

3588 -05/020 -15/020

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DE PIÈCES

LISTA DE PIEZAS

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender
Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following
serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au
numéros de série à partir de:

Esta lista de piezas tiene validez para máquinas a partir del
número de serie siguiente:

2 760 129 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction - même par extraits - des listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

	Seite Page Page Página
0 Wichtiger Hinweis	0 - 1
Important note	
Avis important	
Observación importante	
1 Vorwort	1 - 1
Foreword	
Avant-propos	
Notas preliminares	
2 Erläuterungen der Schlüsselzeichen	2 - 1
Explanation of key markings	
Explication des symboles	
Explicaciones de los signos clave	
3 Nähmaschine	
Sewing machine	
Tête de machine	
Máquina de coser	
3.01 Gehäuseteile	3 - 1
Housing sections	
Parties du corps	
Piezas del cárter	
3.02 Kopfteile	3 - 2
Needle head parts	
Pièces de tête	
Piezas de la cabeza	
3.03 Armteile	3 - 5
Arm parts	
Pièces de bras	
Piezas del brazo	
3.04 Grundplattenteile	3 - 15
Bedplate parts	
Pièces du plateau fondamental	
Piezas del cárter	
4 Tischplatte	4 - 1
Table top	
Plateau de table	
Tablero de costura	
5 Gestell mit Anbauteilen	5 - 1
Stand with assembly parts	
Bâti avec éléments de montage	
Bancada con piezas de montaje	
6 X-Y-Antrieb	6 - 1
X-Y drive	
Système de commande X-Y	
Grupo de accionamiento "X-Y"	

	Seite Page Page Página
7 Stapler	7 - 1
Stacker	
Empileur	
Apilador	
8 Umbugger	8 - 1
Folder	
Remplieur	
Grupodoblador	
9 Pneumatische Ausrüstung	9 - 1
Pneumatic equipment	
Equipement pneumatique	
Equipo neumático	
10 Elektrische Ausrüstung	
Electrical equipment	
Equipement électrique	
Equipo eléctrico	
10.01 Bedienfeld	10 - 1
Control panel	
Panneau de commande	
Panel de mandos	
10.02 Notausschalter und Nähmotor	10 - 2
Emergency shut-off switch and sewing motor	
Interrupteur d'arrêt d'urgence et moteur de machine à coudre	
Interruptor de emergencia y motor máquina de coser	
10.03 Zweihandbedienung	10 - 3
Operation with both hands	
Commande à deux mains	
Manejo a dos manos	
10.04 Steuergerät	10 - 4
Control device	
Boîte de commande	
Caja de mandos	
10.05 Saugeinrichtung	10 - 15
Vacuum system	
Dispositif d'aspiration	
Dispositivo de aspiración	
10.06 Stoffrückhaltevorrichtung	10 - 16
Workpiece retainer	
Dispositif de rétension du tissu	
Dispositivo de retención del material	
11 Verkleidung	11 - 1
Cover panel	
Carters	
Revestimiento	

	Seite Page Page Página
12 Garnrollenständer	12 - 1
Reel stands	
Porte-bobines	
Portacarretes	
13 Einstellehren	13 - 1
Adjustment gauges	
Calibres	
Calibres de ajuste	
14 Schmiermittel-Übersicht	14 - 1
Overview of lubricants	
Tableau de lubrifiants	
Tabla de lubricantes	
15 Abweichende Teile der PFAFF 3588-14/020	15 - 1
Different parts for PFAFF 3588-14/020	
Pièces divergentes de la PFAFF 3588-14/020	
Piezas de la PFAFF 3588-14/020 que son diferentes	
16 Optionen	
Options	
Options	
Opciones	
16.01 Höhenverstellung für Gestell	16 - 1
Vertical adjustment for frame	
Réglage de la hauteur du bâti	
Regulación de la altura del bastidor	
16.02 Transportrolle	16 - 6
Feed roller	
Galet d'entraînement	
Rodillo el transporte	
16.03 Anbausatz für Programmerkennung	16 - 7
Add-on kit for program identification	
Kit pour reconnaissance de programme	
Kit para identificación del programa	
16.04 Anbausatz für Magnet	16 - 8
Add-on kit for solenoid	
Jeu de pièces adaptables pour electro-aimant	
Juego de piezas acoplables para Electroimán	
16.05 Bausatz für breiten Saum	16 - 9
Kit for wide hem	
Kit pour ourlet large	
Juego de montaje para dobladillo ancho	
16.06 Ablagebox	16 - 10
Collection box	
Boîte à prince	
Caja de apilado	

	Seite Page Page Página
16.07 Halter für Laser	16 - 10
Laser part set holder	
Support à laser	
Sujeción de laser	
16.08 Fußtaster mit Leitung	16 - 11
Foot control with cord	
Interrupteur au pied, avec câble	
Interruptor de pie, con cable	
16.09 Teilesatz vollst. (Standardausführung)	16 - 12
Part set assy. (Standard version)	
Je de pièces complète (Version standard)	
Juego de piezas compl. (Tipo estándar)	
16.10 Teilesatz für Etiketten	16 - 16
Part set for labels	
Jeu de pièces pour les étiquettes	
Juego de piezas para etiquetas	
16.11 Teilesatz für Multisize	16 - 20
Multi-size part set	
Jeu de pièces pour multi-taille	
Juego de piezas para tallas múltiples	
16.12 Teilesatz für Patten	16 - 22
Part set for flaps	
Jeu de pièces pour pattes	
Juego de piezas para solapas de bolsillo	
16.13 Teilesatz für variablen Nähschlitz	16 - 26
Part set for variable sewing slot	
Jeu de pièces pour fente variable de couture	
Juego de piezas para ranura variable de costura	
16.14 Anbausatz für vorgebuggte Taschen	16 - 28
Add-on kit for pre-folded pockets	
Kit pour poches conformées	
Conjunto de piezas para bolsillo predoblado	
16.15 Anbausatz für Cargotaschenabweiser	16 - 29
Add-on kit for cargo pocket deflector	
Kit pour déviateur poche cargo	
Kit para desviador de bolsillo de fuelle	
16.16 Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568	16 - 34
Gauge parts adapter for the PFAFF 3568	
Adaptateur de kits pour la PFAFF 3568	
Adaptador para juegos de piezas de la PFAFF 3568	
17 Index (Teilenummern/Seitenzahlen)	17 - 1
Index (part numbers / page numbers)	
Index (numéros de pièces, de pages)	
Index (números de pieza / números de página)	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

¡Atención!

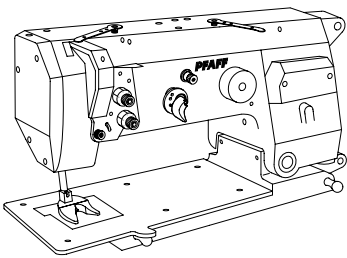


Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (; 2 ; 3 usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages (; 2 ; 3 etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
 - Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
 - Les pièces hâchurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
 - La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
 - Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
 - Vous trouverez au chapitre "Explication des symboles" une liste des symboles utilisés sur les pages de figures (; 2 ; 3 etc.)
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave (; 2 ; 3 etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".

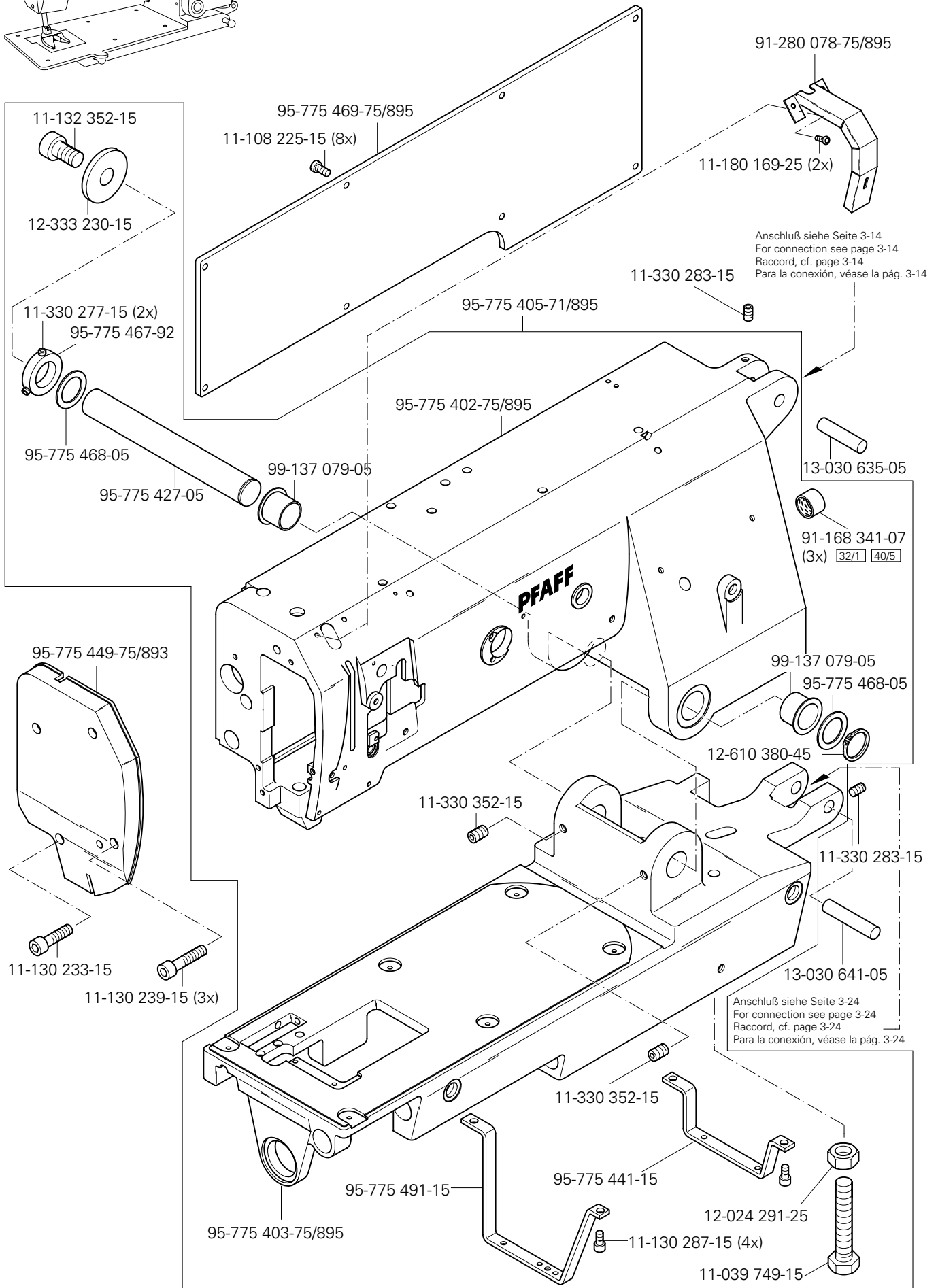
- 3** **Geklebt**
Part cemented
Pièce collée
Pieza pegada
- 3/1** **Gesichert mit Loctite**
Secured with Loctite
Bloqué par Loctite
Asegurado con Loctite
- 3/4** **Selbstklebend**
Self-adhesive
Auto-adhésif
Autoadhesivo
- 6** **Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.**
Needle size and style of point to be stated on order.
Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.
Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.
- 27/2** **Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.**
Number in brackets = thickness in mm.
Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.
- 27/5** **Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.**
Number in brackets = length in mm.
Chiffre entre parenthèses = longueur en mm
Cifra entre paréntesis = largura en mm.
- 27/19** **Eingeklammerte Zahl = Stichlochbreite in mm.**
Number in brackets = needle hole width in mm.
Chiffre entre parenthèses = largeur du trou d'aiguille en mm
Cifra entre paréntesis = anchura del agujero pasante para la aguja en mm.
- 27/20** **Eingeklammerte Zahl = Stichlochdurchmesser in mm.**
Number in brackets = needle hole diameter in mm.
Chiffre entre parenthèses = diamètre du trou d'aiguille en mm
Cifra entre paréntesis = diámetro del agujero pasante para la aguja en mm.
- 28** **Sonderausführung**
Special version
Version spéciale
Tipo especial
- 32** **Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständigem Aggregat bestellen.**
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.
Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec l'apiece correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.
- 32/1** **Beim Einbau dieses Teiles ist Nacharbeit erforderlich.**
When fitting this part re-work is required.
Retouches nécessaires au montage.
Al montar esta pieza hay que retocarla antes


- 35/1** **Bei Montage vernieten.**
To be riveted after assembly.
River après montage.
Remáchese después del montaje.
- 40/2** **Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**
Soak with 28-011 201-44; for part number see page 14 - 1.
Imbiber d'huile 28-011 201-44; n° de commande, voir page 14 - 1.
Empape con aceite 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/3** **Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 14 - 1.
Graiser avec de la graisse 28-011 202-47; n° de commande, voir page 14 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/4** **Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 14 - 1.
Graiser avec de la graisse 28-011 202-43; n° de commande, voir page 14 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/5** **Ölen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**
Oil with 28-011 201-44; for part number see page 14 - 1.
Huiler avec de la graisse 28-011 201-44; n° de commande, voir page 14 - 1.
Lubrifique con grasa 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/13** **Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 14 - 1.
Graiser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 14 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-05; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 40/22** **Füllen mit 28-011 202-10; Bestellnummer siehe Seite 14 - 1.**
Top up with 28-011 202-10; for part number see page 14 - 1.
Remplir de 28-011 202-10; n° de commande, voir page 14 - 1.
Rellene con 28-011 202-10; para el Número de pedido véase la página 14 - 1.
- 81/1** **Stückzahl je nach Bedarf.**
Quantity as required.
Nombre en fonction besoin.
Cantidad según sea necesario.
- 81/3** **Verwendung je nach Bedarf.**
To be used as required.
Utilisation en fonction besoins.
Utilización según sea necesario.
- 96** **Länge angeben.**
State length.
Préciser longueur.
Indíquese la largura



Gehäuseteile
Housing sections
Parties du corps
Piezas del cárter PFAFF 3588-05/020

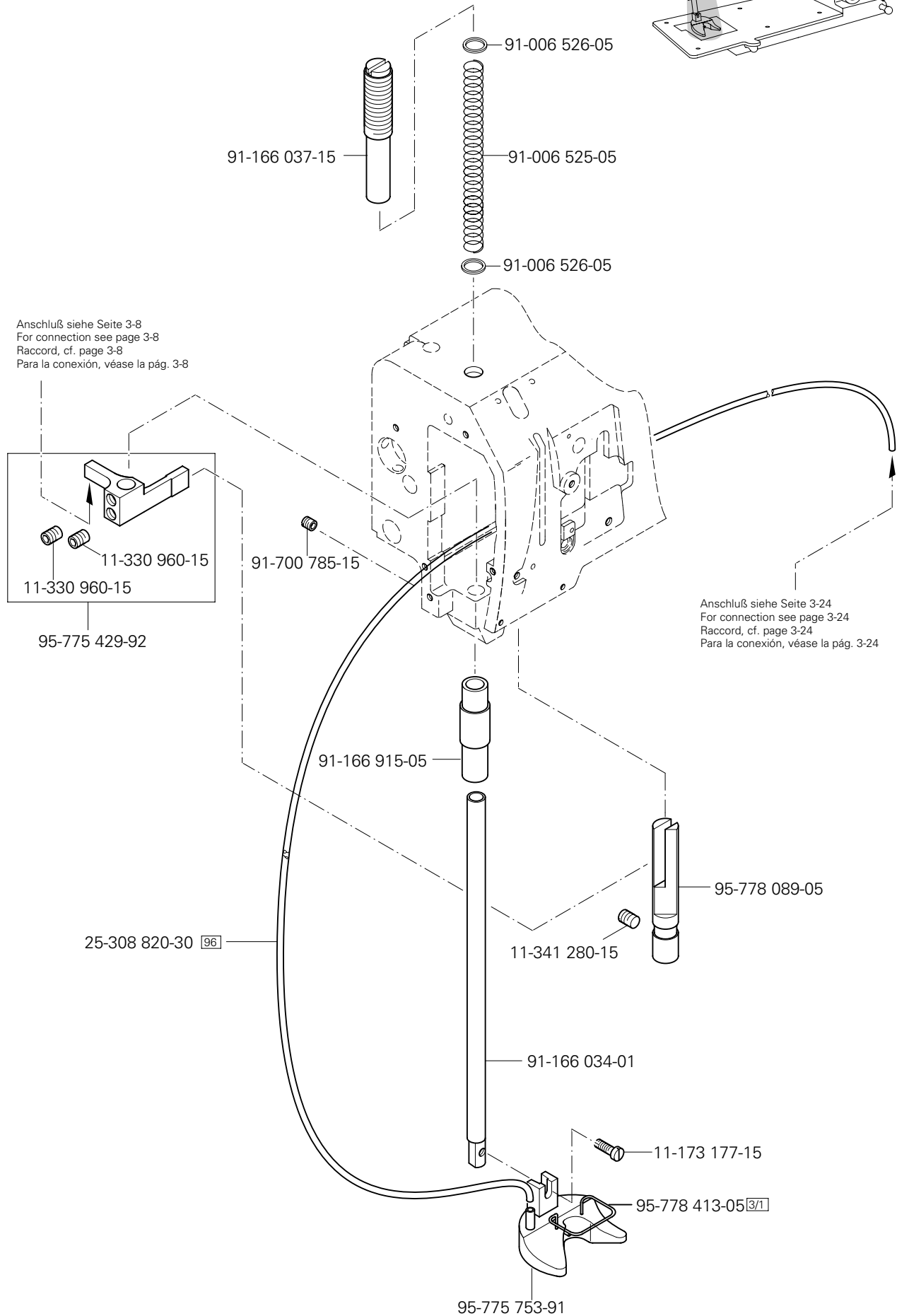
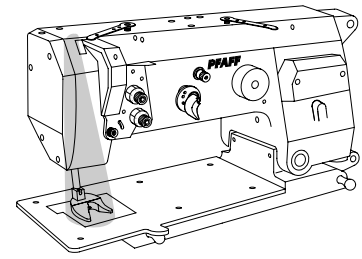
3.01

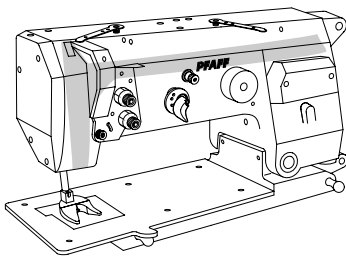



 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.02

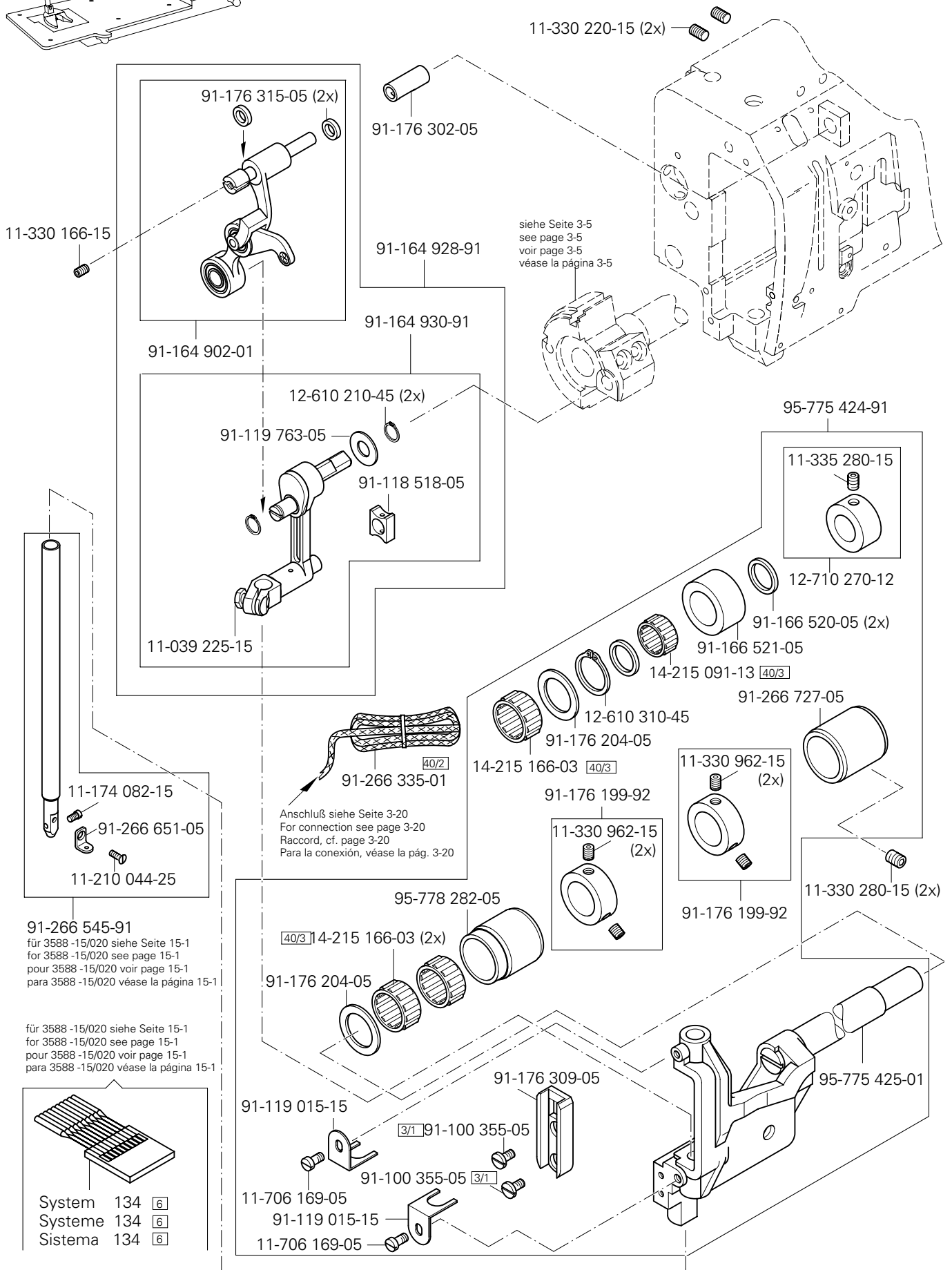
Kopfteile
Needle head parts
Pièces de tête
Piezas de la cabeza PFAFF 3588-05/020





Kopfteile
Needle head parts
Pièces de tête
Piezas de la cabeza PFAFF 3588-05/020

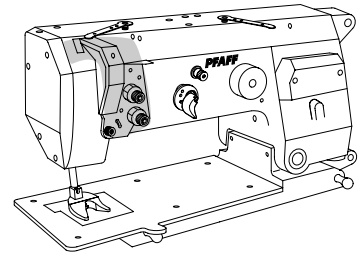
3.02



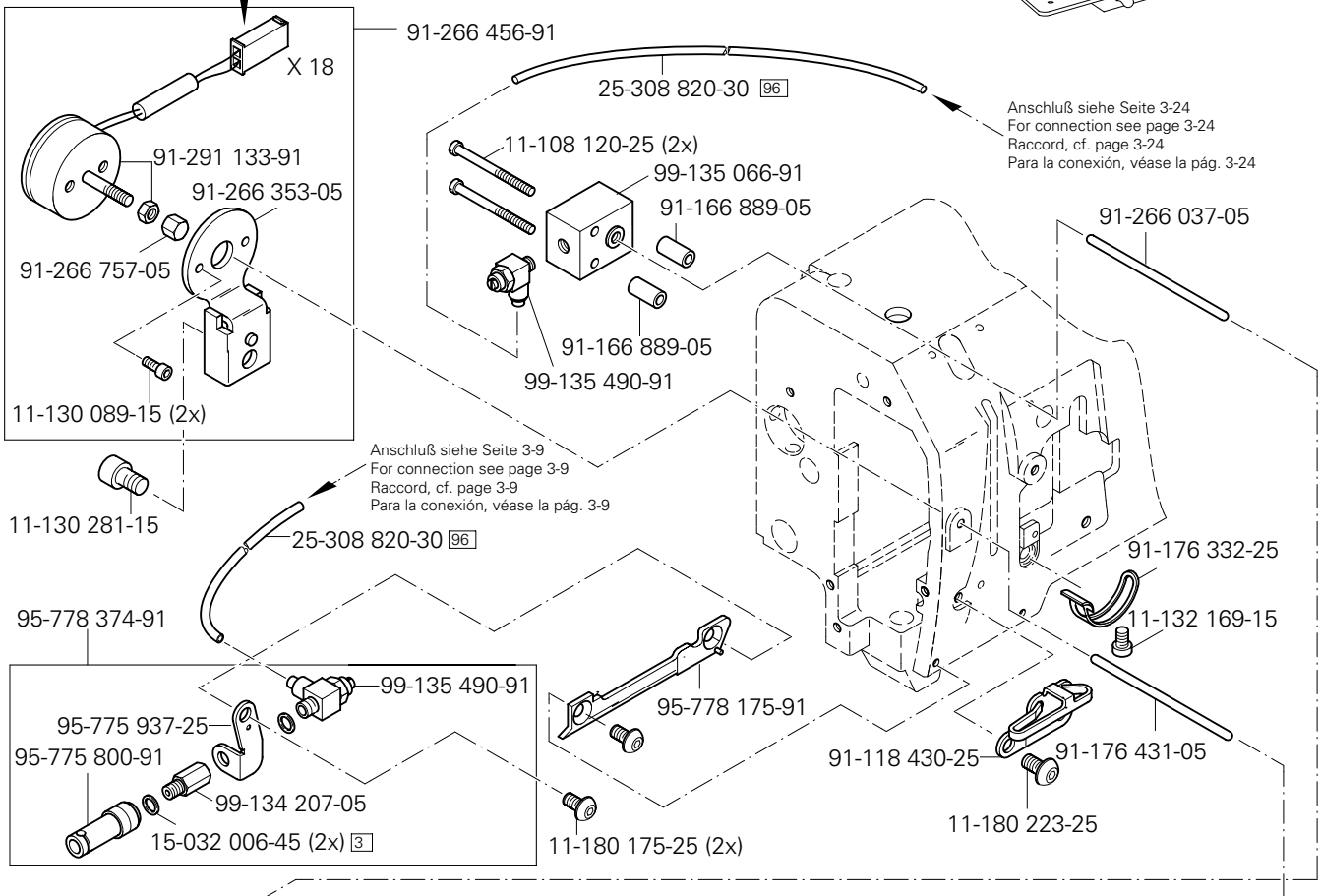
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.02

Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza PFAFF 3588-05/020

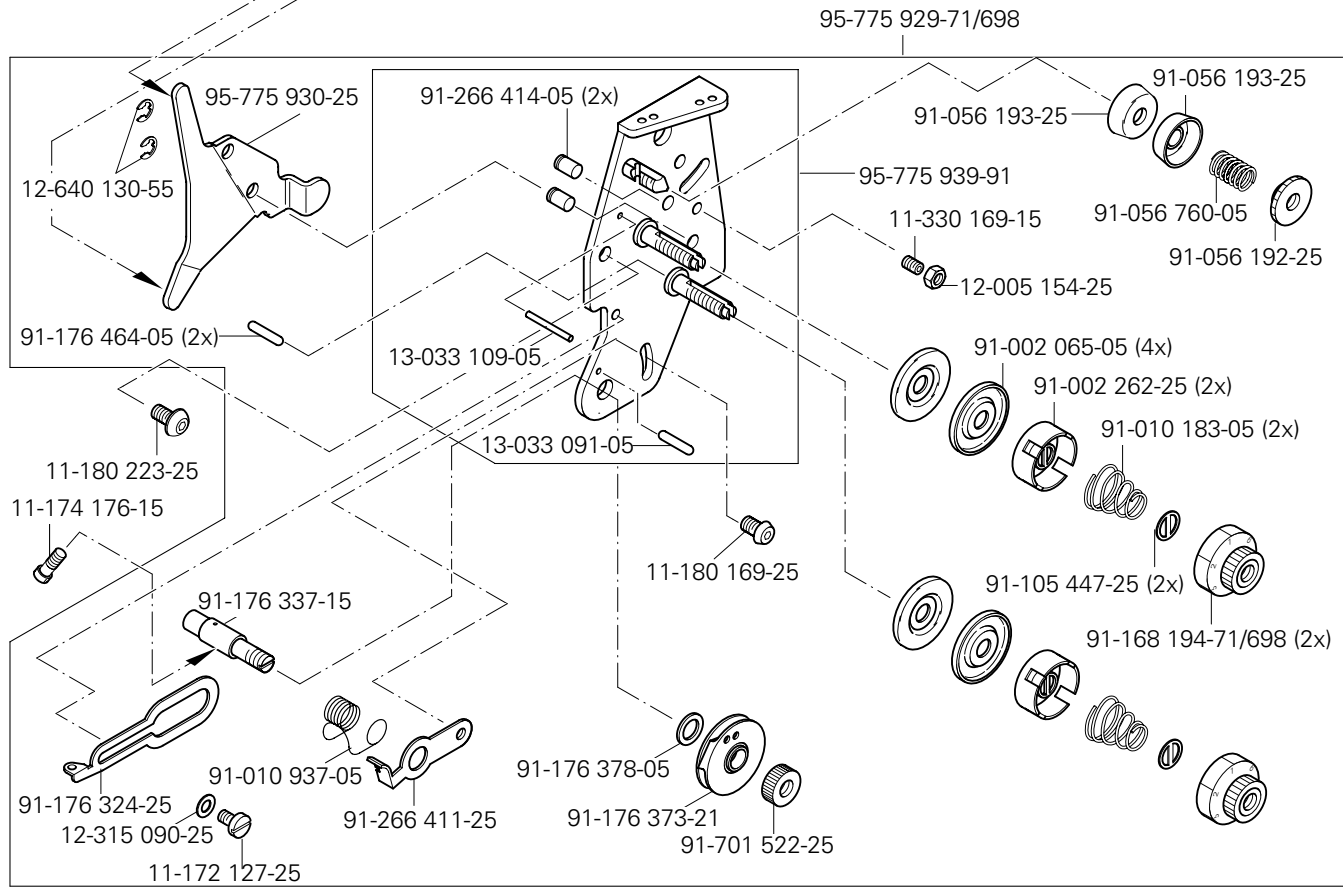


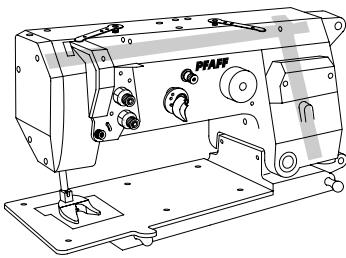
Anschluß siehe Seite 3-23
For connection see page 3-23
Raccord, cf. page 3-23
Para la conexión, véase la pág. 3-23



Anschluß siehe Seite 3-24
For connection see page 3-24
Raccord, cf. page 3-24
Para la conexión, véase la pág. 3-24

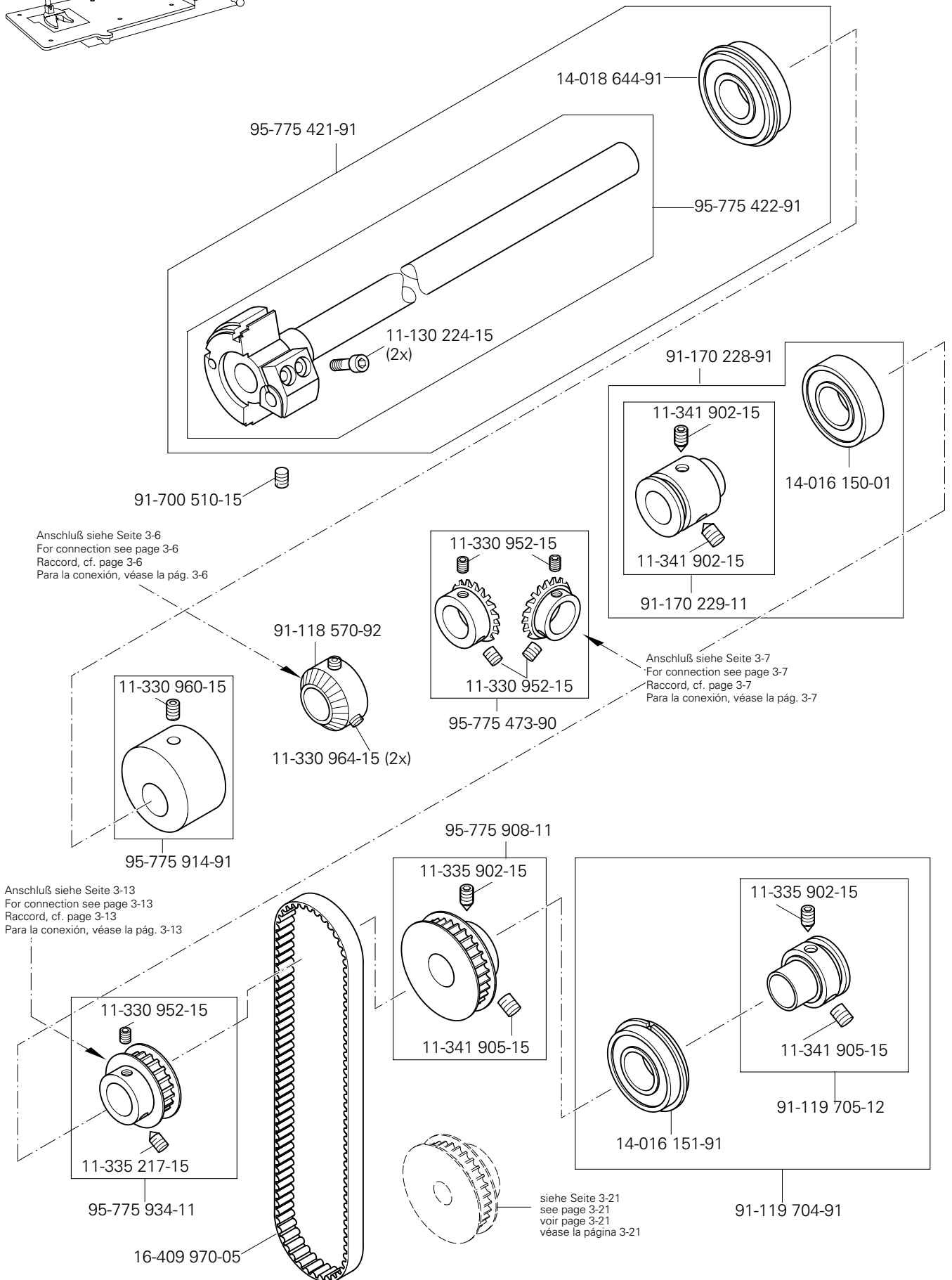
Anschluß siehe Seite 3-9
For connection see page 3-9
Raccord, cf. page 3-9
Para la conexión, véase la pág. 3-9





Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020

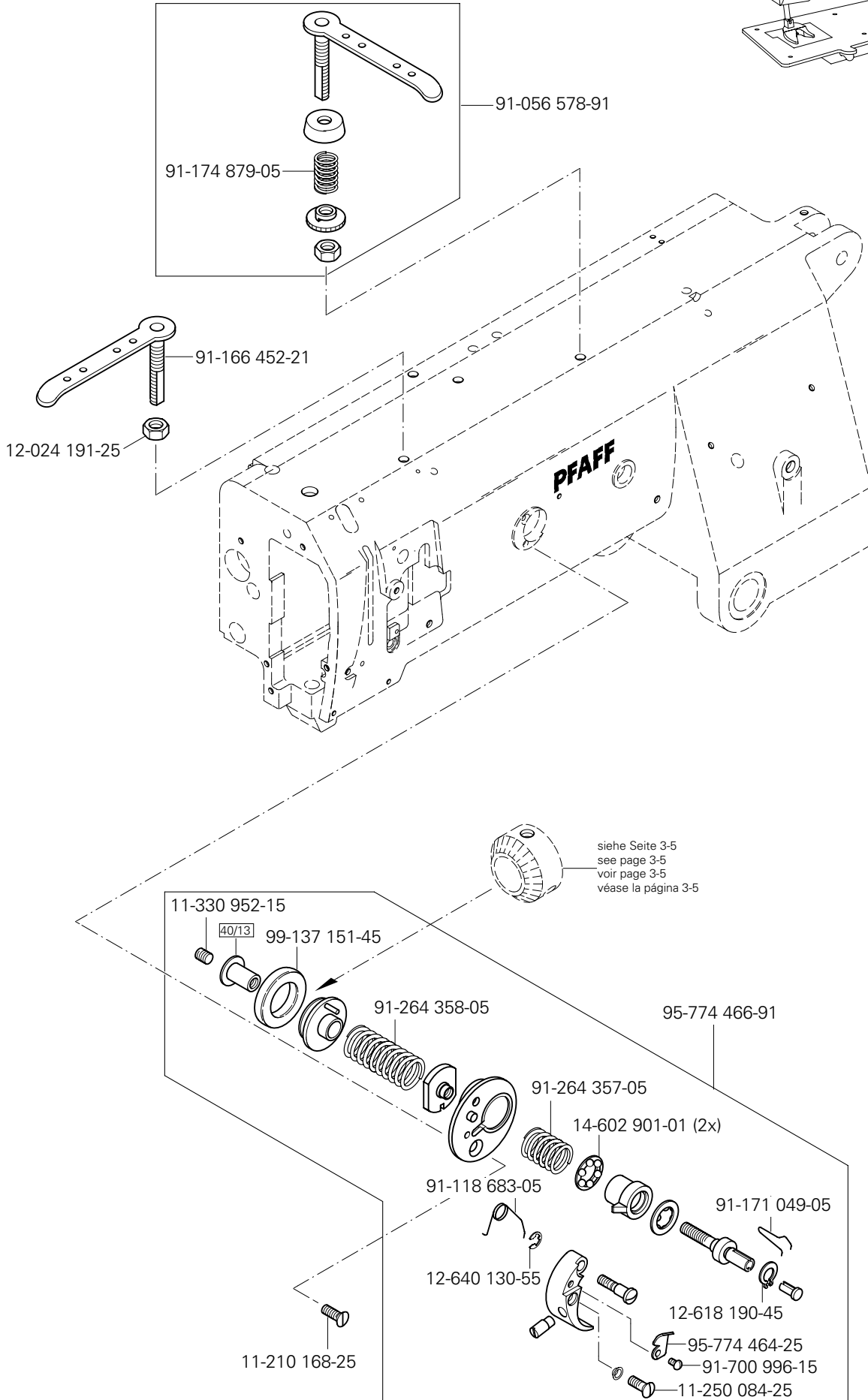
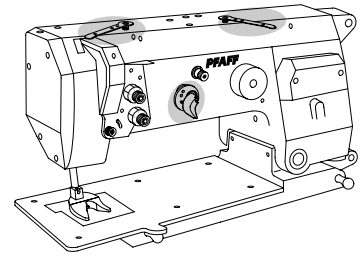
3.03

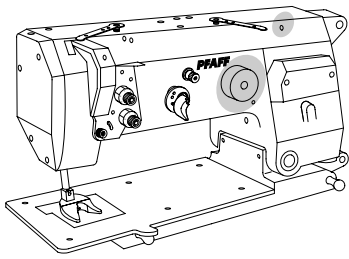


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.03

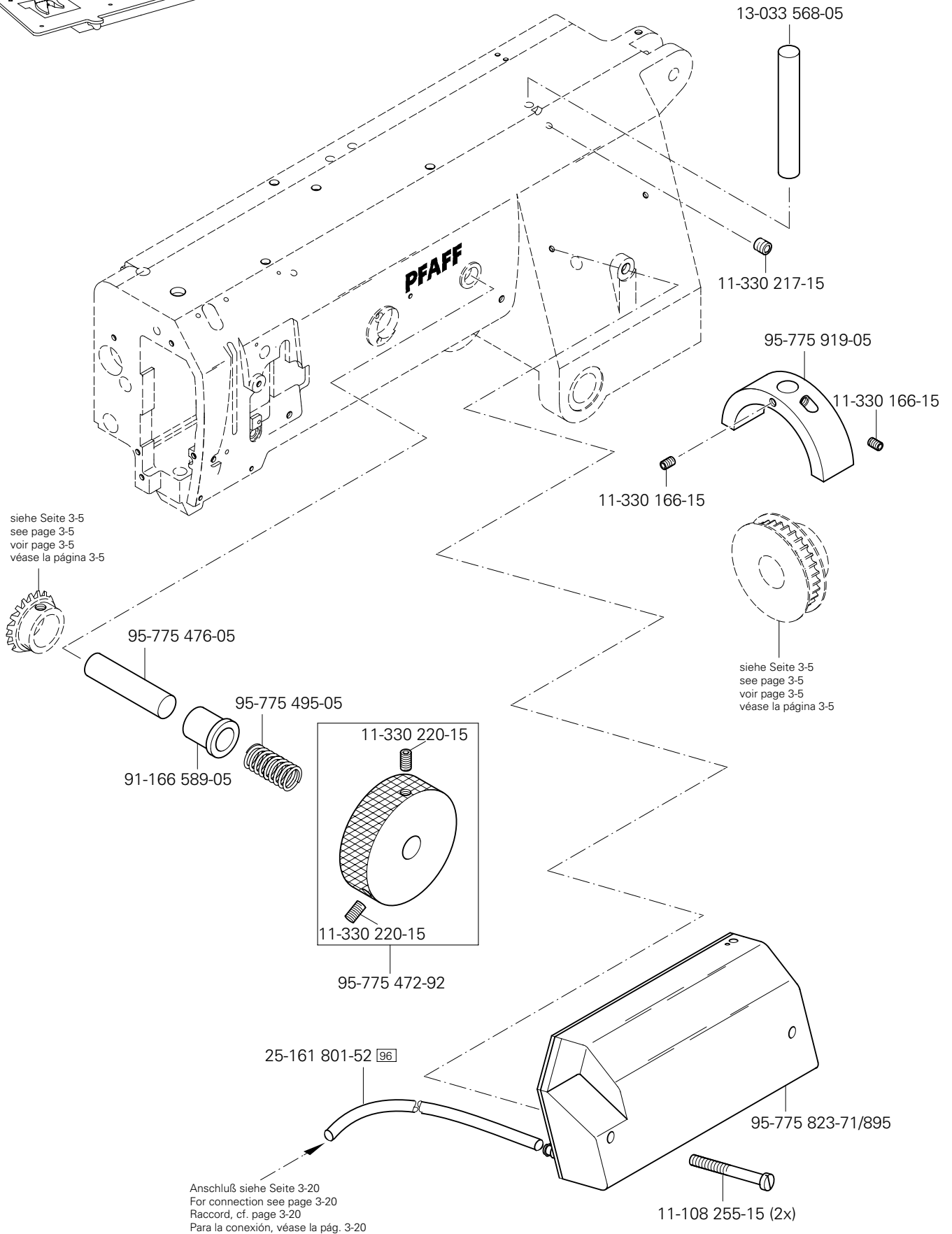
Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020





Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020

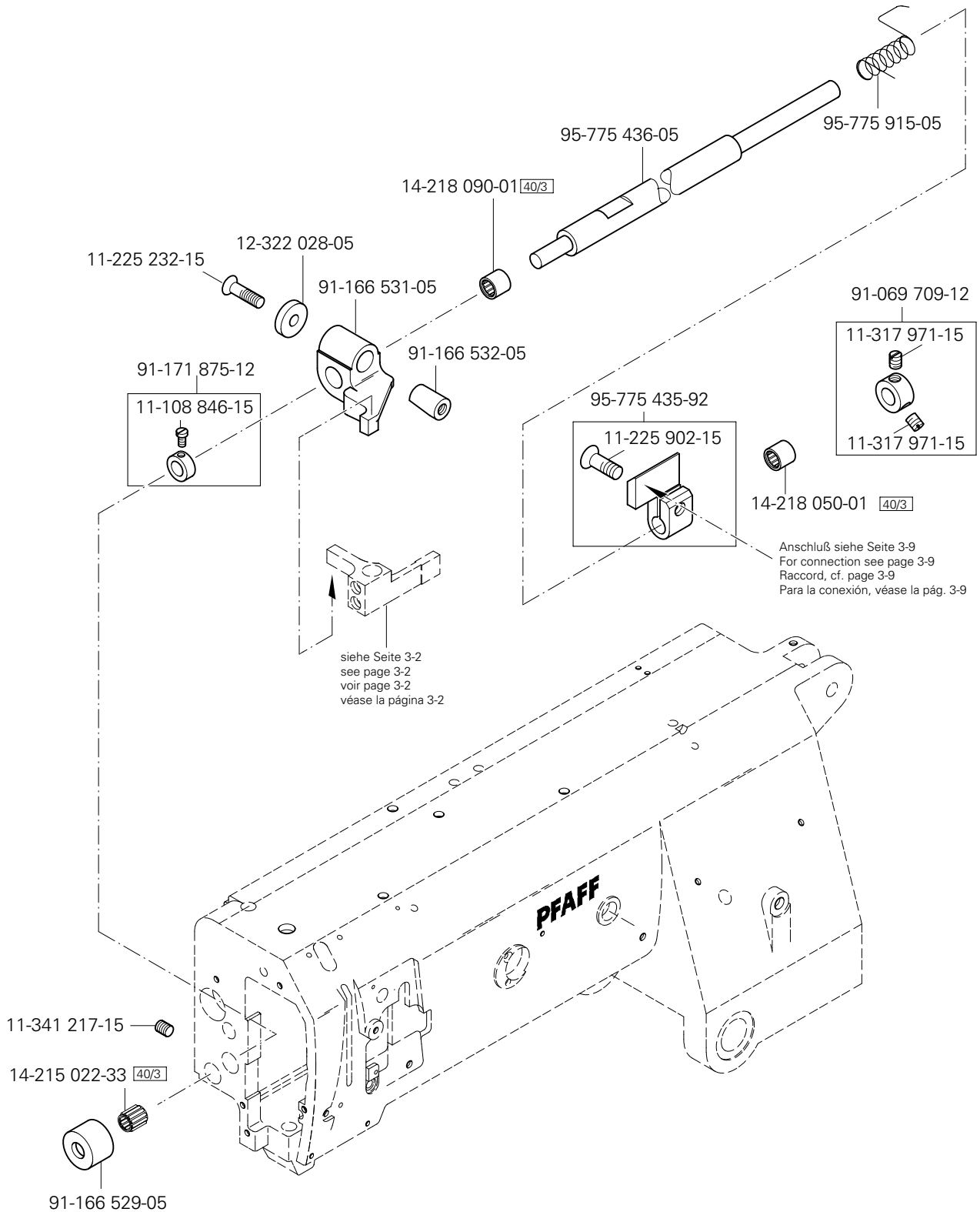
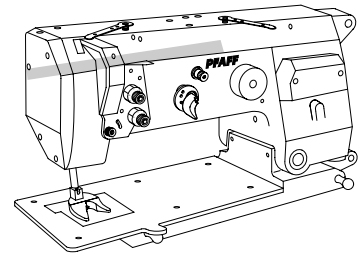
3.03

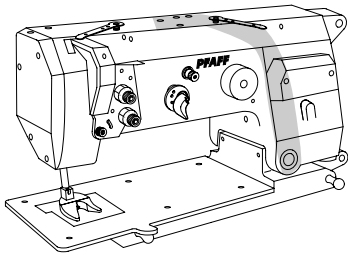


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.03

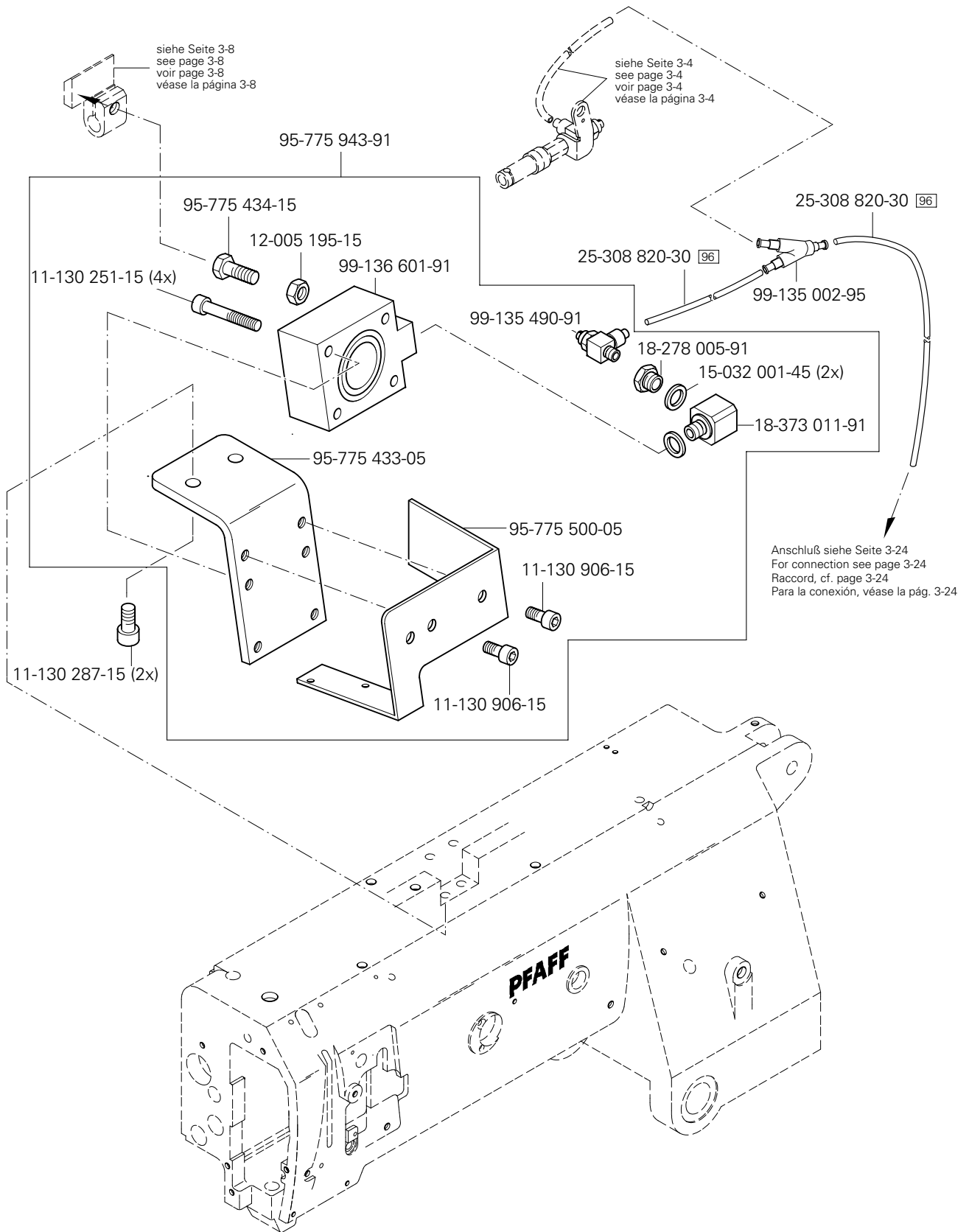
Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020





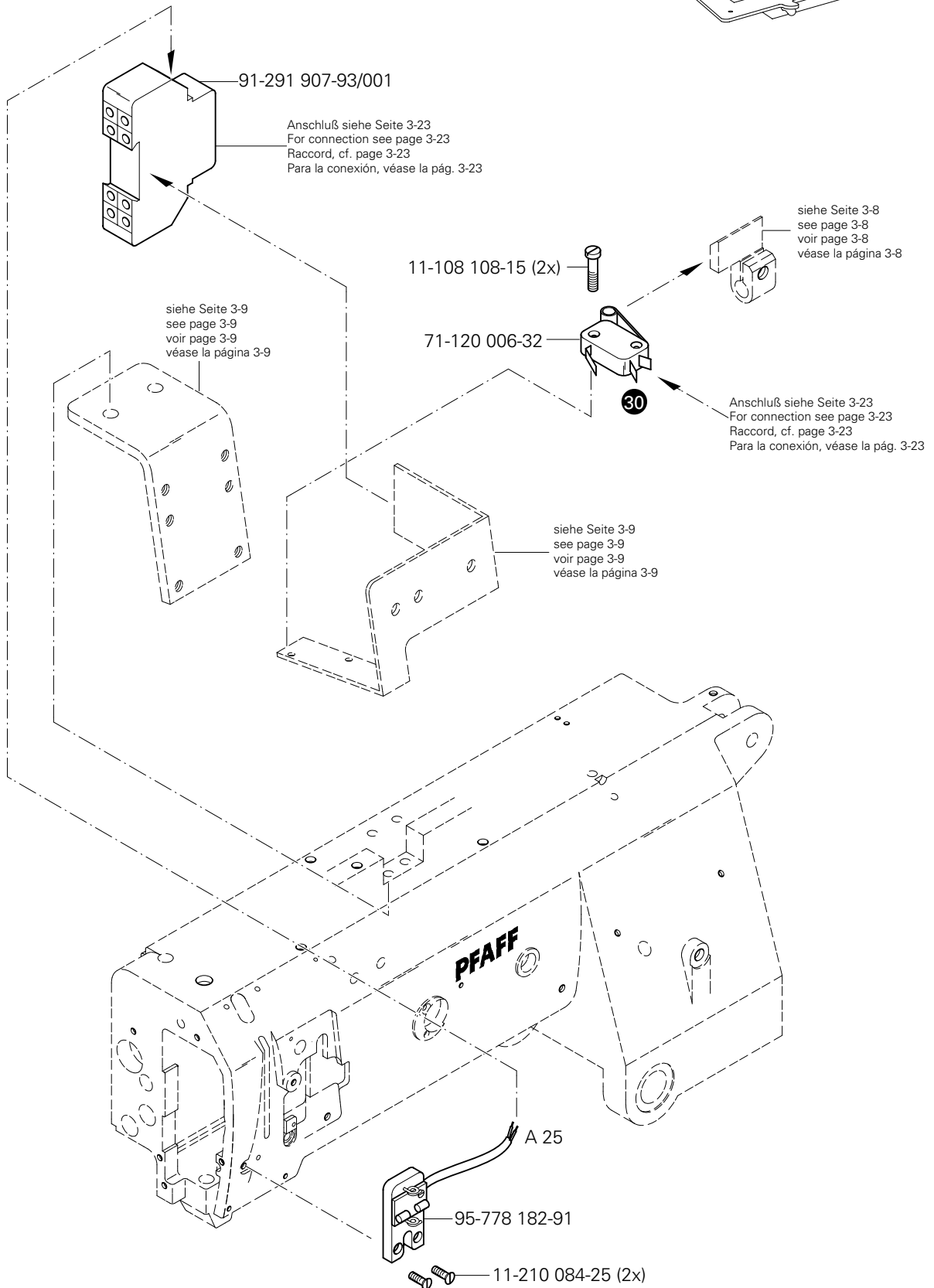
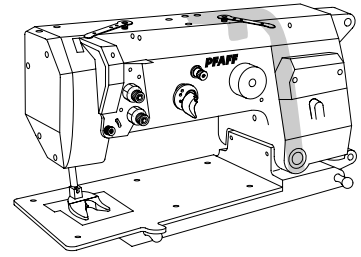
Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020

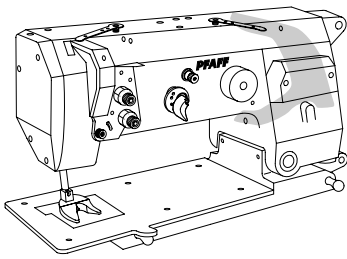
3.03



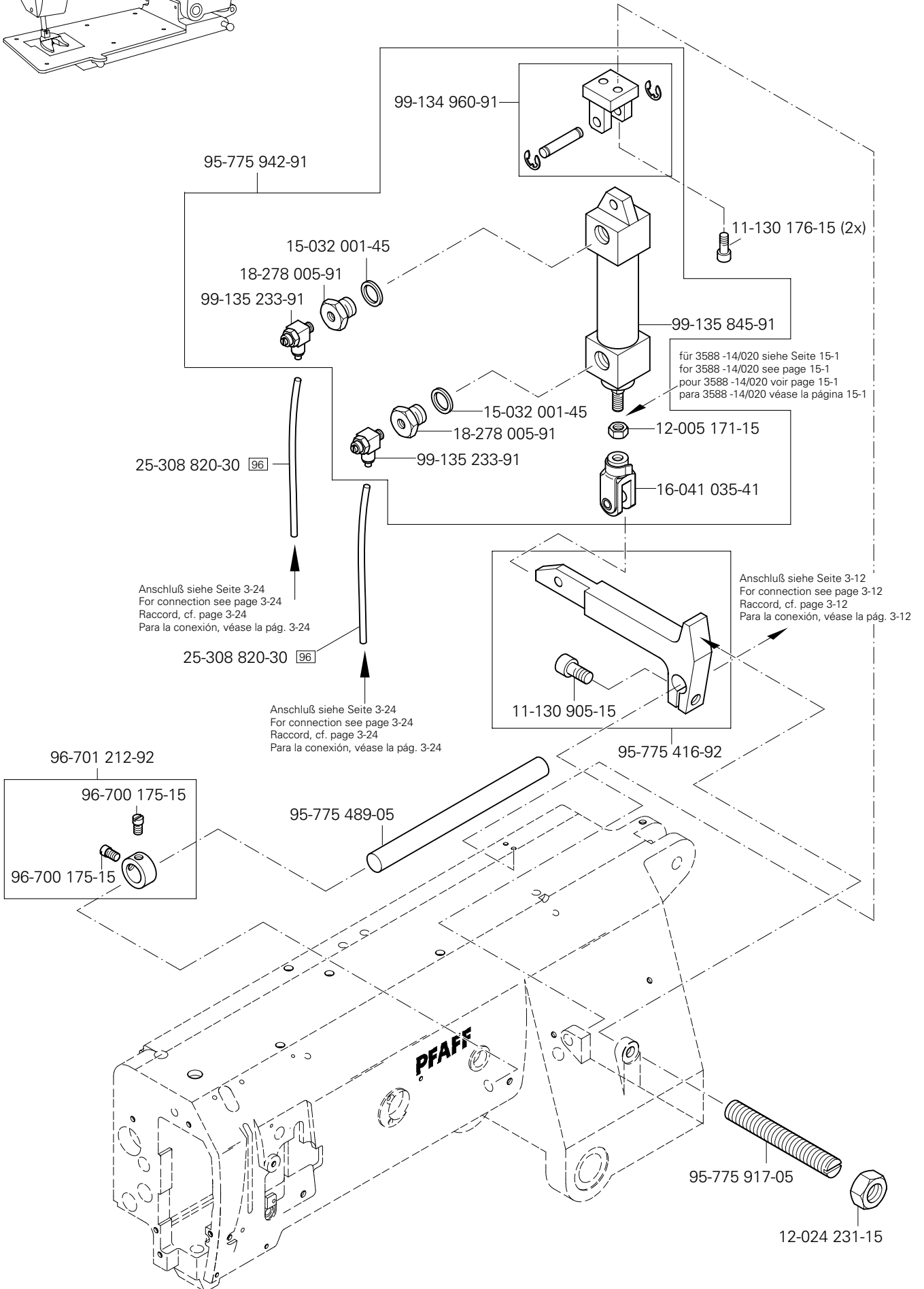
3.03

Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020





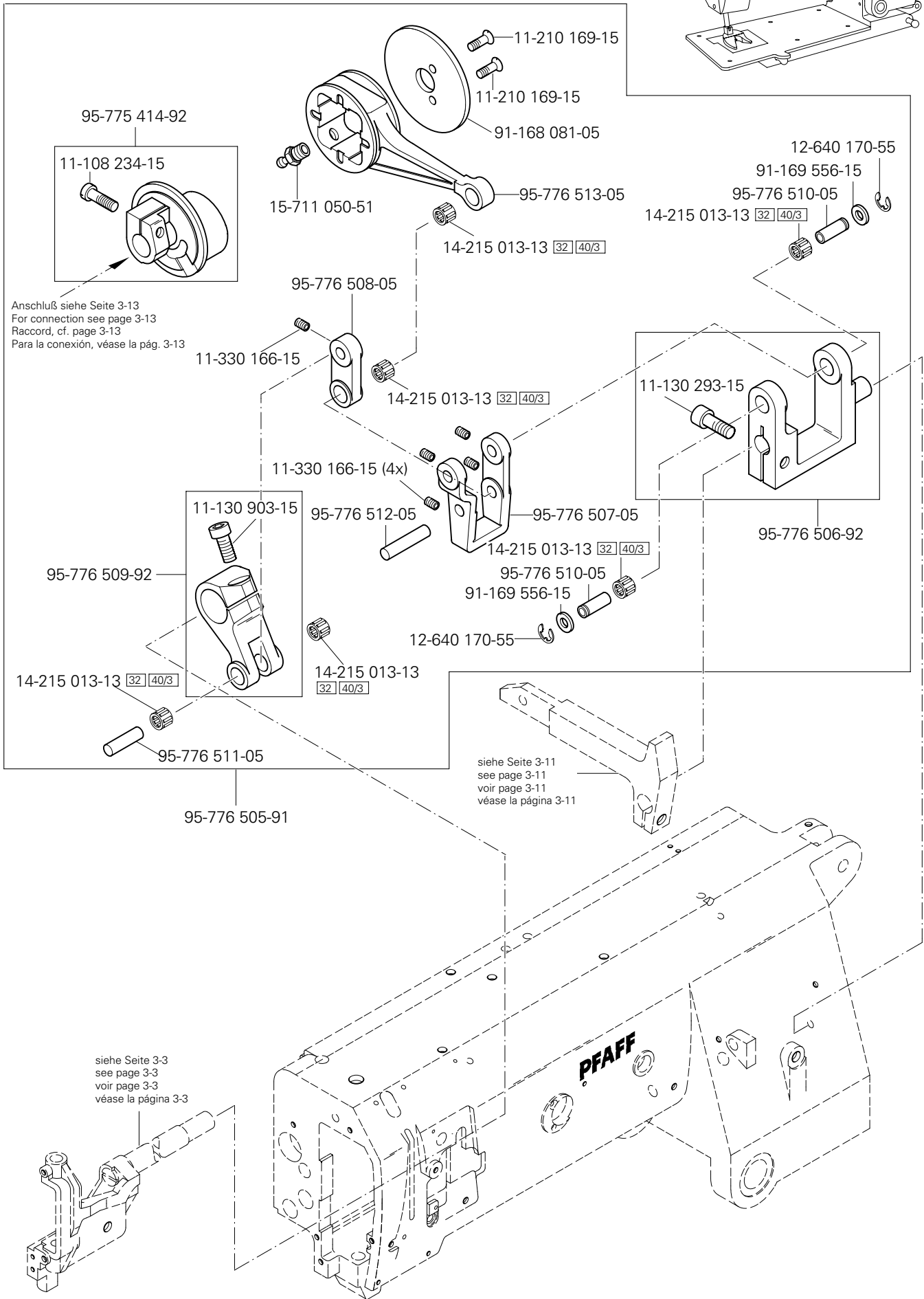
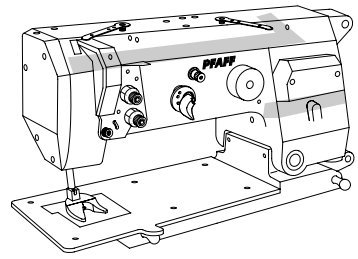
Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020

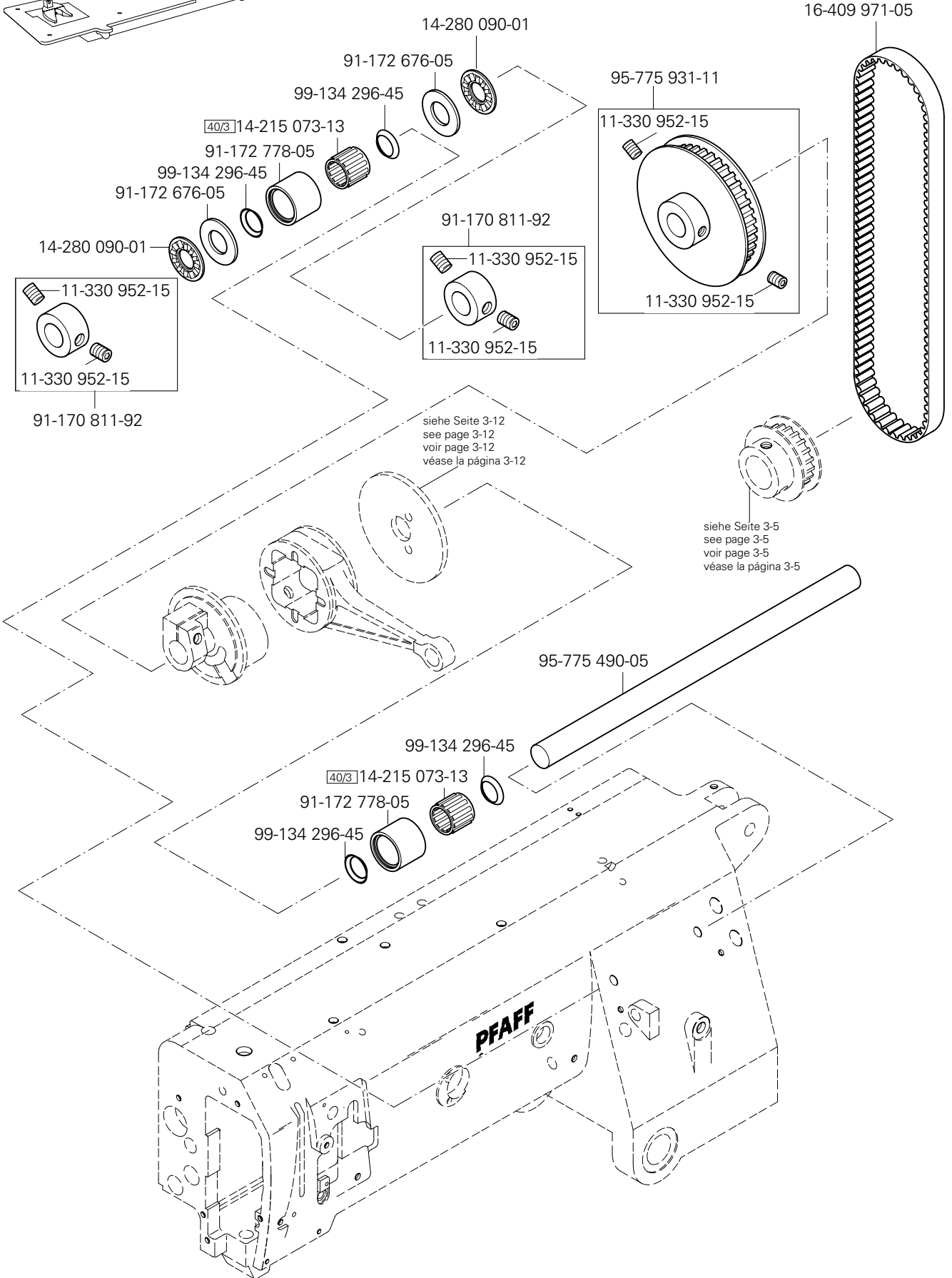
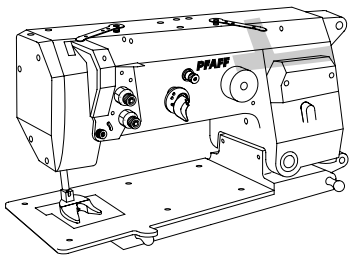


96 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.03

Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020

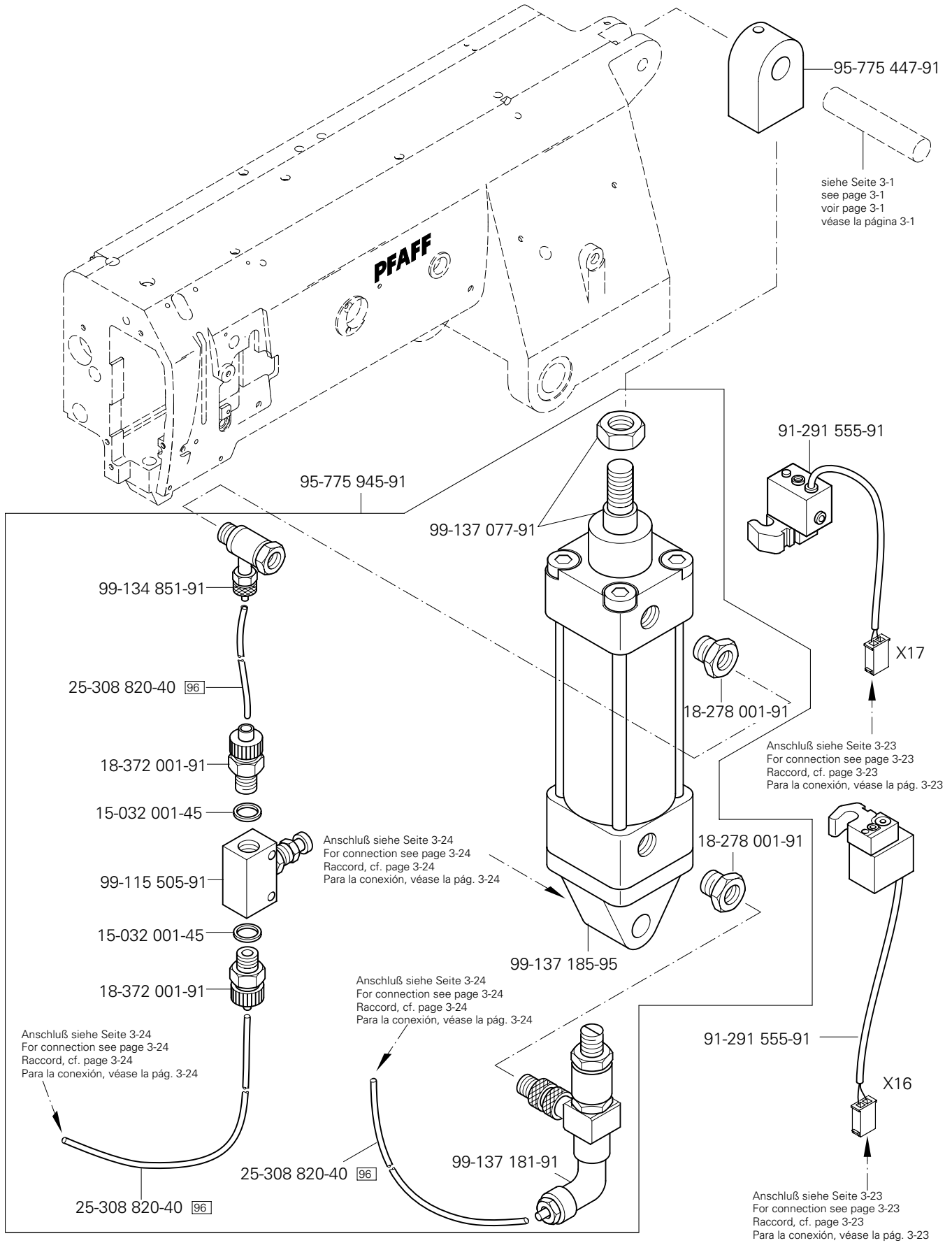
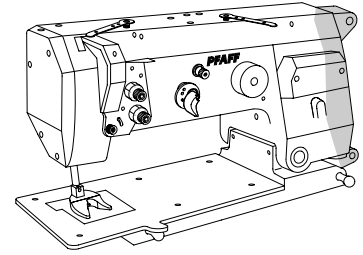


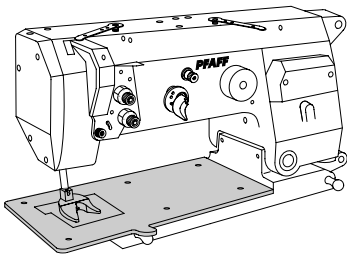


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.03

Armteile
 Arm parts
 Pièces de bras
 Piezas del brazo PFAFF 3588-05/020

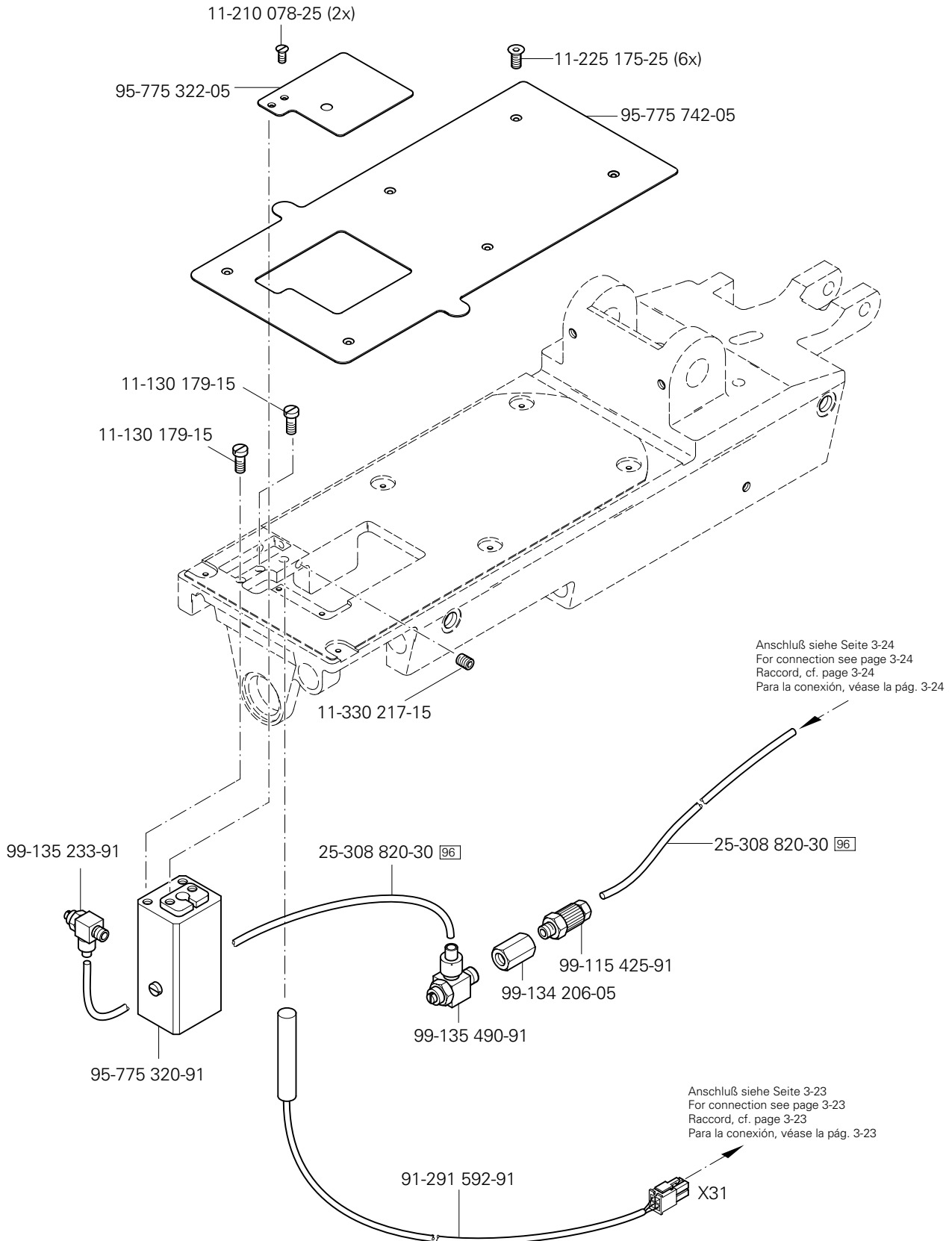





Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Pièces du plateau fondamental
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

3.04

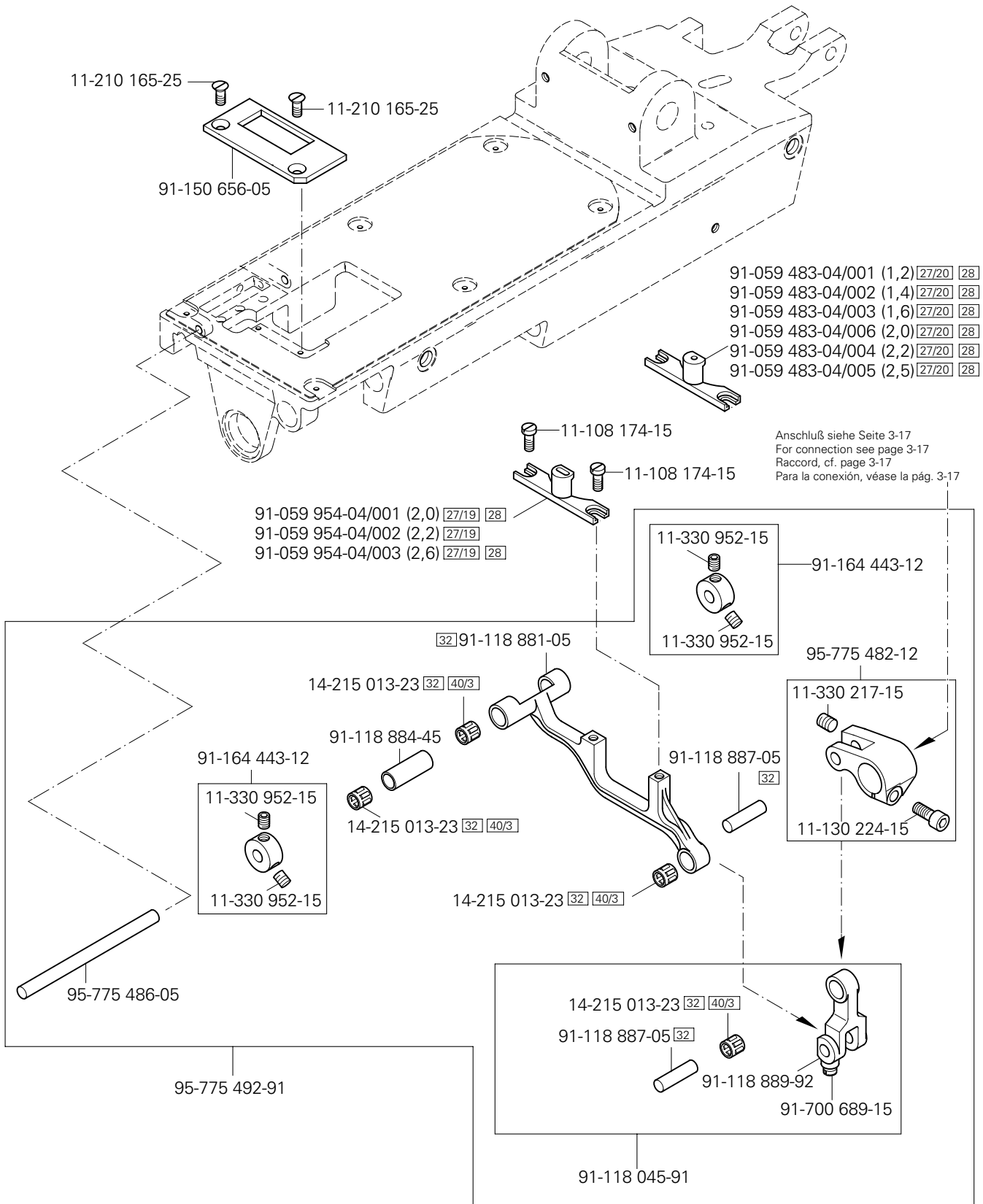
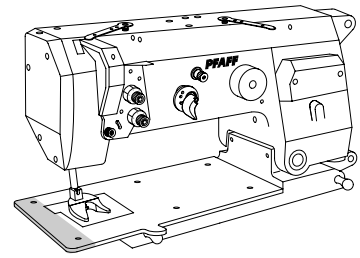


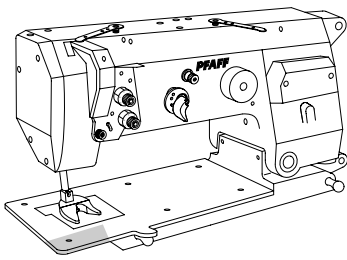
 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Pièces du plateau fondamental
Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

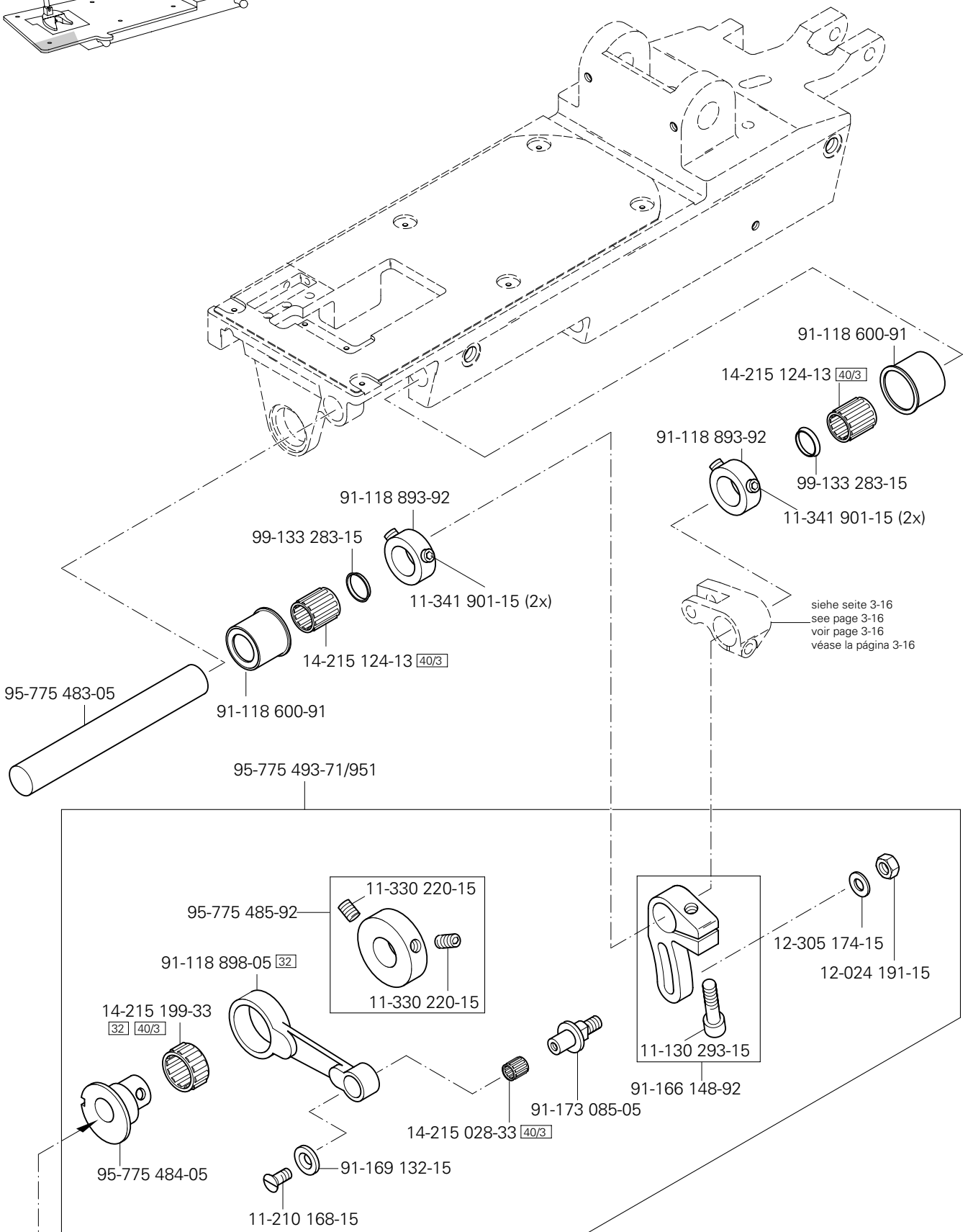




Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Pièces du plateau fondamental
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

3.04



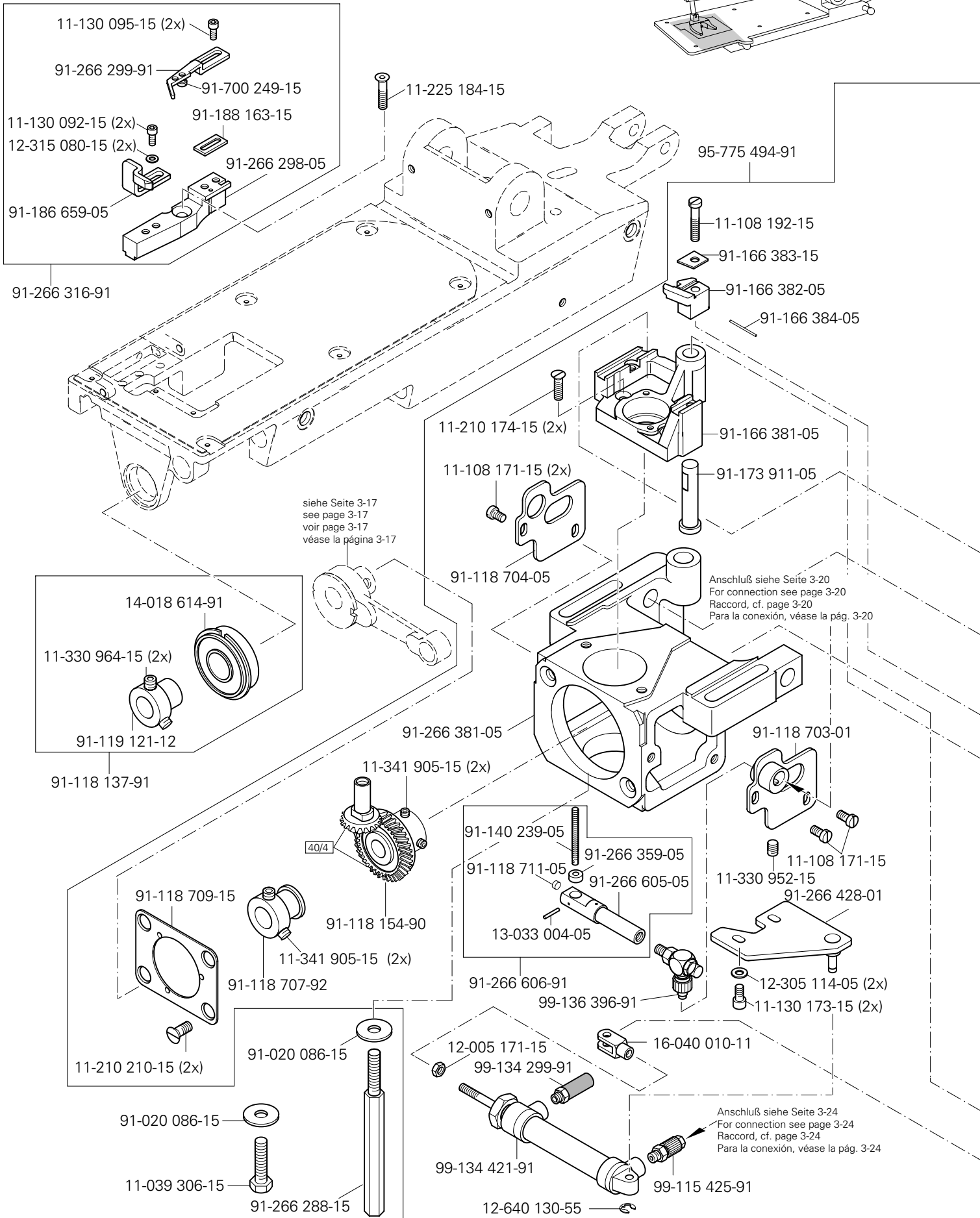
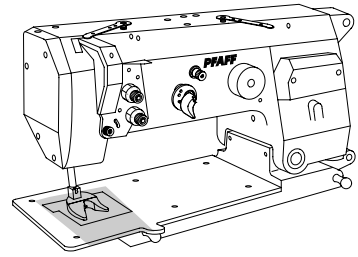
Anschluß siehe Seite 3-18
 For connection see page 3-18
 Raccord, cf. page 3-18
 Para la conexión, véase la pág. 3-18

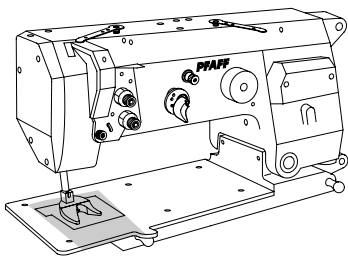
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.04

Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

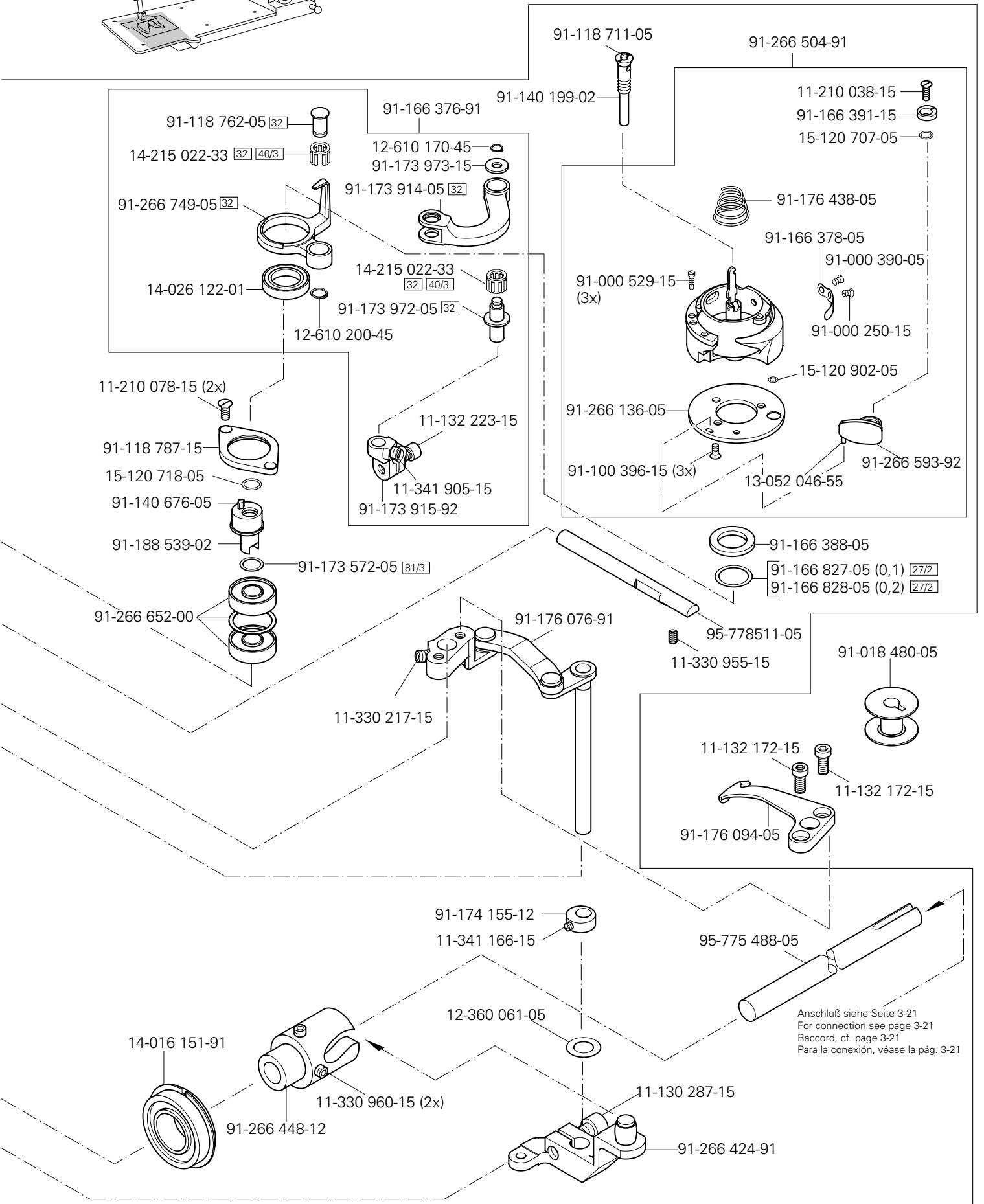




Grundplattenteile
Bedplate parts
Pièces du plateau fondamental
Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

3.04

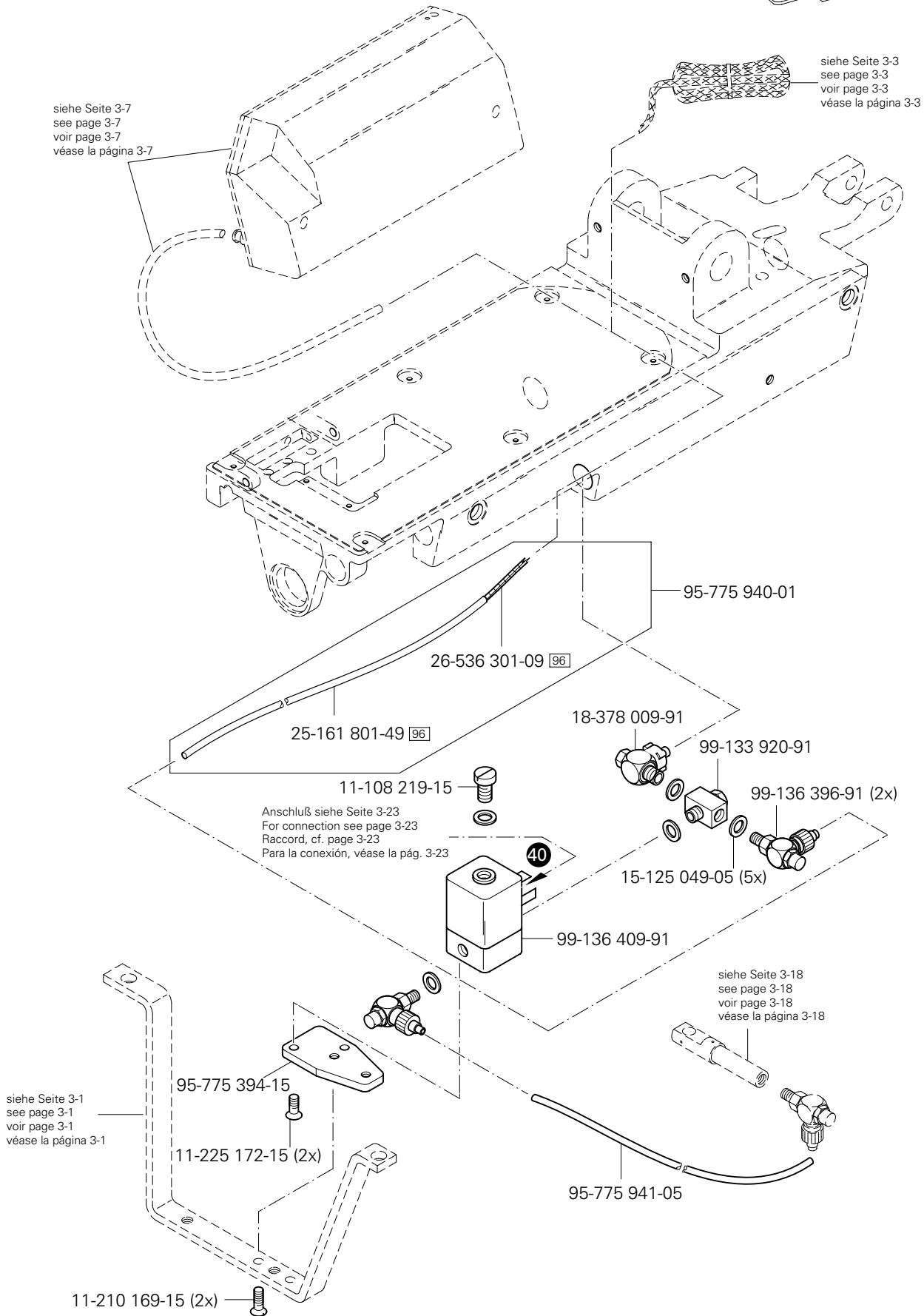
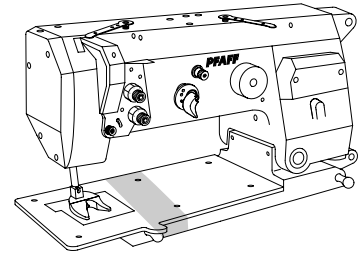


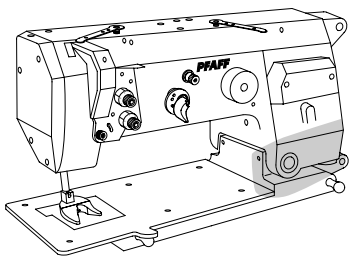
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.04

Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

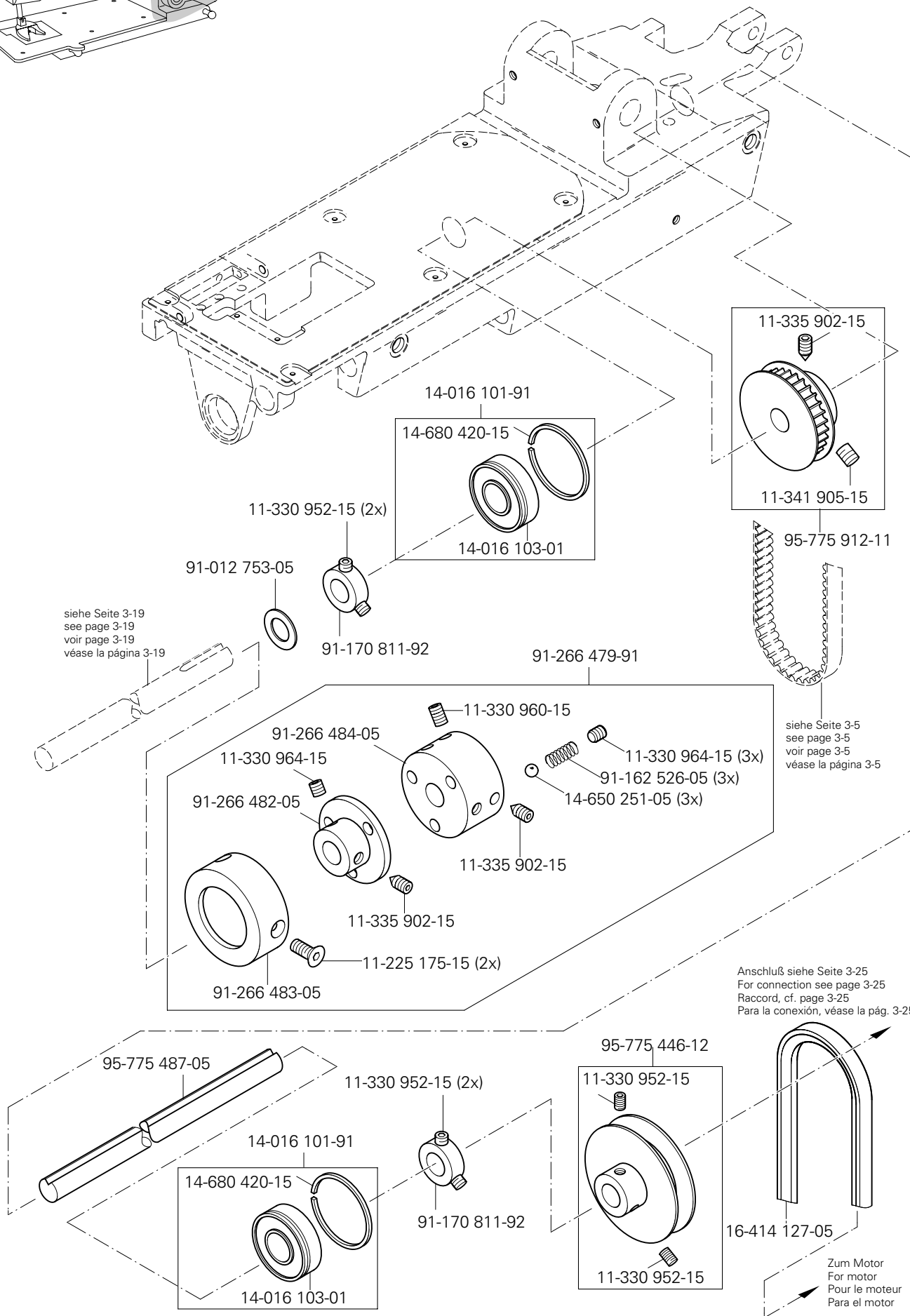




Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Pièces du plateau fondamental
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

3.04

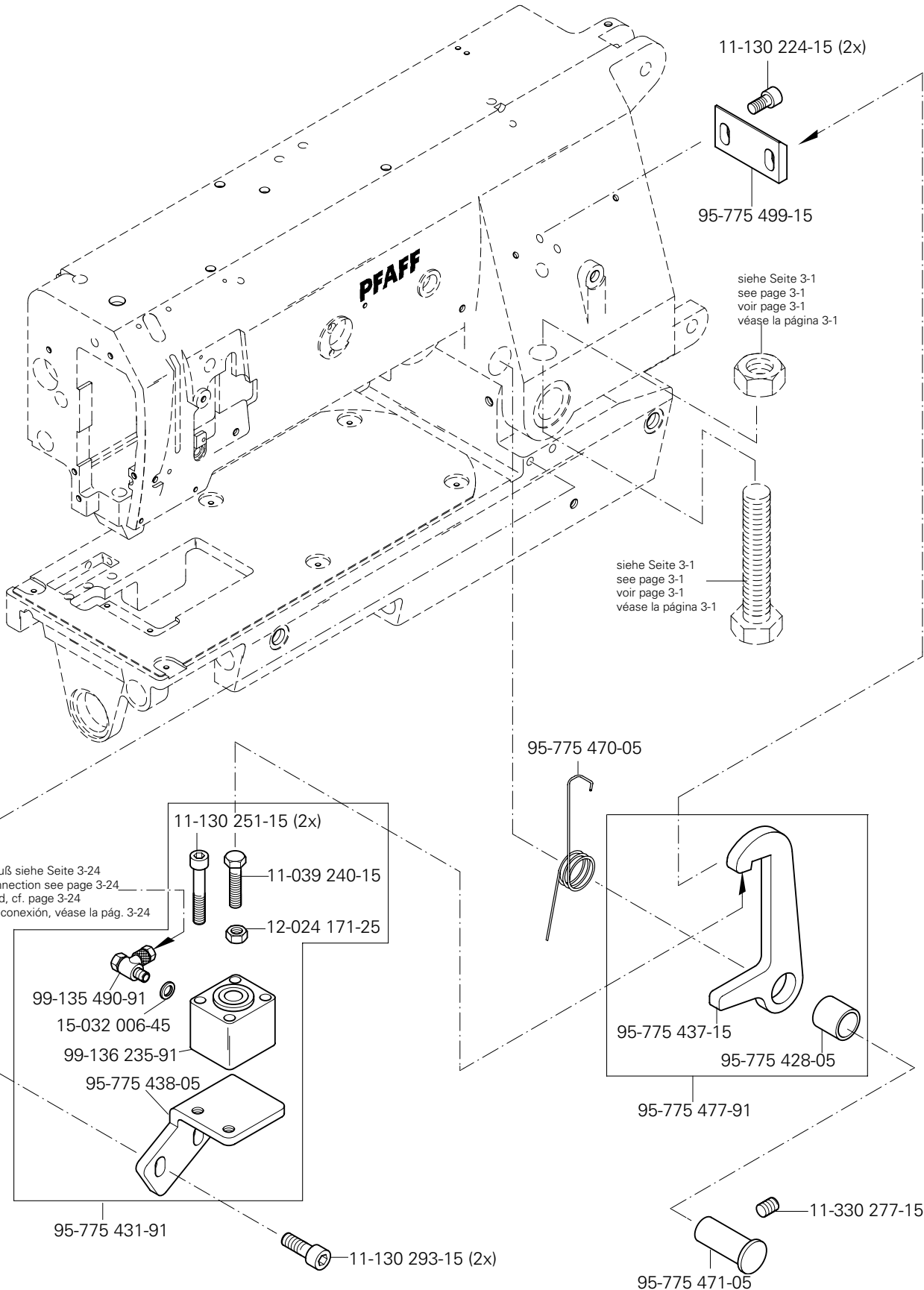
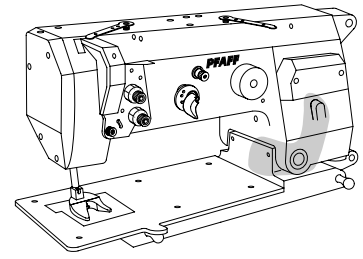


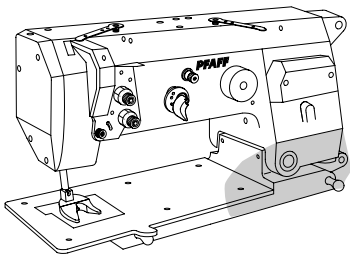
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.04

Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Pièces du plateau fondamental
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020



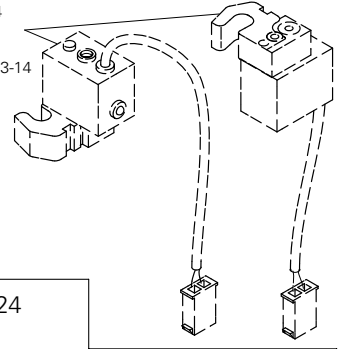


Grundplattenteile
Bedplate parts
Pièces du plateau fondamental
Piezas del cárter

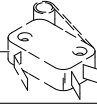
PFAFF 3588-05/020

3.04

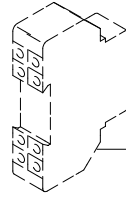
siehe Seite 3-14
 see page 3-14
 voir page 3-14
 véase la página 3-14



siehe Seite 3-10
 see page 3-10
 voir page 3-10
 véase la página 3-10

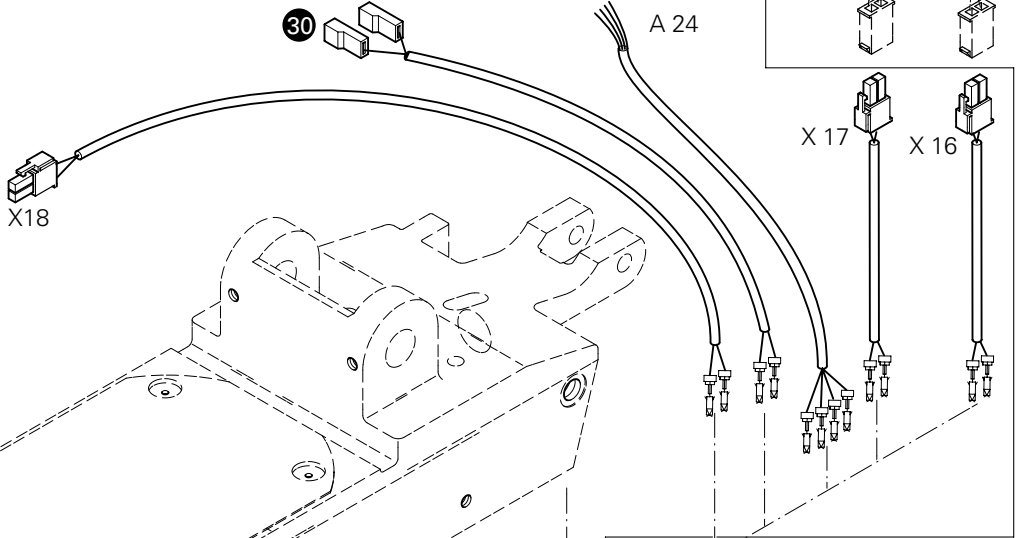
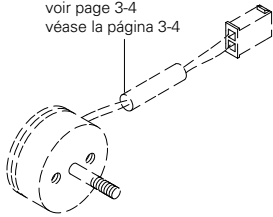


siehe Seite 3-10
 see page 3-10
 voir page 3-10
 véase la página 3-10



91-291 502-91

siehe Seite 3-4
 see page 3-4
 voir page 3-4
 véase la página 3-4



X 17

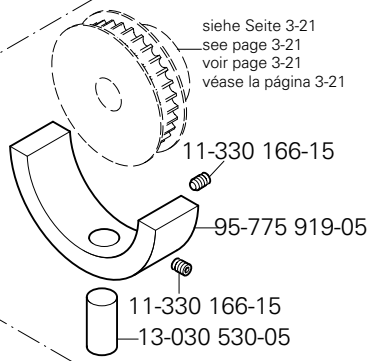
X 16

X18

30

A 24

siehe Seite 3-21
 see page 3-21
 voir page 3-21
 véase la página 3-21



11-330 166-15

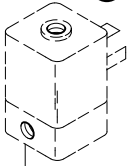
95-775 919-05

11-330 166-15

13-030 530-05

40

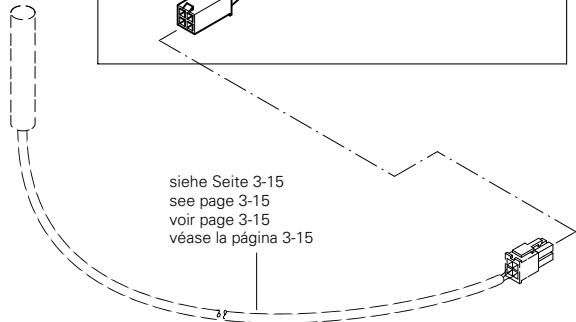
siehe Seite 3-20
 see page 3-20
 voir page 3-20
 véase la página 3-20



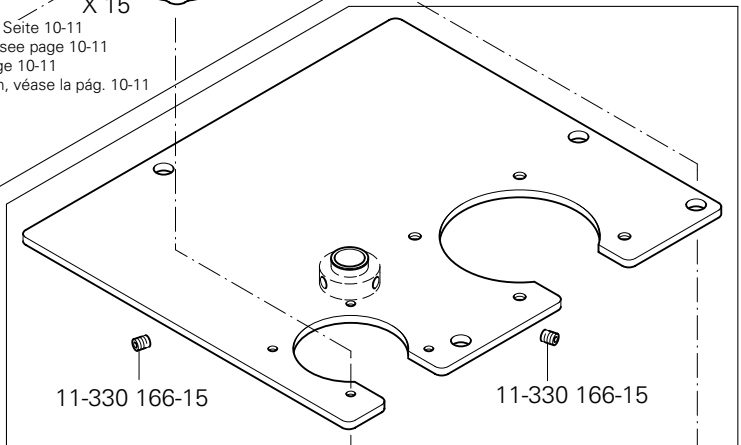
Anschluß siehe Seite 10-11
 For connection see page 10-11
 Raccord, cf. page 10-11
 Para la conexión, véase la pág. 10-11

X 15

X31



siehe Seite 3-15
 see page 3-15
 voir page 3-15
 véase la página 3-15



11-330 166-15

11-330 166-15

95-775 921-11

11-130 173-15 (4x)

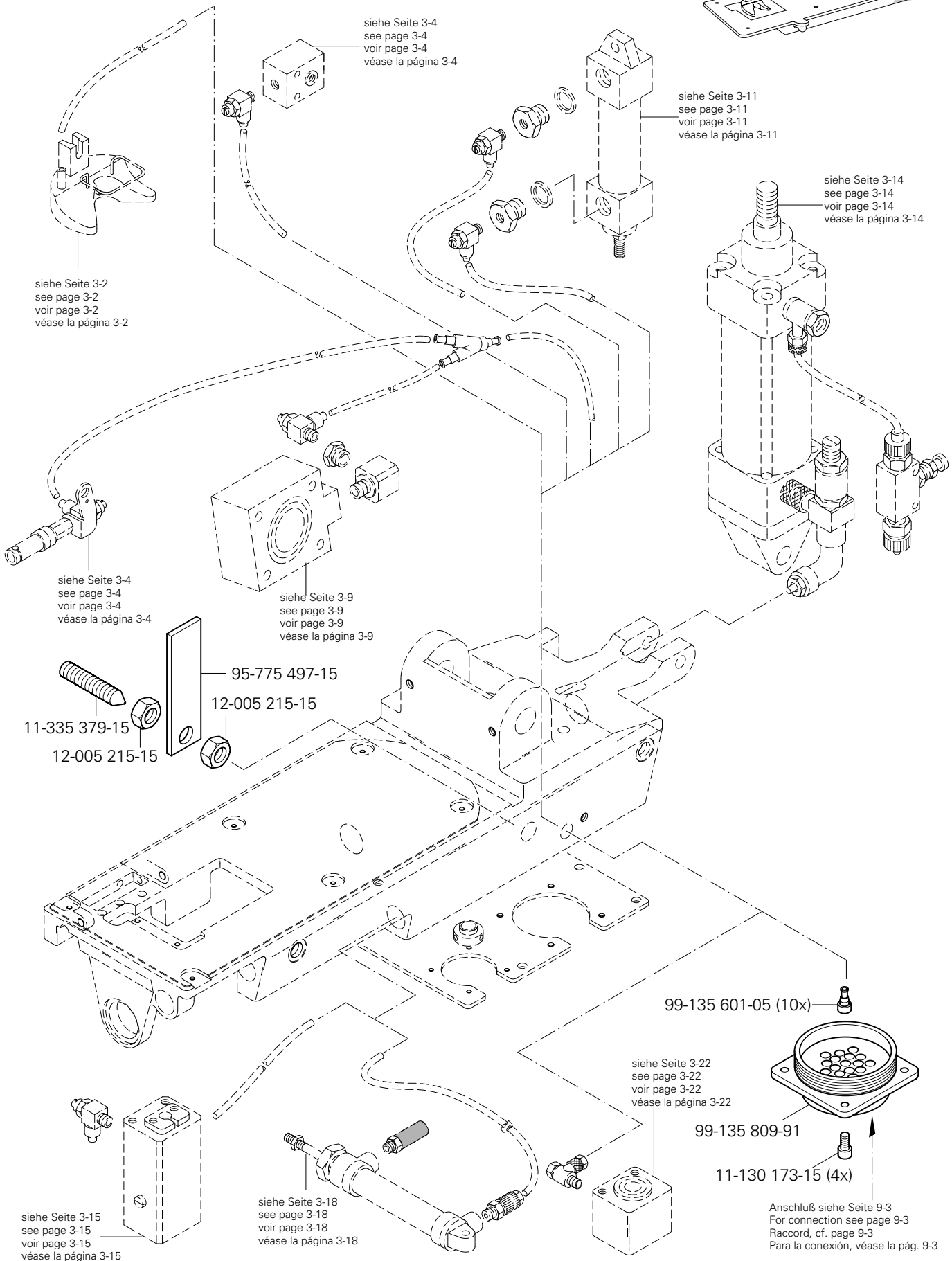
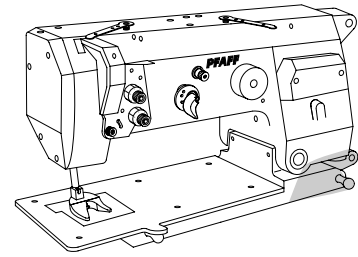
11-130 284-15 (2x)

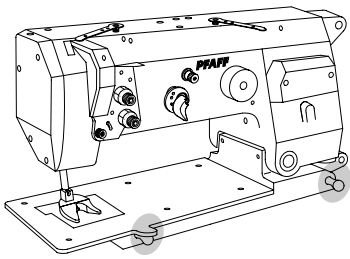
siehe Seite 3-1
 see page 3-1
 voir page 3-1
 véase la página 3-1

3.04

Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

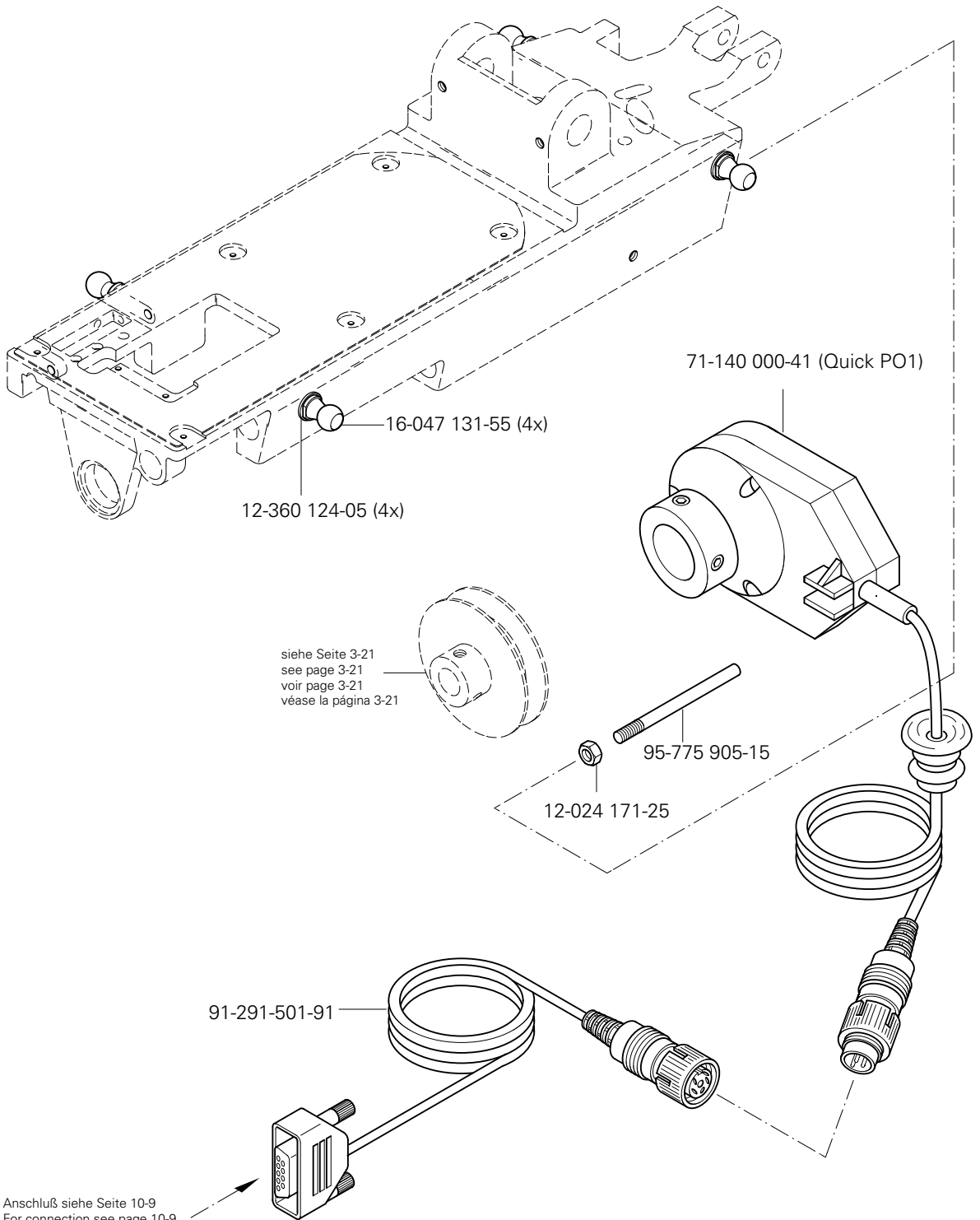




Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Pièces du plateau fondamental
 Piezas del cárter

PFAFF 3588-05/020

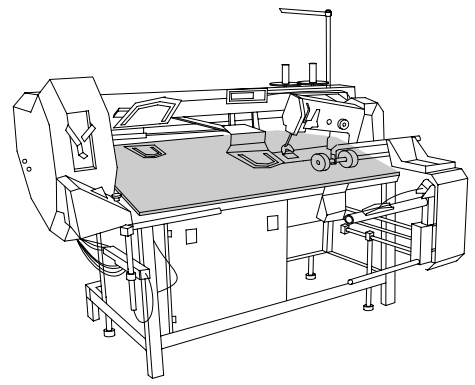
3.04



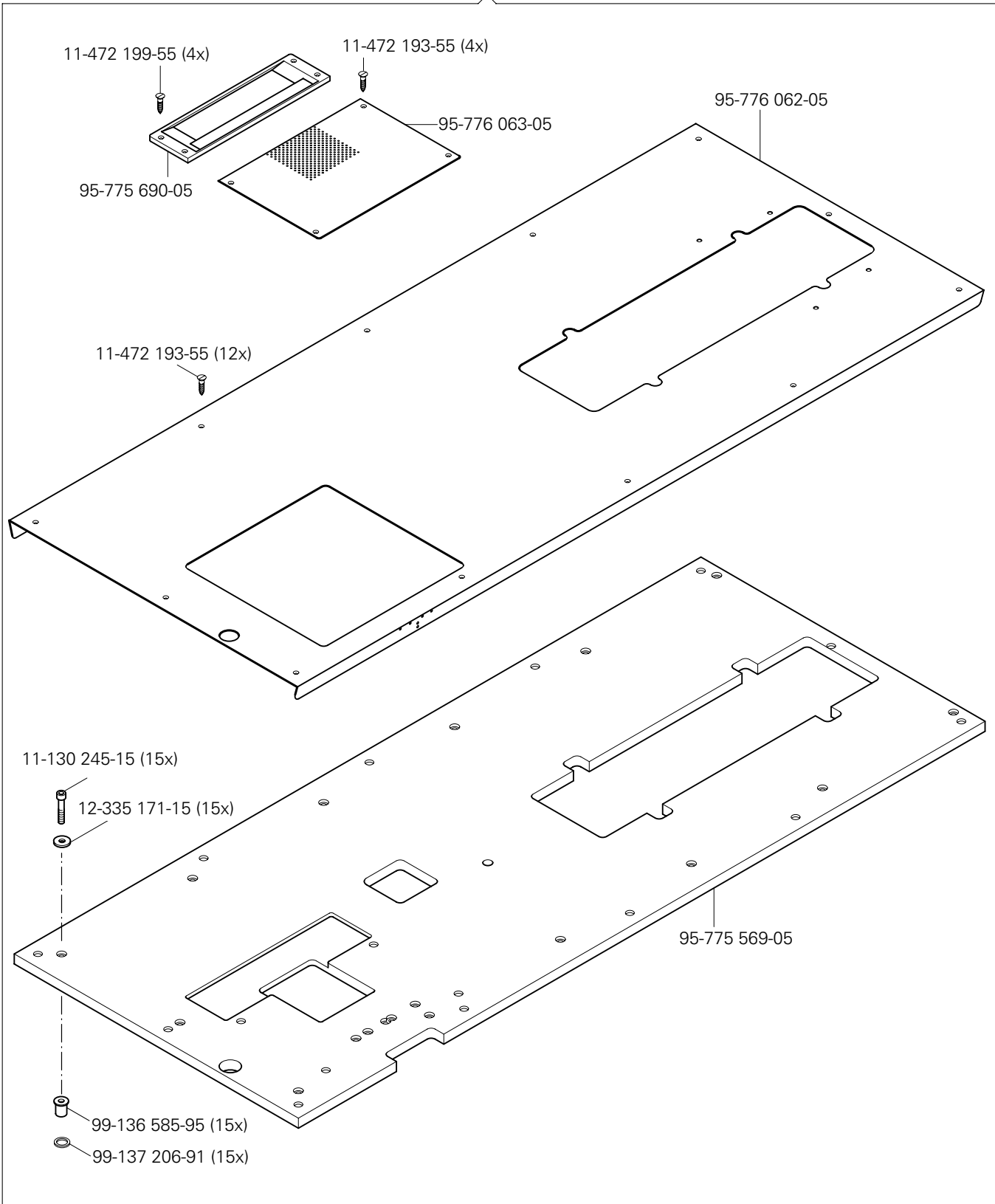
Anschluß siehe Seite 10-9
 For connection see page 10-9
 Raccord, cf. page 10-9
 Para la conexión, véase la pág. 10-9

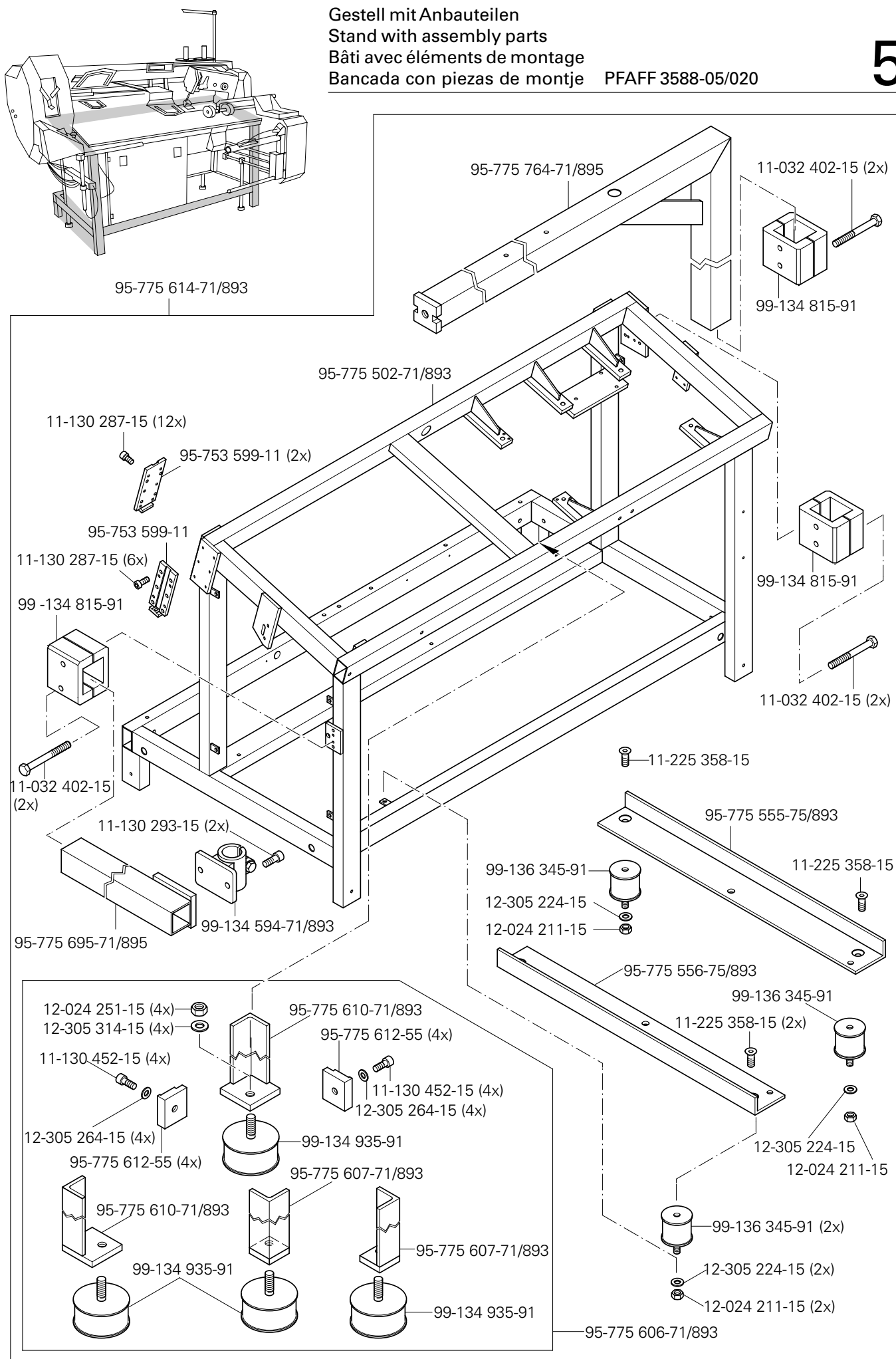
4

Tischplatte
 Table top
 Plateau de table
 Tablero de costura PFAFF 3588-05/020



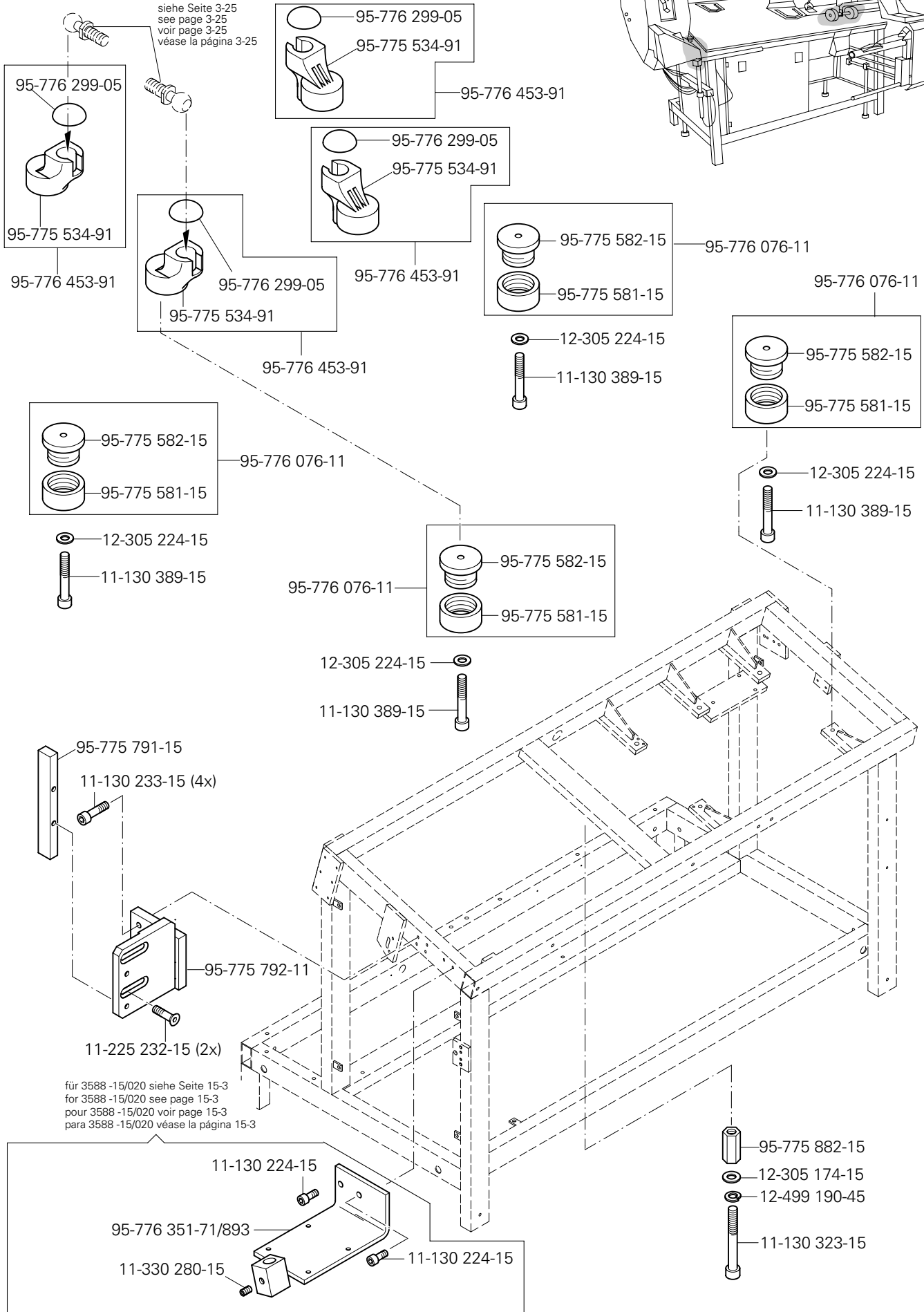
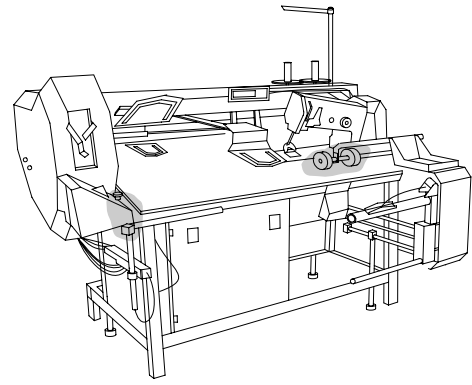
für 3588 -15/020 siehe Seite 15-2
 for 3588 -15/020 see page 15-2
 pour 3588 -15/020 voir page 15-2
 para 3588 -15/020 véase la página 15-2

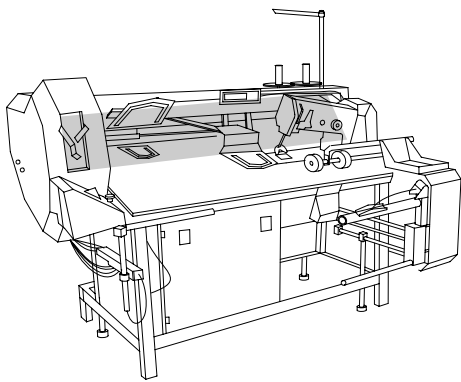




5

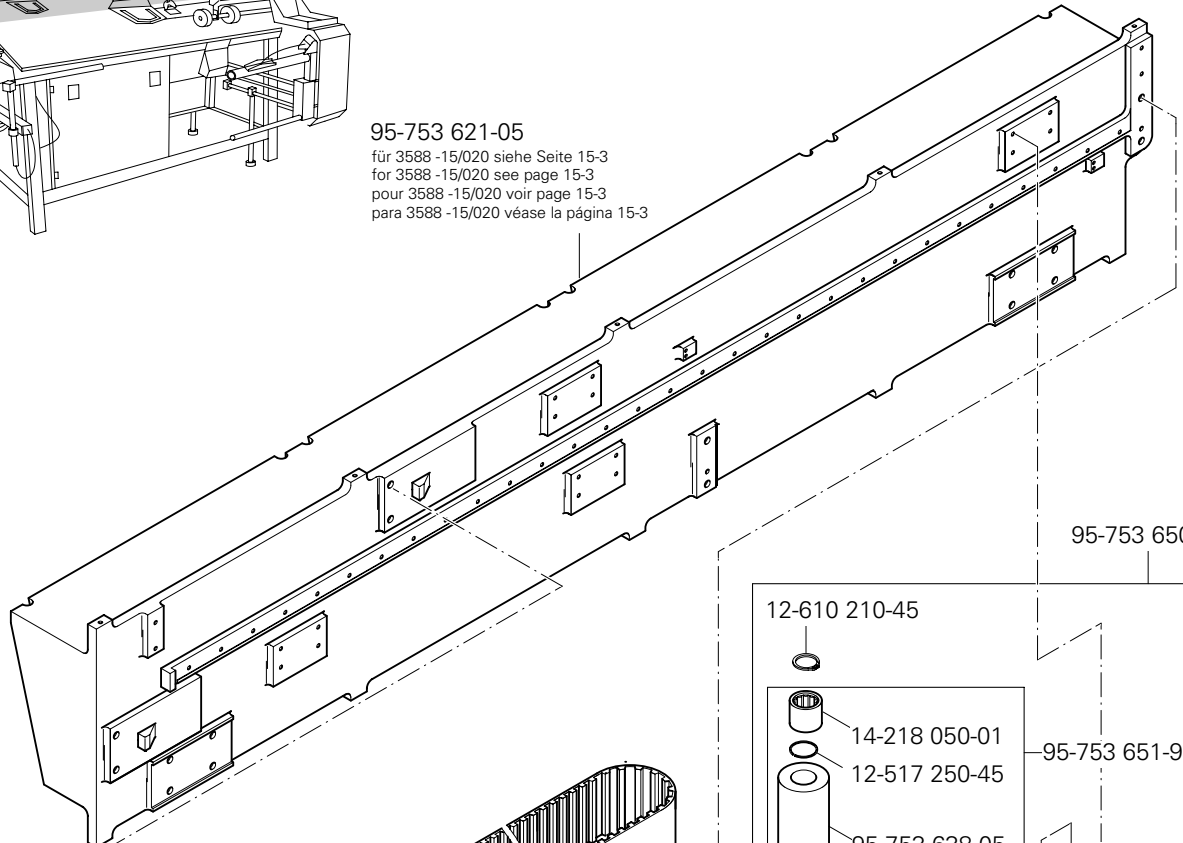
Gestell mit Anbauteilen
Stand with assembly parts
Bâti avec éléments de montage
Bancada con piezas de montaje PFAFF 3588-05/020



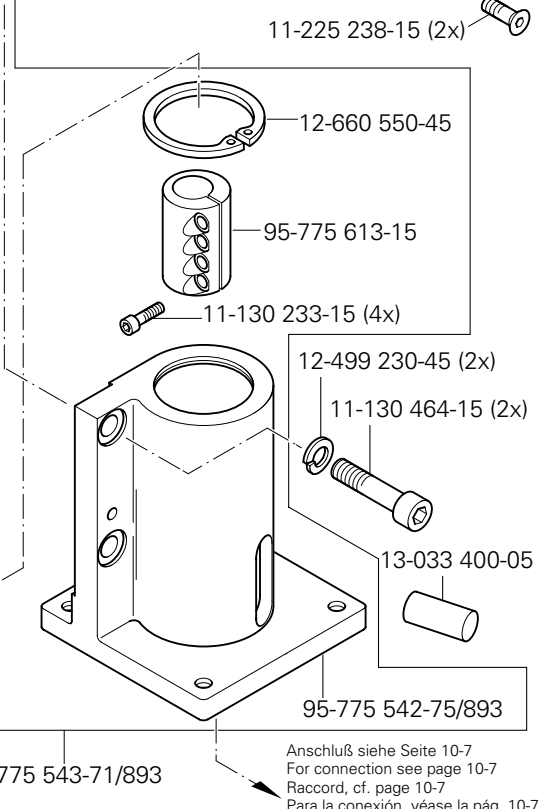
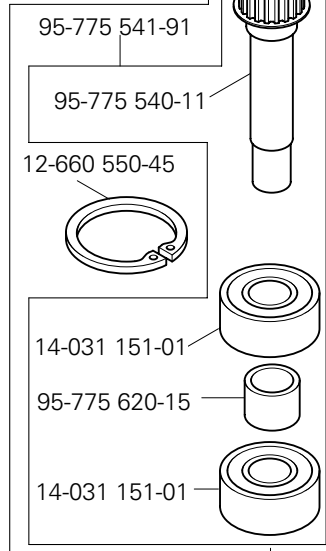
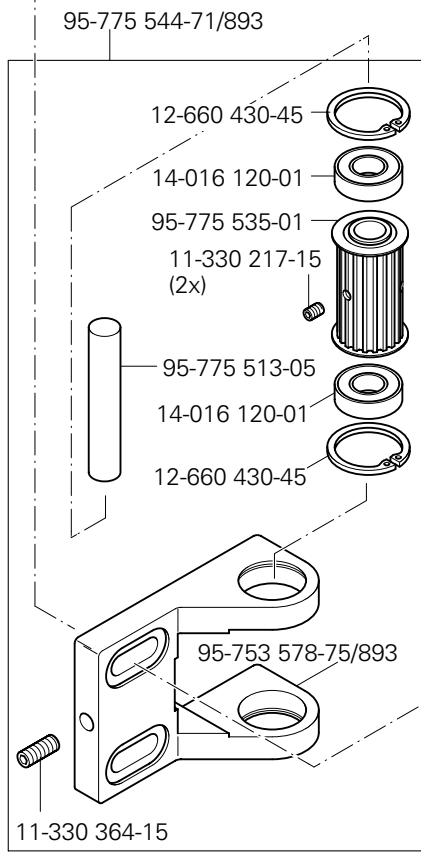
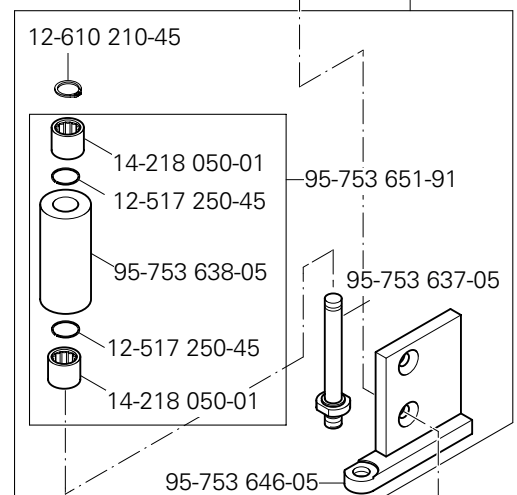
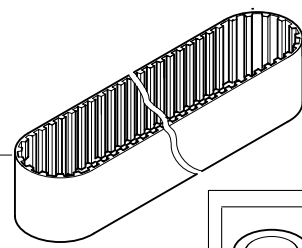


X-Y-Antrieb
 X-Y drive
 Système de commande X-Y
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-05/020

95-753 621-05
 für 3588 -15/020 siehe Seite 15-3
 for 3588 -15/020 see page 15-3
 pour 3588 -15/020 voir page 15-3
 para 3588 -15/020 véase la página 15-3



95-775 572-05
 für 3588 -15/020 siehe Seite 15-3
 for 3588 -15/020 see page 15-3
 pour 3588 -15/020 voir page 15-3
 para 3588 -15/020 véase la página 15-3

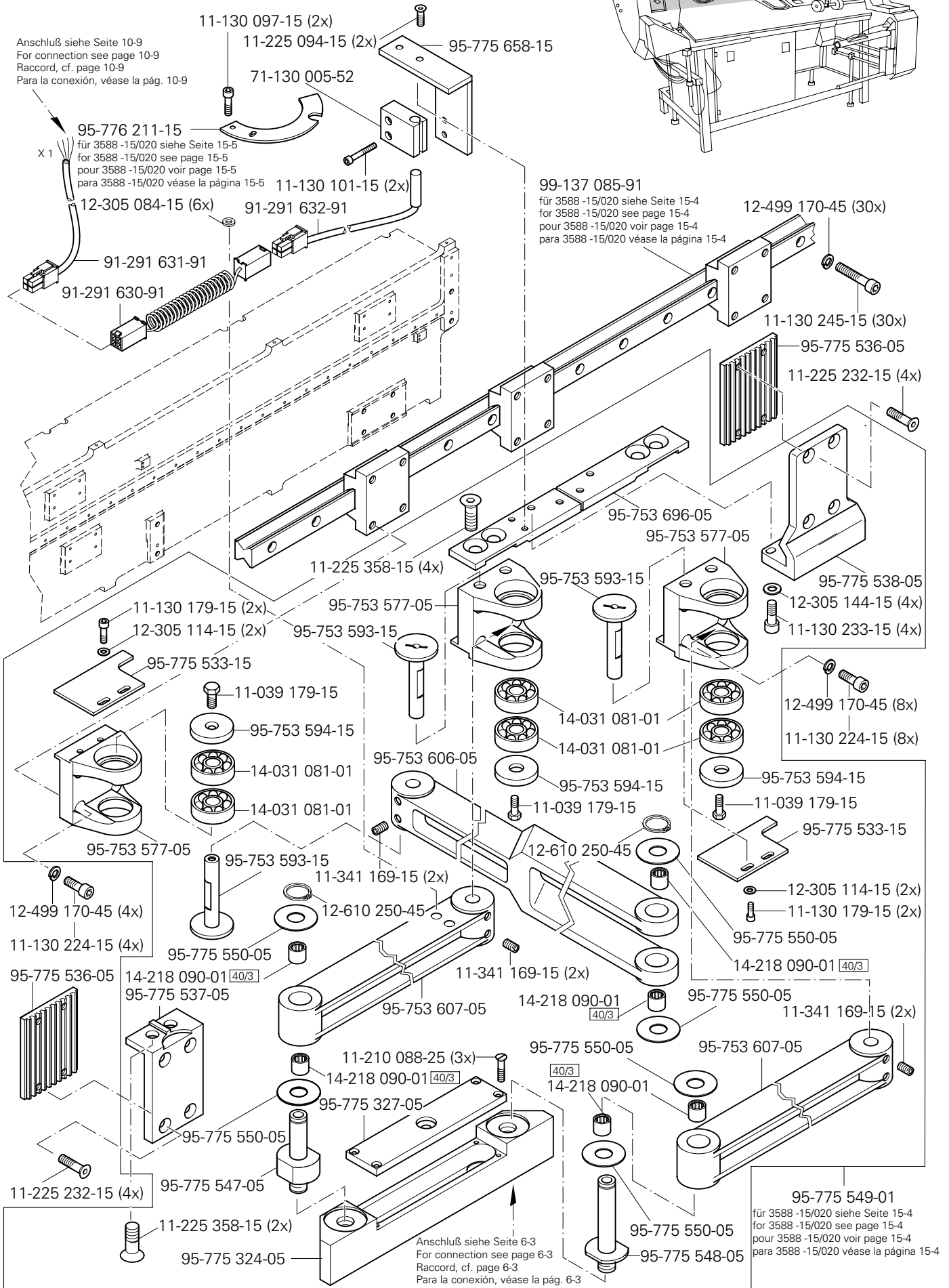


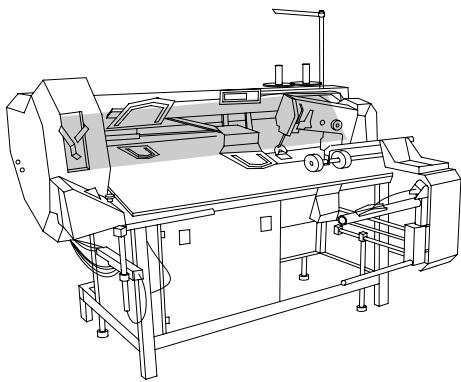
Anschluß siehe Seite 10-7
 For connection see page 10-7
 Raccord, cf. page 10-7
 Para la conexión, véase la pág. 10-7

☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

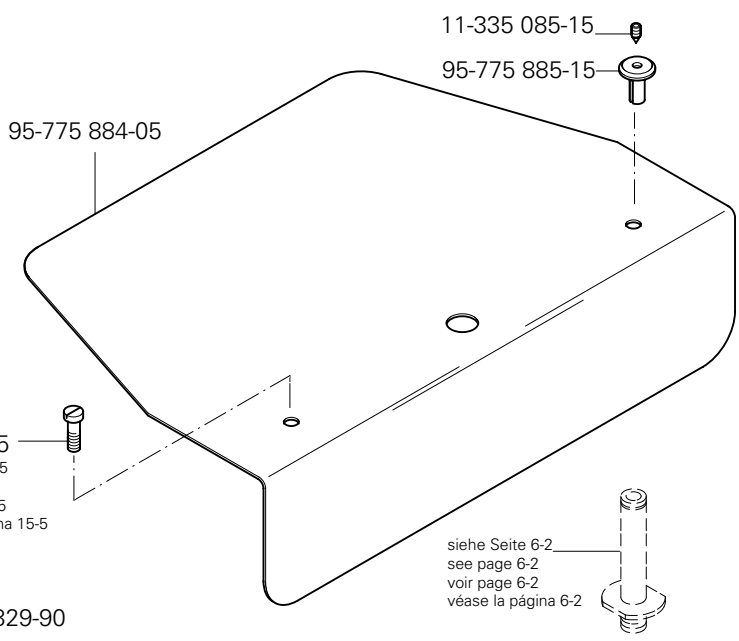
6

X-Y-Antrieb X-Y drive Système de commande X-Y Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-05/020





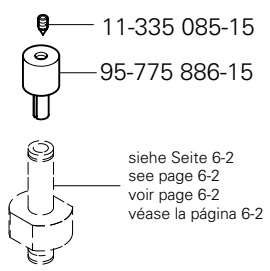
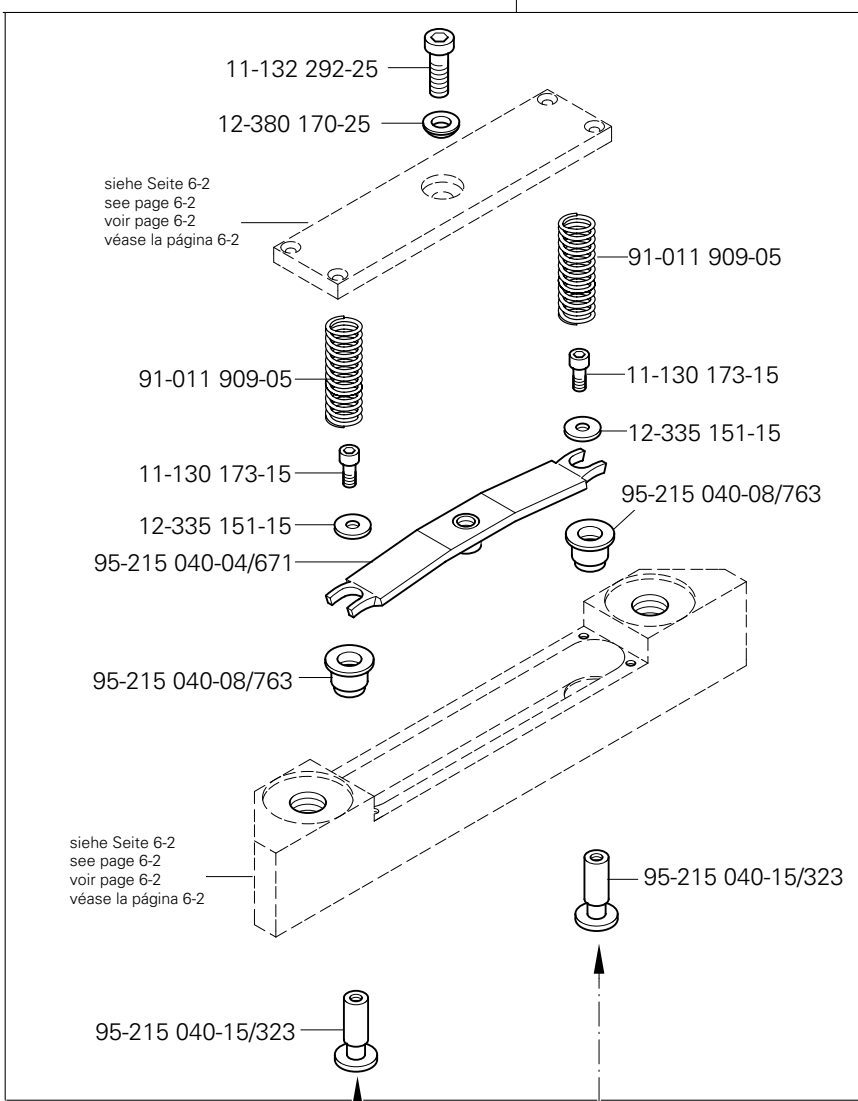
X-Y-Antrieb
 X-Y drive
 Système de commande X-Y
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-05/020



91-700 335-25
 für 3588 -15/020 siehe Seite 15-5
 for 3588 -15/020 see page 15-5
 pour 3588 -15/020 voir page 15-5
 para 3588 -15/020 véase la página 15-5

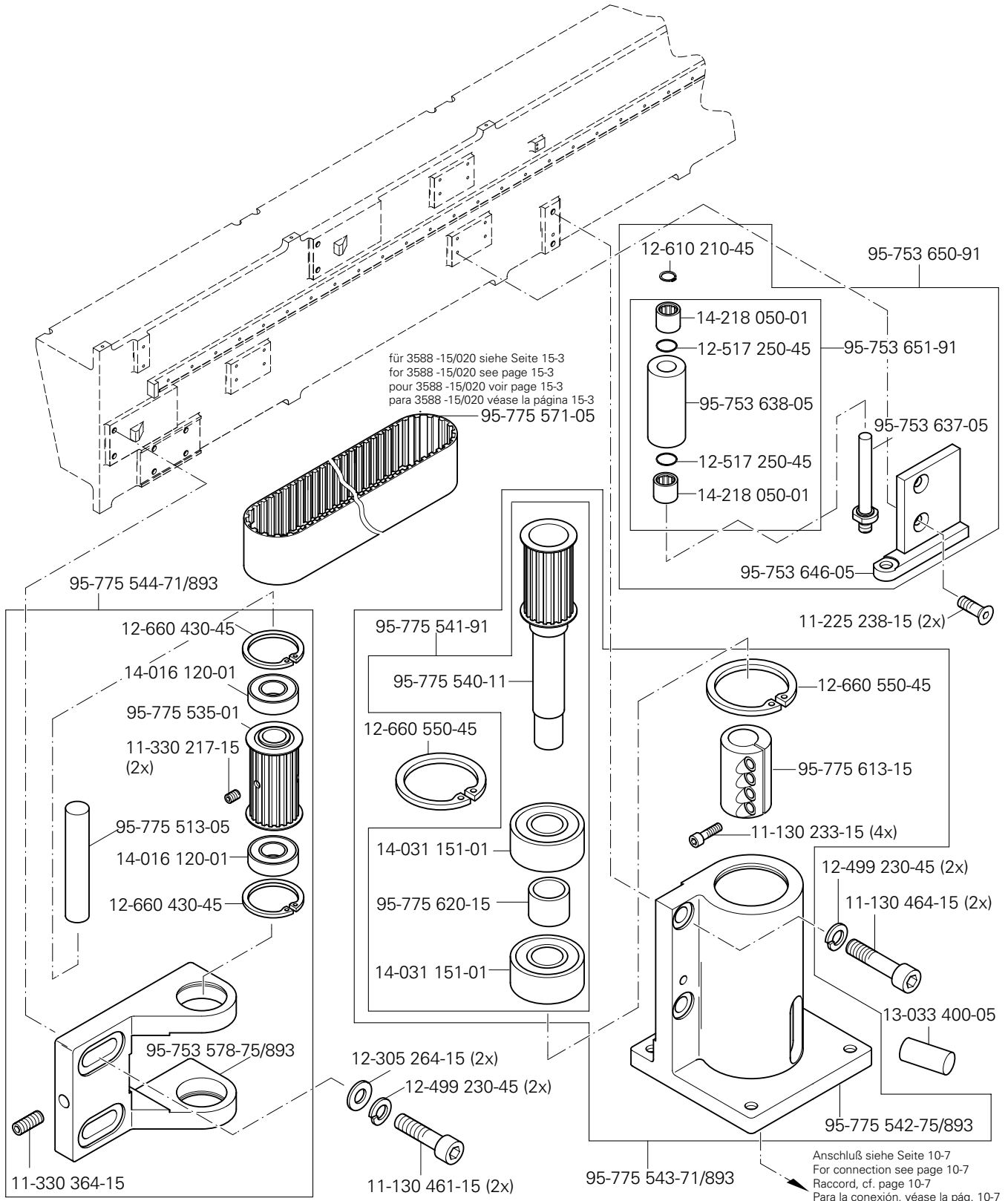
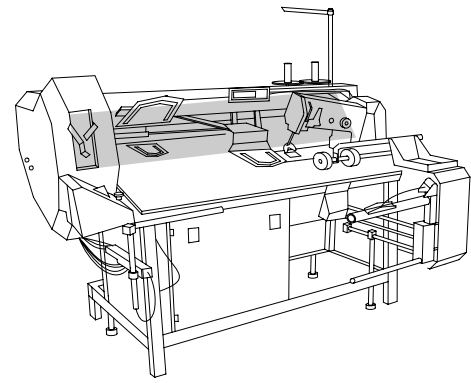
siehe Seite 6-2
 see page 6-2
 voir page 6-2
 véase la página 6-2

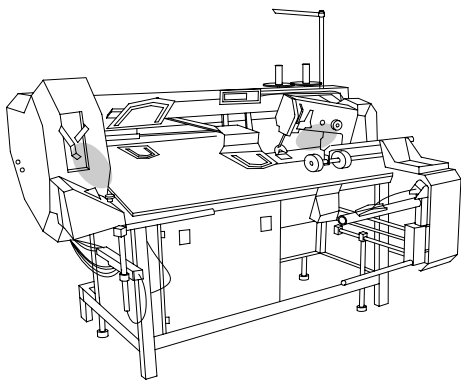
95-775 329-90



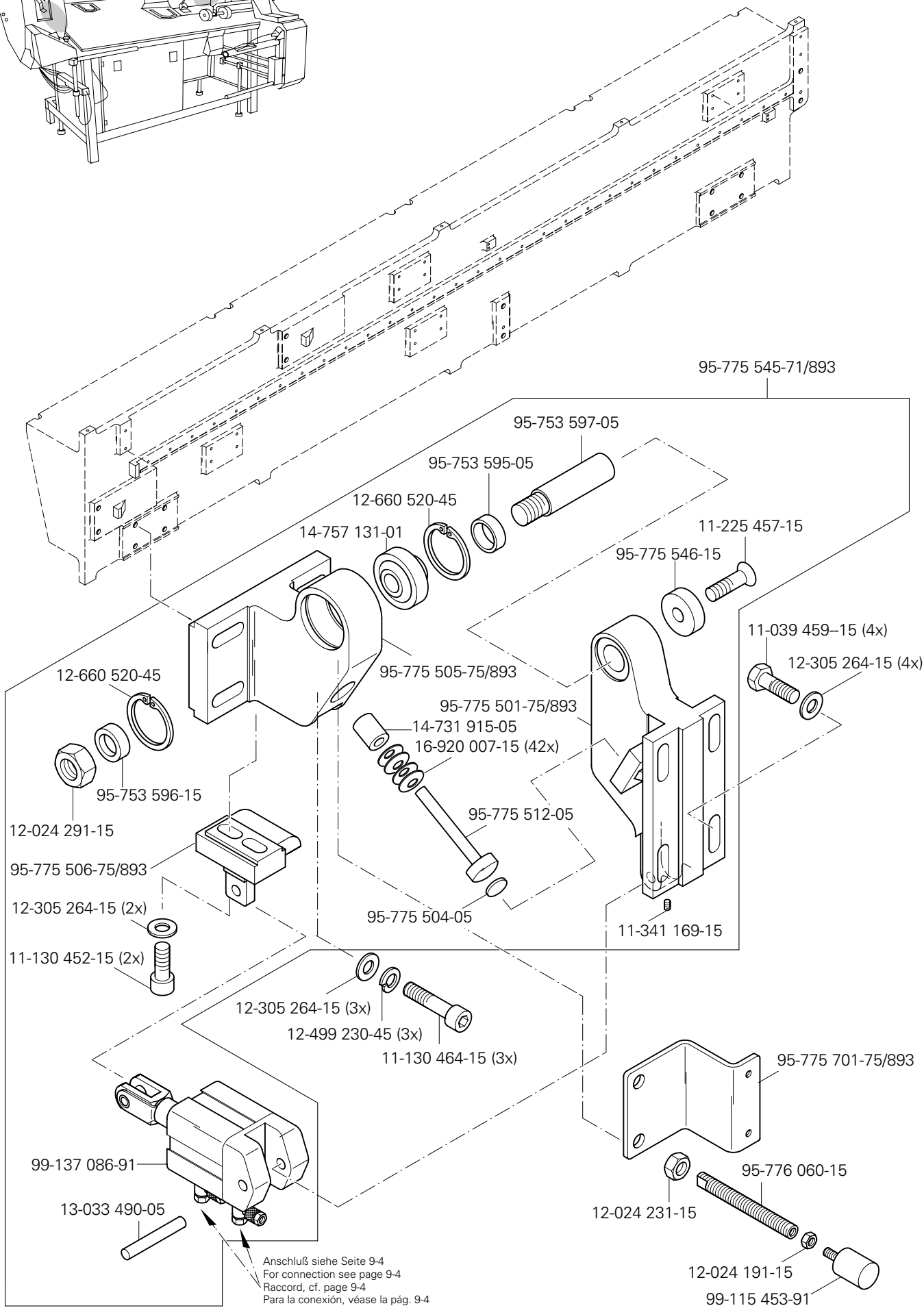
Anschluß siehe Seite 16-14
 For connection see page 16-14
 Raccord, cf. page 16-14
 Para la conexión, véase la pág. 16-14


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave





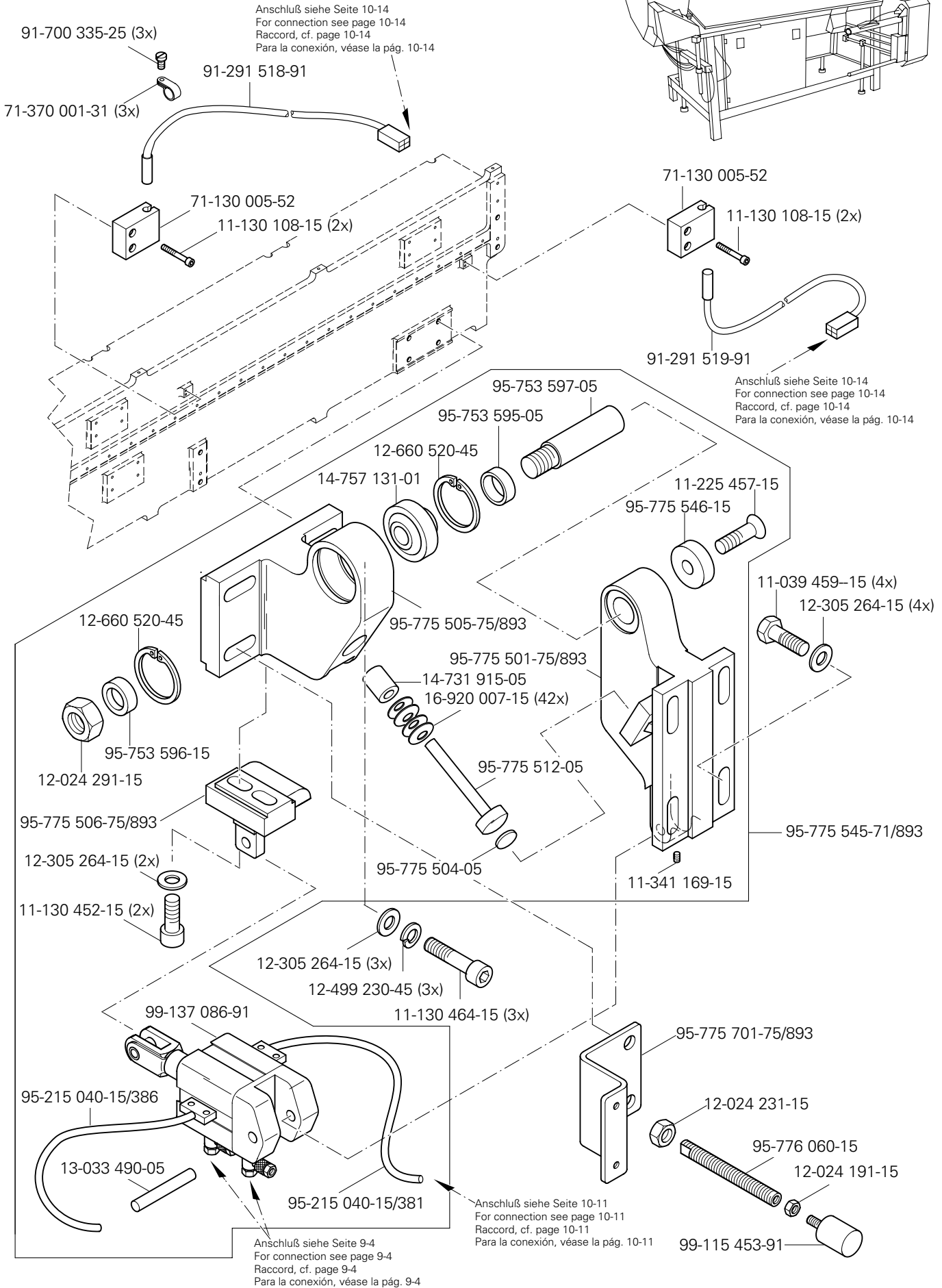
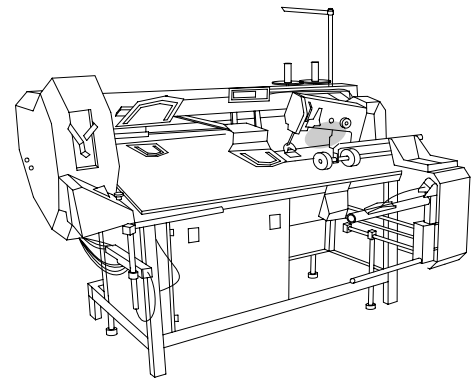
X-Y-Antrieb
 X-Y drive
 Système de commande X-Y
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-05/020



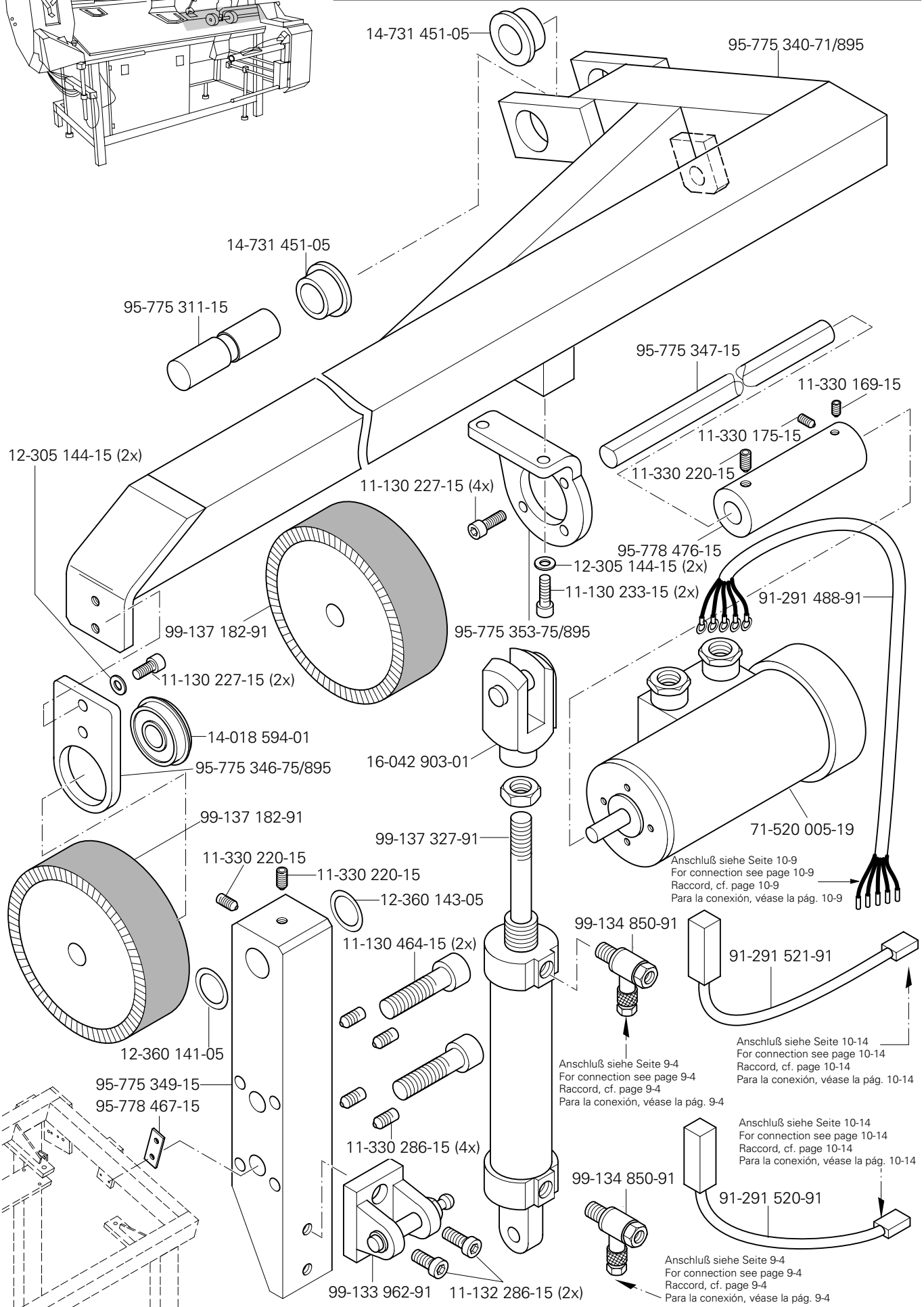
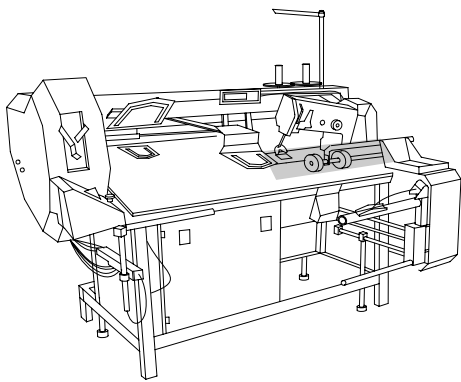
 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

6

X-Y-Antrieb
 X-Y drive
 Système de commande X-Y
 Grupo de accionamiento "X-Y" PFAFF 3588-05/020



Stapler
Stacker
Empileur
Apilador PFAFF 3588-05/020



Anschluß siehe Seite 10-9
For connection see page 10-9
Raccord, cf. page 10-9
Para la conexión, véase la pág. 10-9

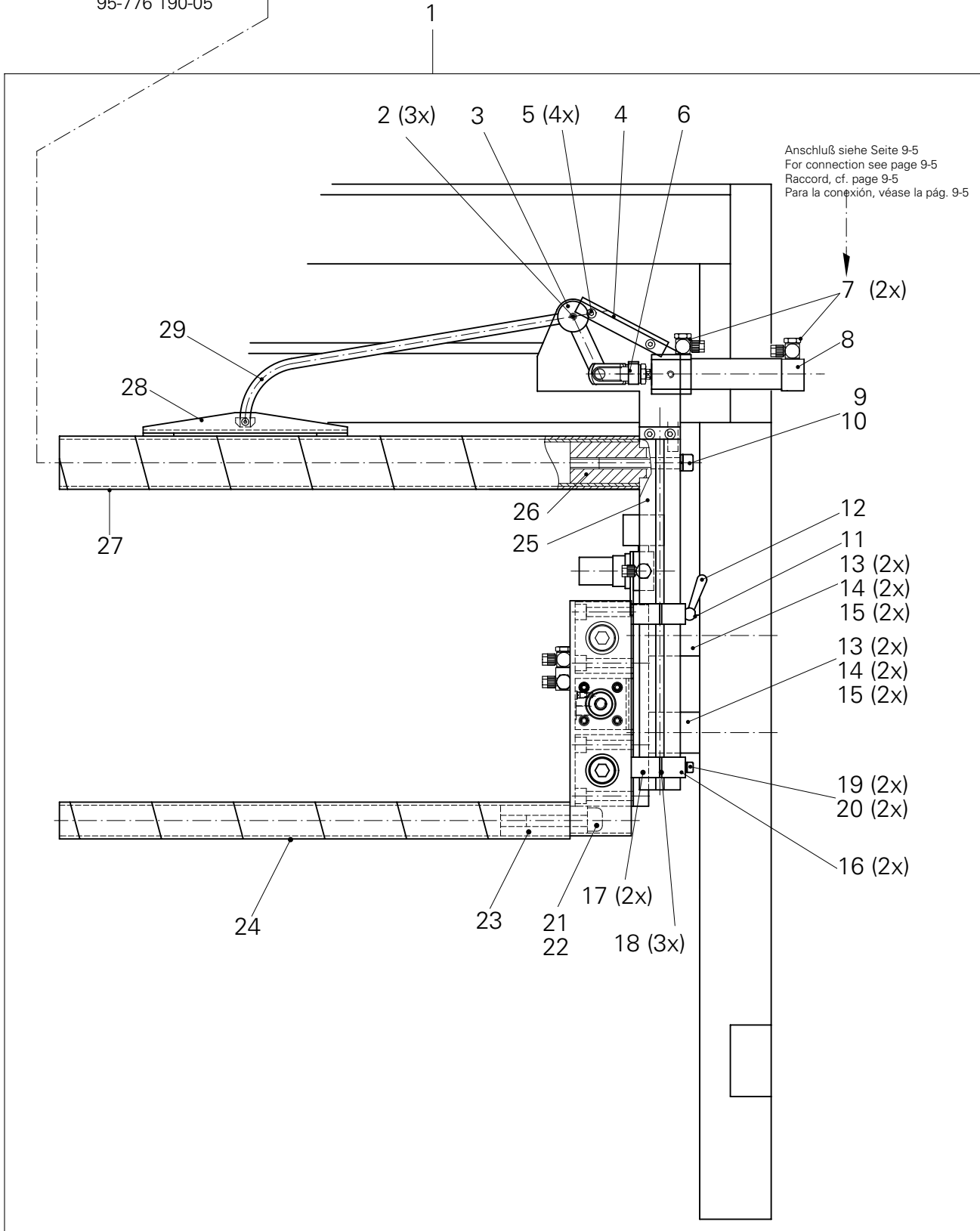
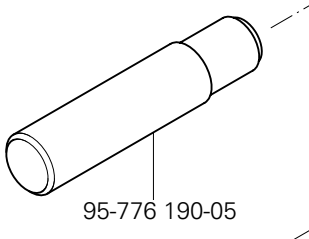
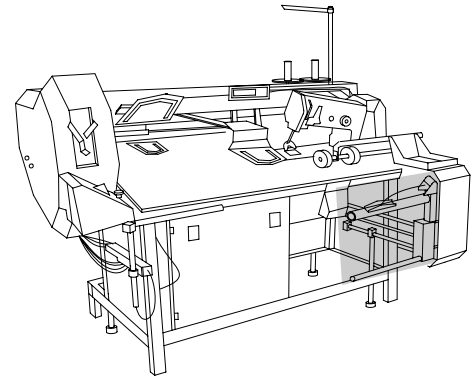
Anschluß siehe Seite 9-4
For connection see page 9-4
Raccord, cf. page 9-4
Para la conexión, véase la pág. 9-4

Anschluß siehe Seite 10-14
For connection see page 10-14
Raccord, cf. page 10-14
Para la conexión, véase la pág. 10-14

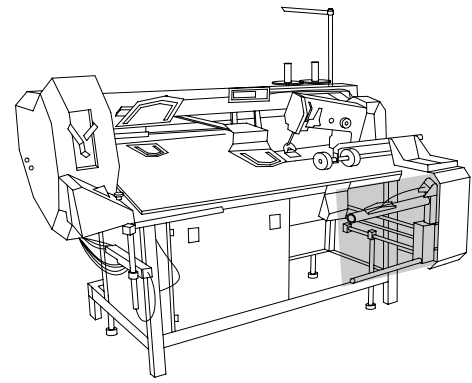
Anschluß siehe Seite 10-14
For connection see page 10-14
Raccord, cf. page 10-14
Para la conexión, véase la pág. 10-14

Anschluß siehe Seite 9-4
For connection see page 9-4
Raccord, cf. page 9-4
Para la conexión, véase la pág. 9-4

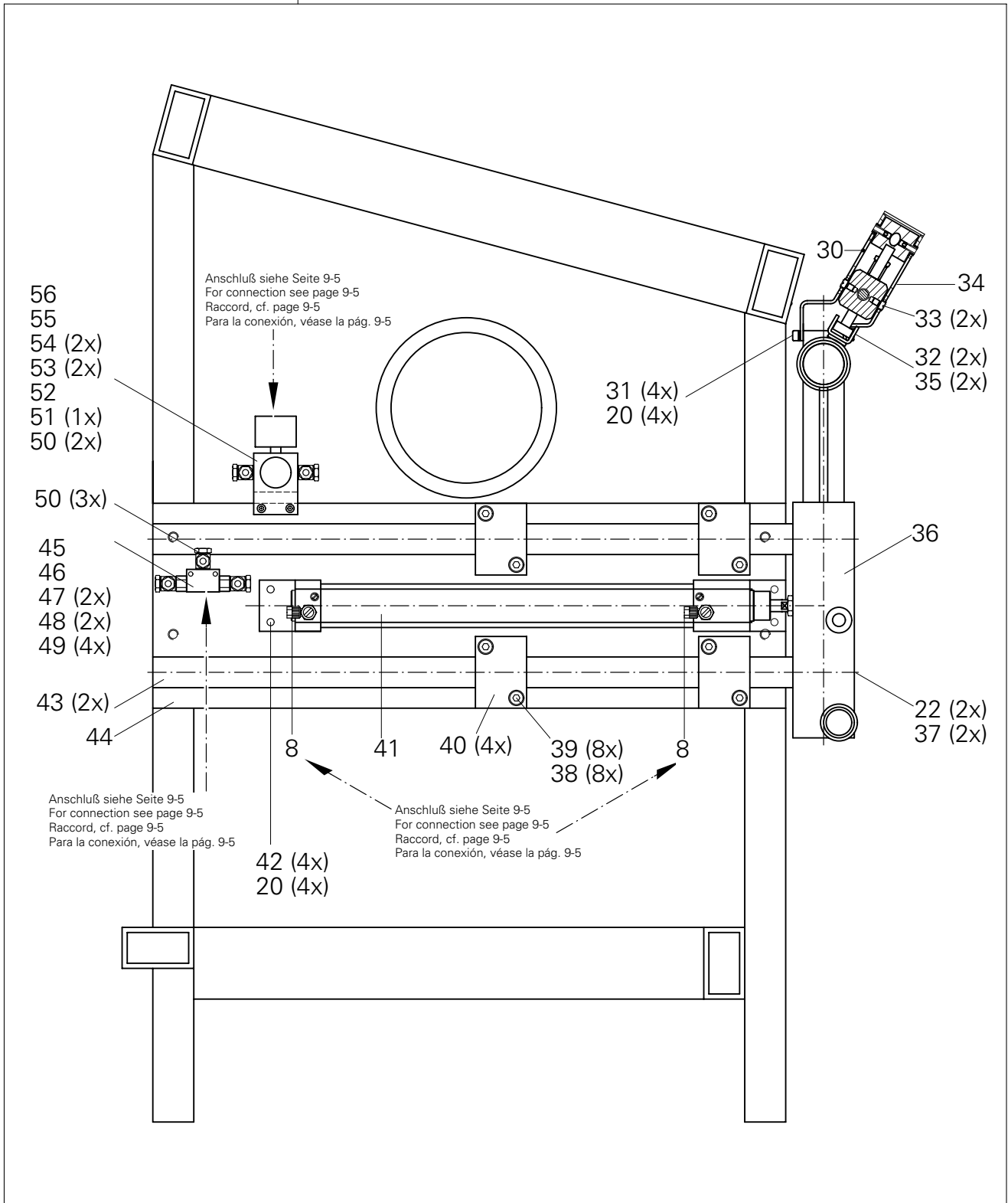
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



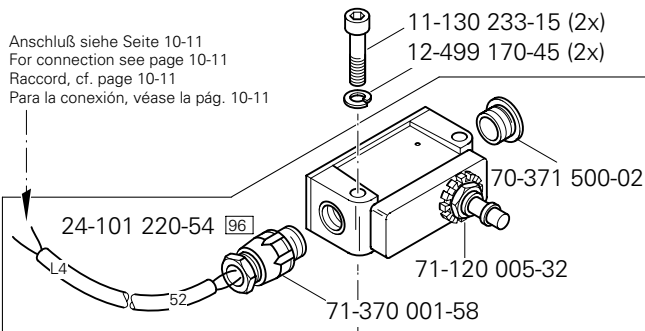
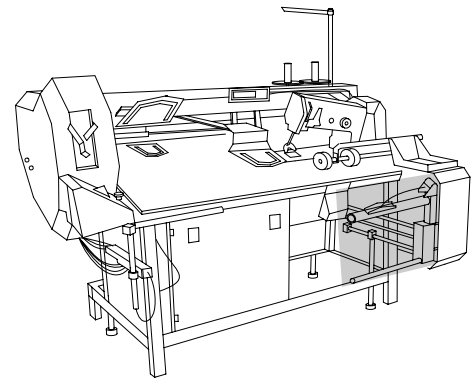
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-215 000-03/299	Stapler Stacker Empileur Apilador	17	95-215 040-13/591	Führung 20 x 27 x 60 Guide Guide Guía
2	11-330 280-15	Gewindestift M6 x 8 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	18	95-215 040-14/136	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora
3	95-215 040-14/141	Klemmstück Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora	19	11-130 332-15	Zylinderschraube M6 x 65 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
4	95-215 040-13/878	Deckel Cover Couvercle Tapa	20	12-501 190-45	Federring 6 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
5	11-130 906-15	Zylinderschraube M5 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	21	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
6	95-215 000-00/635	Gabelkopf Fork head Fourche Cabeza horquillada	22	12-499 290-45	Federring 16 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
7	95-215 080-18/008	Drosselrückschlagventil 1/8" Check-return valve Clapet anti-retour avec étranglement Válvula estranguladora de retroceso	23	95-215 040-14/132	Rohrverbindung 27 x 40 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
8	95-215 000-03/992	Zylinder, doppeltwirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto	24	95-215 040-13/923	Rohr Tube Tube Tubo
9	11-130 551-15	Zylinderschraube M12 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	25	95-215 040-14/134	Klemmstück 40 x 40 x 343 Clamping piece Pièce de serrage Pieza presora
10	95-215 070-05/901	Federring 12 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	26	95-215 040-14/133	Rohrverbindung 42 x 58 Tube connection Raccord de tuyaux Unión de tubos
11	95-215 040-12/556	Gewindestift M6 x 79 Threaded stud Vis sans tête Tornillo prisionero	27	95-215 040-13/921	Rohr Tube Tube Tubo
12	95-215 080-29/013	Klemmhebel Clamp lever Lévier de serrage Palanca de fricción	28	95-215 040-14/143	Niederhalter Retainer Serre-ouvrage Sujetatelas
13	95-215 040-14/146	Distanzstück Spacer Pièce d'écartement Pieza distanciadora	29	95-215 040-12/561	Schwenkarm Swivel arm Bras oscillant Brazo giratorio
14	11-130 482-15	Zylinderschraube M10 x 70 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	30	95-215 040-13/877	Blech Plate Tôle Chapa
15	12-501 230-45	Federring 10 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	31	11-130 293-15	Zylinderschraube M6 x 16 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
16	95-215 040-13/535	Führung 20 x 24 x 60 Guide Guide Guía	32	11-225 220-15	Senkschraube M5 x 8 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado



1 für 3588 -15/020 siehe Seite 15-6
for 3588 -15/020 see page 15-6
pour 3588 -15/020 voir page 15-6
para 3588 -15/020 véase la página 15-6

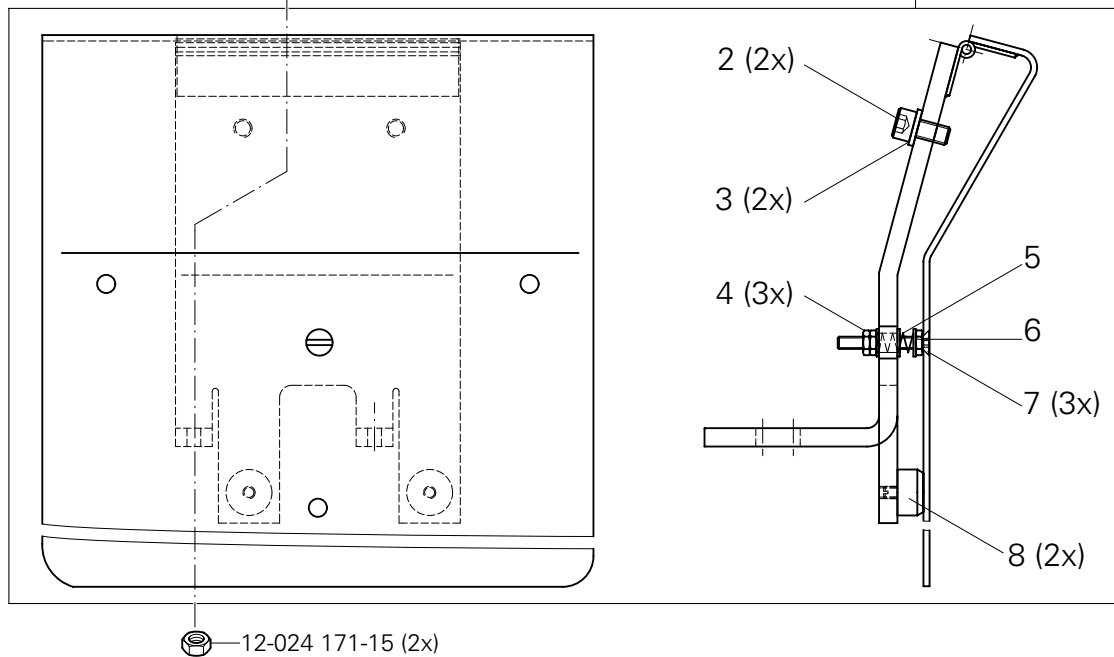


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
33	95-215 040-18/505	Paßschraube M 6 Shouldered screw Vis de précision Tornillo de ajuste	49	12-501 150-45	Federring 4 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
34	95-215 040-13/880	Blech Plate Tôle Chapa	50	95-215 080-18/102	Schwenkverschraubung Swivel union Raccord pivotant Racora orientable
35	12-505 171-15	Federscheibe B5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	51	95-215 080-17/605	Mutter M30 x 1,5 Nut Ecrou Tuerca
36	95-215 040-14/135	Klotz 60 x 230 Block Bloc Bloque	52	95-215 080-17/604	Druckregler Pressure regulator Régulateur de pression Regulador de presión
37	11-130 719-15	Zylinderschraube M16 x 40 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	53	11-130 227-15	Zylinderschraube M5 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico
38	12-501 210-45	Federring 8 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica	54	12-501 170-45	Federring 5 Spring washer Rondelle élastique Arandela elástica
39	11-130 395-15	Zylinderschraube M8 x 60 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	55	95-215 040-15/131	Befestigungsblech Mounting plate Plaque de montage Placa de fijación
40	95-215 040-13/534	Führung Guide Guide Guía	56	95-215 080-23/601	Verschlusschraube G 1/8 Screw plug Vis d'obturation Tornillo de cierre
41	95-215 000-03/413	Zylinder, doppeltwirkend Cylinder, double-acting Vérin à double effet Cilindro de doble efecto			
42	11-130 299-15	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
43	95-215 040-12/569	Führungsstange Guide bar Barre de guidage Barra-guía			
44	95-215 040-14/138	Grundplatte Baseplate Plaque fondamentale Placa base			
45	95-215 080-14/925	Doppelrückschlagventil G1/8 Double-check valve Double valve d'arrêt Doble válvula de retención			
46	95-215 040-14/161	Distanzklotz Spacing block Bloc d'écartement Taco distanciador			
47	11-130 179-15	Zylinderschraube M4 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
48	11-130 191-15	Zylinderschraube M4 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			

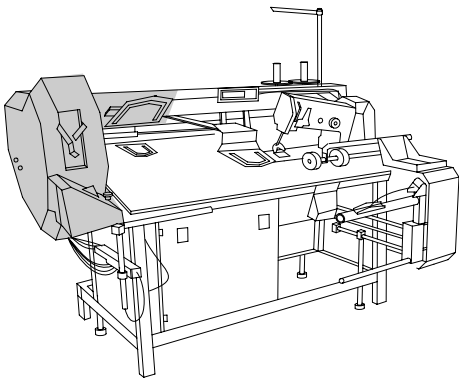


für 3588 -15/020 siehe Seite 15-7
 for 3588 -15/020 see page 15-7
 pour 3588 -15/020 voir page 15-7
 para 3588 -15/020 véase la página 15-7

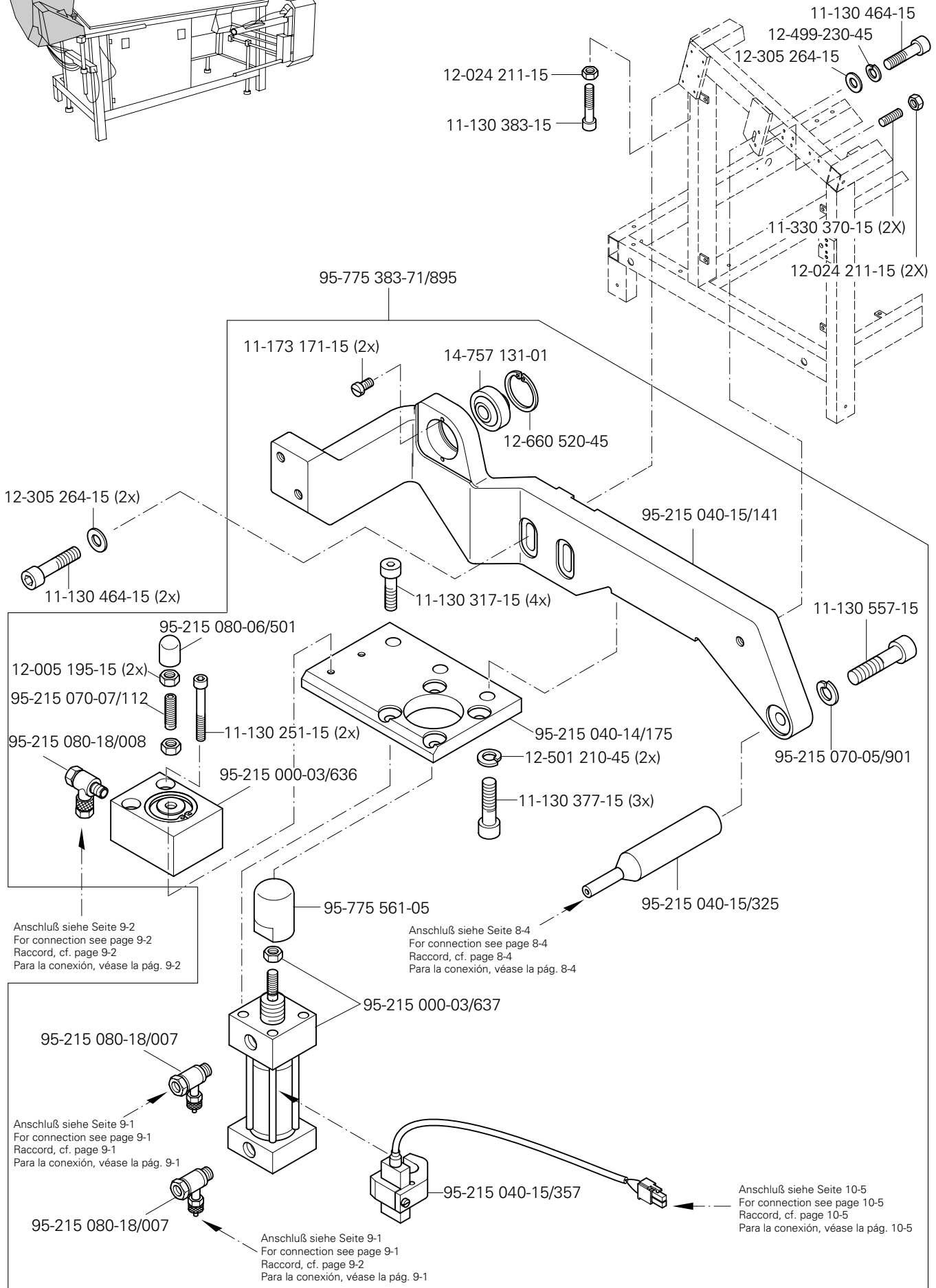
91-291 593-91

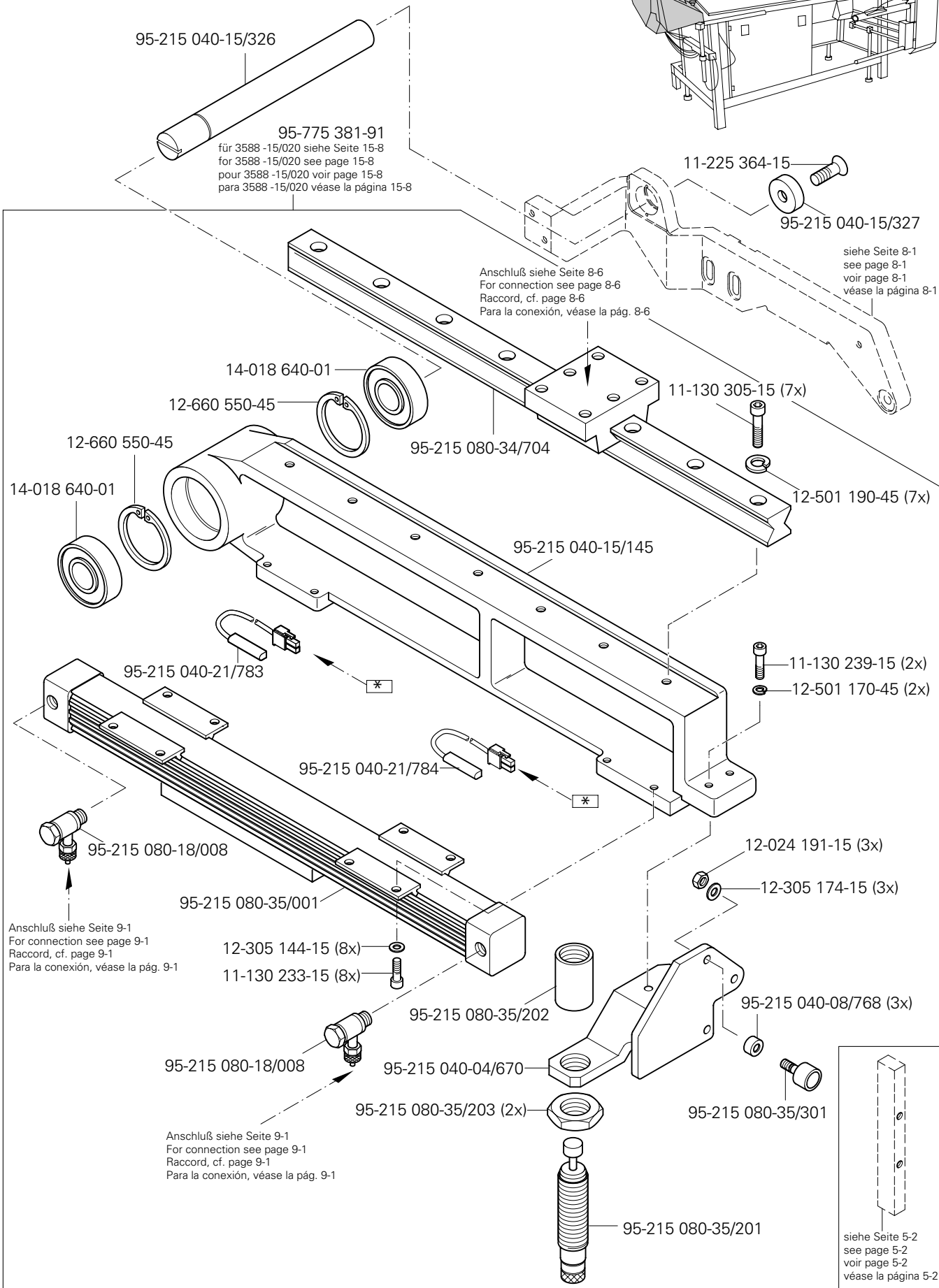
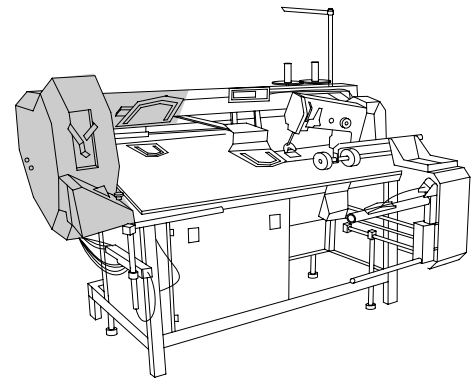


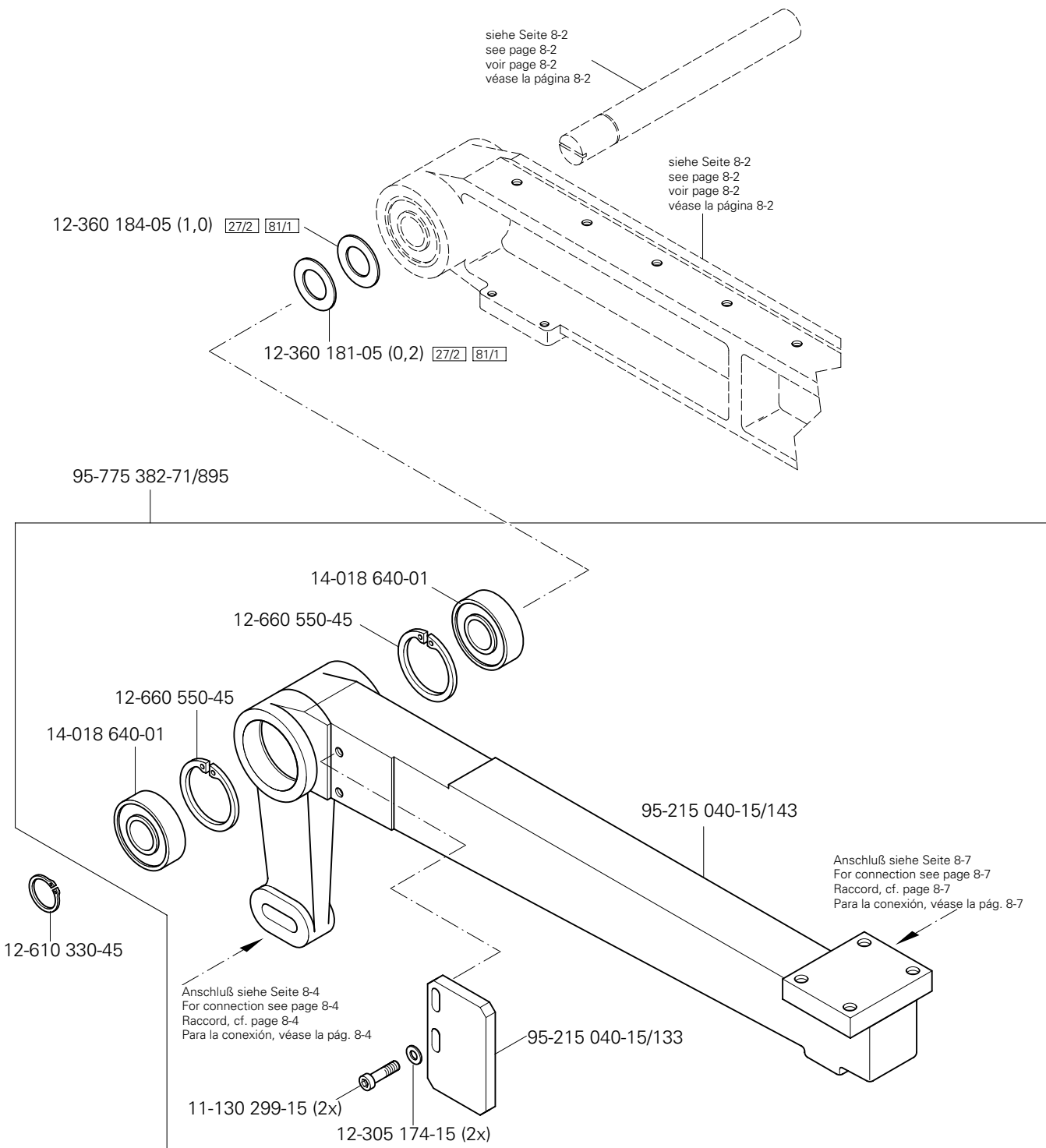
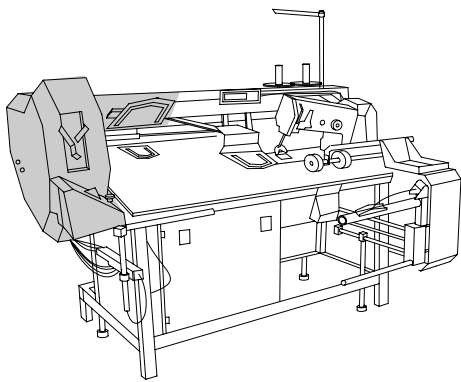
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	95-775 644-71/895	Träger vollst. Bracket assy. Support complet Soporte completo	5	91-022 116-05	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression Muelle de presión
2	11-130 287-15	Zylinderschraube M6 x 12 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico	6	11-225 196-15	Senkschraube M4 x 25 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado
3	12-305 174-15	Scheibe 6,4 Washer Rondelle Arandela	7	12-305 114-15	Scheibe 4,3 Washer Rondelle Arandela
4	12-024 151-15	Sechskantmutter M4 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal	8	91-024 554-05	Anschlag Stop Butée Tope

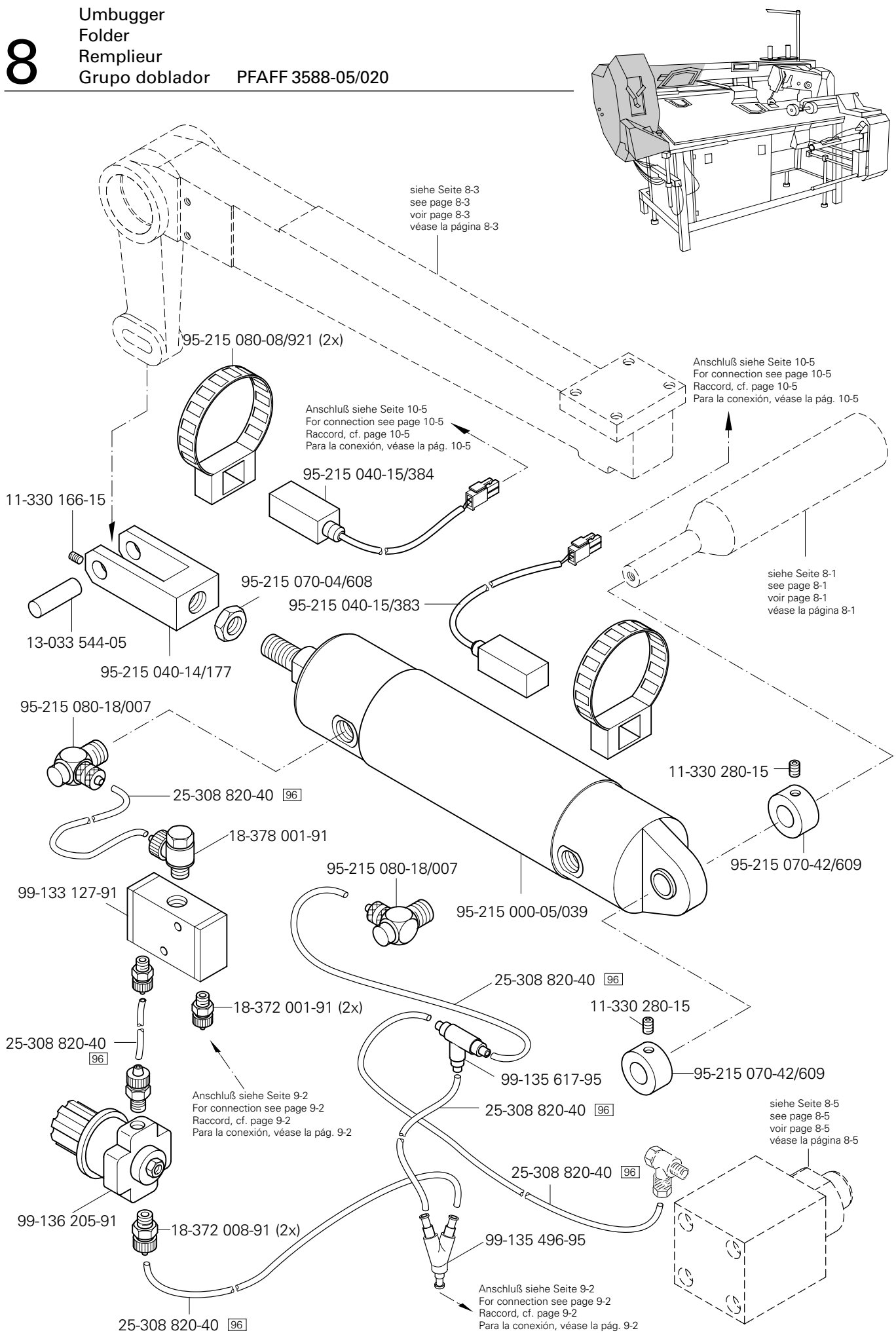


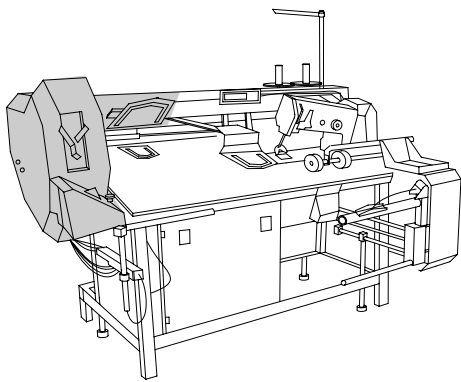
Umbugger
Folder
Remplieur
Grupo doblador PFAFF 3588-05/020



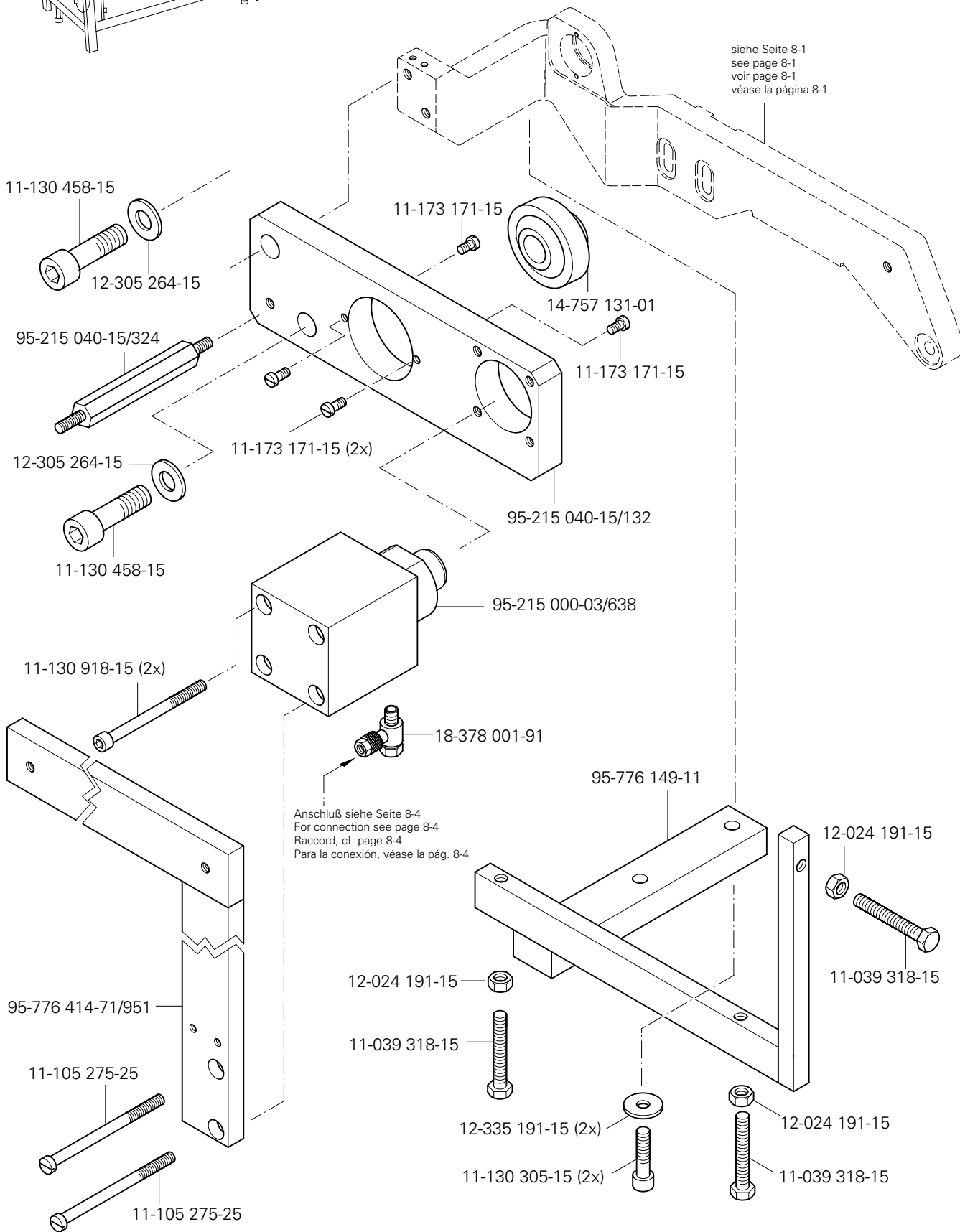


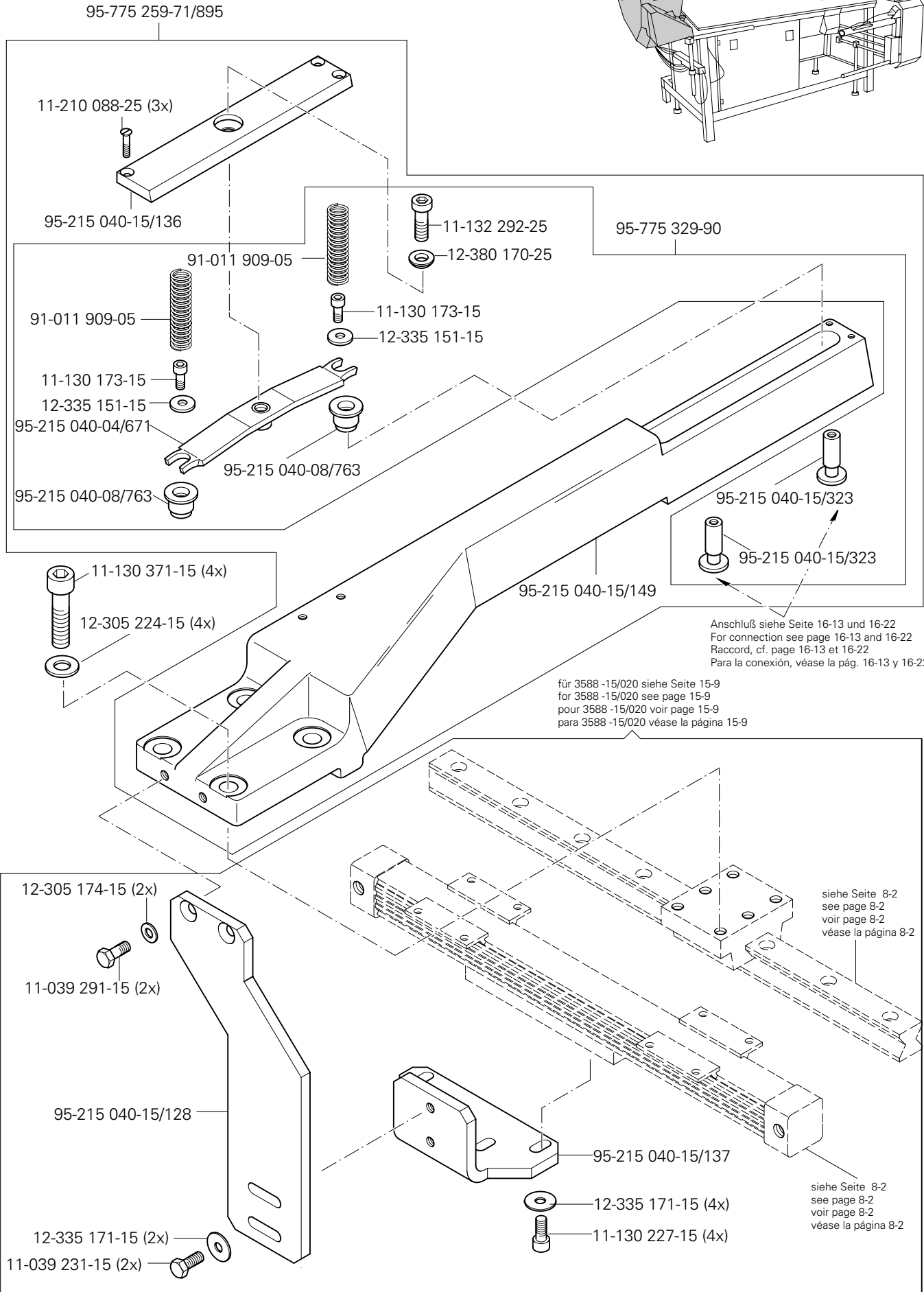
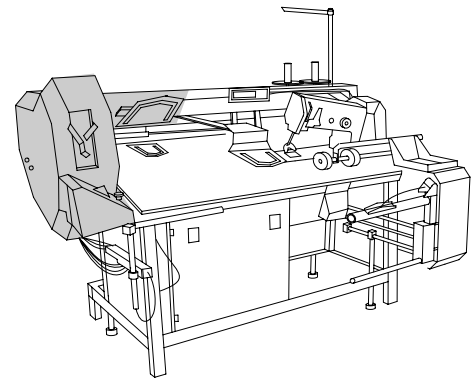


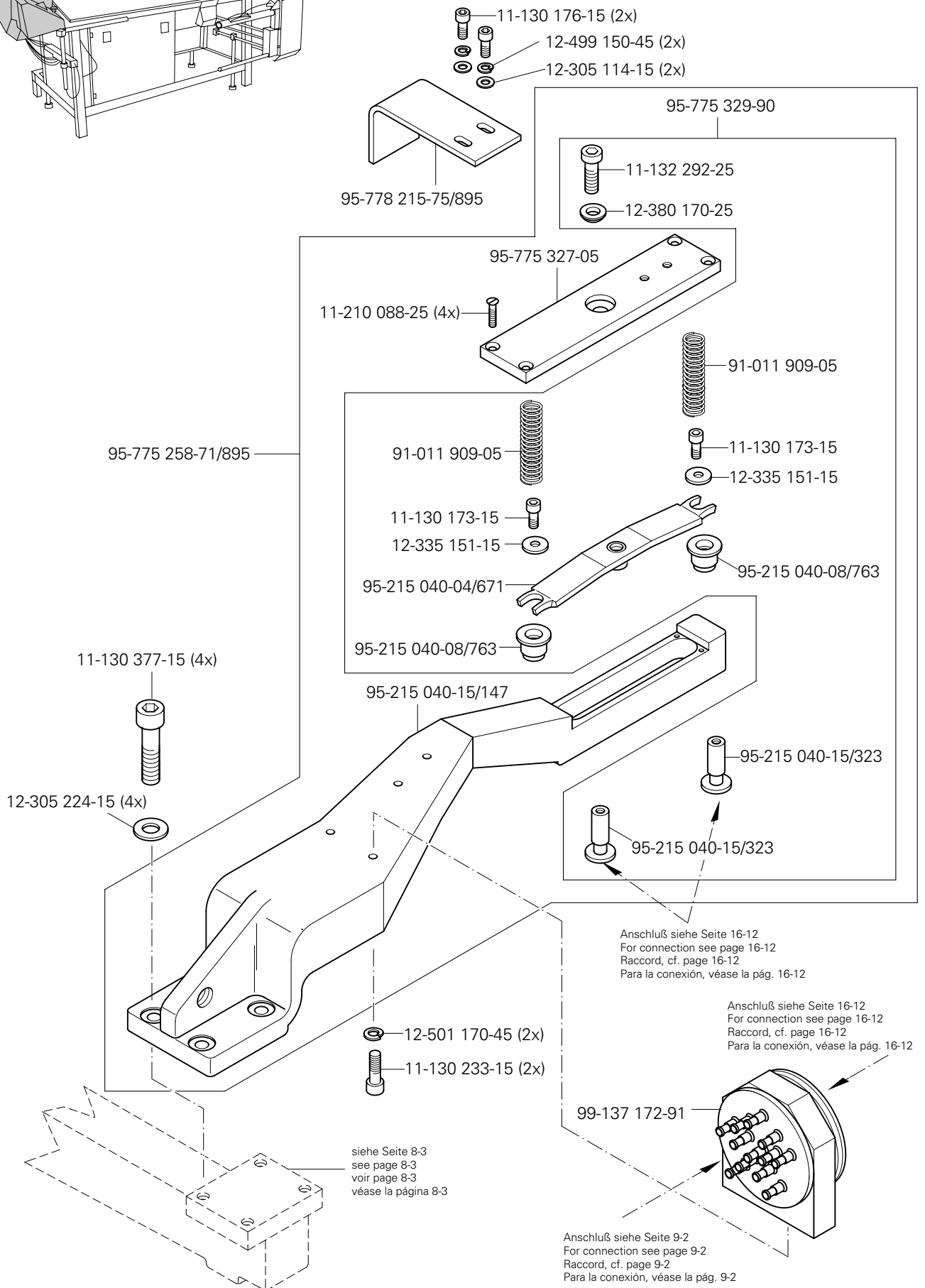
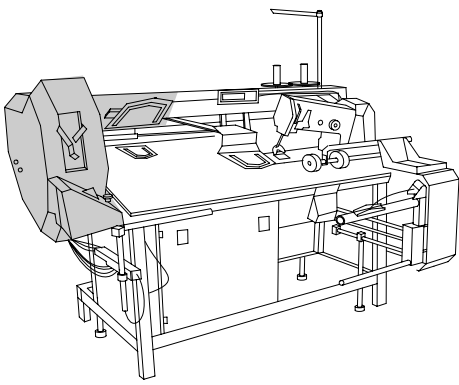


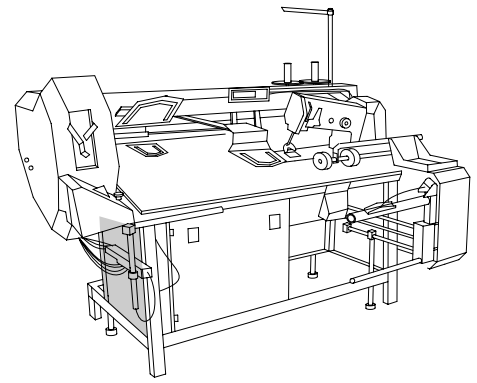


Umbugger
Folder
Remplieur
Grupo doblador PFAFF 3588-05/020





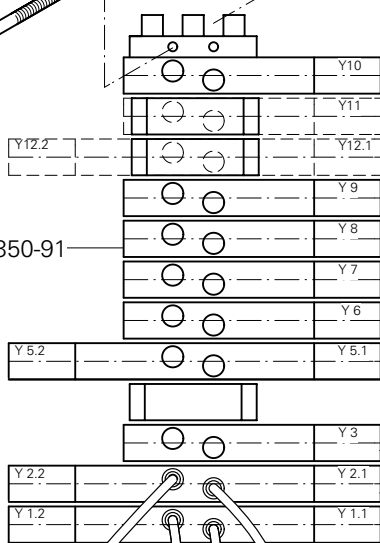




25-308 820-60 [96]

siehe Seite 9-5
 see page 9-5
 voir page 9-5
 véase la página 9-5

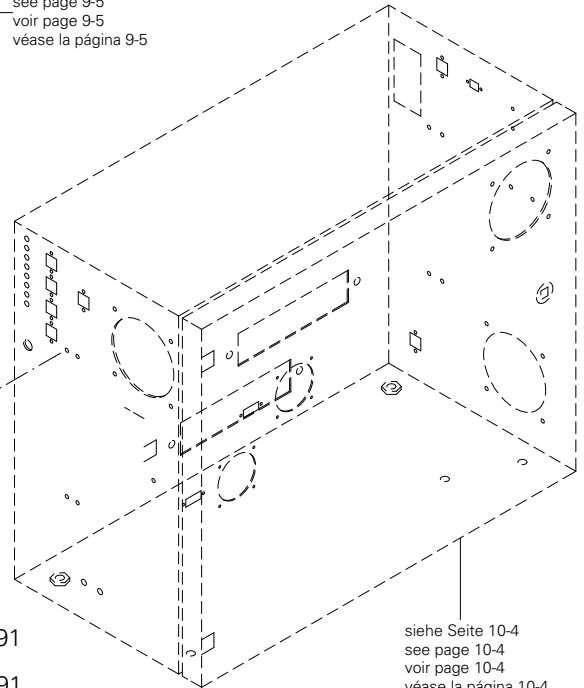
11-130 209-15 (4x)



95-775 350-91

99-137 270-91

99-137 269-91



siehe Seite 10-4
 see page 10-4
 voir page 10-4
 véase la página 10-4

25-308 820-40 [96]

siehe Seite 16-19
 see page 16-19
 voir page 16-19
 véase la página 16-19

25-308 820-40 [96]

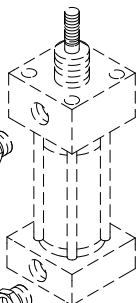
25-308 820-40 [96]

2.2

2.1



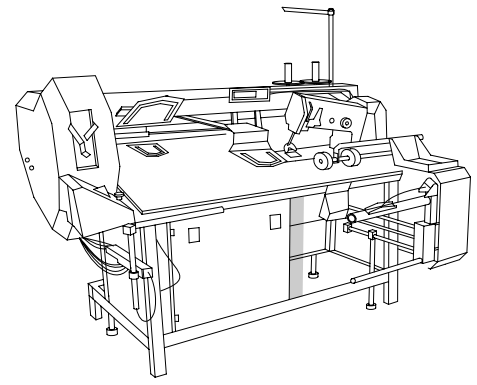
siehe Seite 8-2 und 15-8
 see page 8-2 and 15-8
 voir page 8-2 et 15-8
 véase la página 8-2 y 15-8



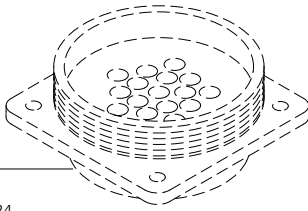
siehe Seite 8-1
 see page 8-1
 voir page 8-1
 véase la página 8-1

25-308 820-40 [96]

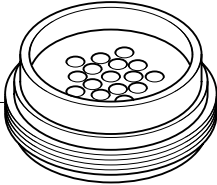
siehe Seite 16-19
 see page 16-19
 voir page 16-19
 véase la página 16-19



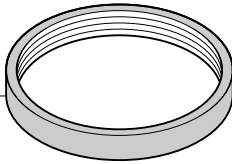
siehe Seite 3-24
 see page 3-24
 voir page 3-24
 véase la página 3-24



99-135 818-05



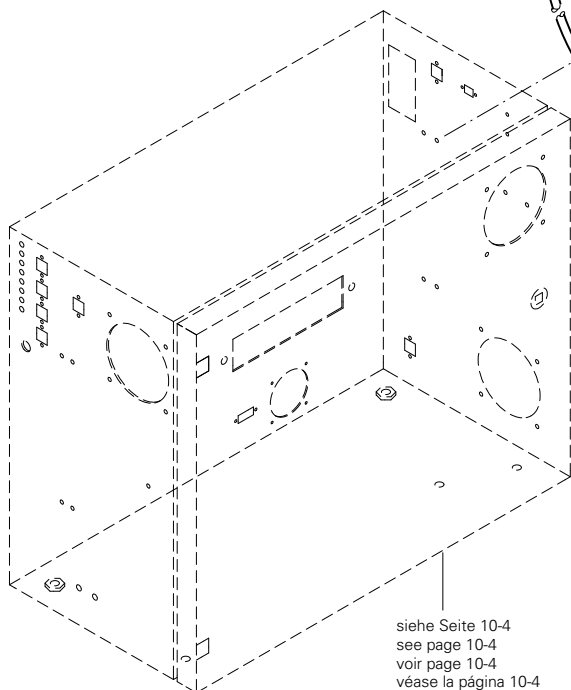
99-135 819-05



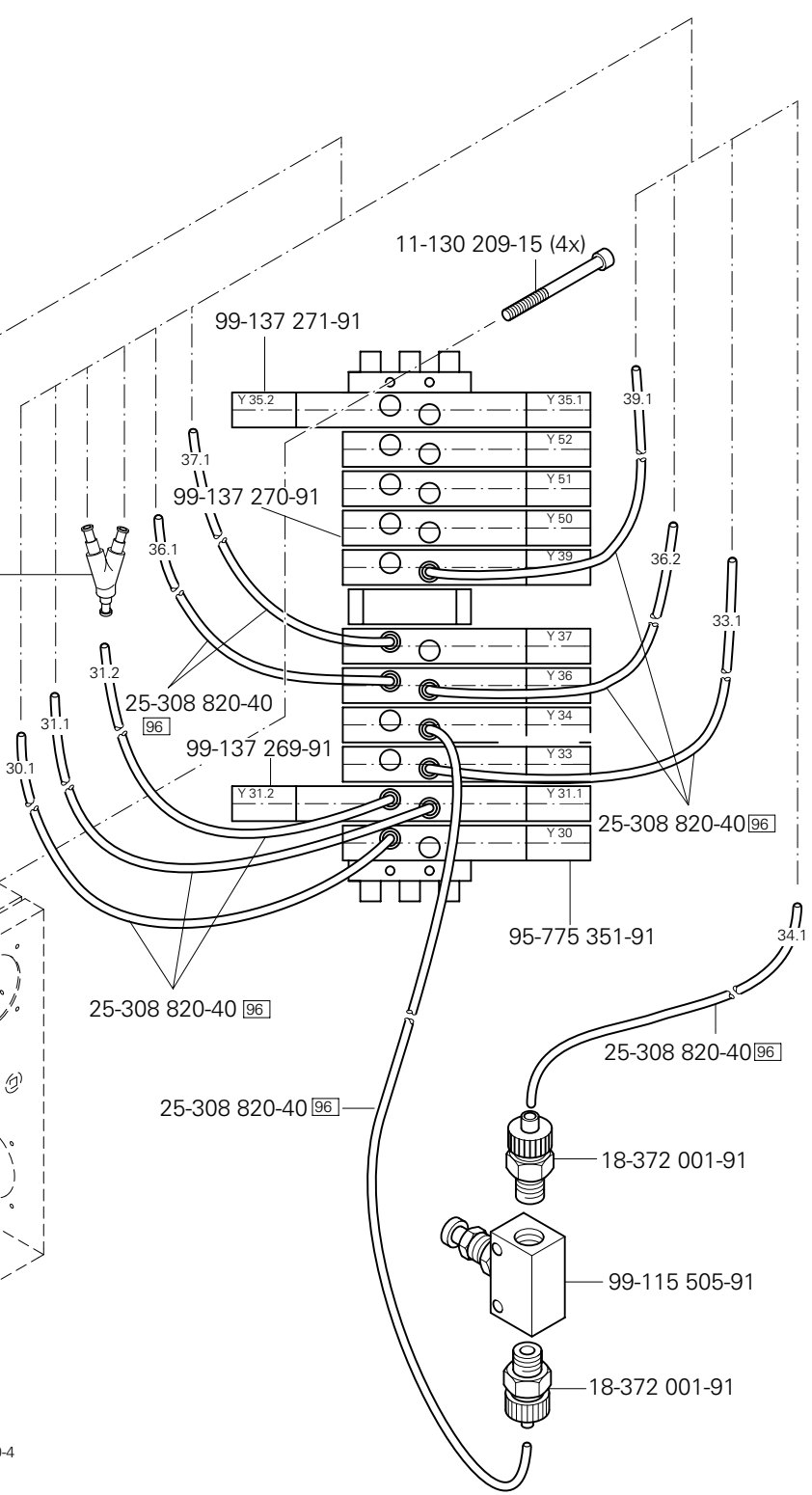
99-135 353-91 (10x)

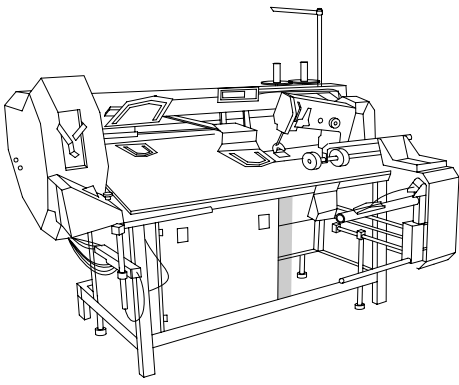


99-135 496-95



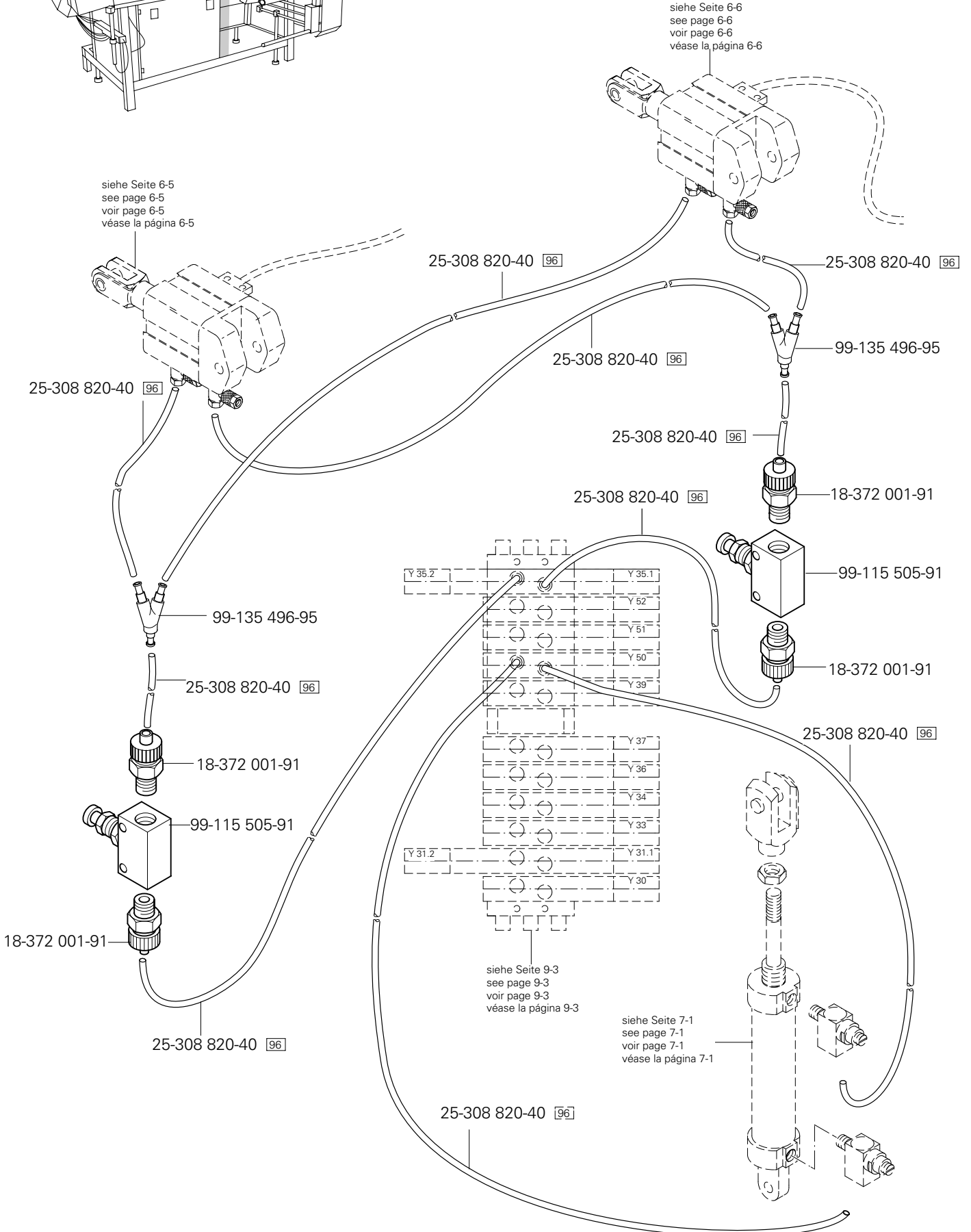
siehe Seite 10-4
 see page 10-4
 voir page 10-4
 véase la página 10-4

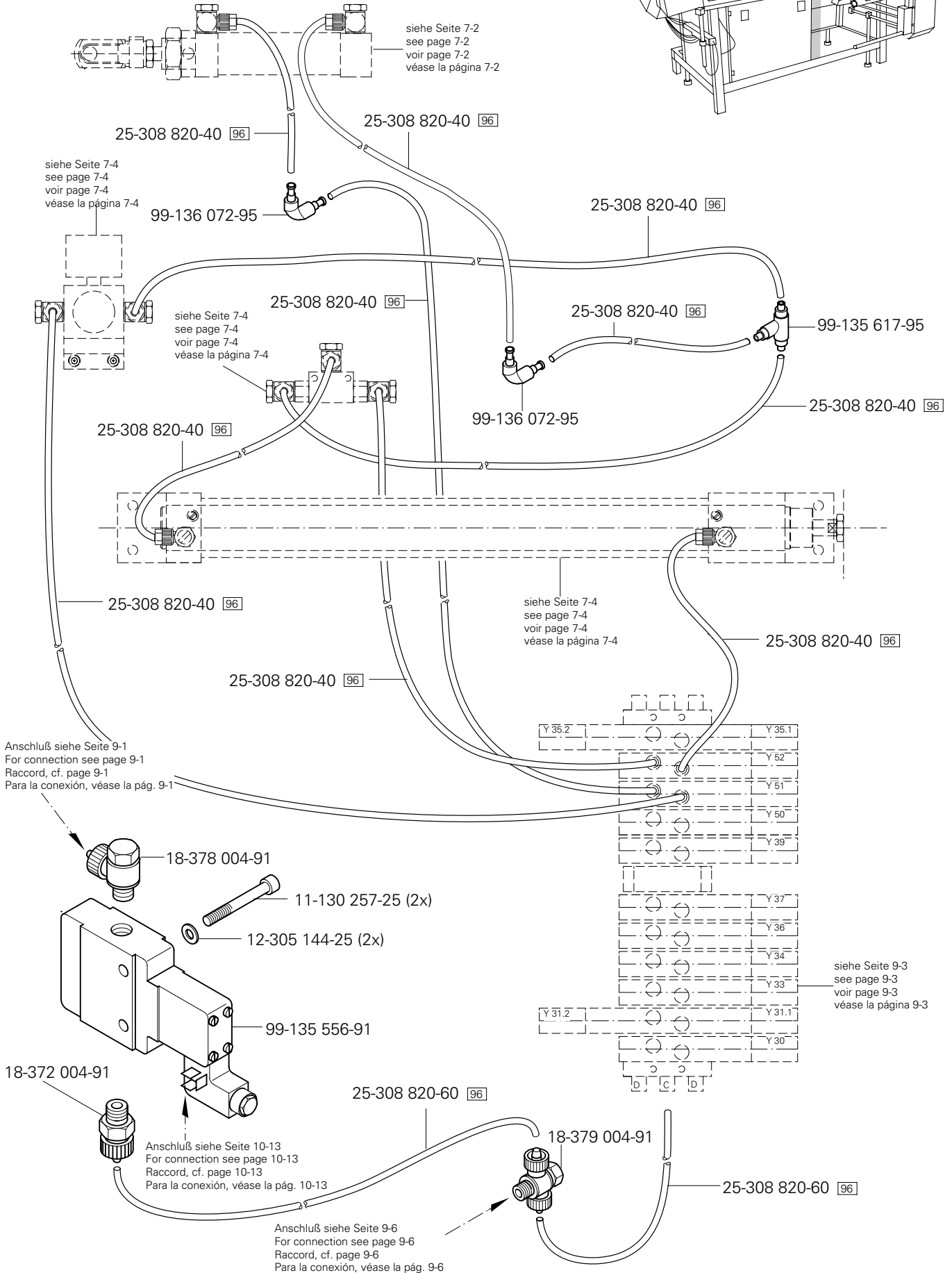
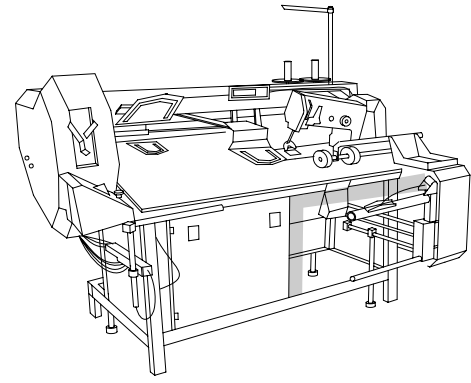


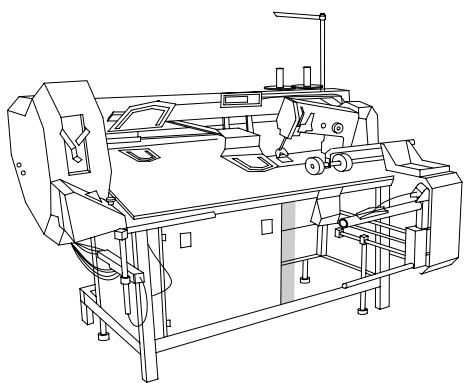


siehe Seite 6-6
see page 6-6
voir page 6-6
véase la página 6-6

siehe Seite 6-5
see page 6-5
voir page 6-5
véase la página 6-5







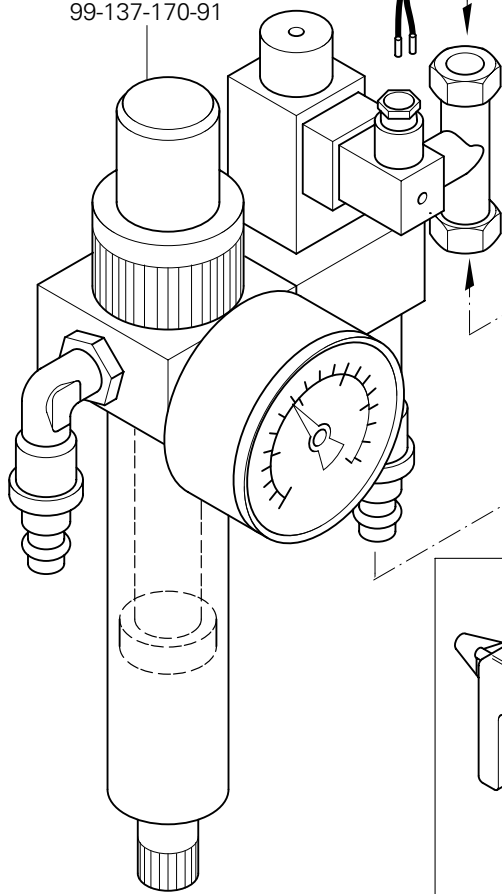
Anschluß siehe Seite 10-11
 For connection see page 10-11
 Raccord, cf. page 10-11
 Para la conexión, véase la pág. 10-11

91-291 512-91

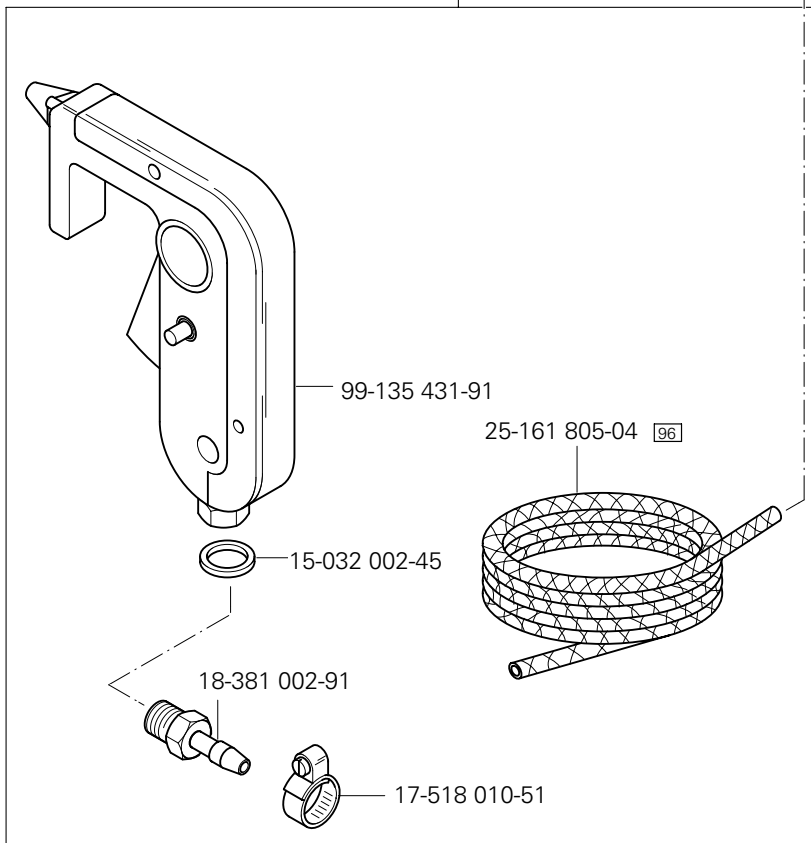
Anschluß siehe Seite 9-5
 For connection see page 9-5
 Raccord, cf. page 9-5
 Para la conexión, véase la pág. 9-5

99-137-170-91

Anschluß siehe Seite 9-5
 For connection see page 9-5
 Raccord, cf. page 9-5
 Para la conexión, véase la pág. 9-5



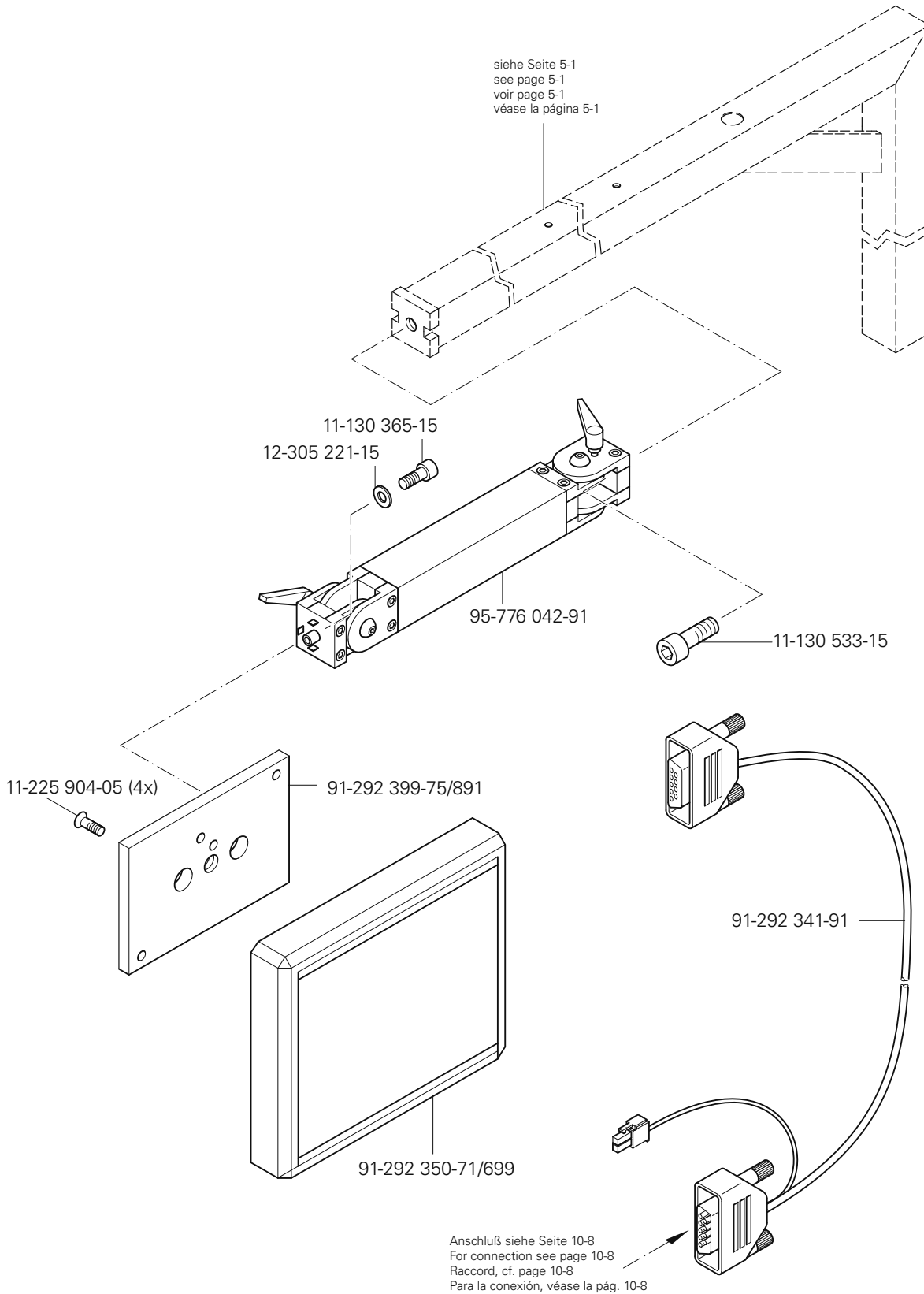
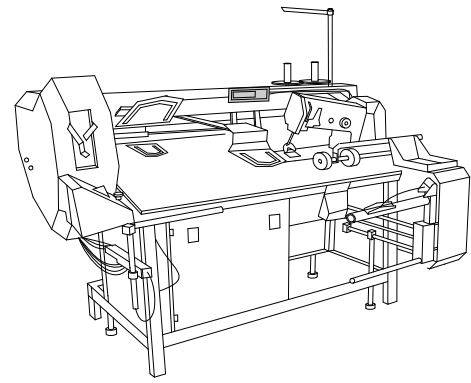
95-633 660-91

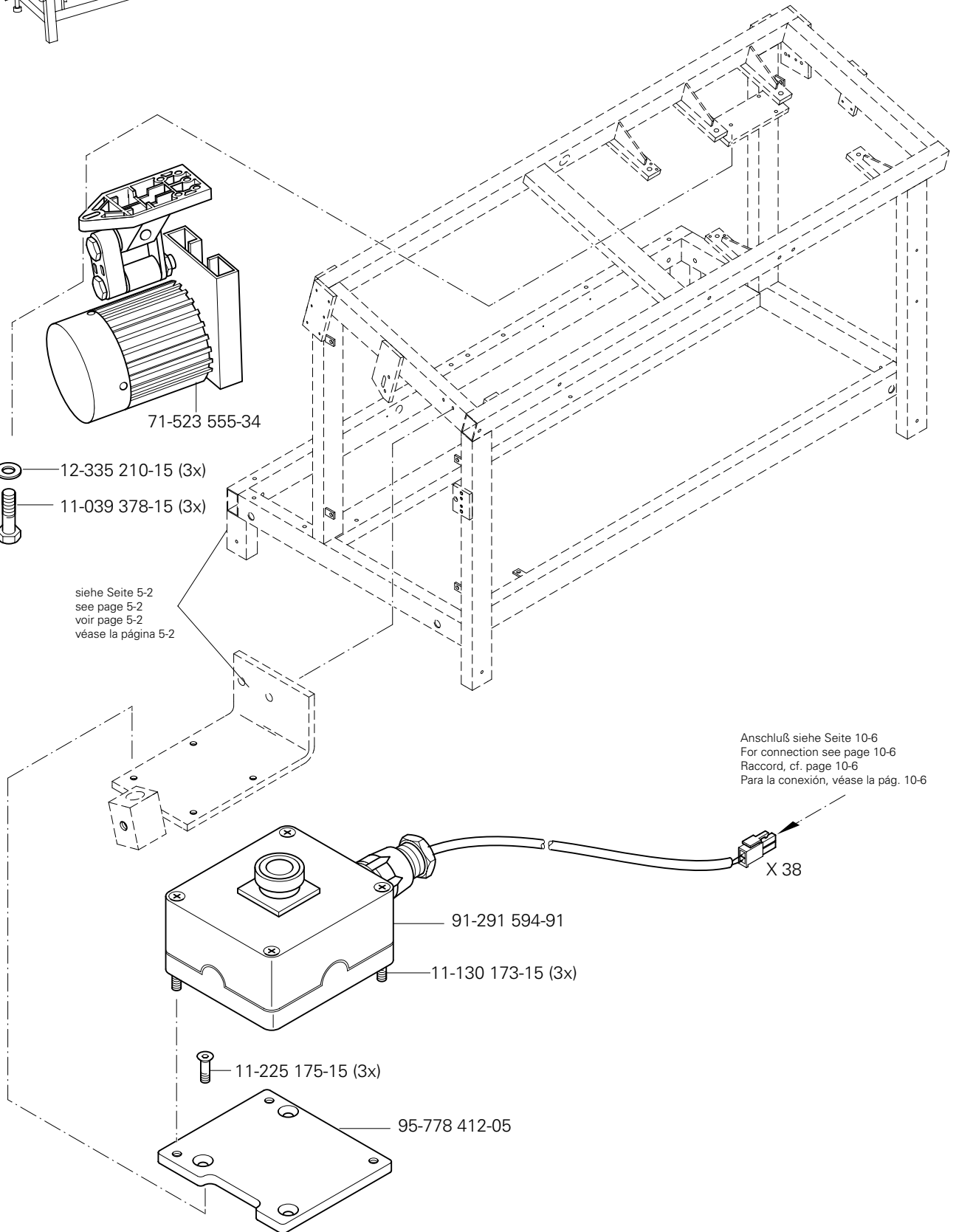
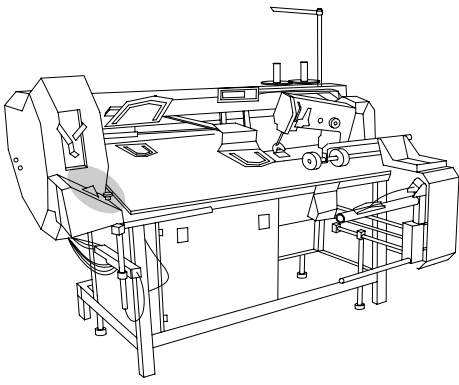


10.01

Bedienfeld
Control panel
Panneau de commande
Panel de mandos

PFAFF 3588-05/020

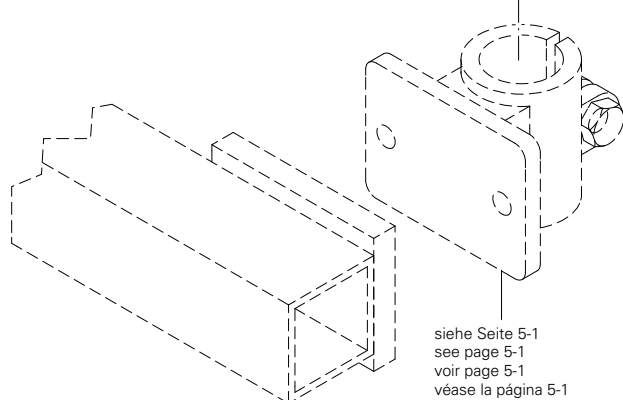
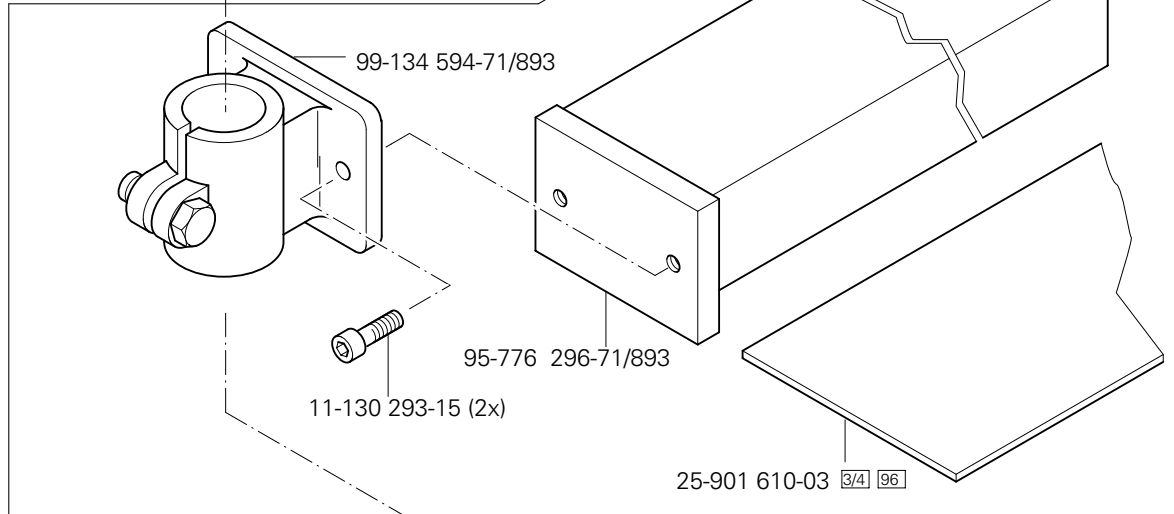
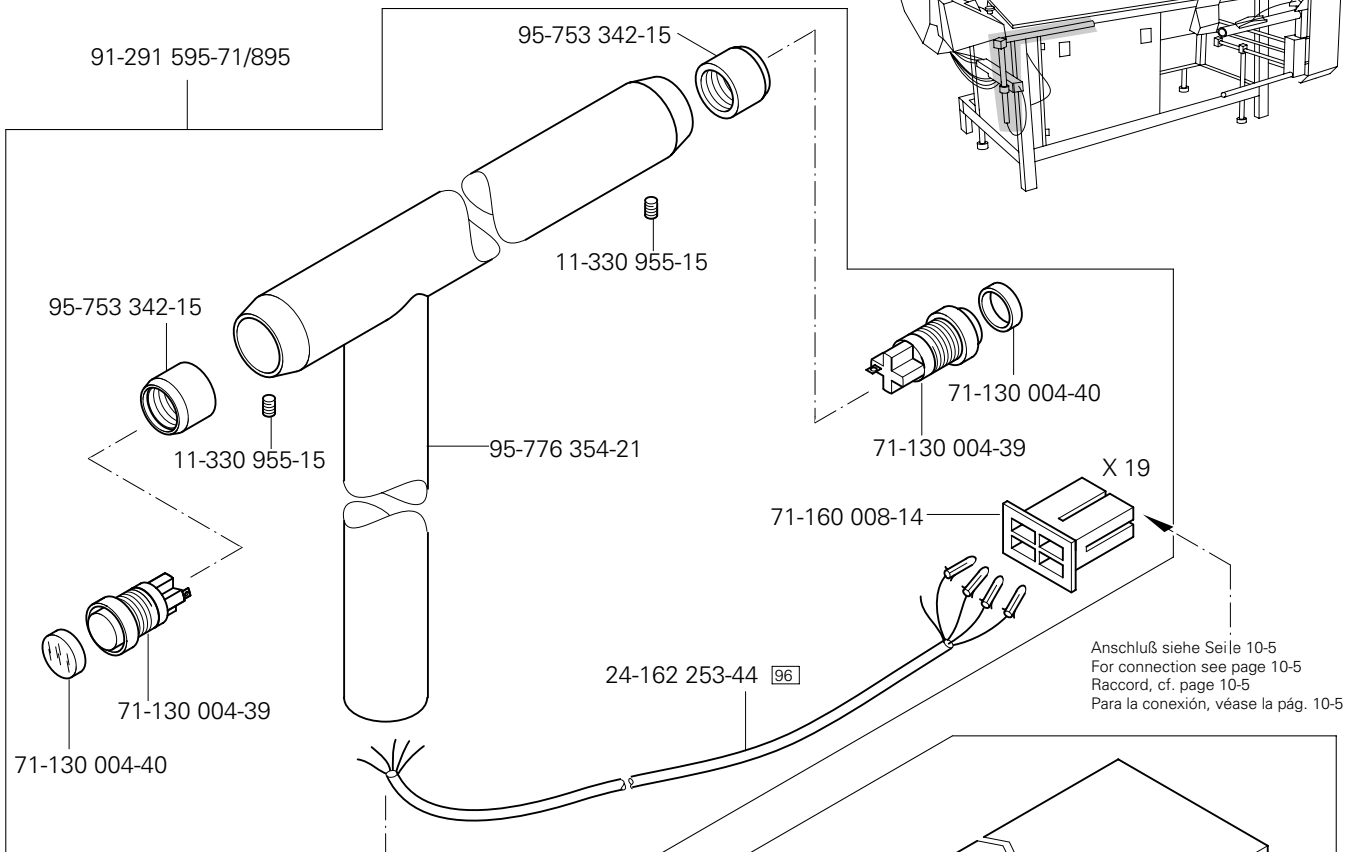
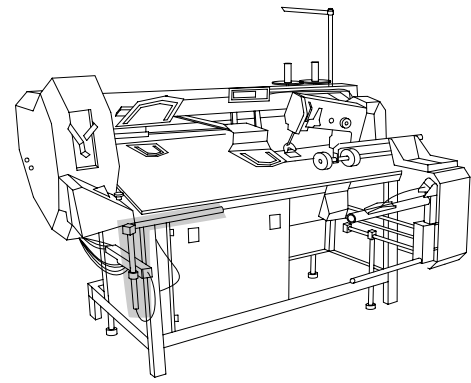




10.03

Zweihandbedienung
 Operation with both hands
 Commande à deux mains
 Manejo a dos manos

PFAFF 3588-05/020

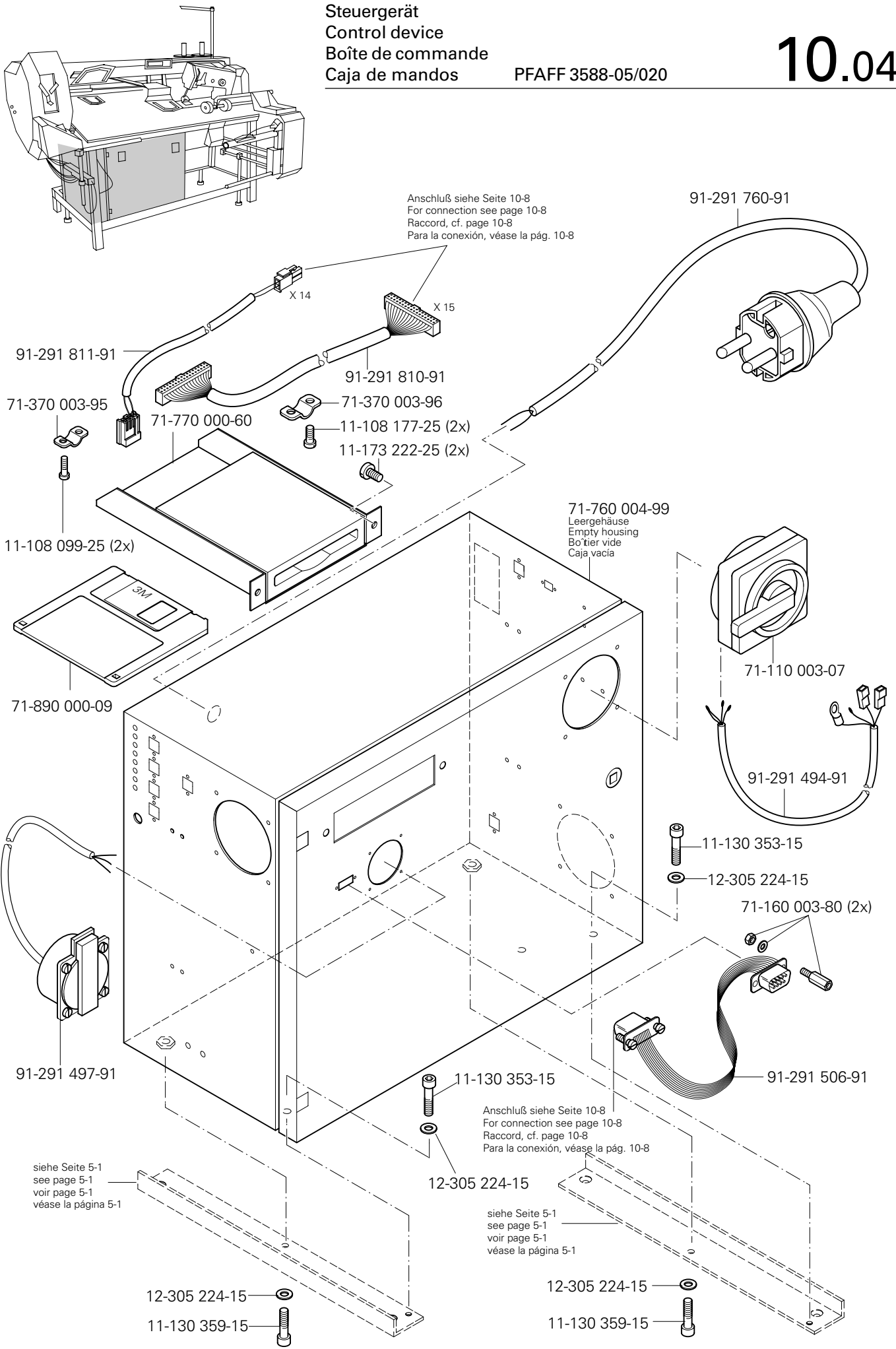


siehe Seite 5-1
 see page 5-1
 voir page 5-1
 véase la página 5-1

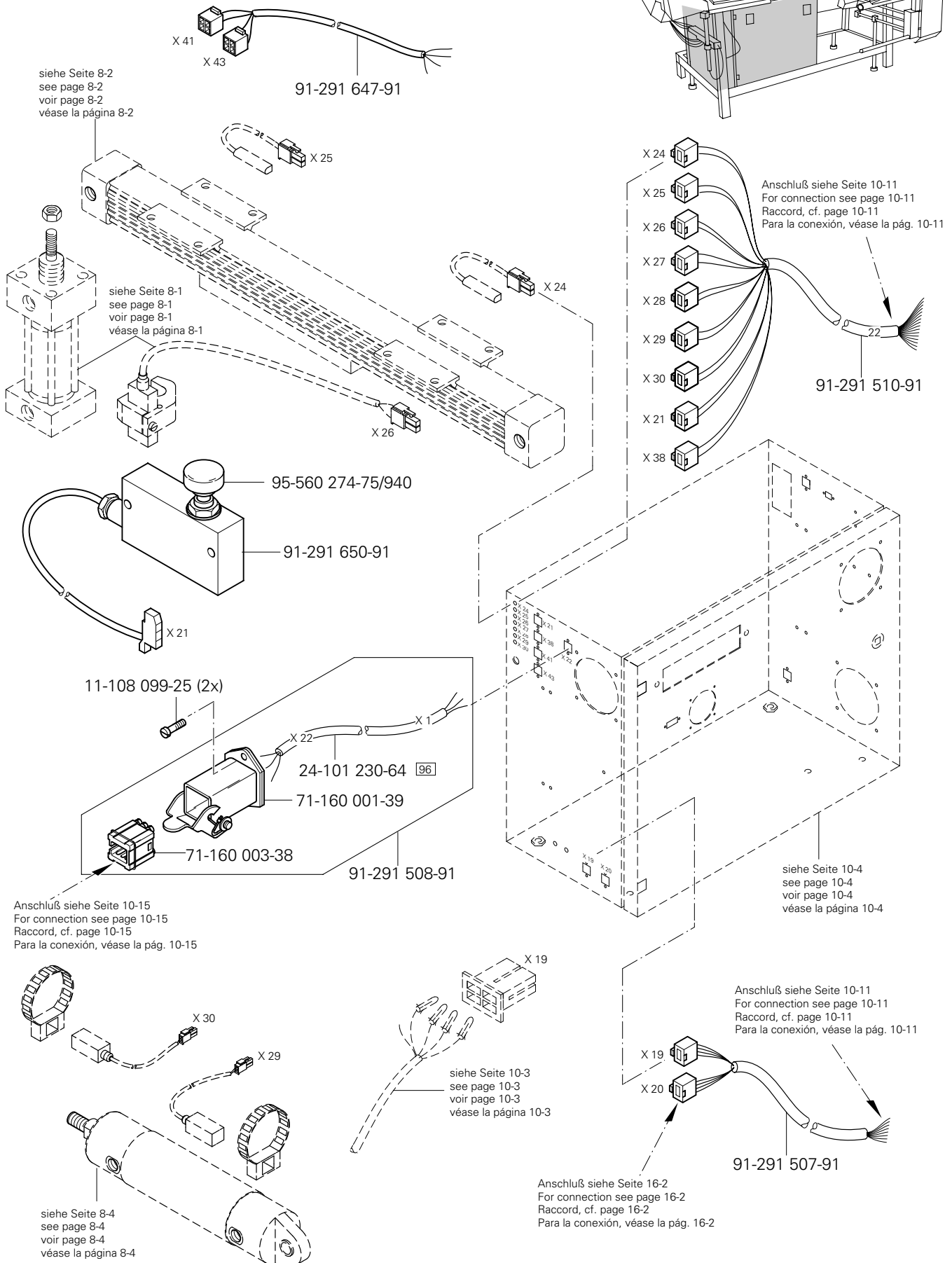
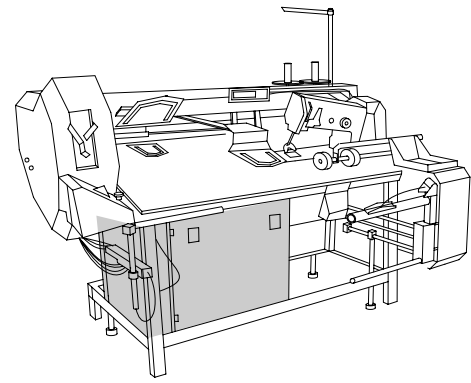
Steuergerät
Control device
Boîte de commande
Caja de mandos

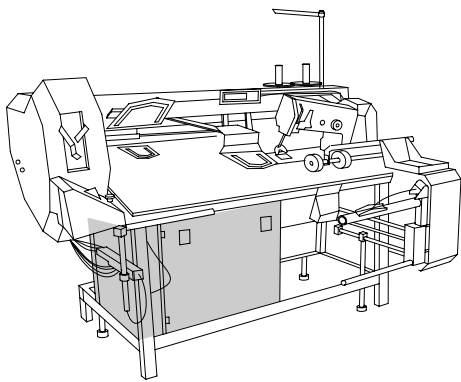
PFAFF 3588-05/020

10.04



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



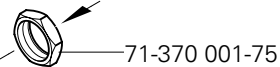


Steuergerät
Control device
Boîte de commande
Caja de mandos

PFAFF 3588-05/020

10.04

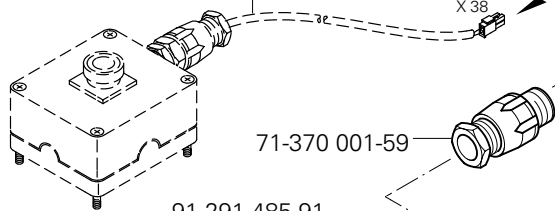
Anschluß siehe Seite 10-11
For connection see page 10-11
Raccord, cf. page 10-11
Para la conexión, véase la pág. 10-11



71-370 001-75

siehe Seite 10-2
see page 10-2
voir page 10-2
véase la página 10-2

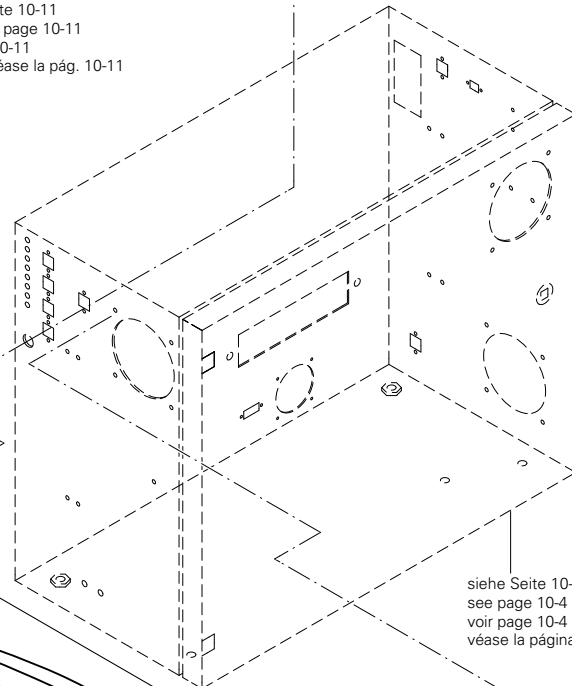
Anschluß siehe Seite 10-11
For connection see page 10-11
Raccord, cf. page 10-11
Para la conexión, véase la pág. 10-11



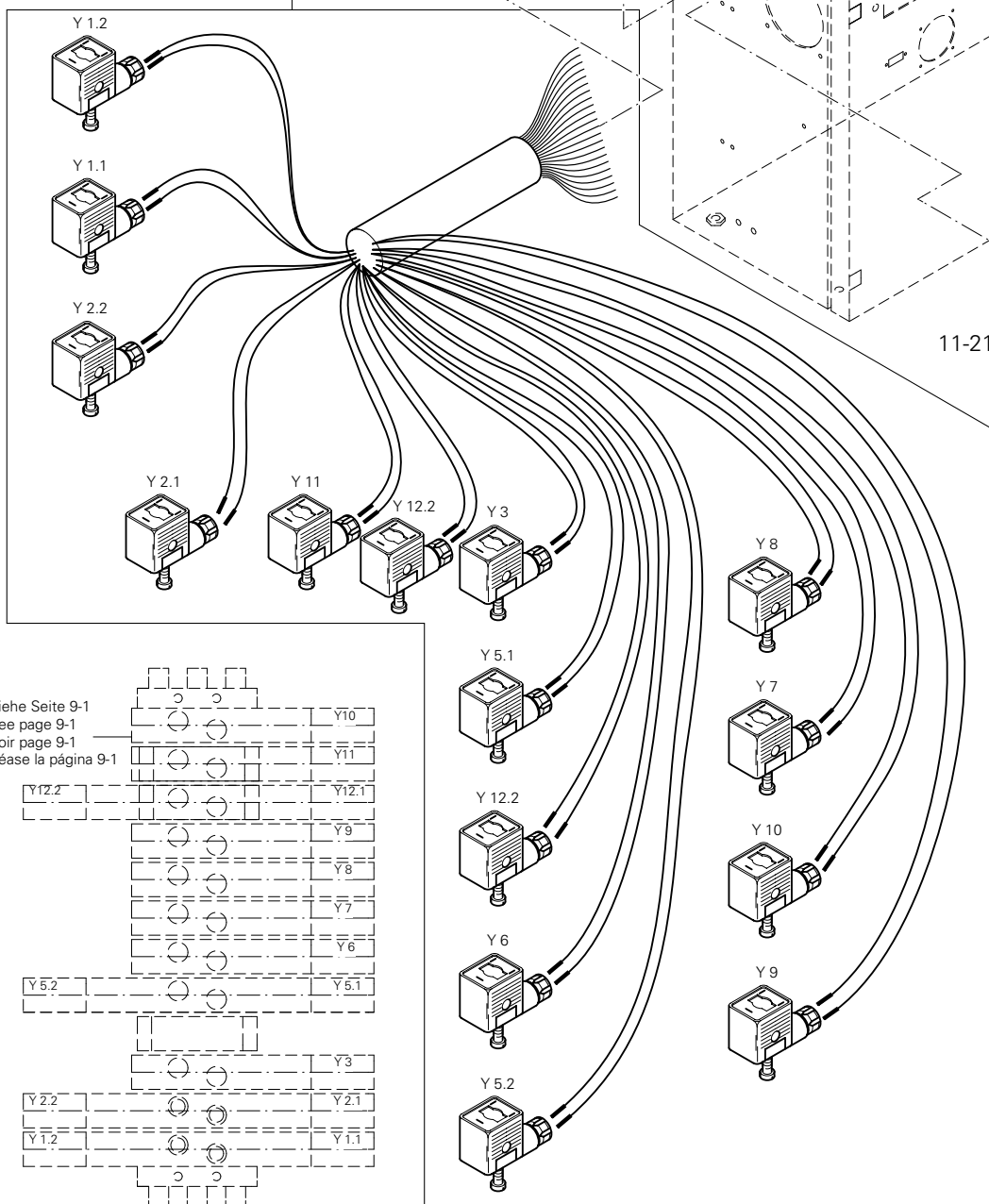
91-291 485-91

71-370 001-59

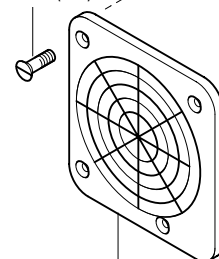
X 38



siehe Seite 10-4
see page 10-4
voir page 10-4
véase la página 10-4

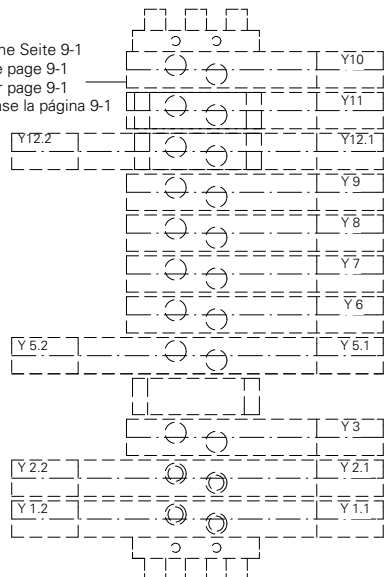


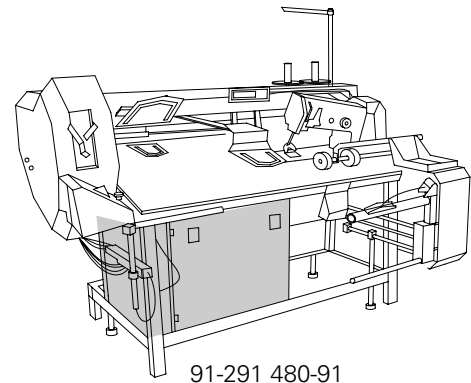
11-210 169-25 (4x)



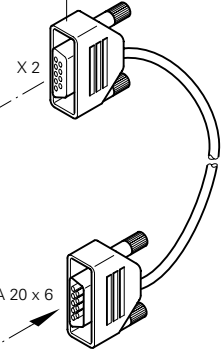
71-910-000-49

siehe Seite 9-1
see page 9-1
voir page 9-1
véase la página 9-1





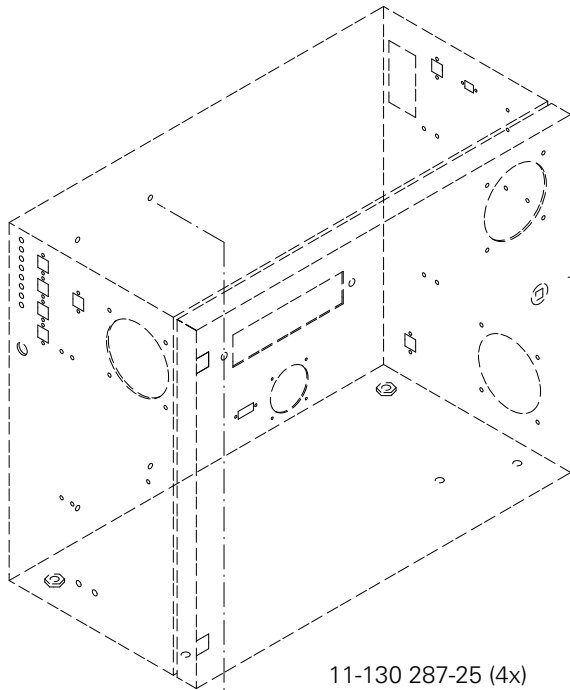
91-291 480-91



X2

A 20 x 6

Anschluß siehe Seite 10-8
For connection see page 10-8
Raccord, cf. page 10-8
Para la conexión, véase la pág. 10-8



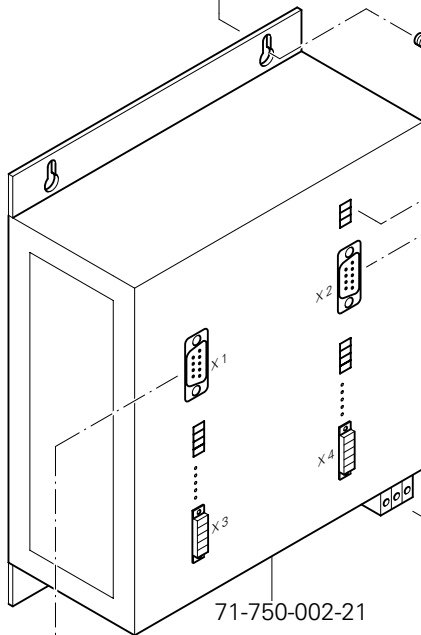
siehe Seite 10-4
see page 10-4
voir page 10-4
véase la página 10-4

Anschluß siehe Seite 10-9
For connection see page 10-9
Raccord, cf. page 10-9
Para la conexión, véase la pág. 10-9

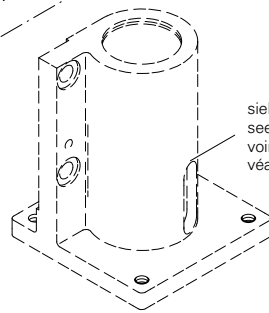
91-291 496-91

11-130 287-25 (4x)

A 21 x 5



71-750-002-21

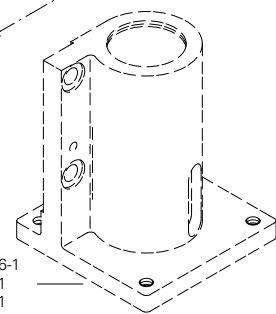


siehe Seite 6-4
see page 6-4
voir page 6-4
véase la página 6-4

Anschluß siehe Seite 10-9
For connection see page 10-9
Raccord, cf. page 10-9
Para la conexión, véase la pág. 10-9

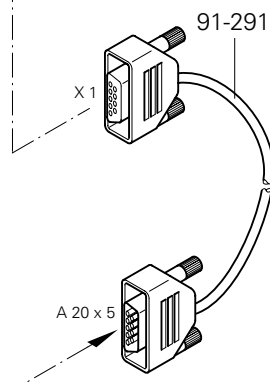
91-291 490-91

A 21



siehe Seite 6-1
see page 6-1
voir page 6-1
véase la página 6-1

71-520 005-17

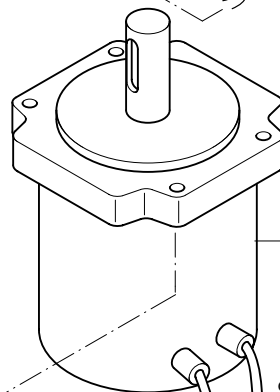


91-291 479-91

X1

A 20 x 5

Anschluß siehe Seite 10-8
For connection see page 10-8
Raccord, cf. page 10-8
Para la conexión, véase la pág. 10-8



71-520 005-17

91-290 112-91

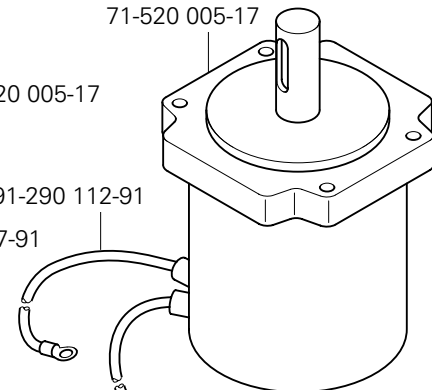
91-290 577-91

91-291 482-91

12-499 210-45 (8x)

11-130 377-15 (8x)

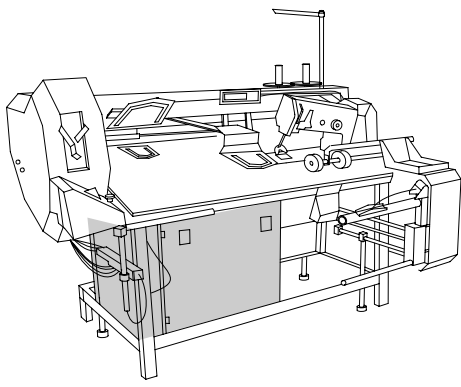
X3



91-291 483-91

M2

X4



siehe Seite 10-4
see page 10-4
voir page 10-4
véase la página 10-4

siehe Seite 10-1
see page 10-1
voir page 10-1
véase la página 10-1

91-291 554-05

12-305 114-25 (2x)
11-173 171-25 (2x)

siehe Seite 10-4
see page 10-4
voir page 10-4
véase la página 10-4

X3

71-750 002-46

11-130 284-25 (4x)

X4

X1

X5

siehe Seite 10-7
see page 10-7
voir page 10-7
véase la página 10-7

X2

X6

siehe Seite 10-7
see page 10-7
voir page 10-7
véase la página 10-7

siehe Seite 10-4
see page 10-4
voir page 10-4
véase la página 10-4

X14

X15

X8

Anschluß siehe Seite 10-11
For connection see page 10-11
Raccord, cf. page 10-11
Para la conexión, véase la pág. 10-11

Anschluß siehe Seite 10-9
For connection see page 10-9
Raccord, cf. page 10-9
Para la conexión, véase la pág. 10-9

91-291 499-91

91-291 768-91

A 22

Anschluß siehe Seite 10-9
For connection see page 10-9
Raccord, cf. page 10-9
Para la conexión, véase la pág. 10-9

91-291 751-91

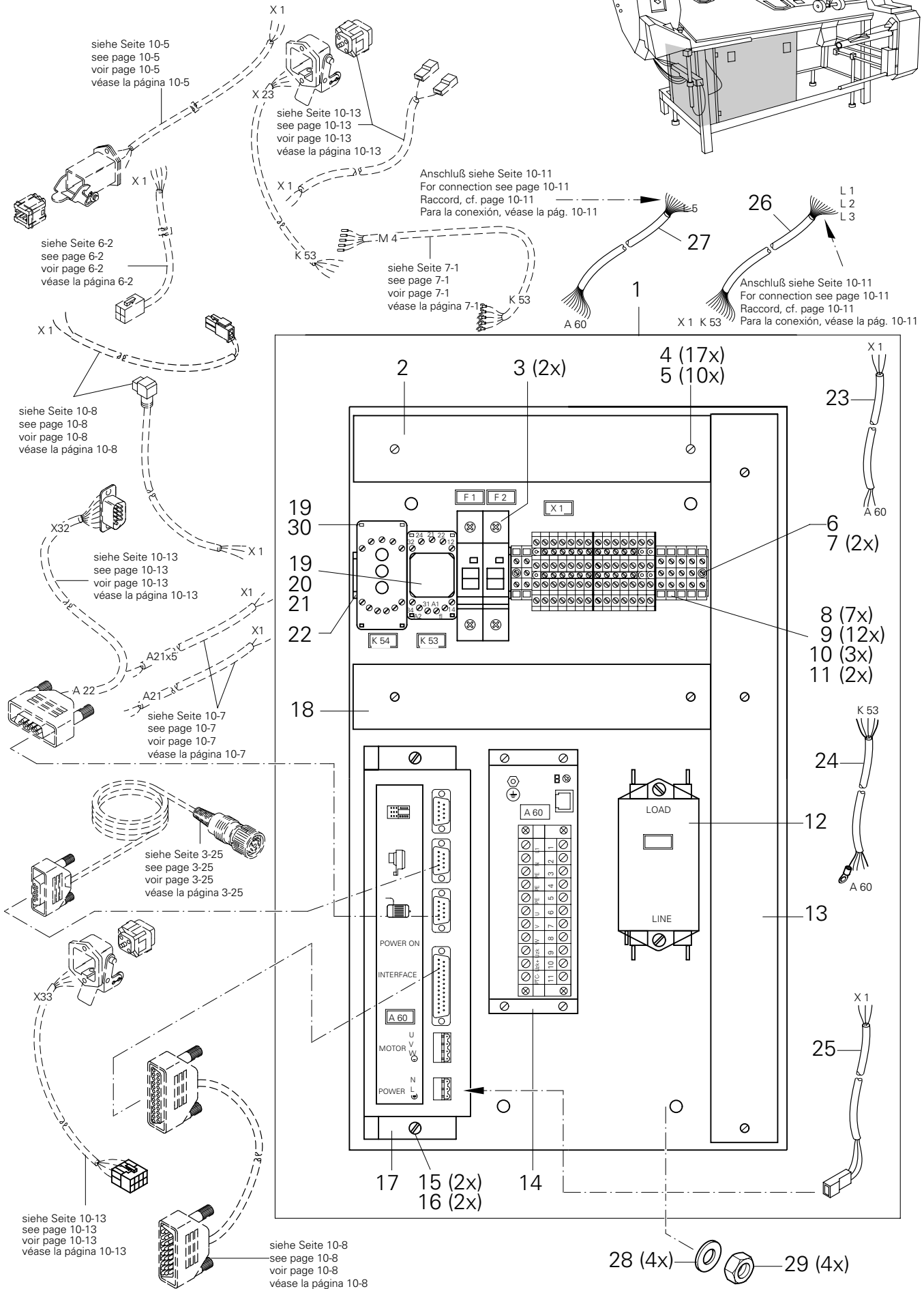
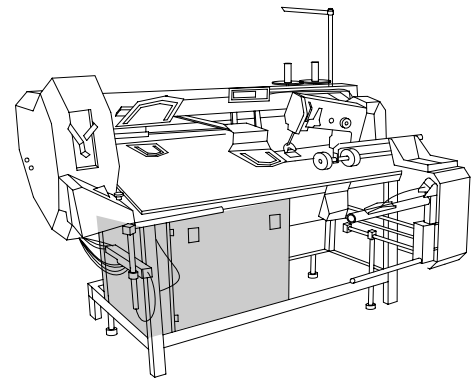
A 20 X11

Anschluß siehe Seite 10-9
For connection see page 10-9
Raccord, cf. page 10-9
Para la conexión, véase la pág. 10-9

10.04

Steuergerät Control device Boîte de commande Caja de mandos

PFAFF 3588-05/020

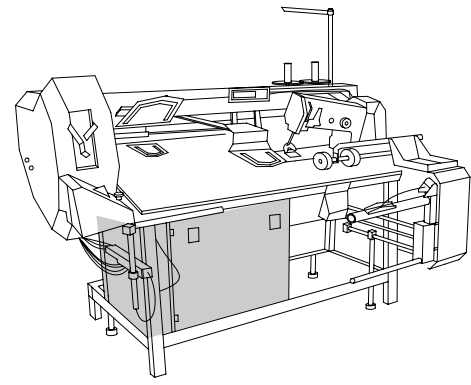


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 515-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje	17	71-590 007-11	Steuergerät P 200 Control unit Appareil de commande Aparato de mando
2	91-291 517-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	18	91-291 550-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables
3	71-150 000-69	Sicherungsautomat 1 pol. 16 A Overload cutout, 1-pole Couple-circuit 1 pôle Fusible automático 1 polo	19	71-190 001-18	Relaisfassung Relay holder Douille du relais Portarelés
4	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana	20	71-190 002-13	Haltebügel Retainer Etrier de maintien Estribo de sujeción
5	12-512 111-25	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela	21	71-190 000-60	Relais 24V Relay Relais Relé
6	91-291 674-45	Tragschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes	22	91-291 516-05	Trageschiene Support rail Réglette de bornes Regleta portabornes
7	11-210 165-15	Senkschraube M4 x 6 Countersunk screw Vis à tête noyée Tornillo avellanado	23	91-291 511-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
8	71-210 002-21	Schutzleiterklemme Ground wire terminal Borne de terre Borne de puesta a tierra	24	91-291 489-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
9	71-210 002-52	Anreihklemme Terminal strip Borne enfilable Borne	25	91-291 492-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
10	71-210 002-50	Abschlußplatte Cover Plaque de fermeture Tapa	26	91-291 498-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
11	71-210 002-40	Verbindungssteg Connector Barrette de jonction Clavija de unión	27	91-291 487-91	Leitung Tube Tuyau Tubo
12	71-480 000-12	Entstörfilter Suppressor Filtre antiparasites Filtro antiparásito	28	12-512 220-05	Scheibe A8,4 Washer Rondelle Arandela
13	91-291 549-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables	29	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal
14	91-291 586-93/001	Frequenzumrichter Frequency converter Changeur de fréquence Convertidor de frecuencias	30	71-710 000-82	Grenzwertmelder Limit indicator Indicateur de valeur Indicador valor lim.
15	11-130 299-25	Zylinderschraube M6 x 20 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
16	12-512 170-05	Scheibe A6,4 Washer Rondelle Arandela			

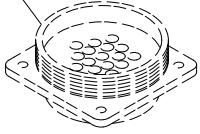
10.04

Steuergerät Control device Boîte de commande Caja de mandos

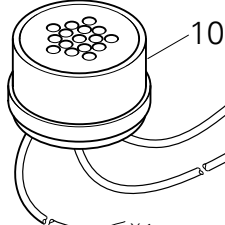
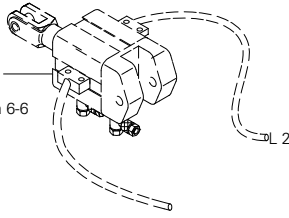
PFAFF 3588-05/020



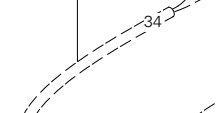
siehe Seite 3-23
see page 3-23
voir page 3-23
véase la página 3-23



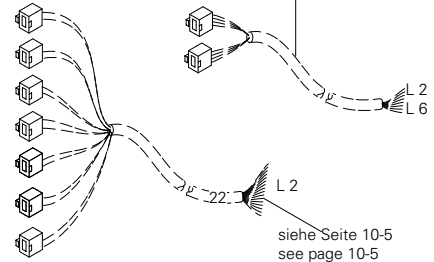
siehe Seite 6-6
see page 6-6
voir page 6-6
véase la página 6-6



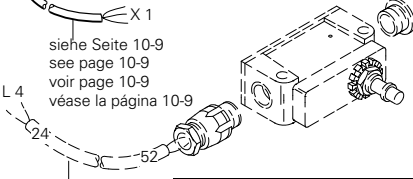
siehe Seite 9-6
see page 9-6
voir page 9-6
véase la página 9-6



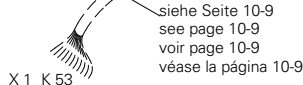
siehe Seite 10-5
see page 10-5
voir page 10-5
véase la página 10-5



siehe Seite 10-9
see page 10-9
voir page 10-9
véase la página 10-9



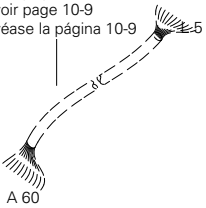
siehe Seite 10-9
see page 10-9
voir page 10-9
véase la página 10-9



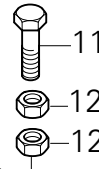
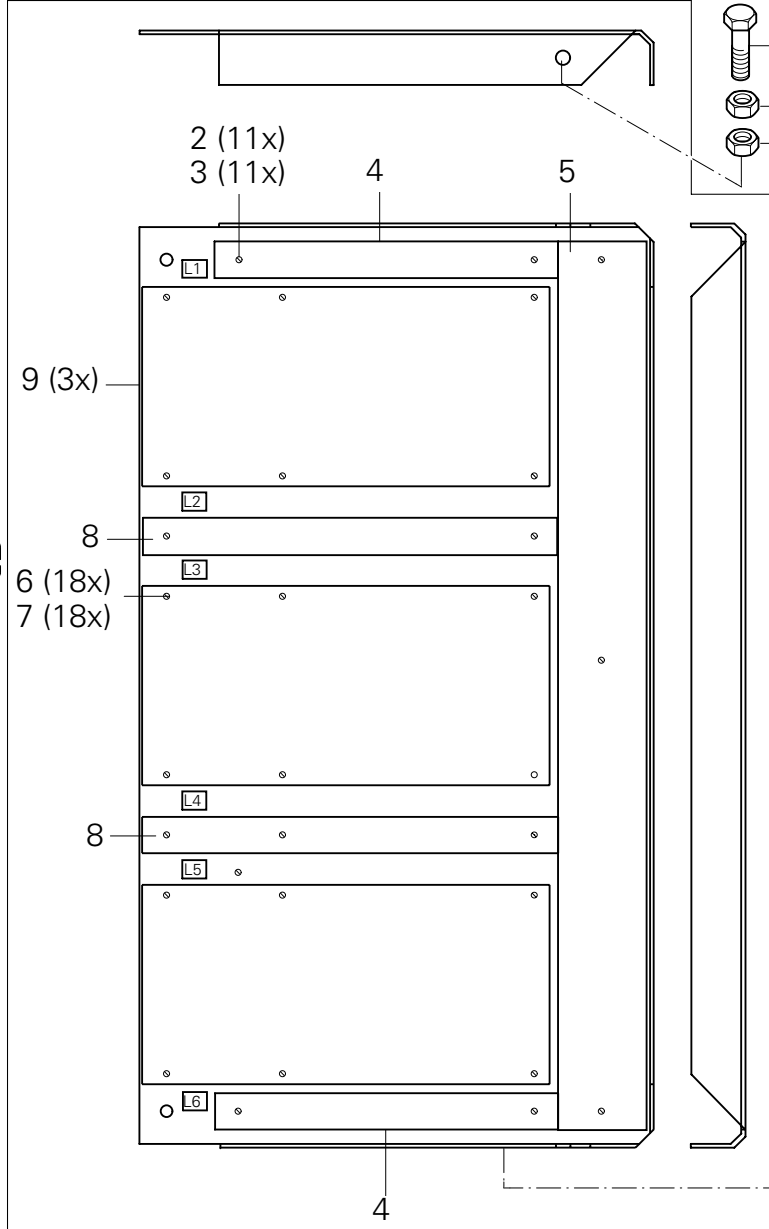
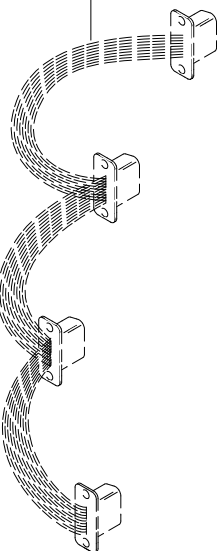
siehe Seite 10-5
see page 10-5
voir page 10-5
véase la página 10-5

siehe Seite 7-6
see page 7-6
voir page 7-6
véase la página 7-6

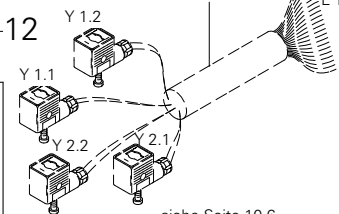
siehe Seite 10-9
see page 10-9
voir page 10-9
véase la página 10-9



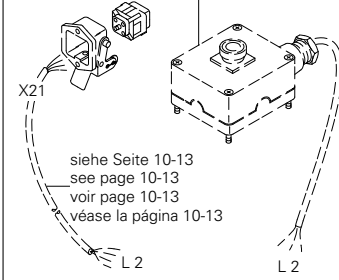
siehe Seite 10-8
see page 10-8
voir page 10-8
véase la página 10-8



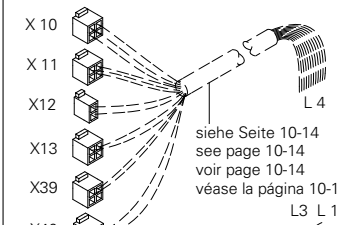
siehe Seite 10-6
see page 10-6
voir page 10-6
véase la página 10-6



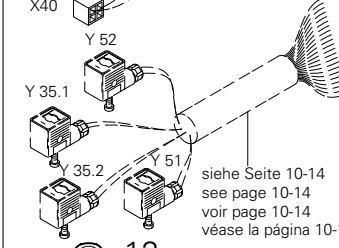
siehe Seite 10-6
see page 10-6
voir page 10-6
véase la página 10-6



siehe Seite 10-13
see page 10-13
voir page 10-13
véase la página 10-13

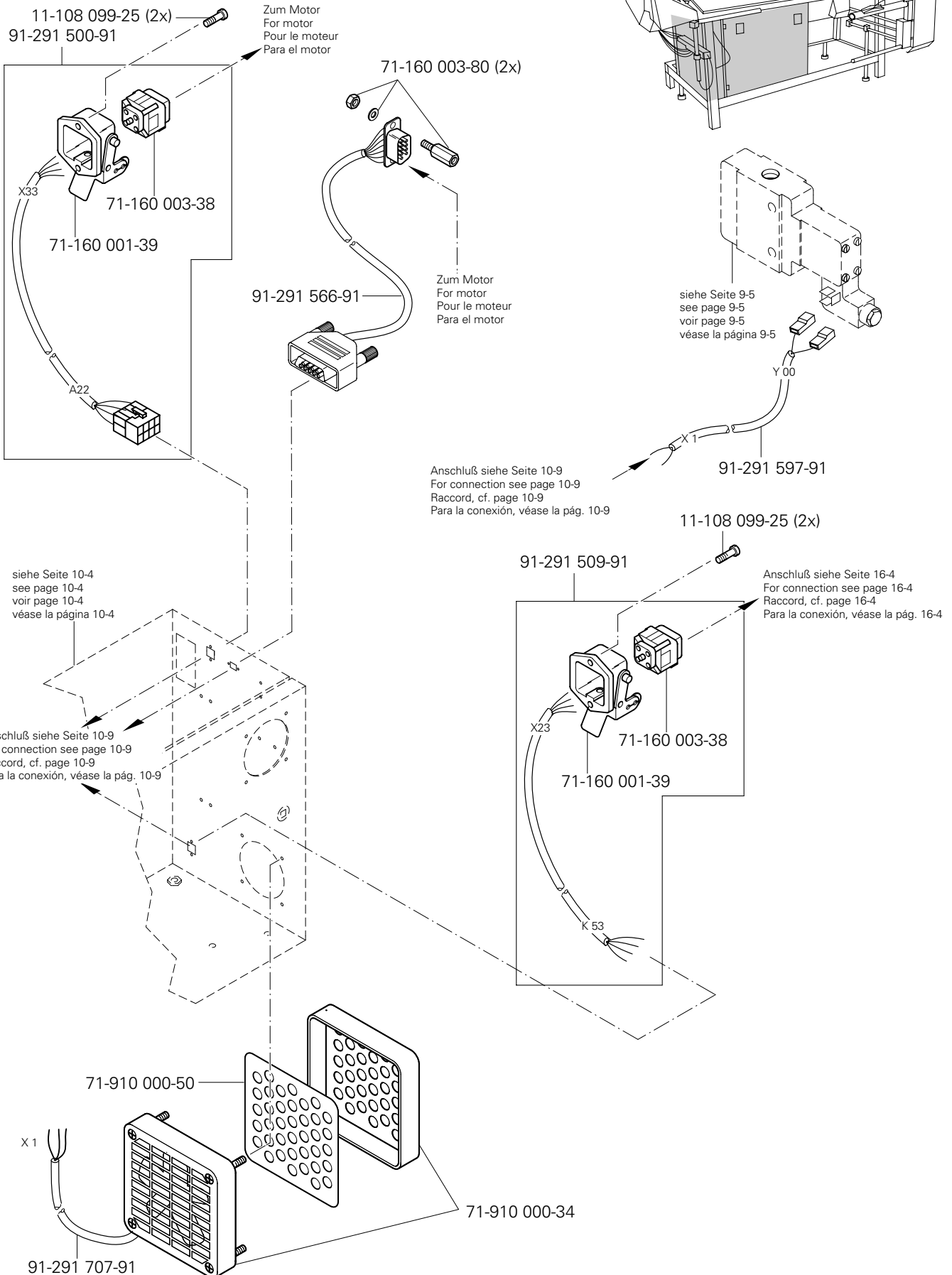
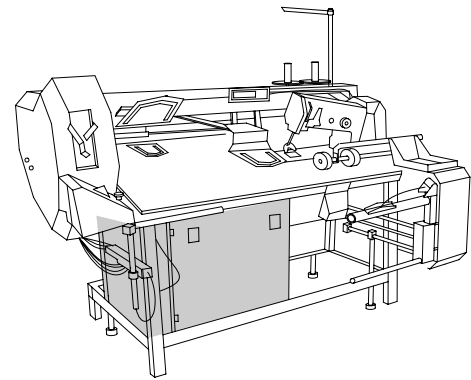


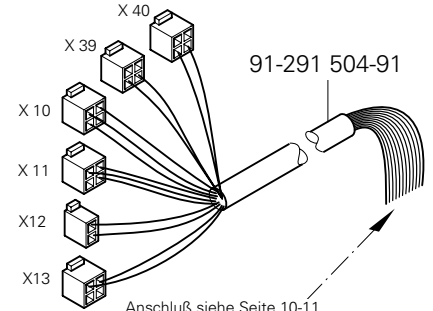
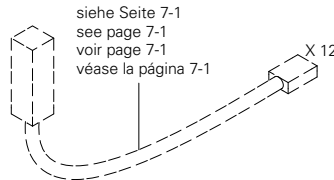
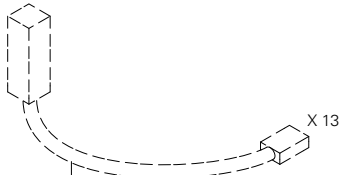
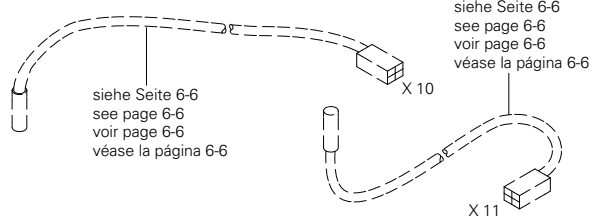
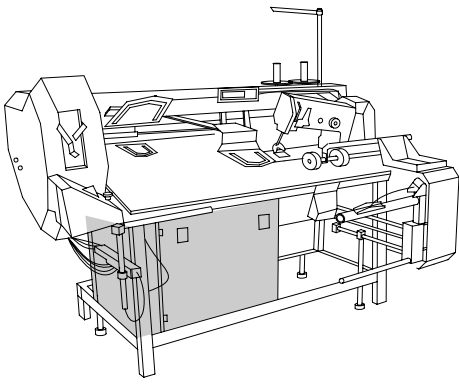
siehe Seite 10-14
see page 10-14
voir page 10-14
véase la página 10-14



siehe Seite 10-14
see page 10-14
voir page 10-14
véase la página 10-14

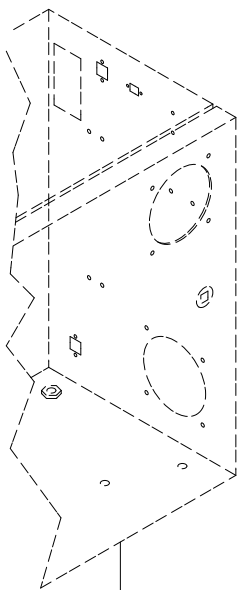
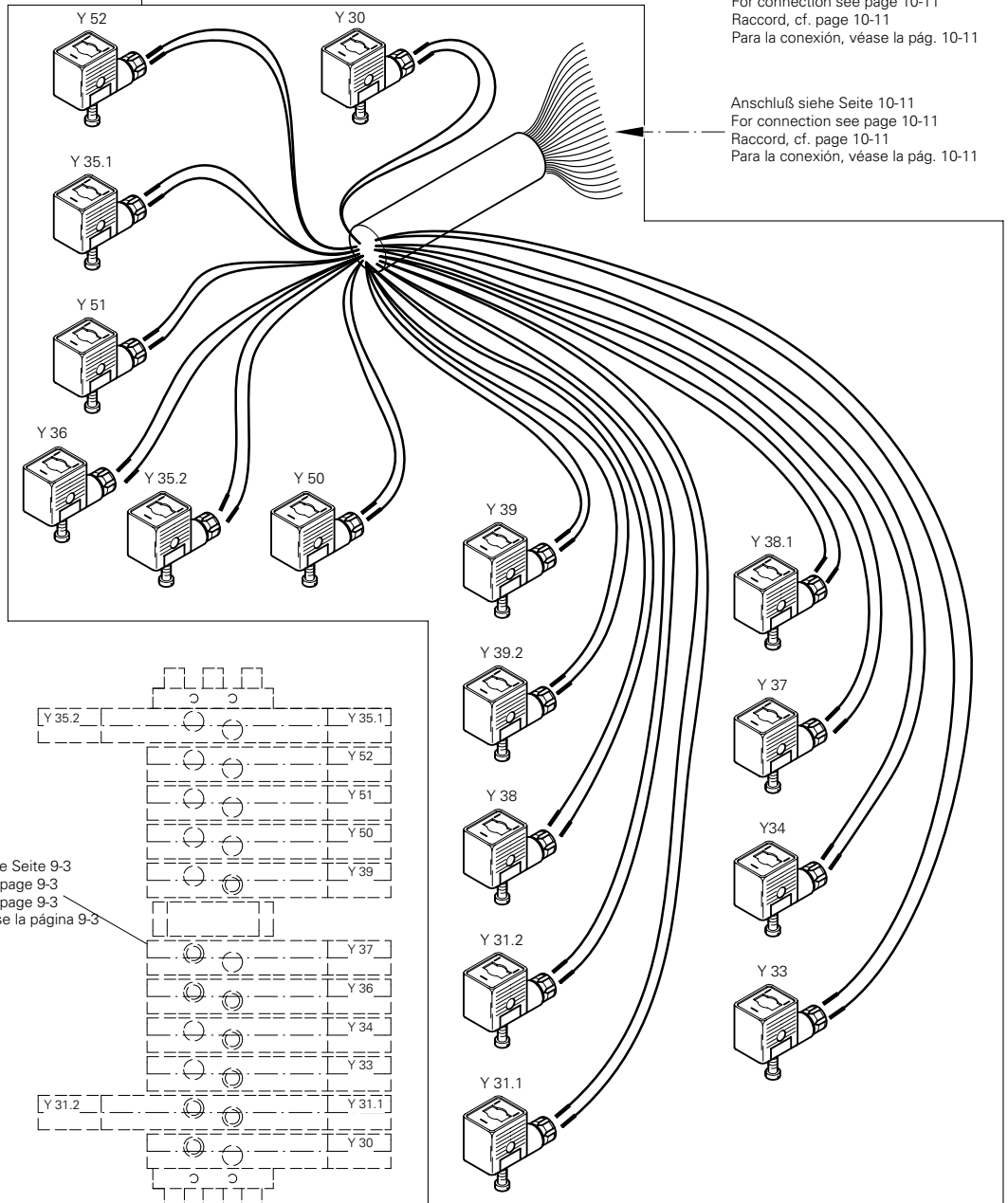
Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	91-291 514-91	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage Placa de montaje			
2	11-173 171-25	Flachkopfschraube M4 x 6 Countersunk head screw Vis à tête plate Tornillo de cabeza plana			
3	12-305 114-15	Scheibe A4,3 Washer Rondelle Arandela			
4	91-291 552-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
5	91-291 551-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
6	11-108 093-25	Zylinderschraube M3 x 6 Pan-head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico			
7	11-724 190-55	Abstandsbolzen M3 x 25 Spacing stud Boulon d'écartement Perno distaciador			
8	91-291 553-05	Kabelkanal Cable channel Canal de câbles Canal para cables			
9	91-291 362-93/001	Bestückte Leiterplatte DX 353 Solid state circuit board Carte imprimée équipée Placa de circuito impreso			
10	91-291 503-91	Leitung Tube Tuyau Tubo			
11	11-039 354-15	Sechskantschraube M8 x 12 Hexagon screw Vis à six pans Tornillo hexagonal			
12	12-005 215-15	Sechskantmutter M8 Hexagon nut Ecrou à six pans Tuerca hexagonal			





siehe Seite 7-1
see page 7-1
voir page 7-1
véase la página 7-1

91-291 484-91

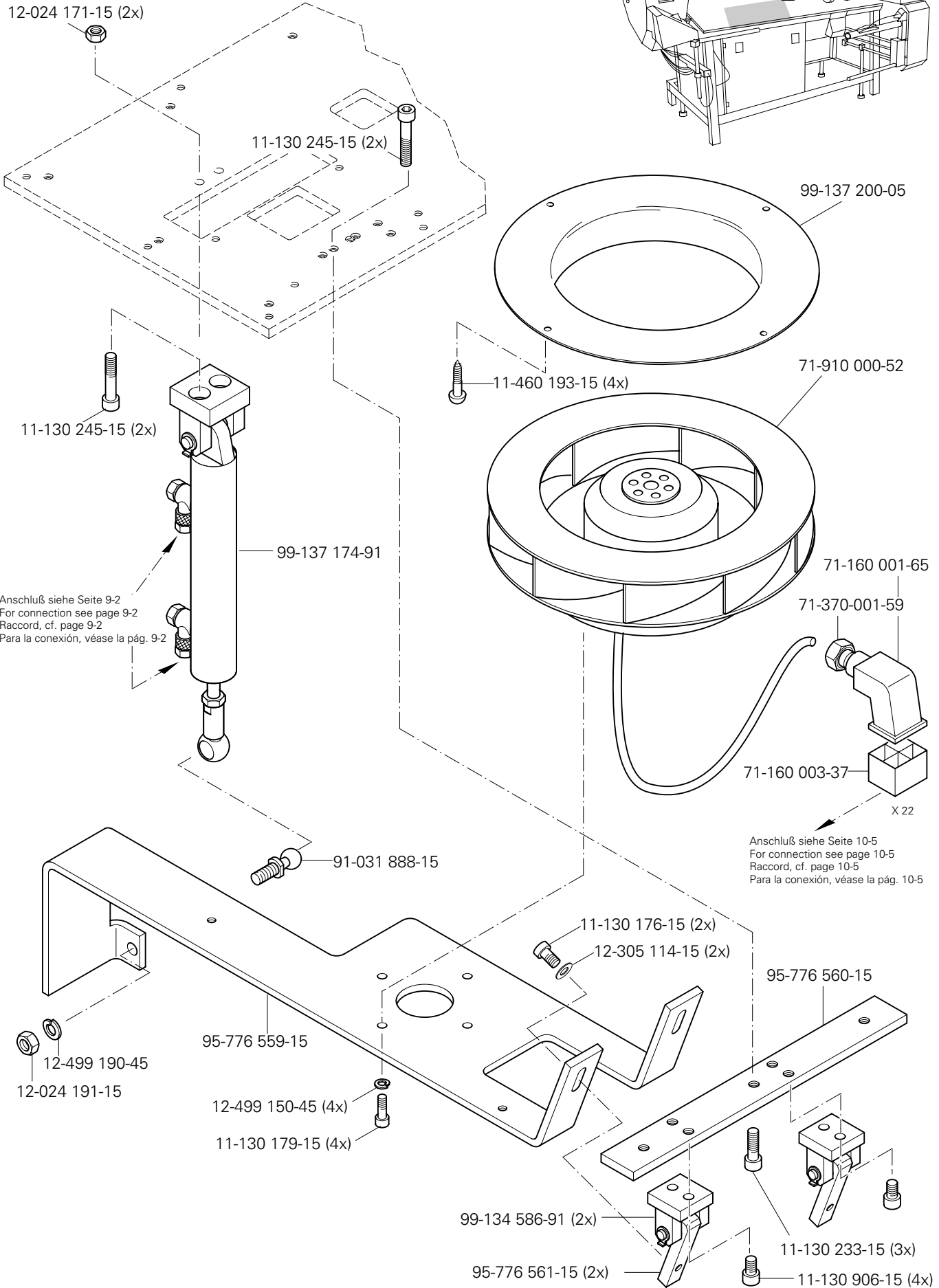
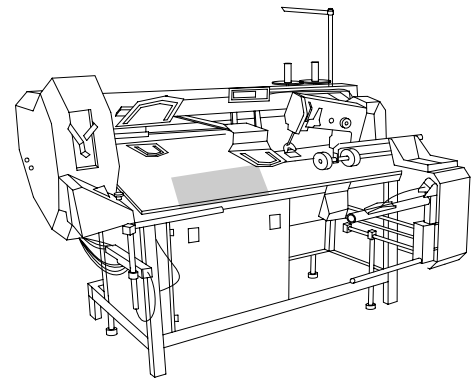


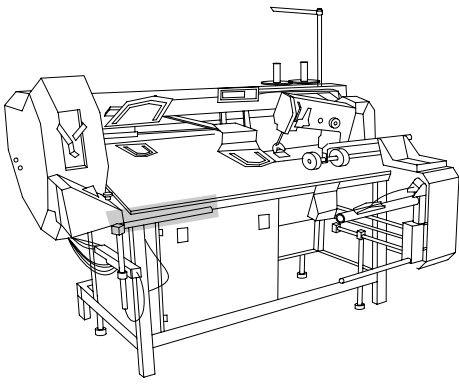
siehe Seite 9-3
see page 9-3
voir page 9-3
véase la página 9-3

siehe Seite 10-4
see page 10-4
voir page 10-4
véase la página 10-4

10.05

Saugereinrichtung
 Vacuum system
 Dispositif d'aspiration
 Dispositivo de aspiración PFAFF 3588-05/020





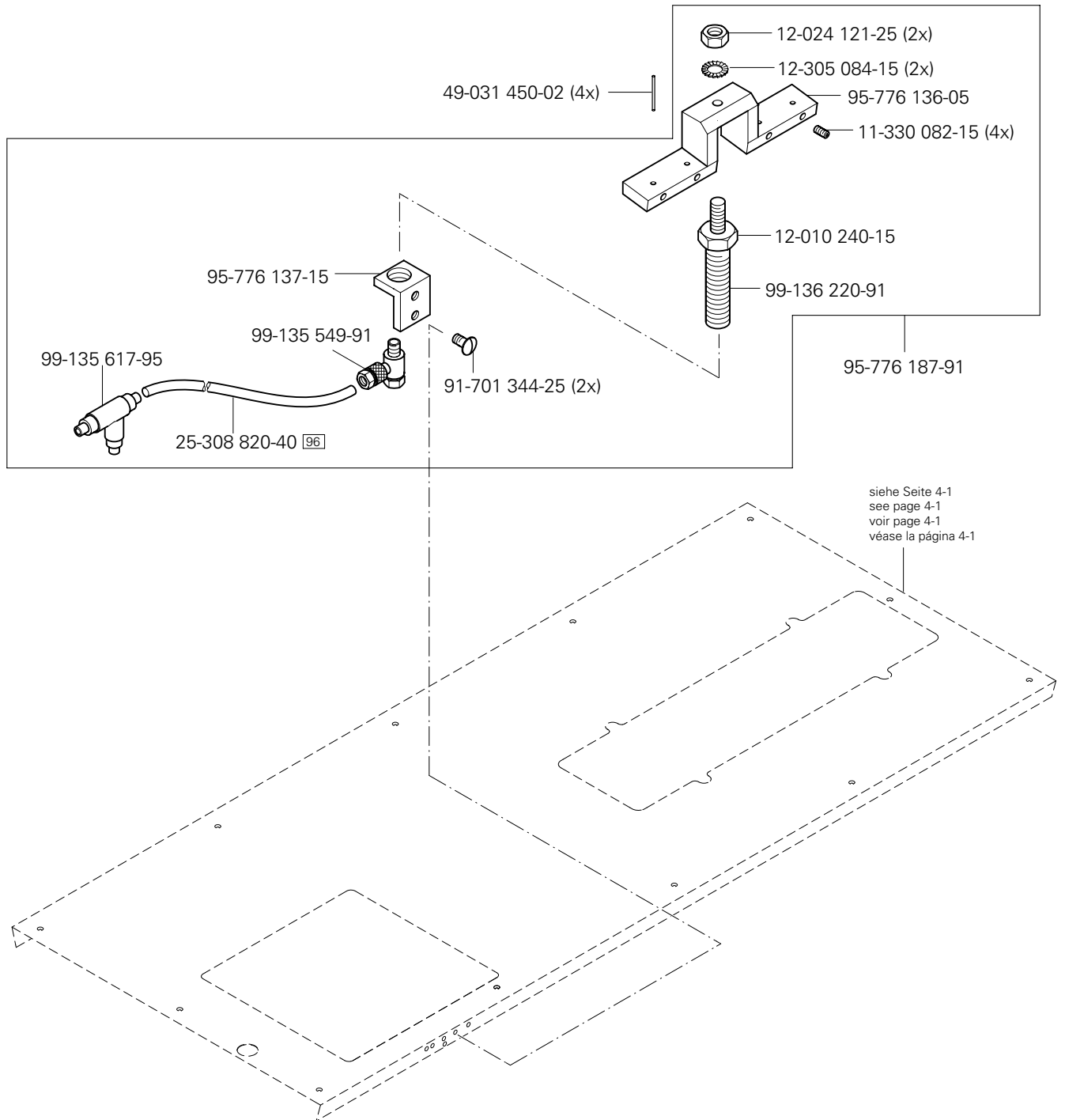
Stoffrückhaltevorrichtung

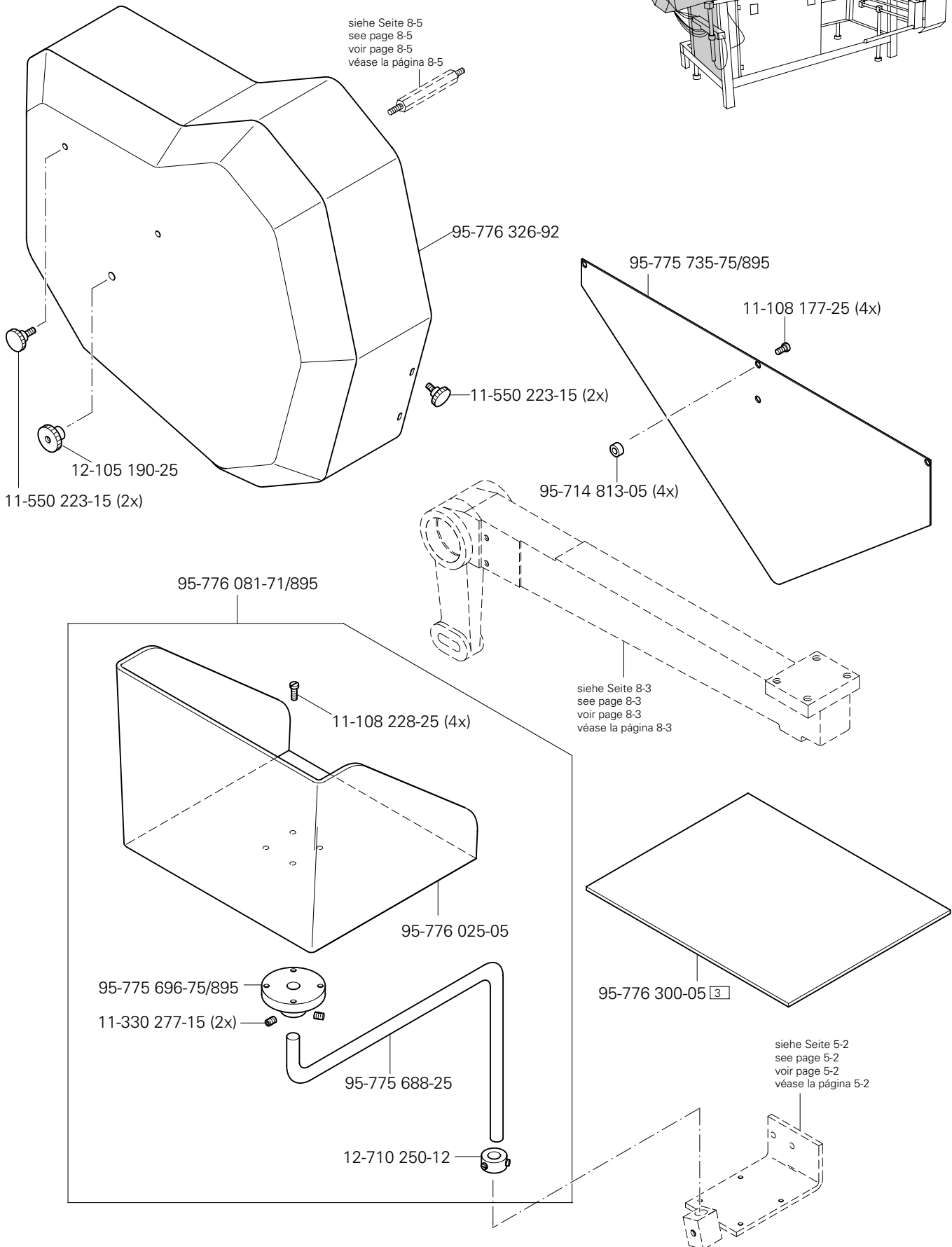
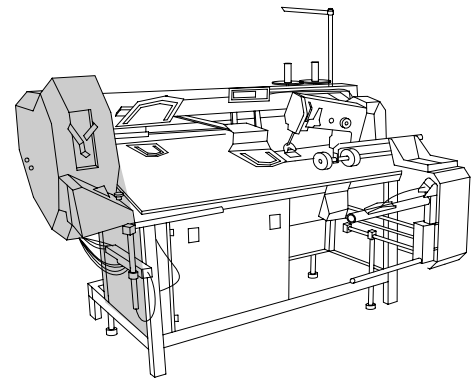
Workpiece retainer

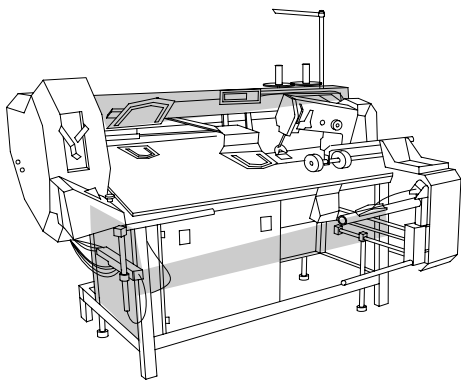
Dispositif de rétension du tissu

Dispositivo de retención del material PFAFF 3588-05/020

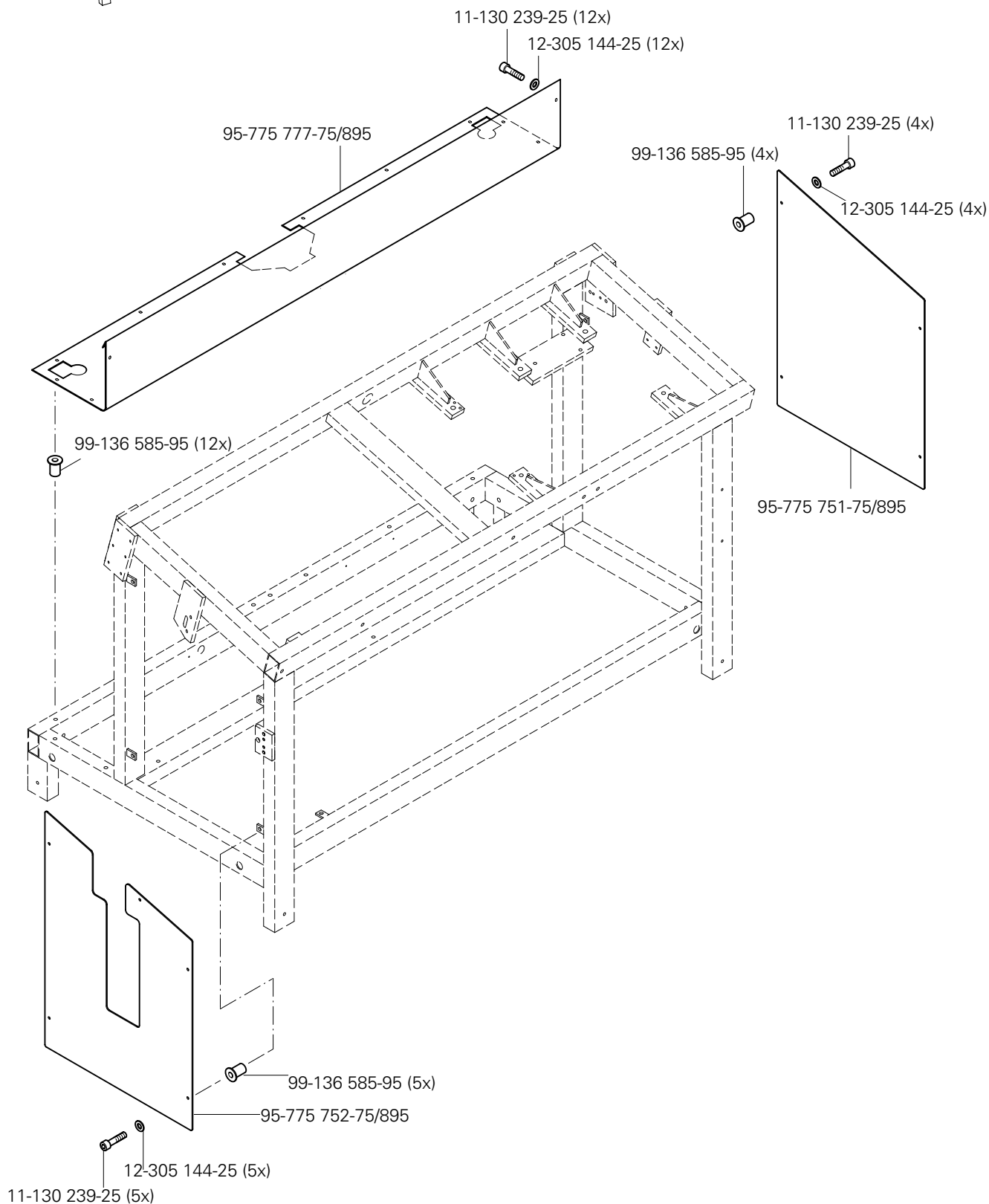
10.06




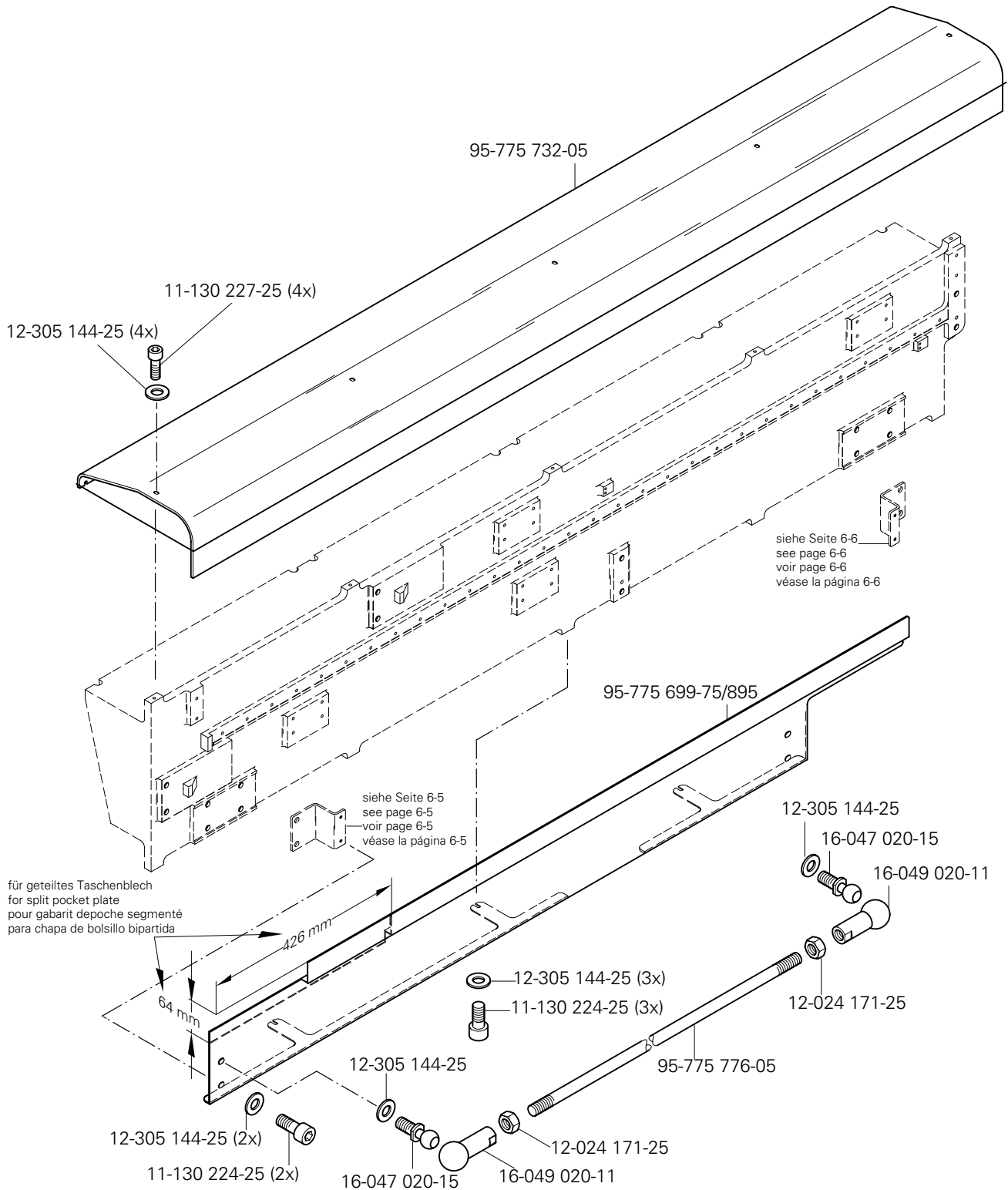
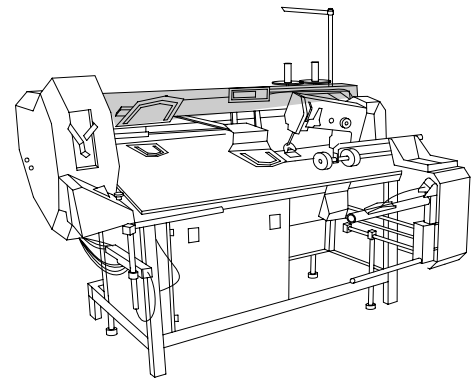


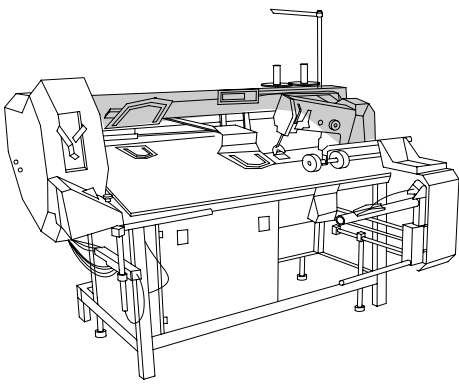


Verkleidung
Cover panel
Carters
Revestimiento PFAFF 3588-05/020

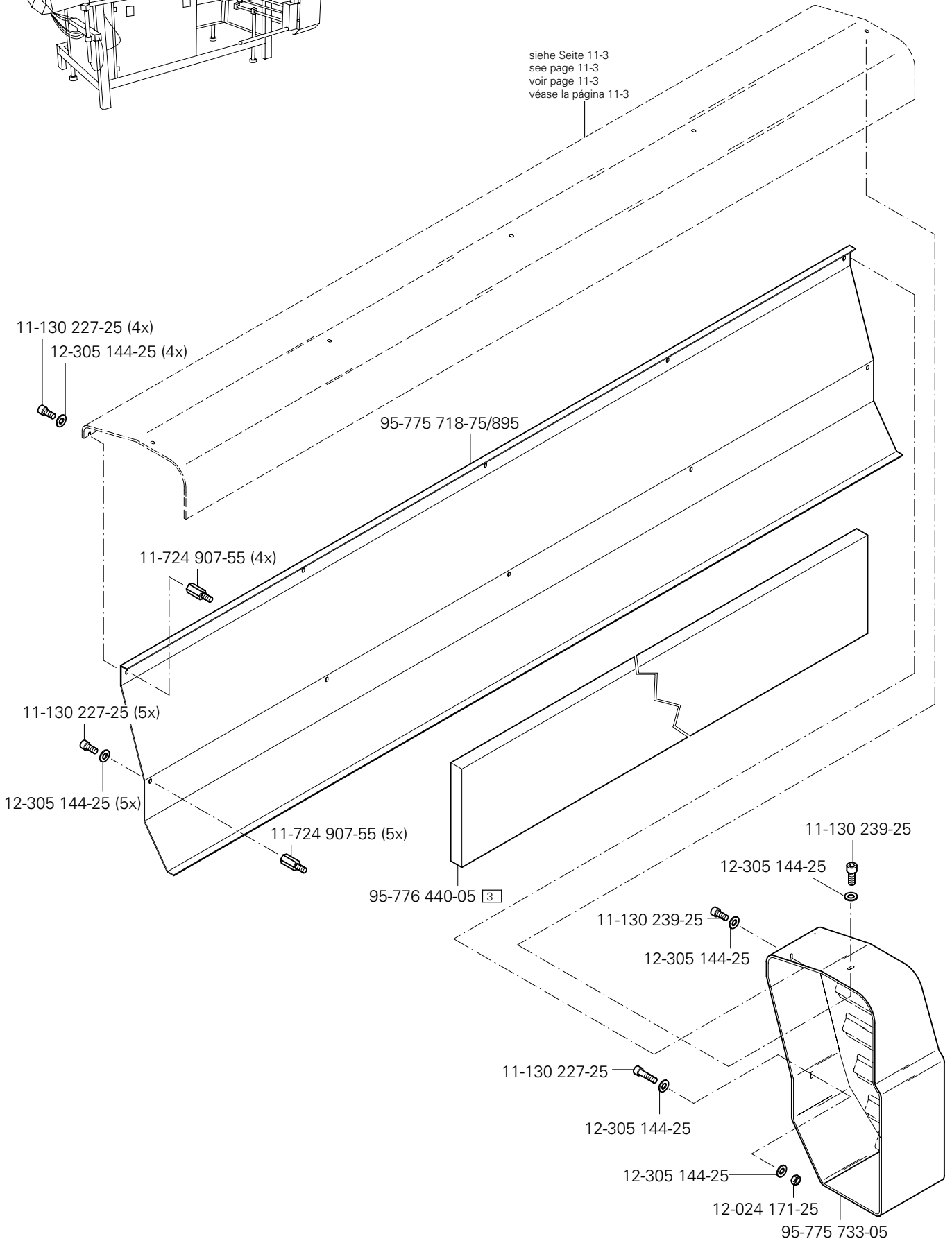



 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

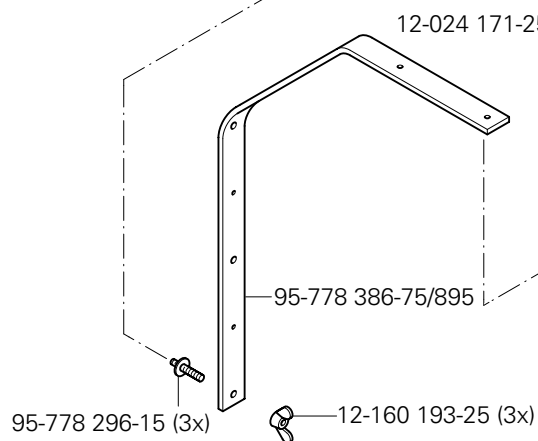
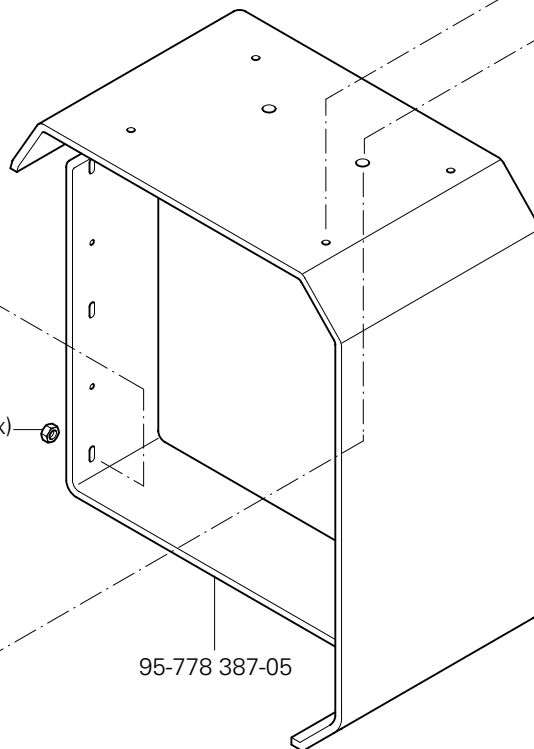
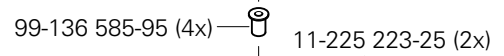
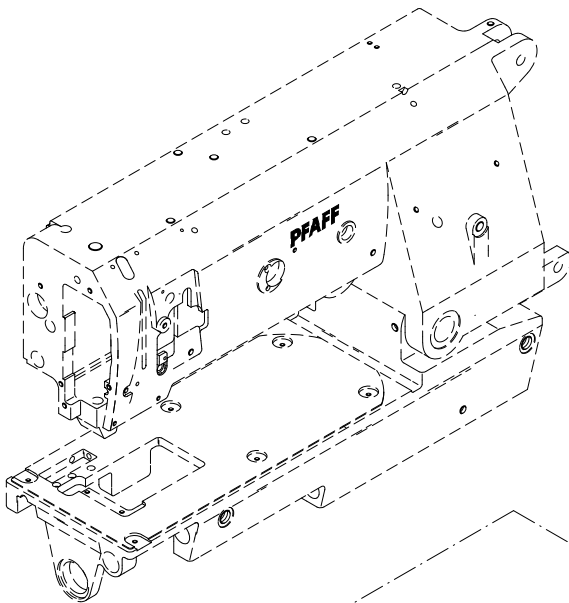
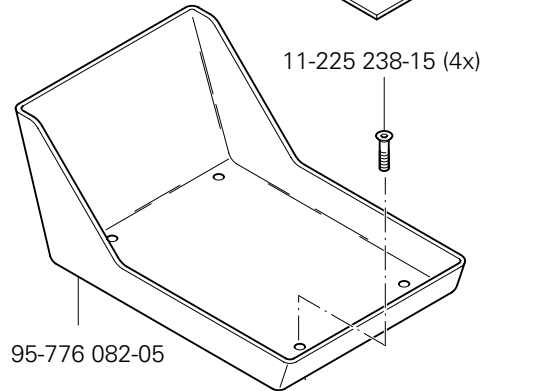
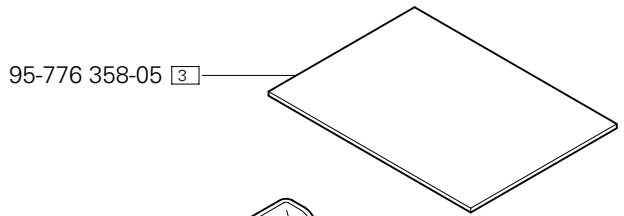
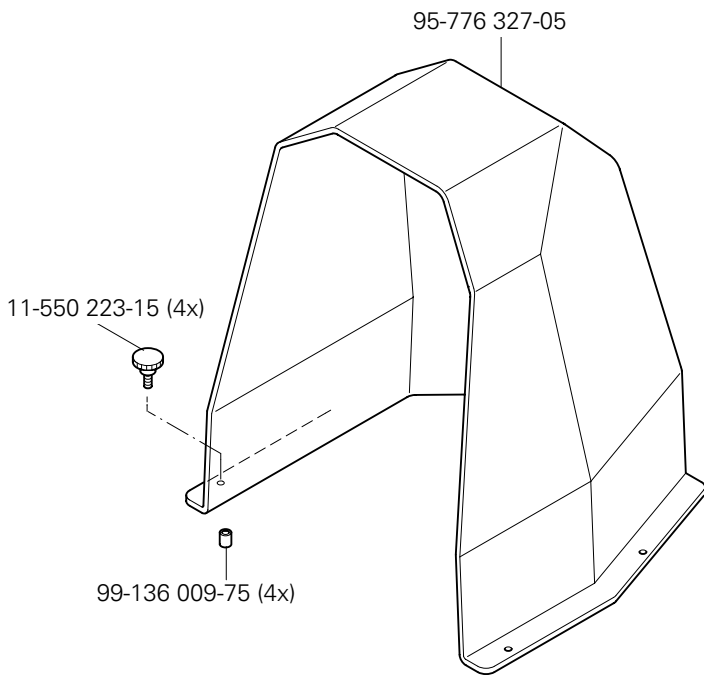
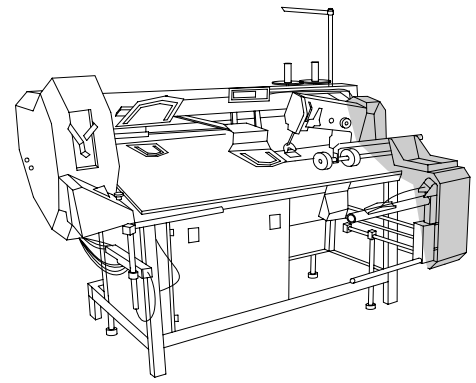


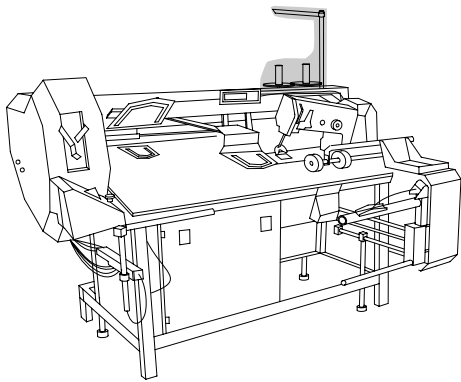


siehe Seite 11-3
 see page 11-3
 voir page 11-3
 véase la página 11-3



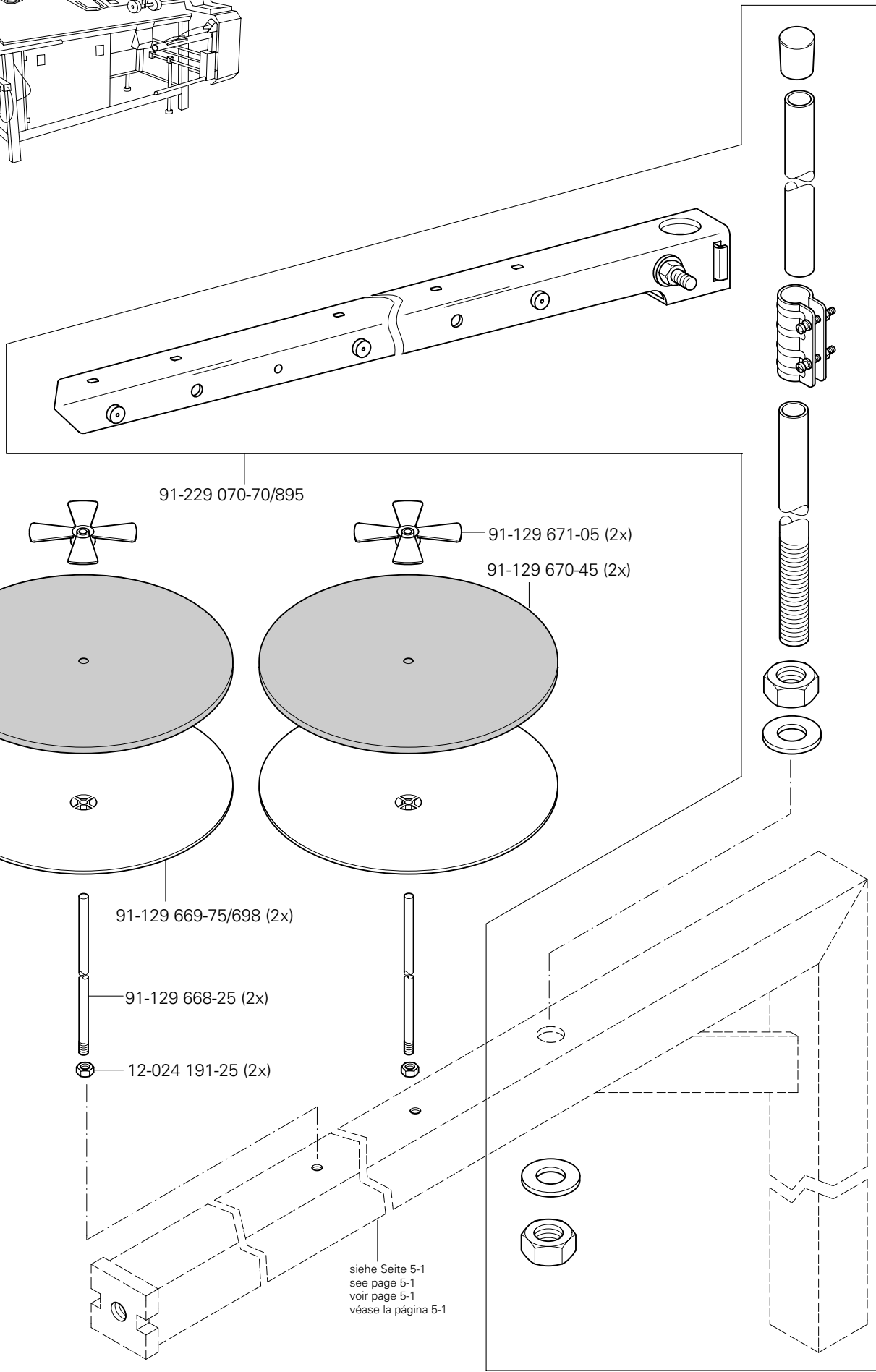
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave





Garnrollenständer
 Reel stands
 Porte-bobines
 Portacarretes

PFAFF 3588-05/020

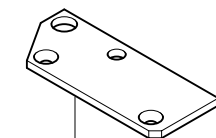
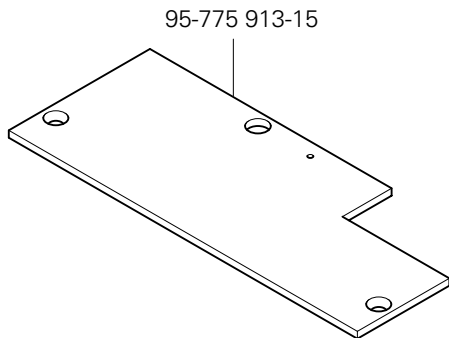
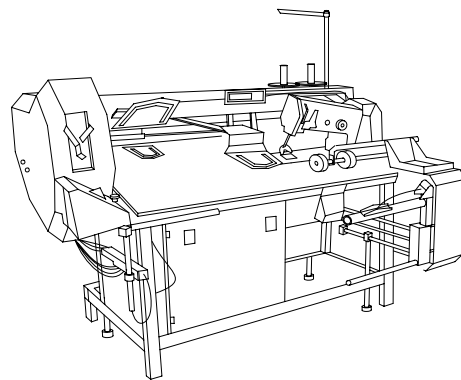


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

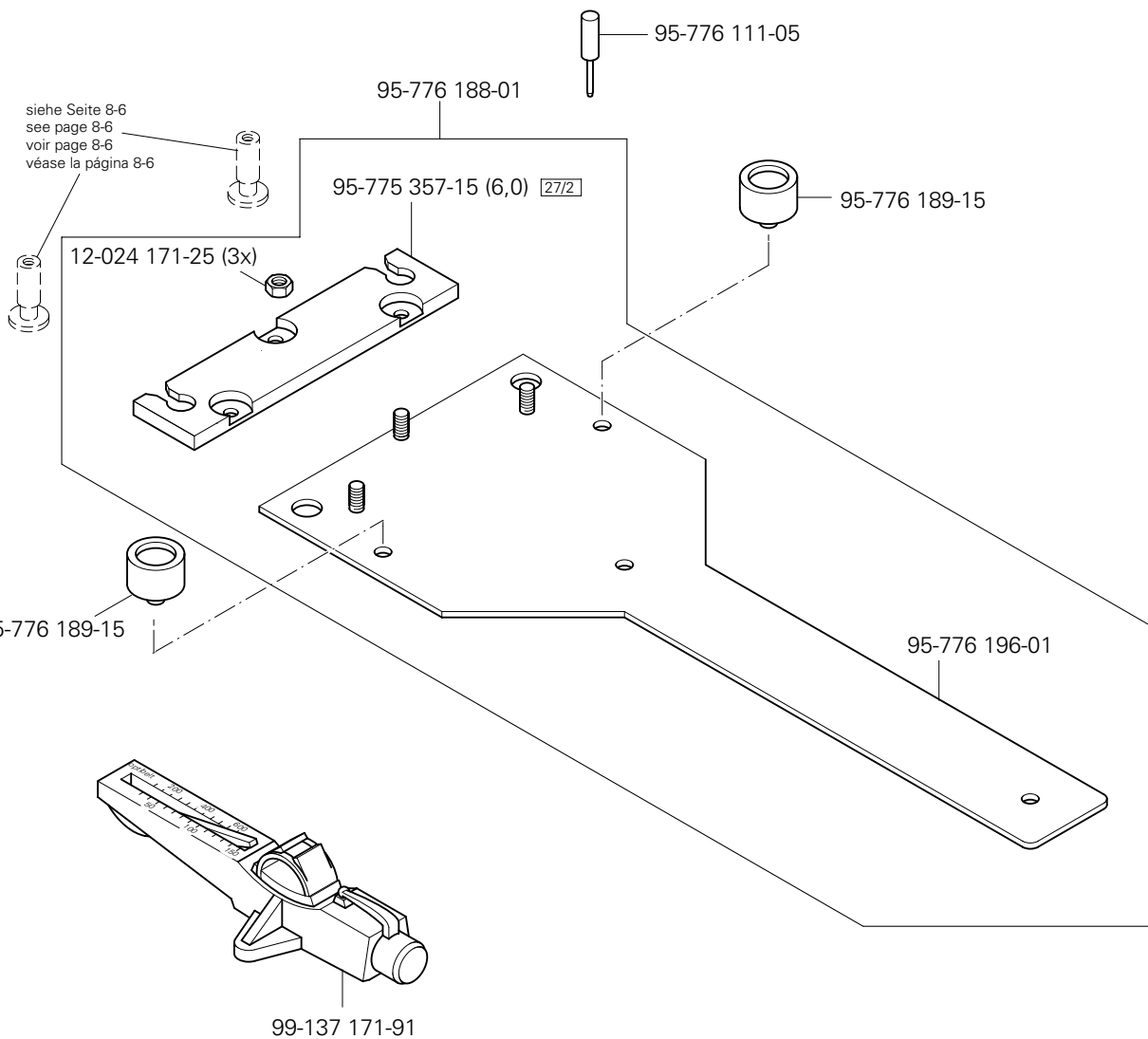
13

Einstellehren
Adjustment gauges
Calibres
Calibres de ajuste

PFAFF 3588-05/020



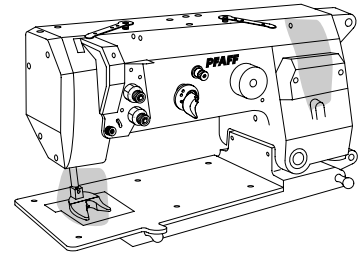
95-778 162-15



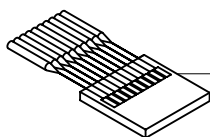
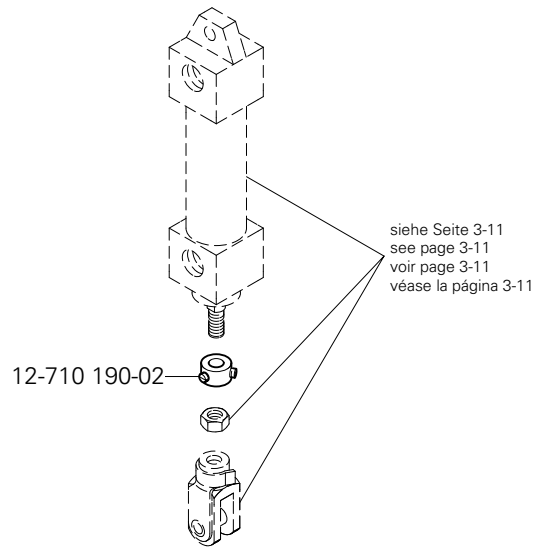
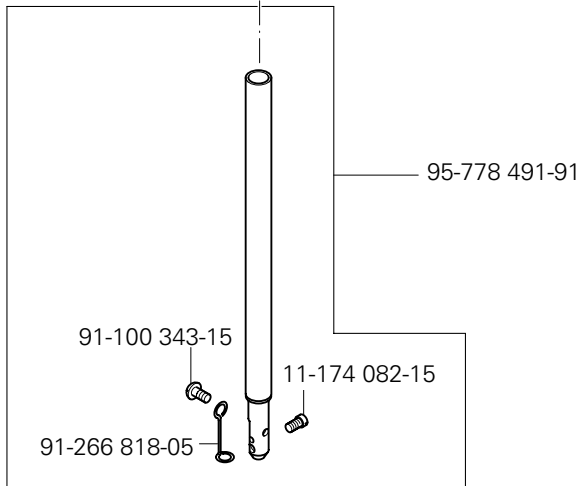
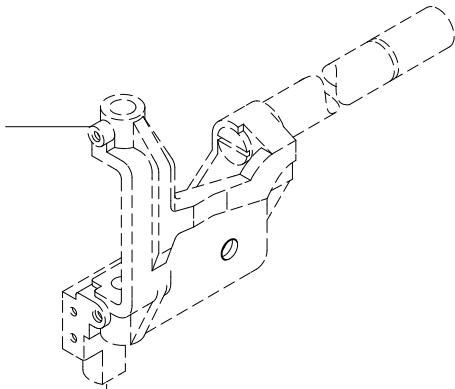
Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:		Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	°C	mm ² /s	°C	g/cm ³ (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litro		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		




Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétration Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
			mm/10	°C	0,25 kg 0,5 kg 1 kg
28-011 202-05					28-011 202-05
28-011 202-10		185			28-011 202-10
28-011 202-43	375-405	150		28-011 202-43	
28-011 202-47	220-250	185			28-011 202-47

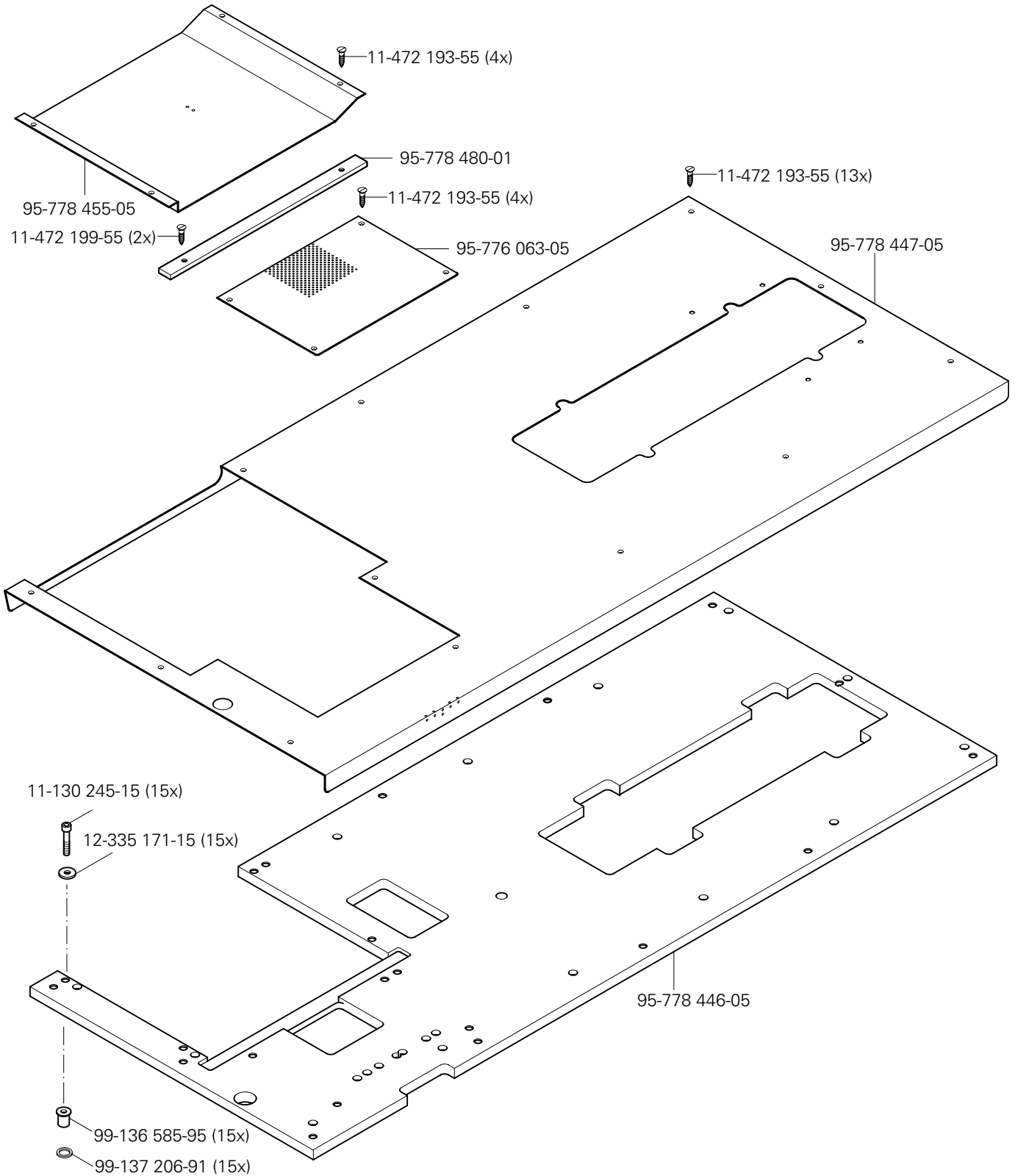
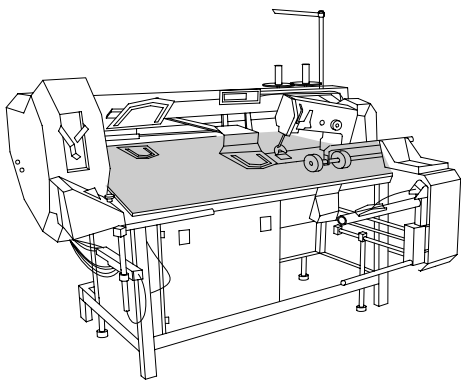
Reinigungsmittel Cleansing agent Agents de nettoyage Limpiadores	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:		
	240 ml		
Isoprophyl-Alkohol	95-665 735-91		



siehe Seite 3-3
 see page 3-3
 voir page 3-3
 véase la página 3-3

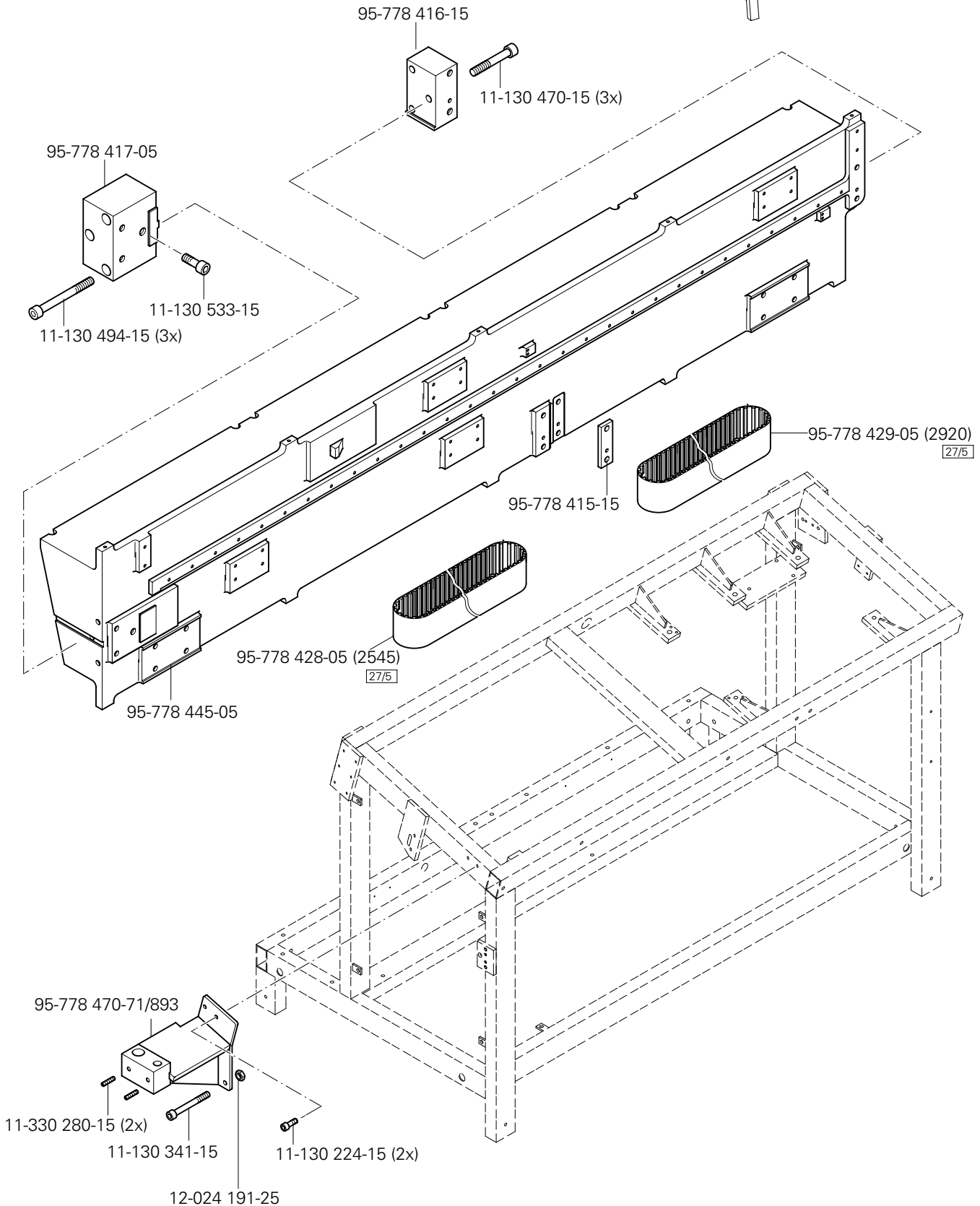
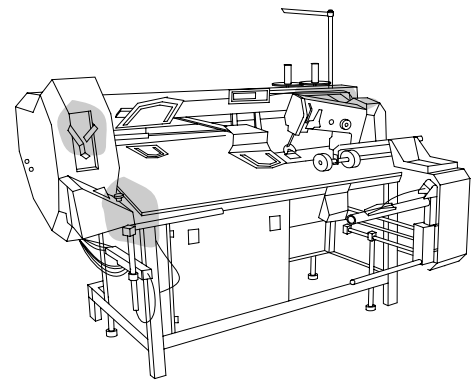


System 134-35 
 Systeme 134-35 
 Sistema 134-35 

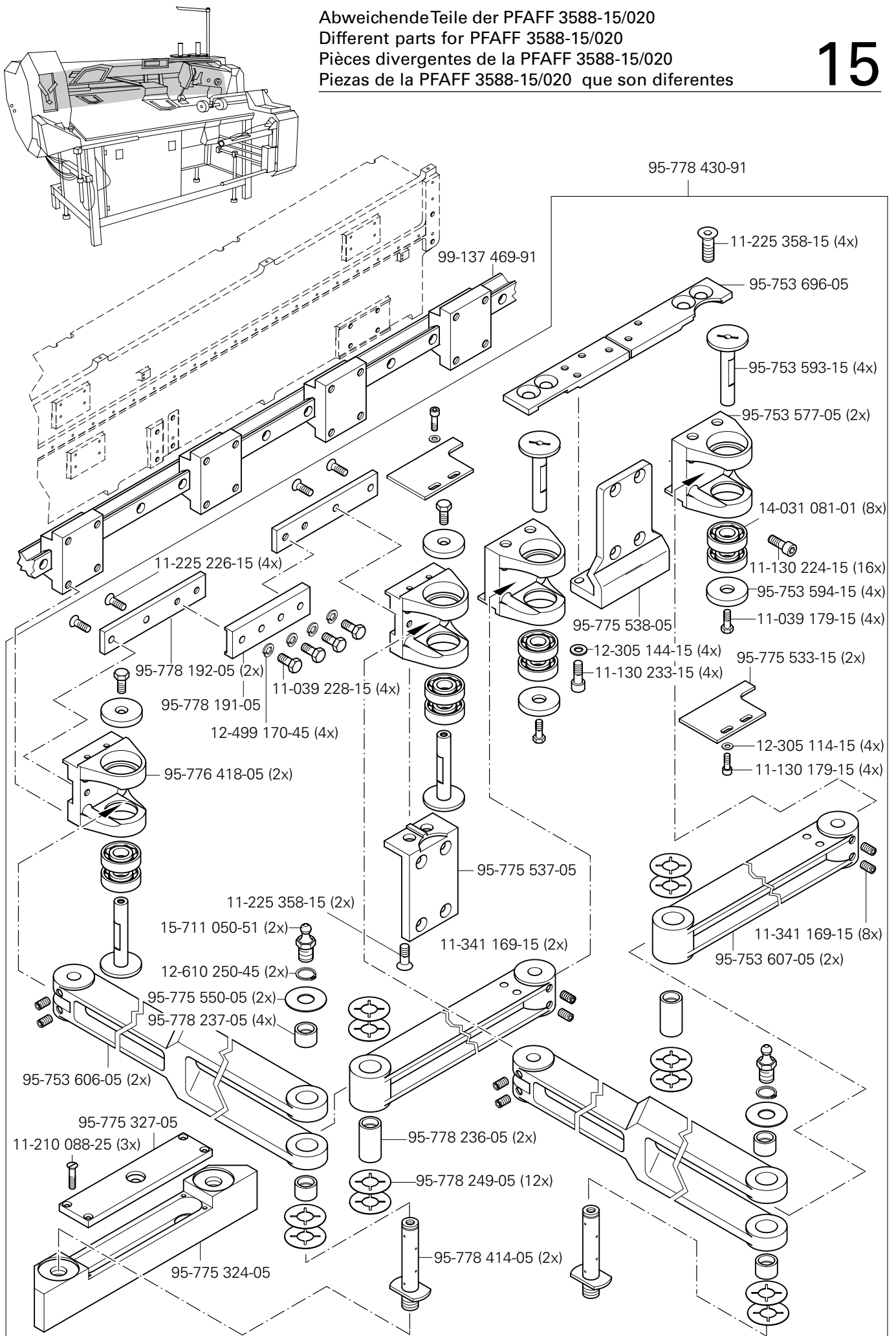



15

Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
 Different parts for PFAFF 3588-15/020
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
 Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes

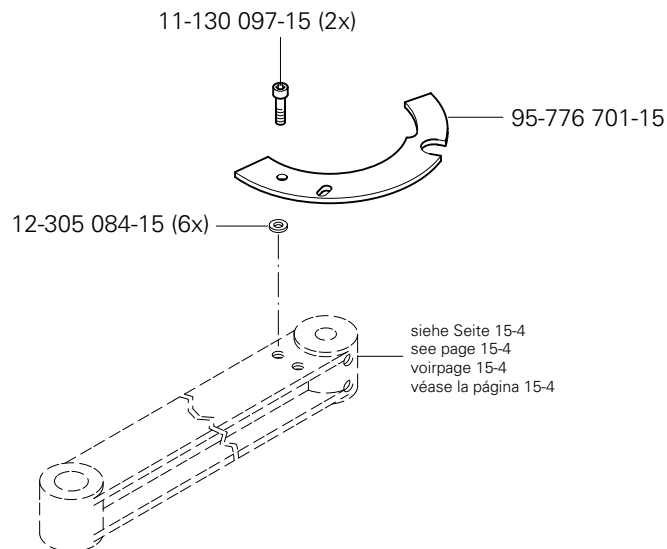
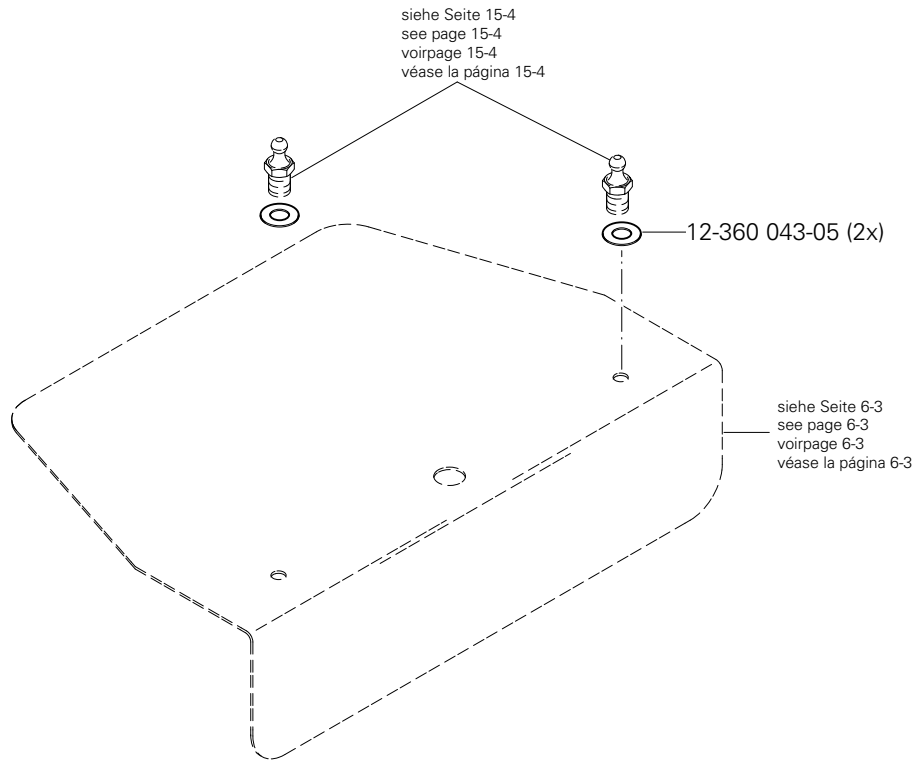
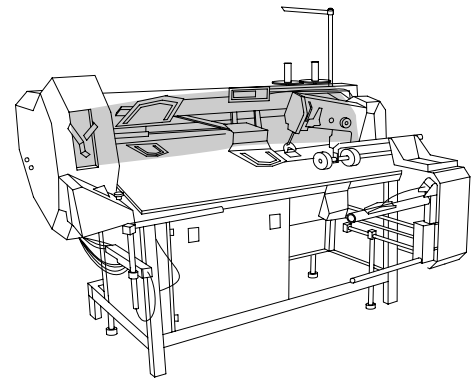


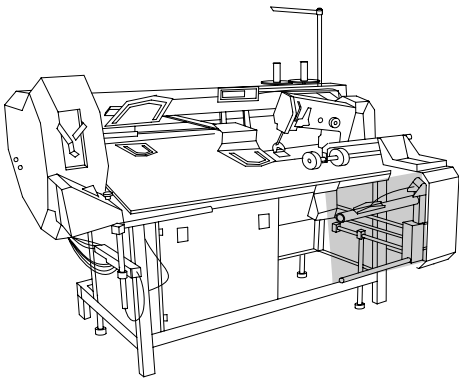
Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
 Different parts for PFAFF 3588-15/020
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
 Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes



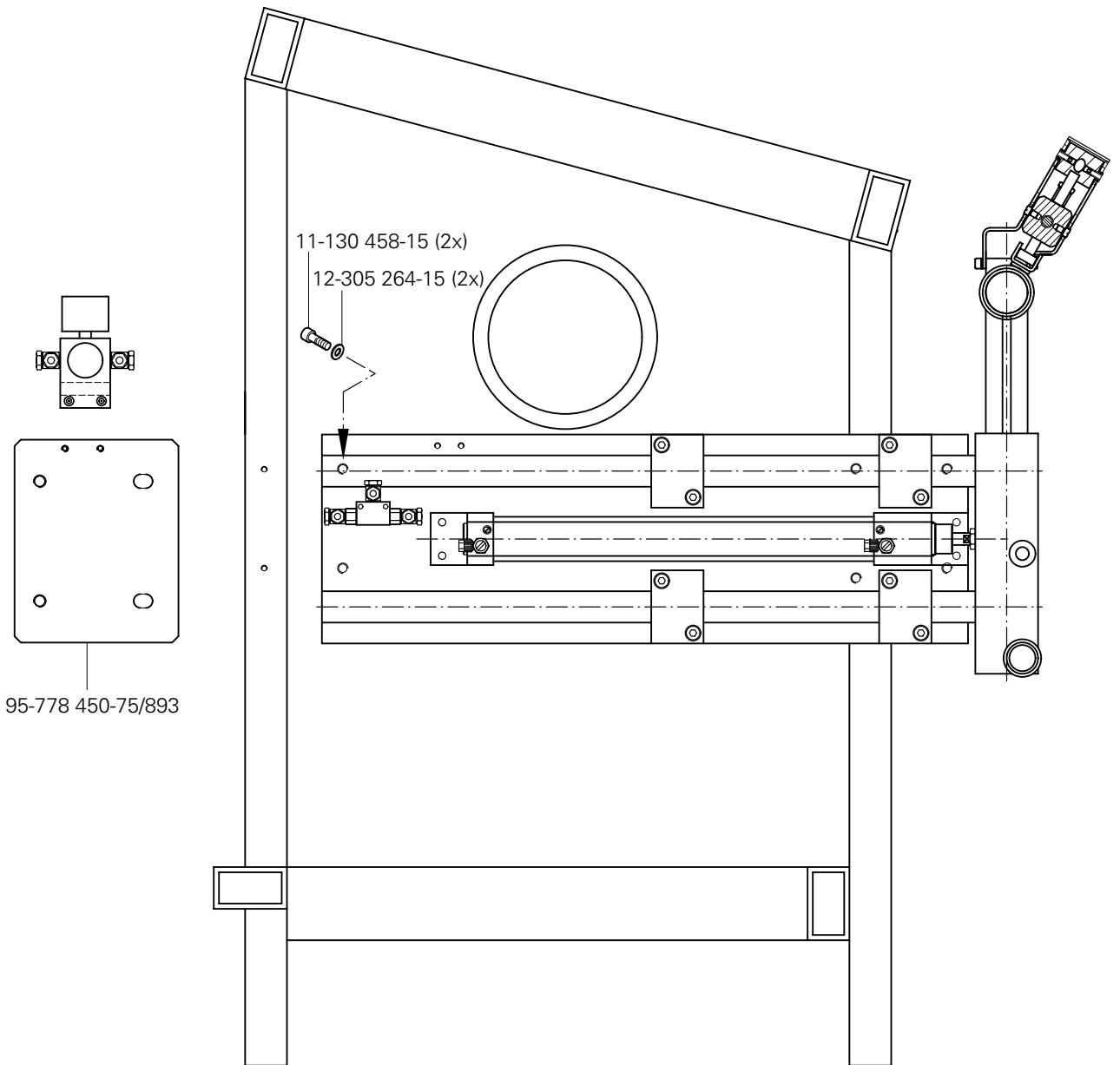

 siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

(die sonstigen Teile wie in Register 5 bis 6)
 (for all other parts see Sections 5 to 6)
 (les autres pièces comme dans les registres 5 à 6)
 (las demás piezas como en los registros 5 a 6)



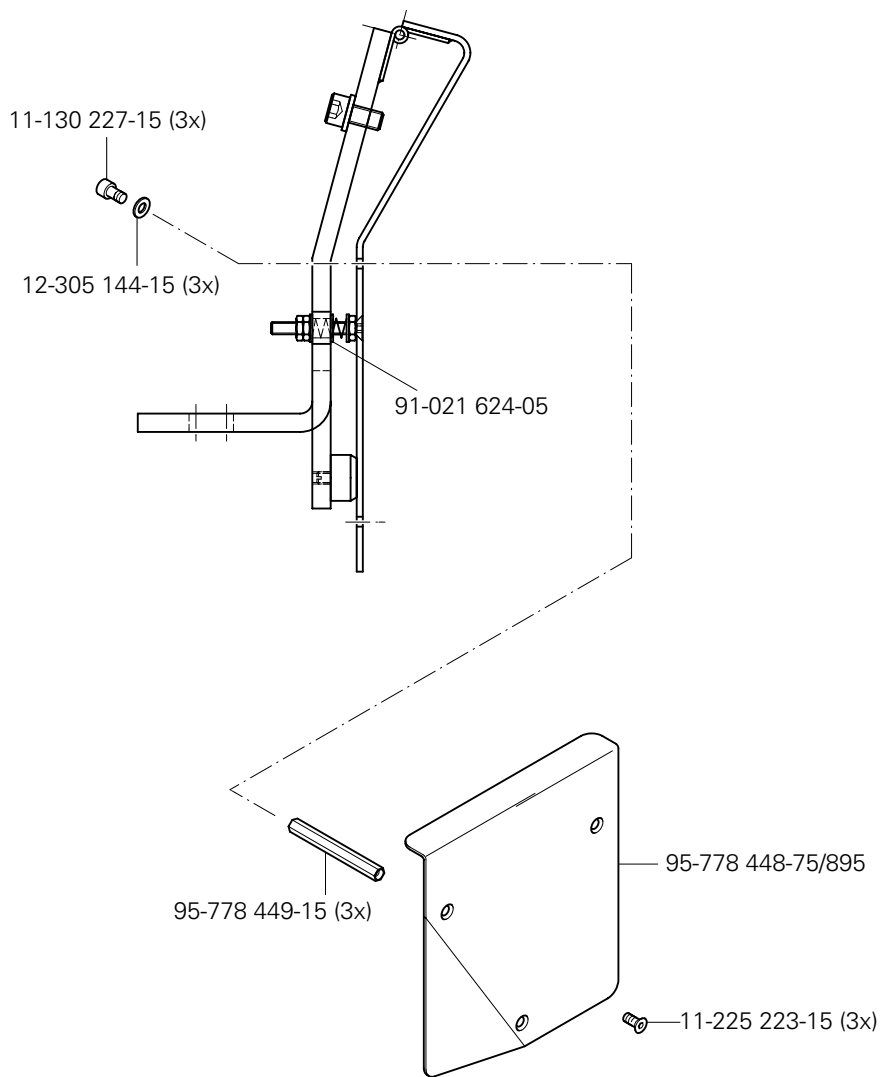
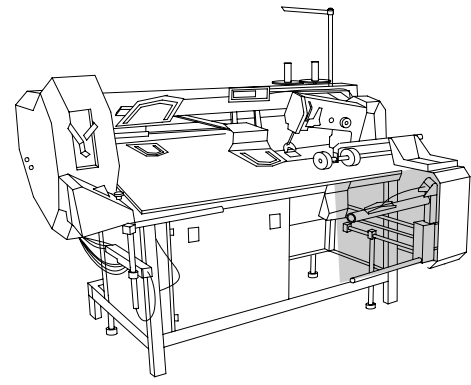


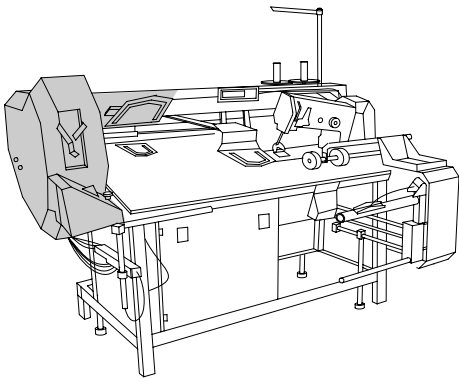
Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
 Different parts for PFAFF 3588-15/020
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
 Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes



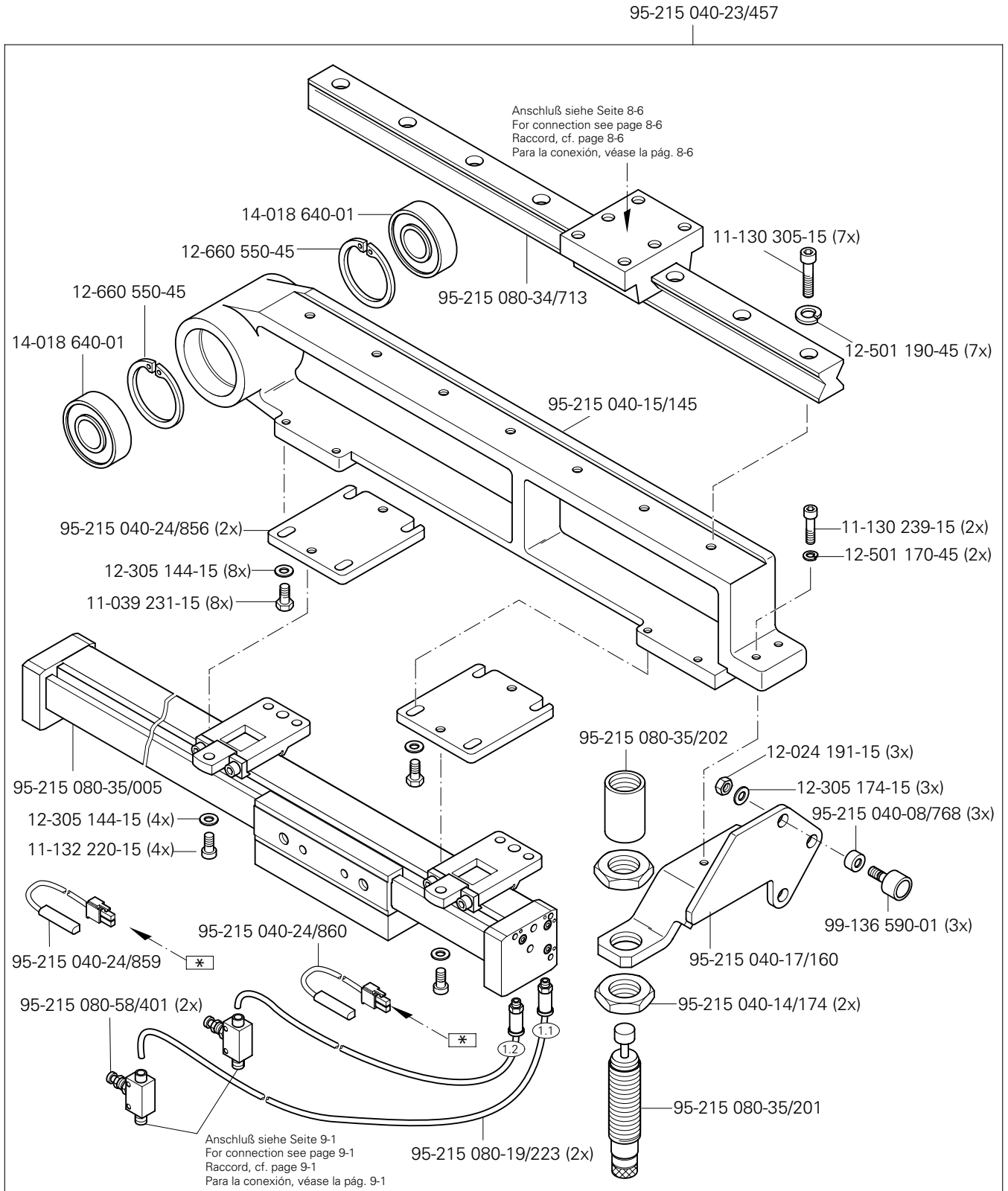
15

Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
Different parts for PFAFF 3588-15/020
Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes





Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
 Different parts for PFAFF 3588-15/020
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
 Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes



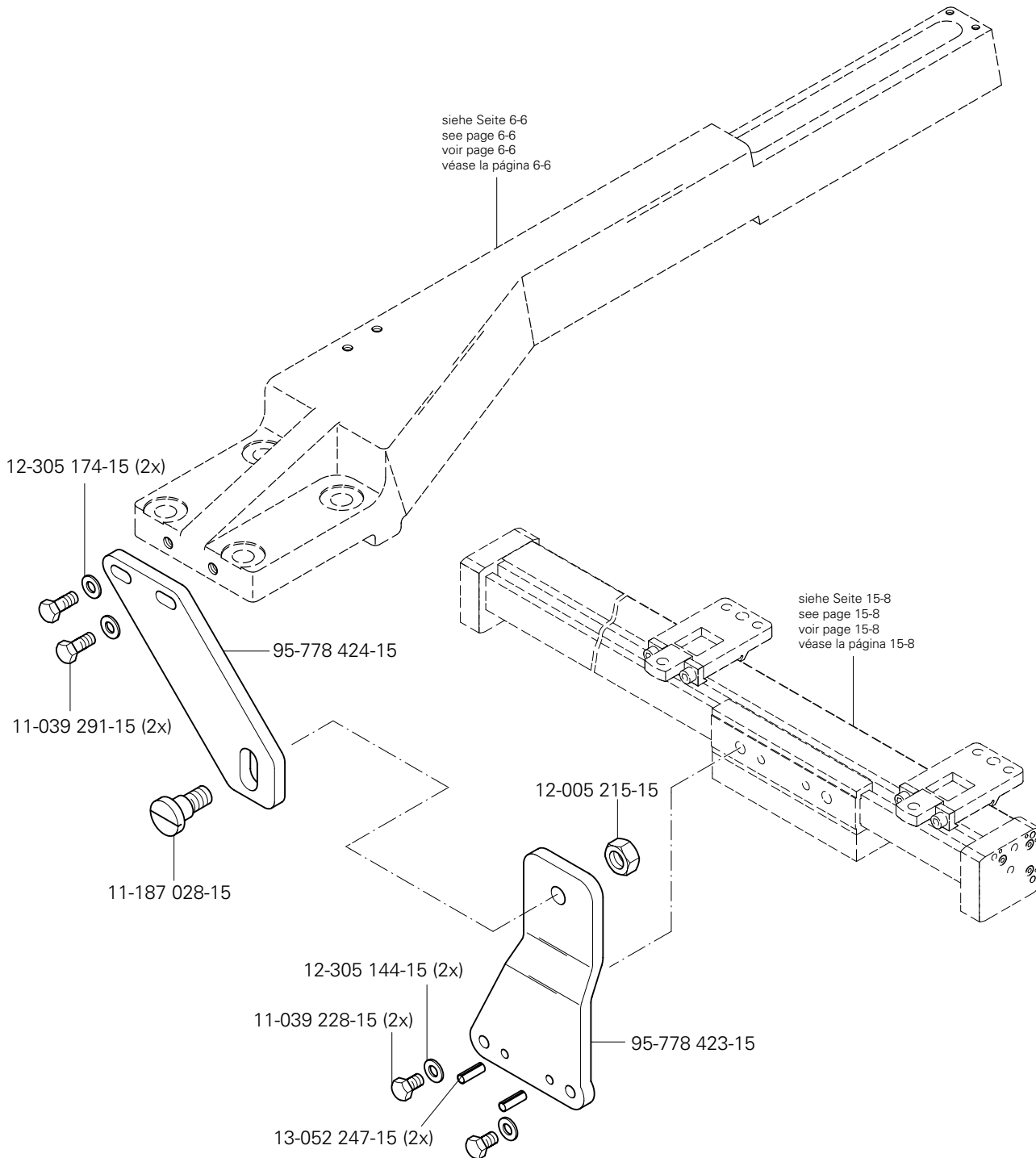
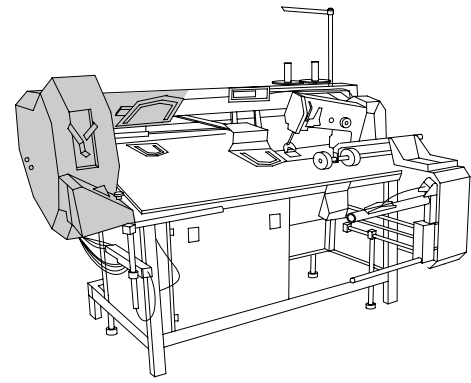
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

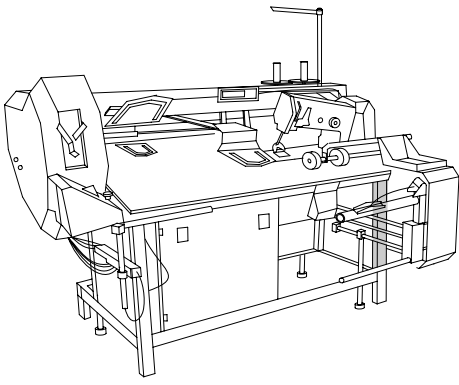
(die sonstigen Teile wie in Register 8)
 (for all other parts see Sections 8)
 (les autres pièces comme dans les registres 8)
 (las demás piezas como en los registros 8)

* Anschluß siehe Seite 10-5
 For connection see page 10-5
 Raccord, cf. page 10-5
 Para la conexión, véase la pág. 10-5

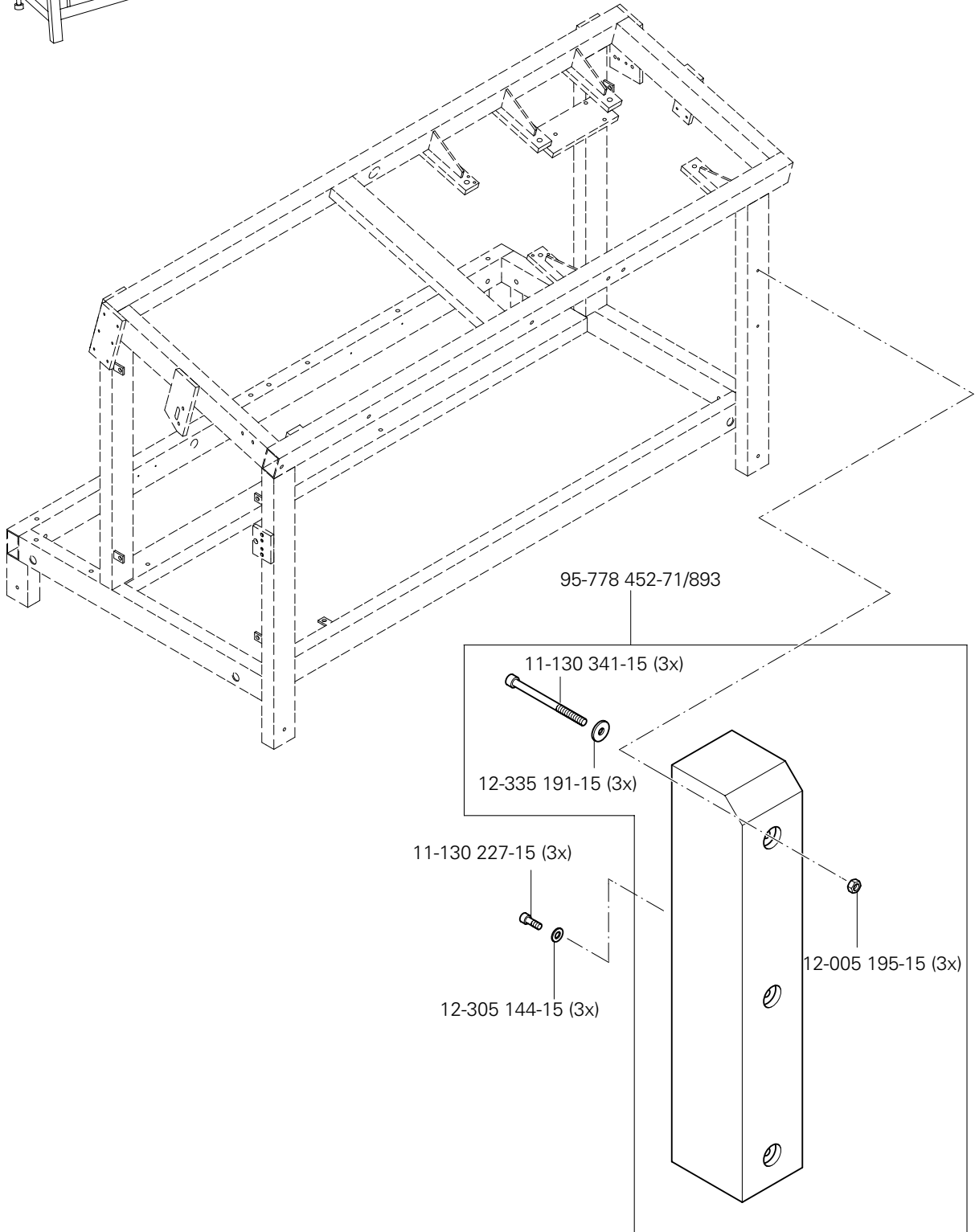
15

Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
 Different parts for PFAFF 3588-15/020
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
 Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes



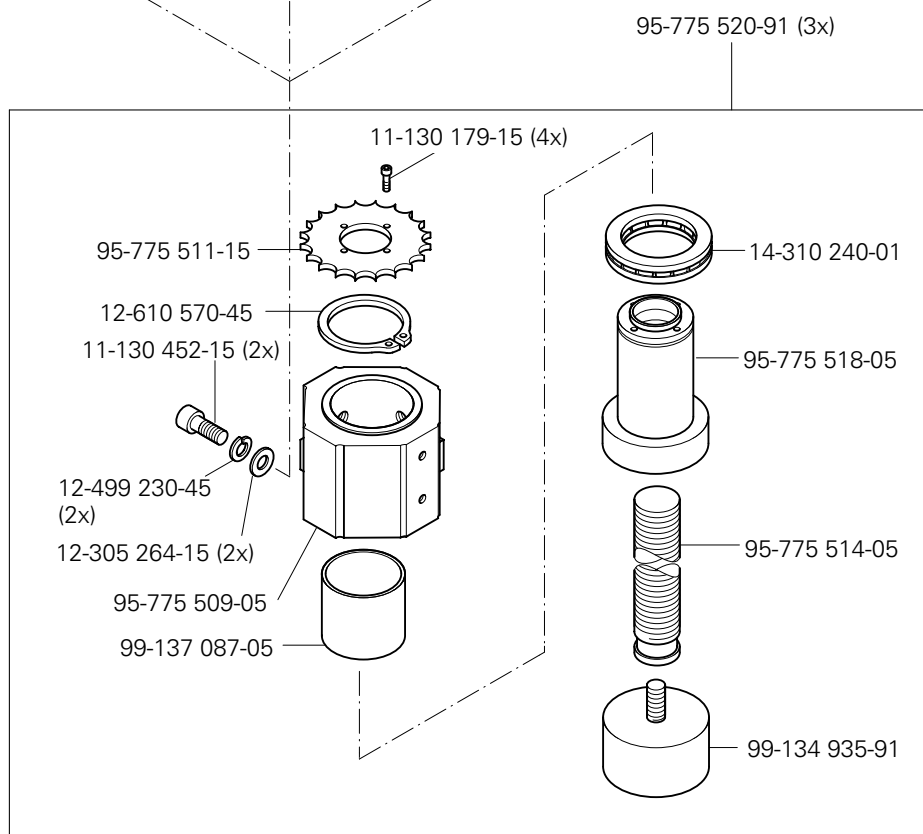
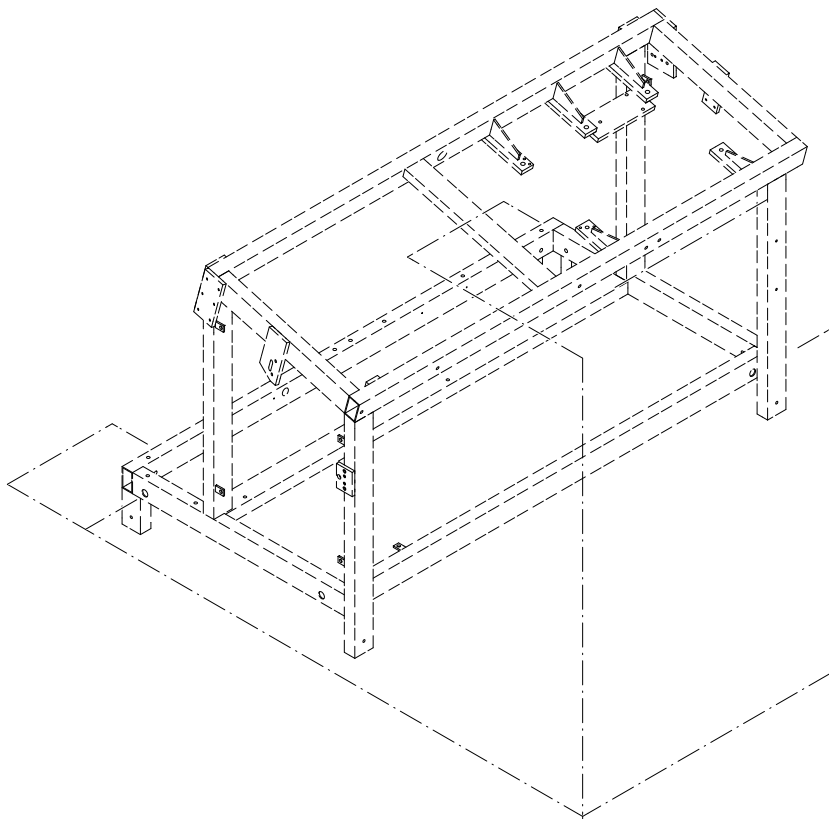
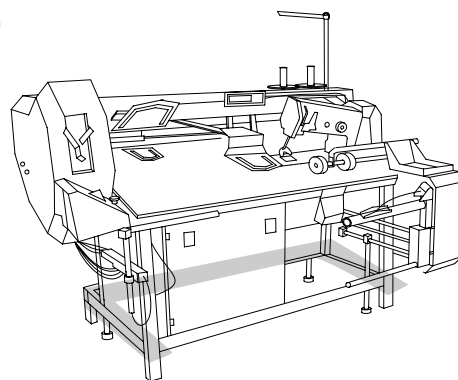


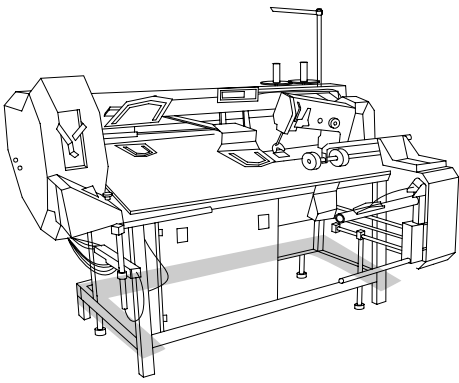
Abweichende Teile der PFAFF 3588-15/020
 Different parts for PFAFF 3588-15/020
 Pièces divergentes de la PFAFF 3588-15/020
 Piezas de la PFAFF 3588-15/020 que son diferentes



16.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-05/020
Vertical adjustment for frame PFAFF 3588-15/020
Réglage de la hauteur du bâti
Regulación de la altura del bastidor

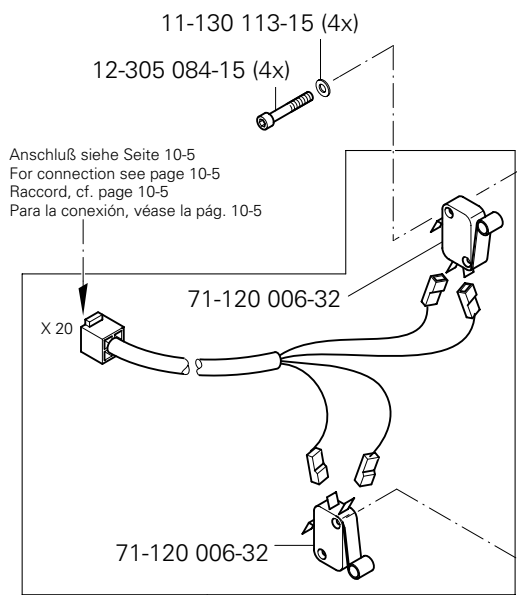
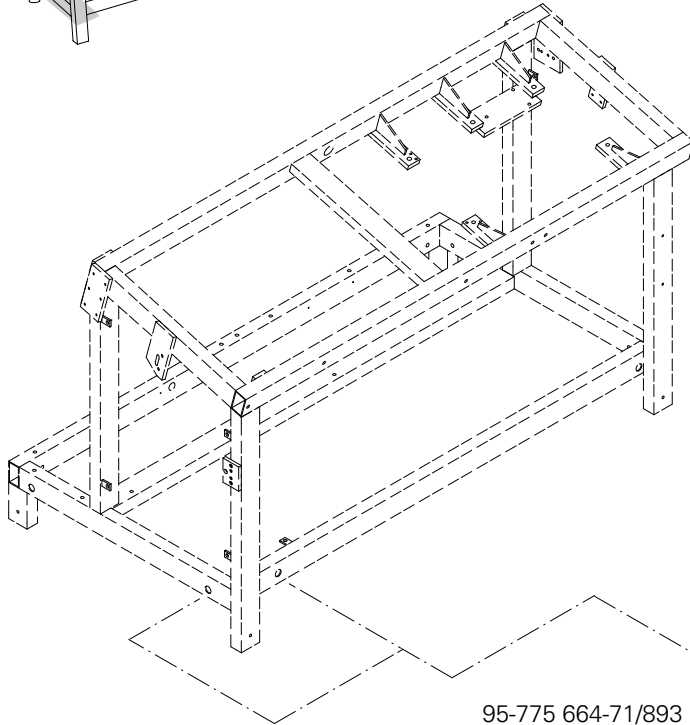




Höhenverstellung für Gestell
 Vertical adjustment for frame
 Réglage de la hauteur du bâti
 Regulación de la altura del bastidor

PFAFF 3588-05/020
 PFAFF 3588-15/020

16.01

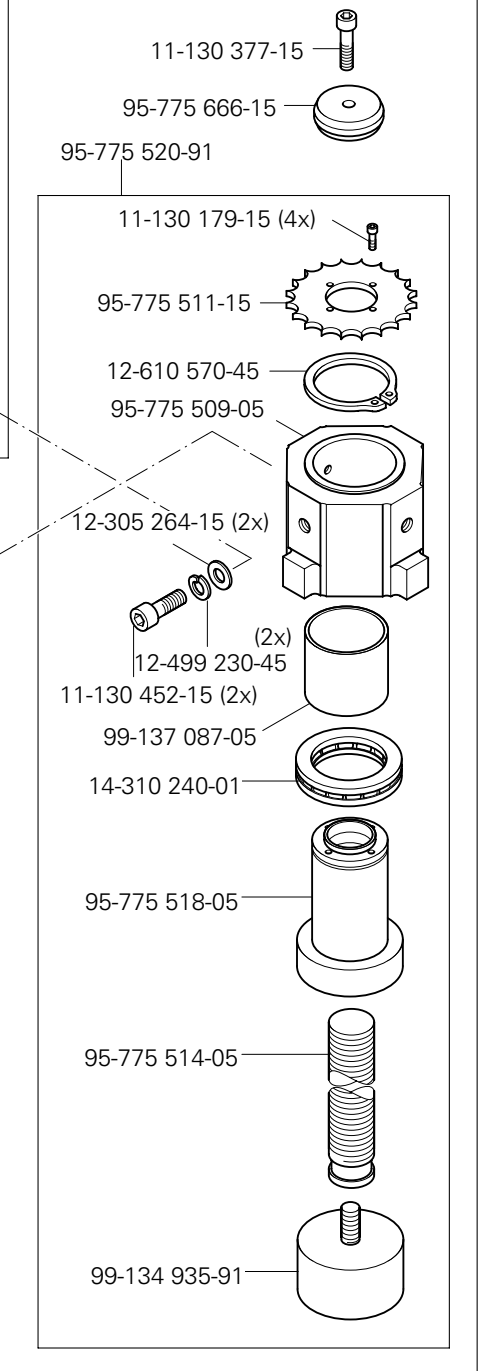


95-775 664-71/893

91-291 582-91

11-130 293-15 (2x)

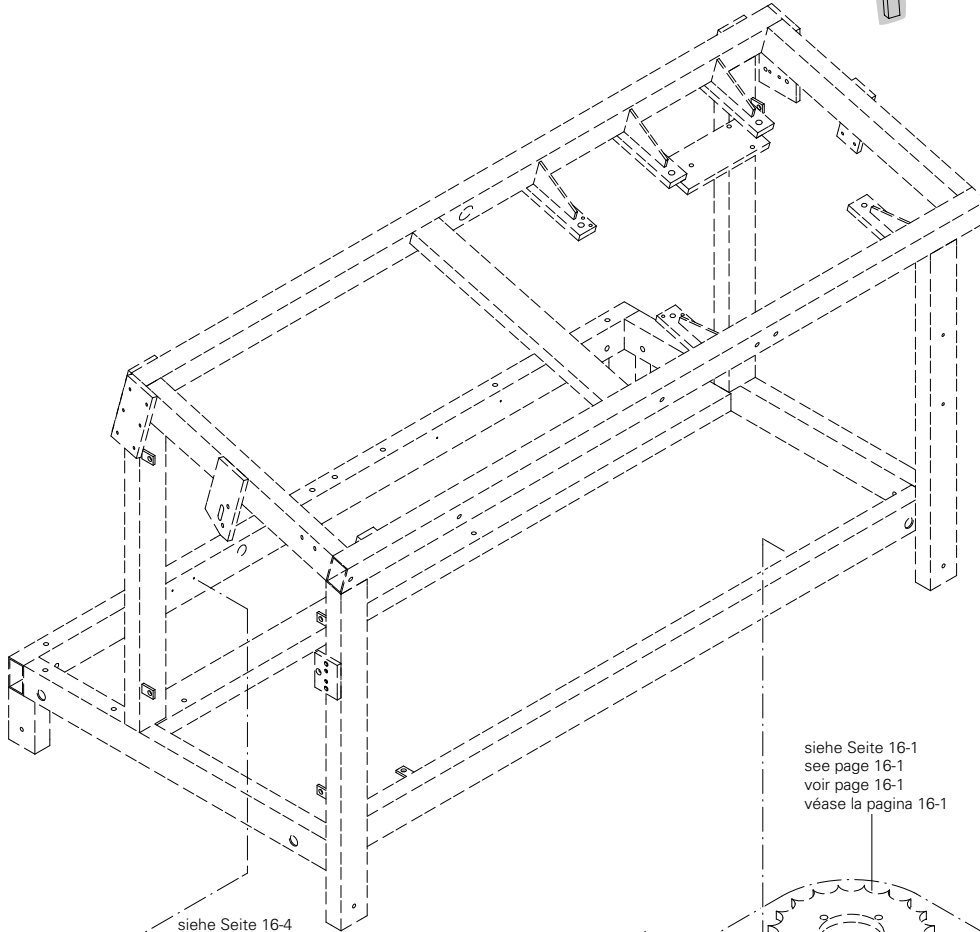
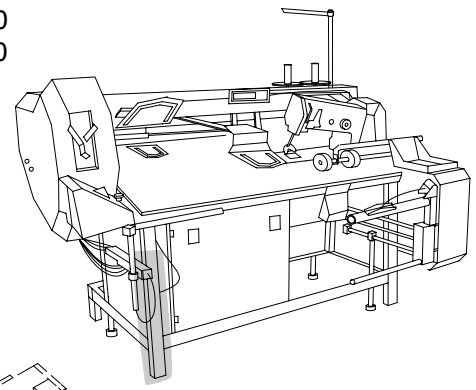
95-775 665-75/893



☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

16.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-05/020
Vertical adjustment for frame PFAFF 3588-15/020
Réglage de la hauteur du bâti
Regulación de la altura del bastidor



siehe Seite 16-1
see page 16-1
voir page 16-1
véase la pagina 16-1

siehe Seite 16-1
see page 16-1
voir page 16-1
véase la pagina 16-1

siehe Seite 16-4
see page 16-4
voir page 16-4
véase la pagina 16-4

95-775 880-05

11-130 197-15 (4x)

95-775 880-05

12-335 151-15 (4x)

siehe Seite 16-1
see page 16-1
voir page 16-1
véase la pagina 16-1

95-775 880-05

12-335 151-15 (4x)

11-130 197-15 (4x)

95-776 015-91

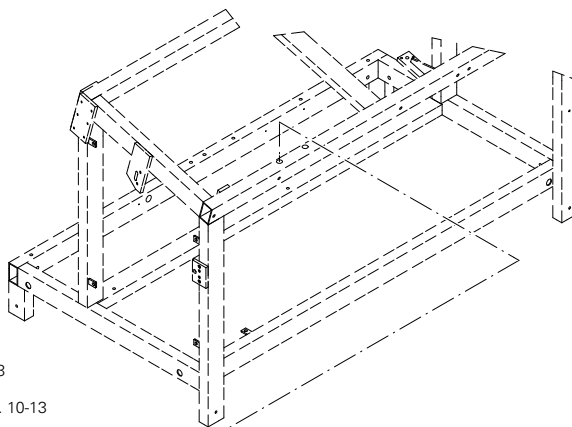
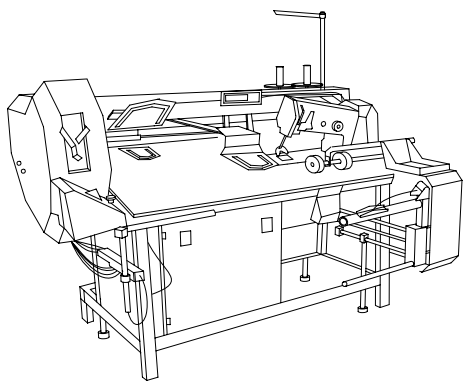
siehe Seite 16-2
see page 16-2
voir page 16-2
véase la pagina 16-2

95-775 880-05

Höhenverstellung für Gestell
 Vertical adjustment for frame
 Réglage de la hauteur du bâti
 Regulación de la altura del bastidor

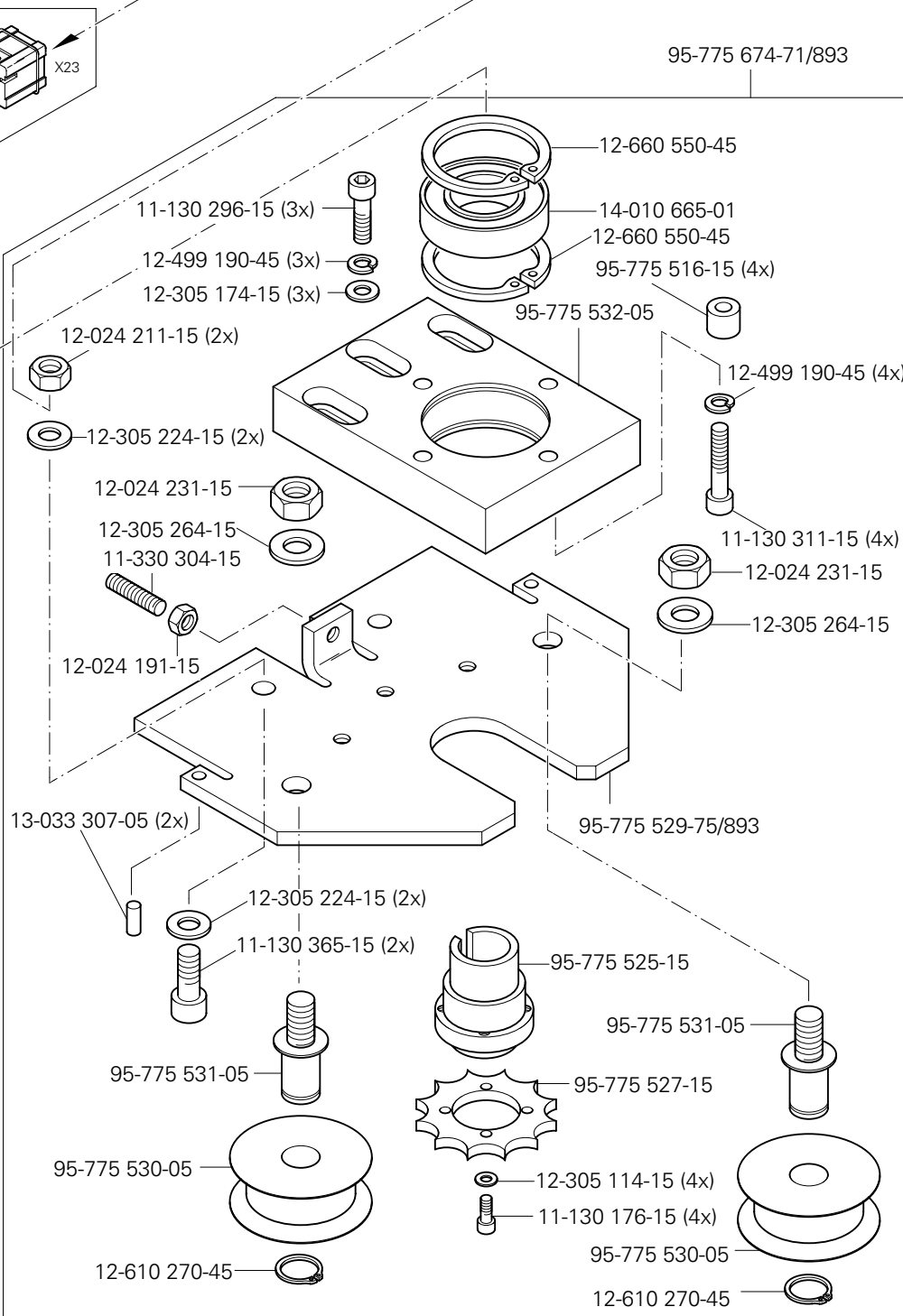
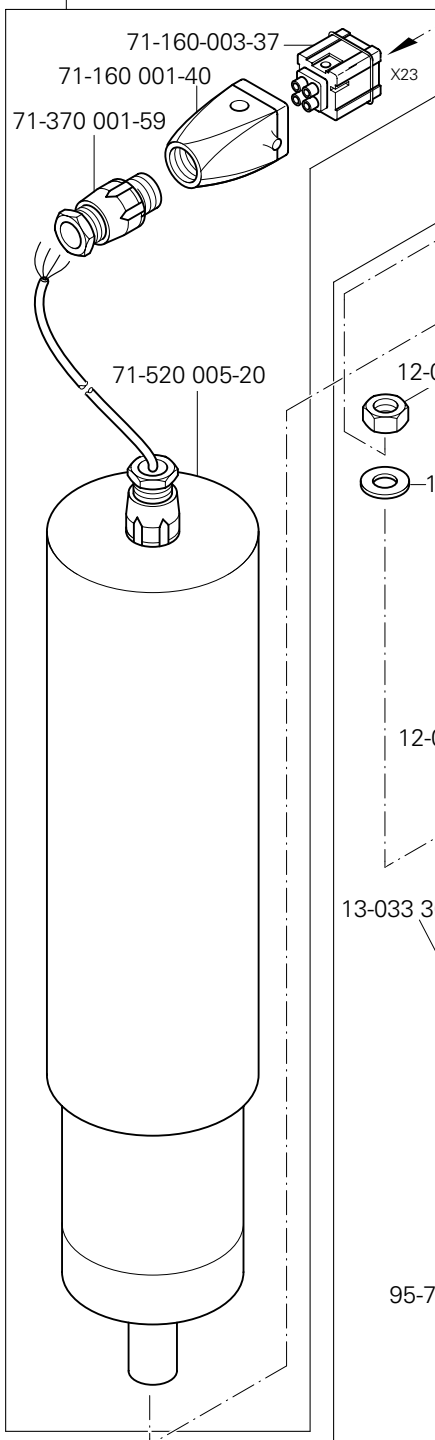
PFAFF 3588-05/020
 PFAFF 3588-15/020

16.01



Anschluß siehe Seite 10-13
 For connection see page 10-13
 Raccord, cf. page 10-13
 Para la conexión, véase la pág. 10-13

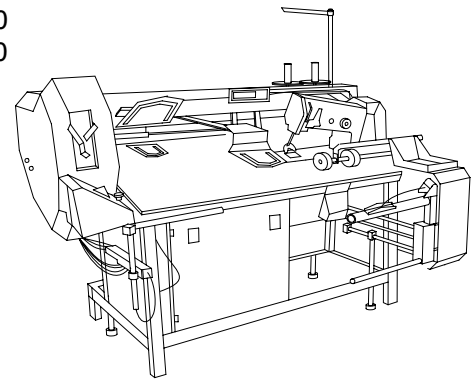
91-291 583-91



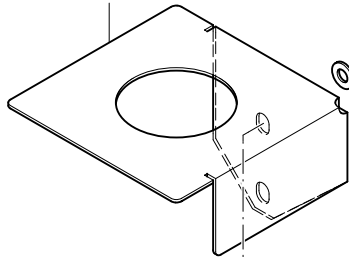
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

16.01

Höhenverstellung für Gestell PFAFF 3588-05/020
 Vertical adjustment for frame PFAFF 3588-15/020
 Réglage de la hauteur du bâti
 Regulación de la altura del bastidor

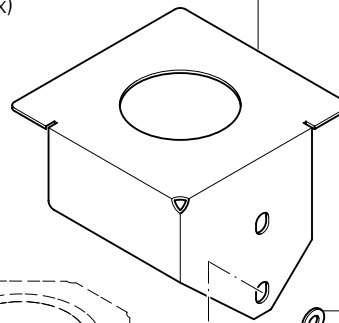


95-775 851-75/893



11-130 293-15 (2x)
 12-305 174-15 (2x)

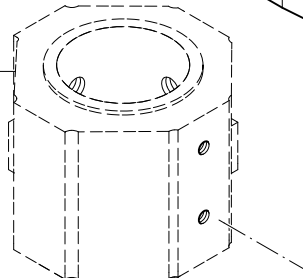
95-775 851-75/893



12-305 174-15 (2x)

11-130 293-15 (2x)

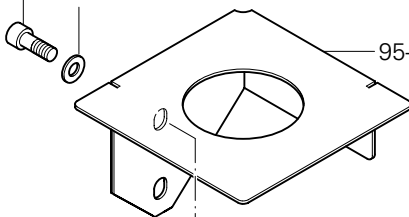
siehe Seite 16-1
 see page 16-1
 voir page 16-1
 véase la página 16-1



siehe Seite 16-1
 see page 16-1
 voir page 16-1
 véase la página 16-1

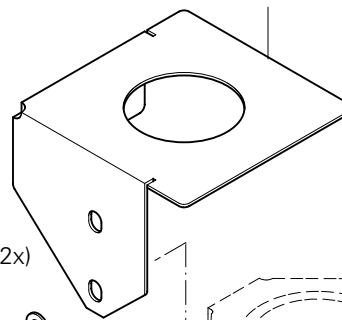
11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)



95-775 851-75/893

95-775 851-75/893

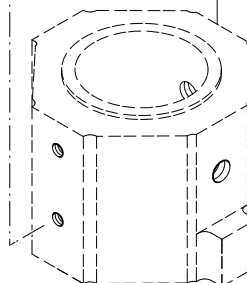
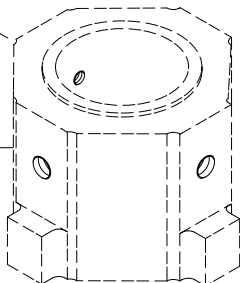


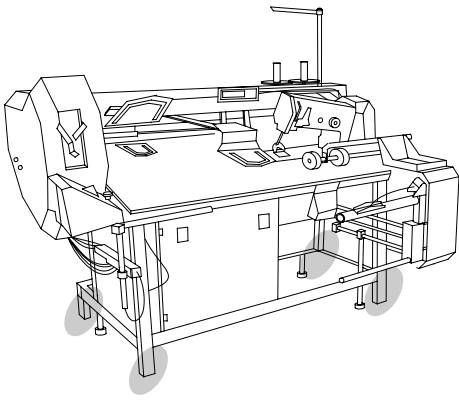
siehe Seite 16-1
 see page 16-1
 voir page 16-1
 véase la página 16-1

11-130 293-15 (2x)

12-305 174-15 (2x)

siehe Seite 16-2
 see page 16-2
 voir page 16-2
 véase la página 16-2





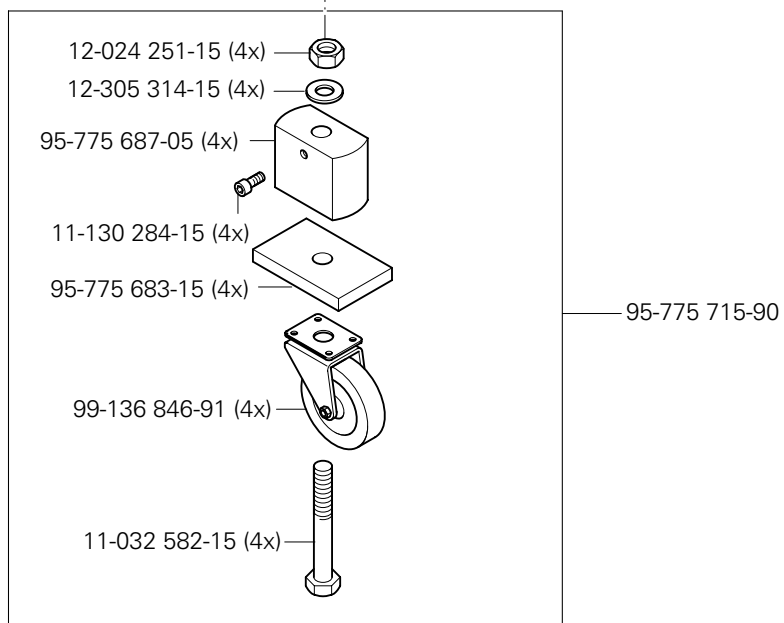
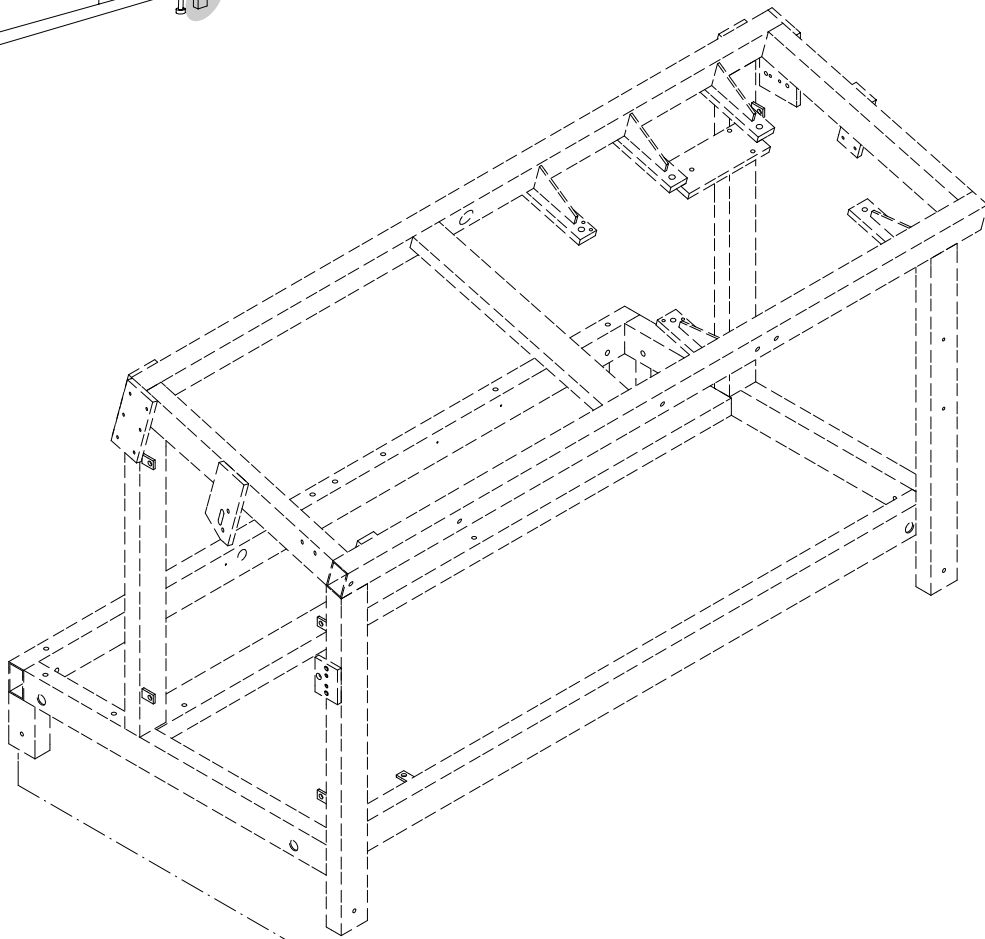
Transportrolle

Feed roller

Galet d'entraînement PFAFF 3588-05/020

Rodillo el transporte PFAFF 3588-15/020

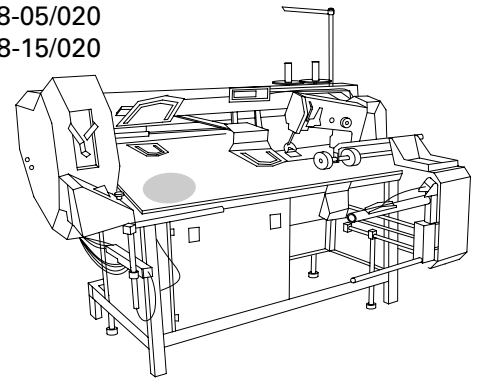
16.02



16.03

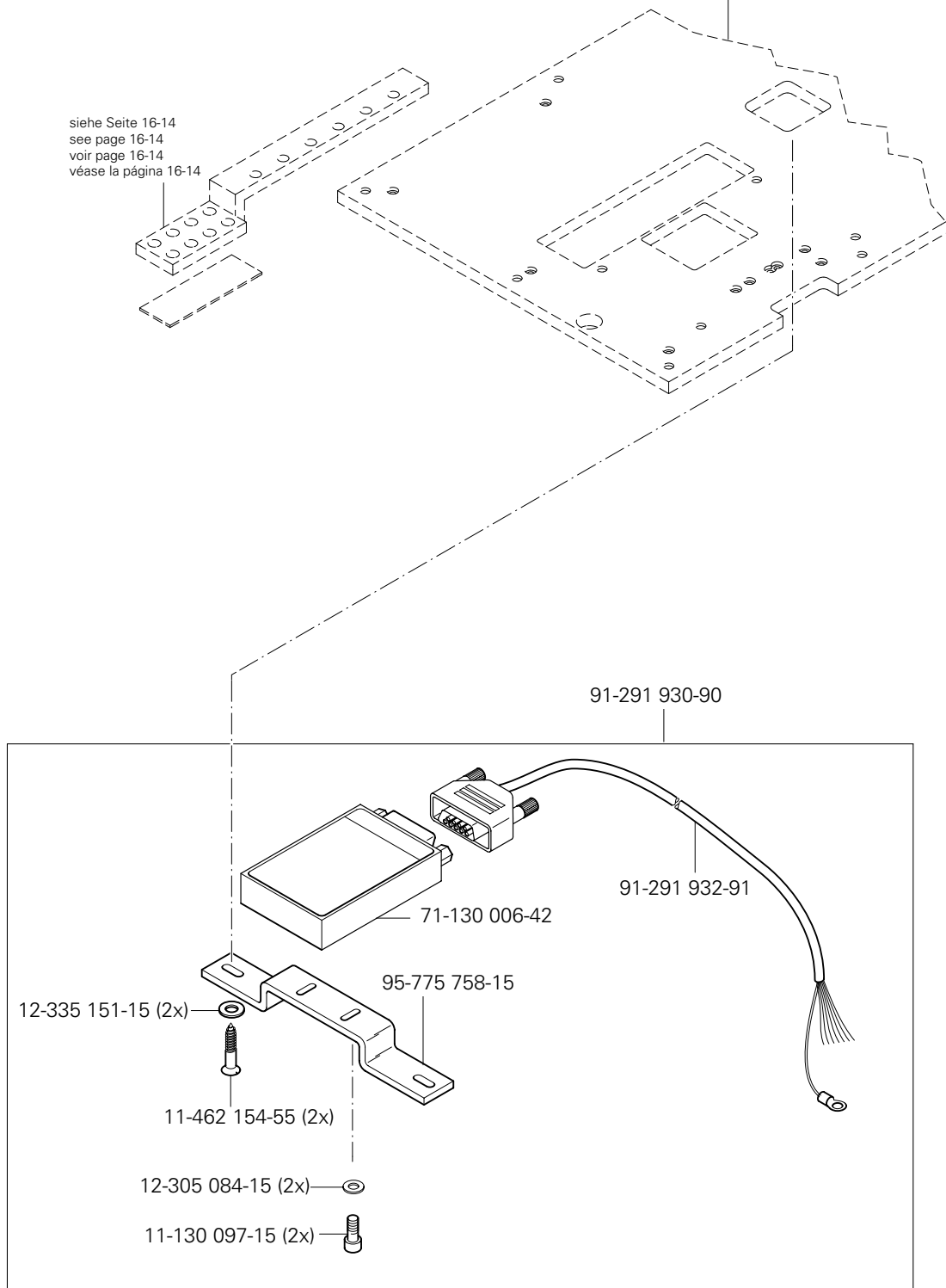
Anbausatz für Programmerkennung
Add-on kit for program identification
Kit pour reconnaissance de programme
Kit para identificación del programa

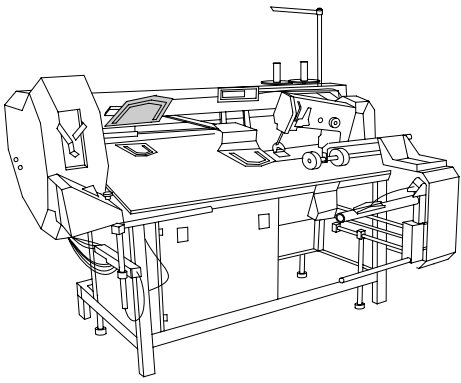
PFAFF 3588-05/020
PFAFF 3588-15/020



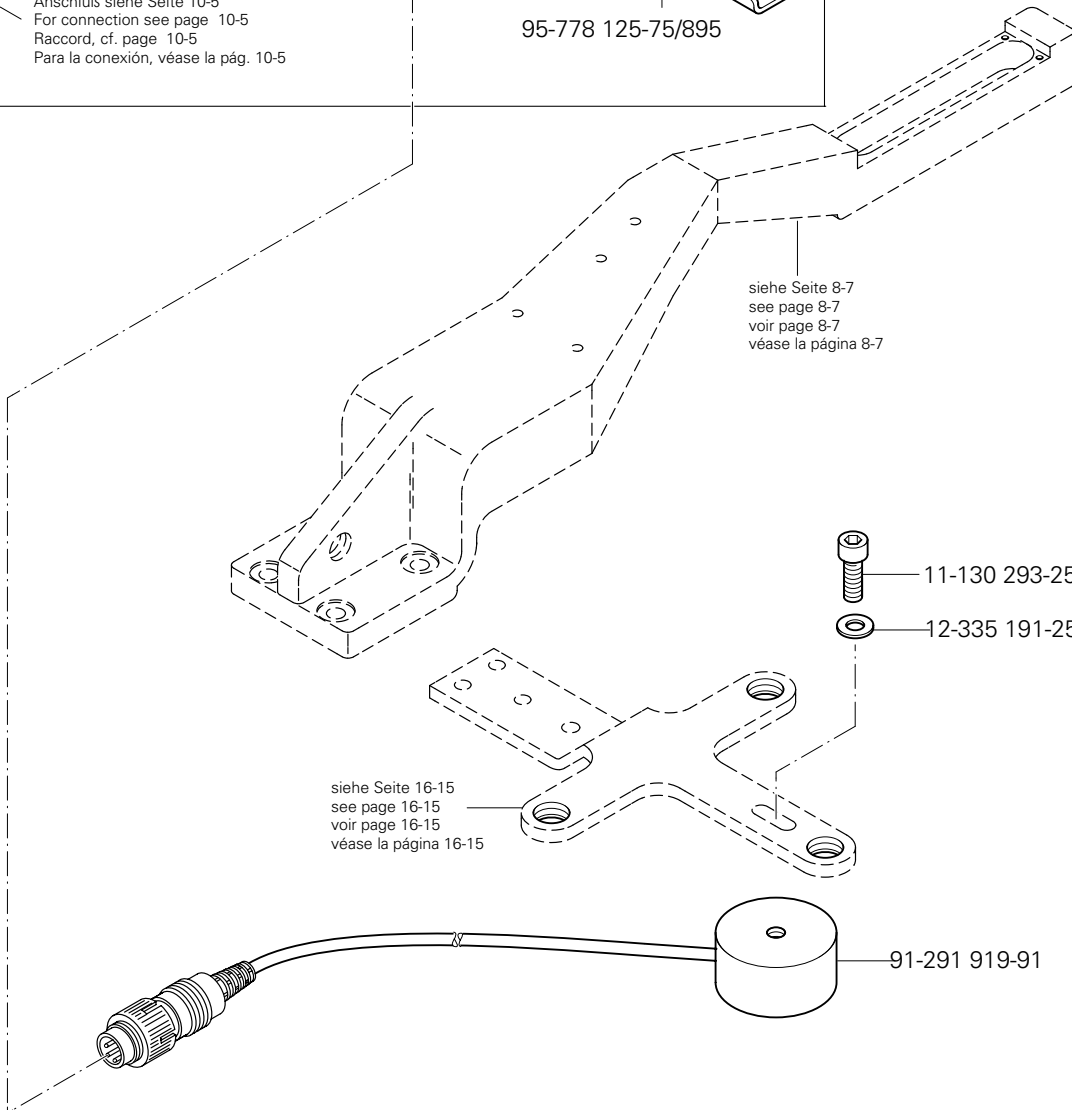
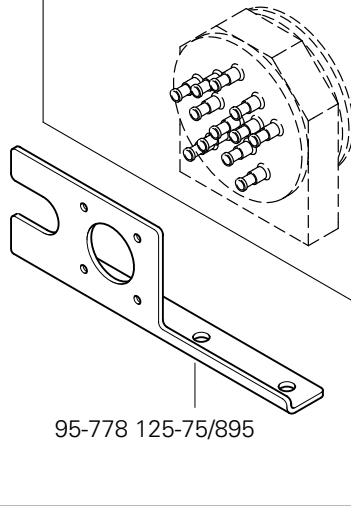
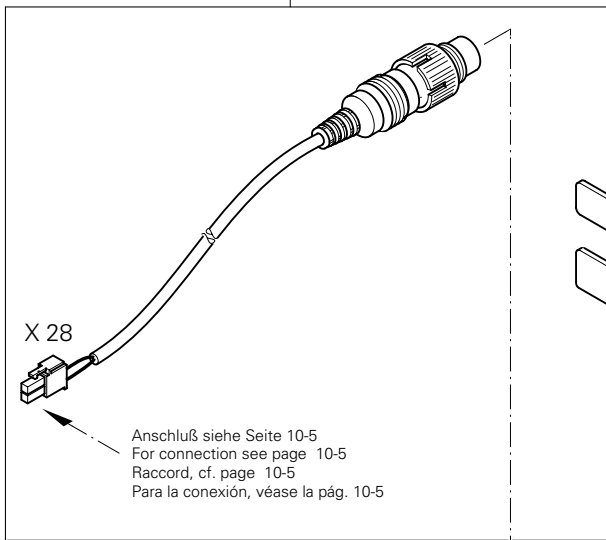
siehe Seite 16-14
see page 16-14
voir page 16-14
véase la página 16-14

siehe Seite 4-1
see page 4-1
voir page 4-1
véase la página 4-1



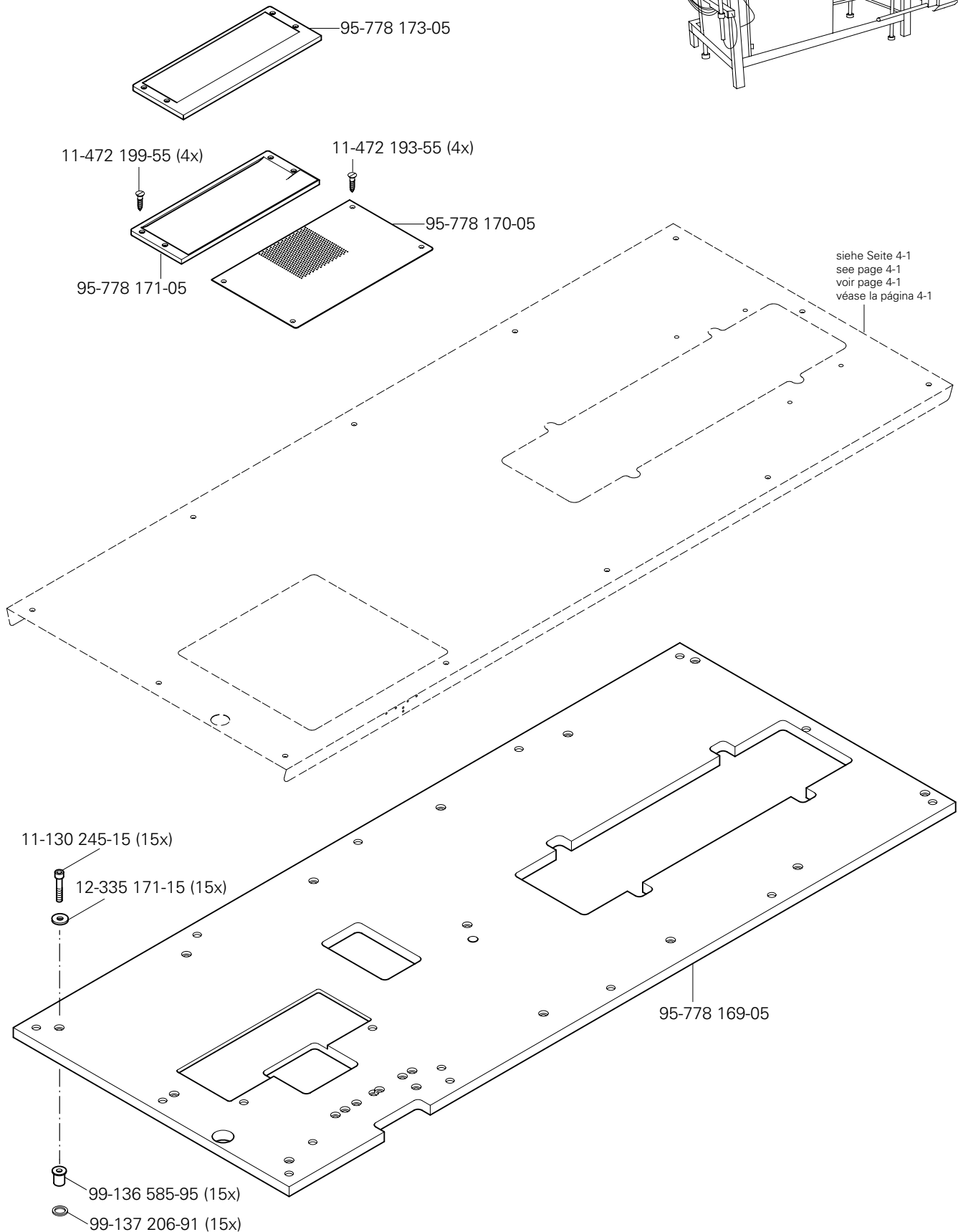
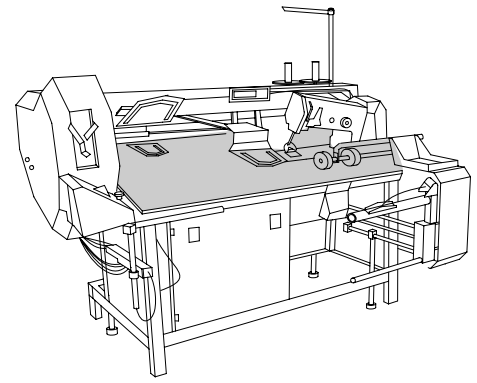


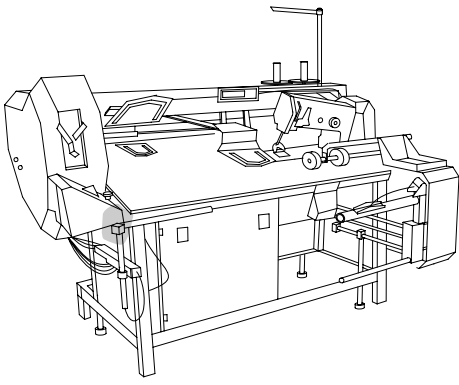
91-291-920-90



16.05

Bausatz für breiten Saum PFAFF 3588-05/020
Kit for wide hem
Kit pour ourlet large
Juego de montaje para dobladillo ancho



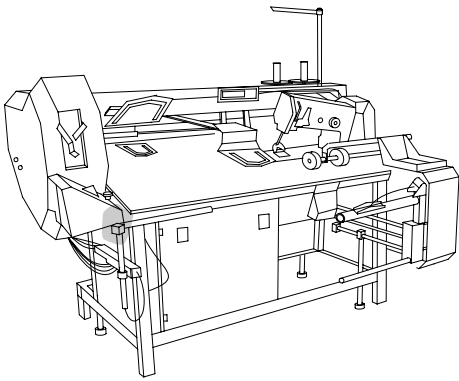
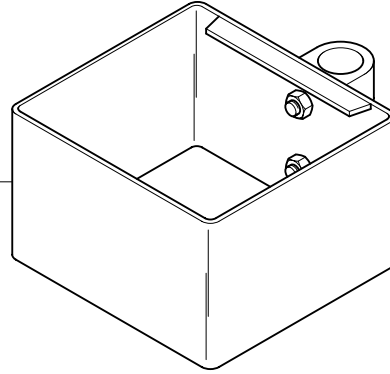


Ablagebox
Collection box
Boîte à prince
Caja de apilado

PFAFF 3588-05/020
PFAFF 3588-15/020

16.06

95-778 481-91



Halter für Laser
Laser part set holder
Support à laser
Sujeción de laser

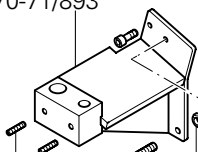
PFAFF 3588-05/020
PFAFF 3588-15/020

16.07



95-778 475-05

95-778 470-71/893

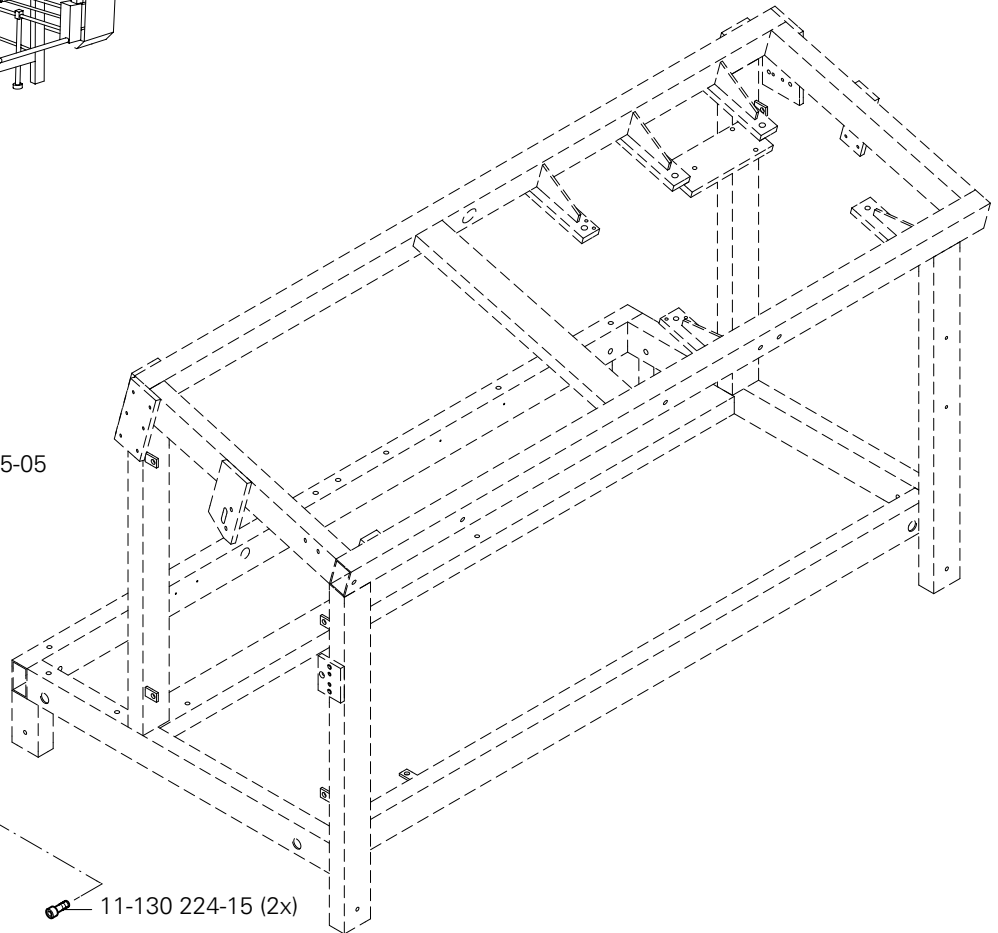


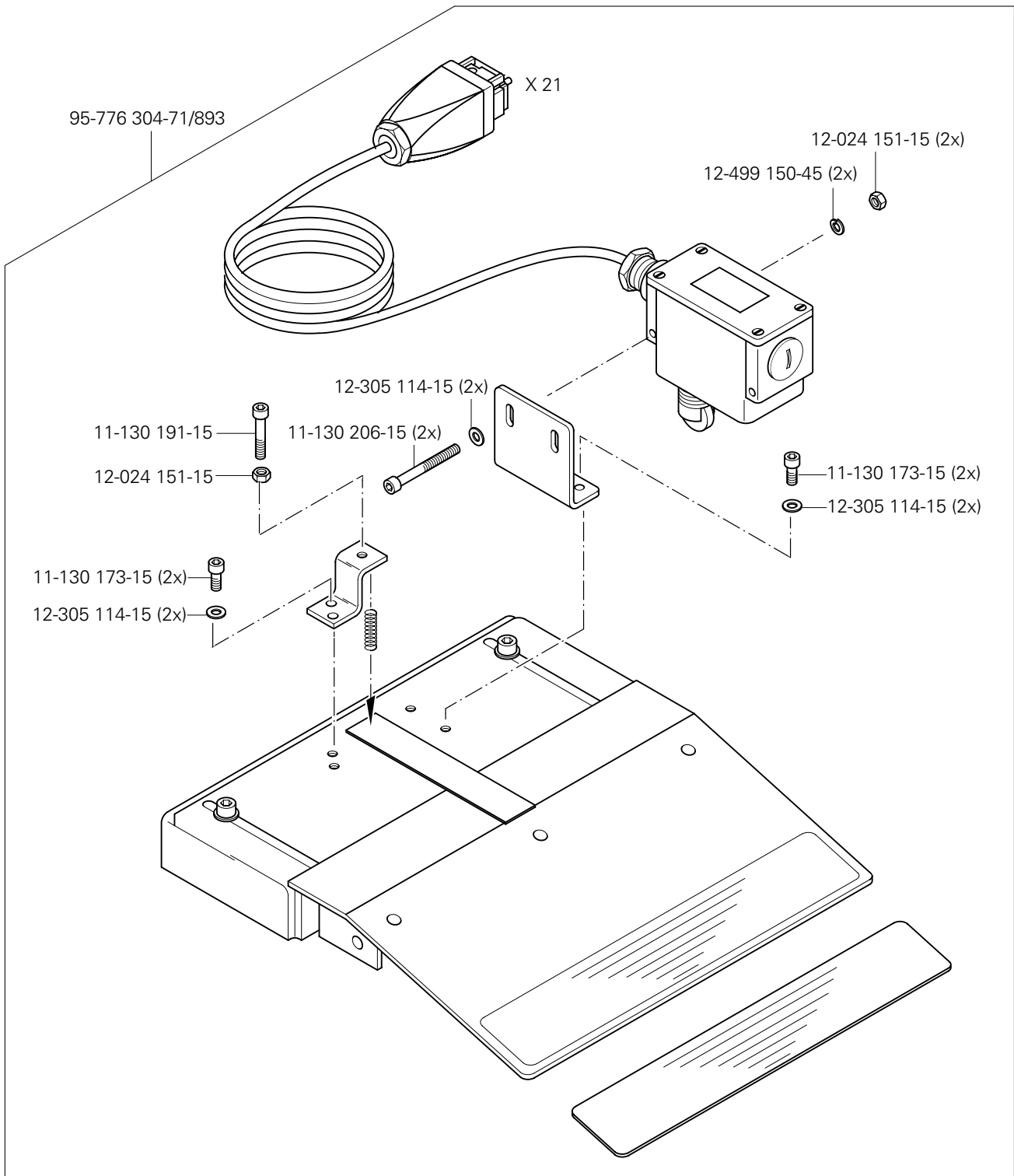
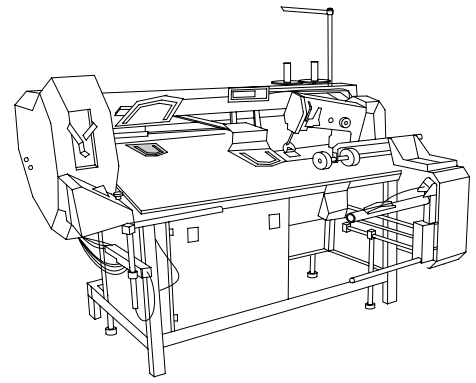
11-330 280-15 (2x)

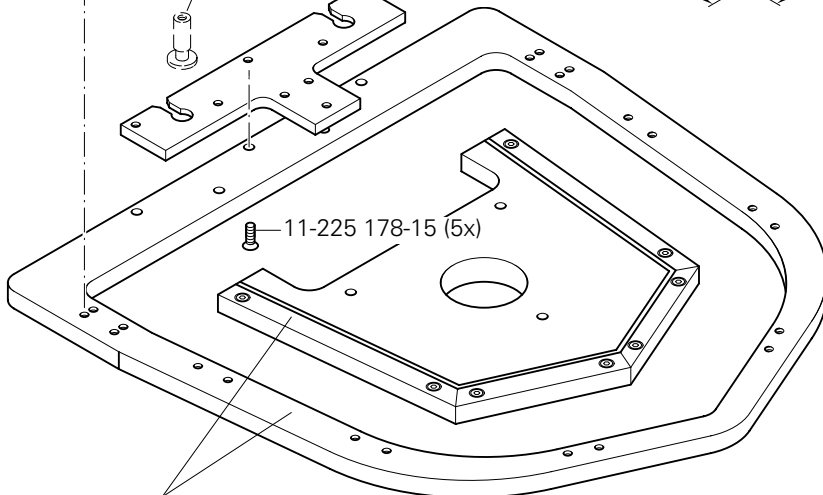
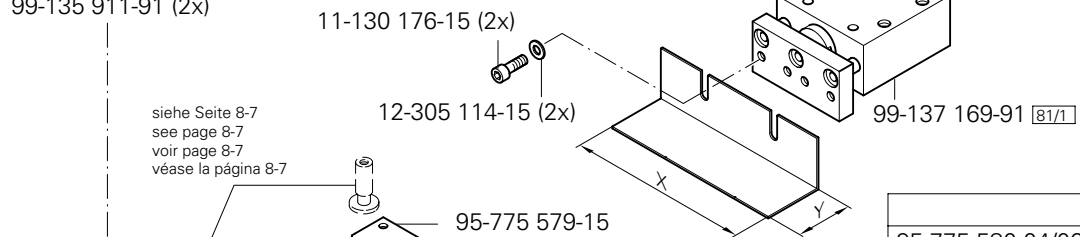
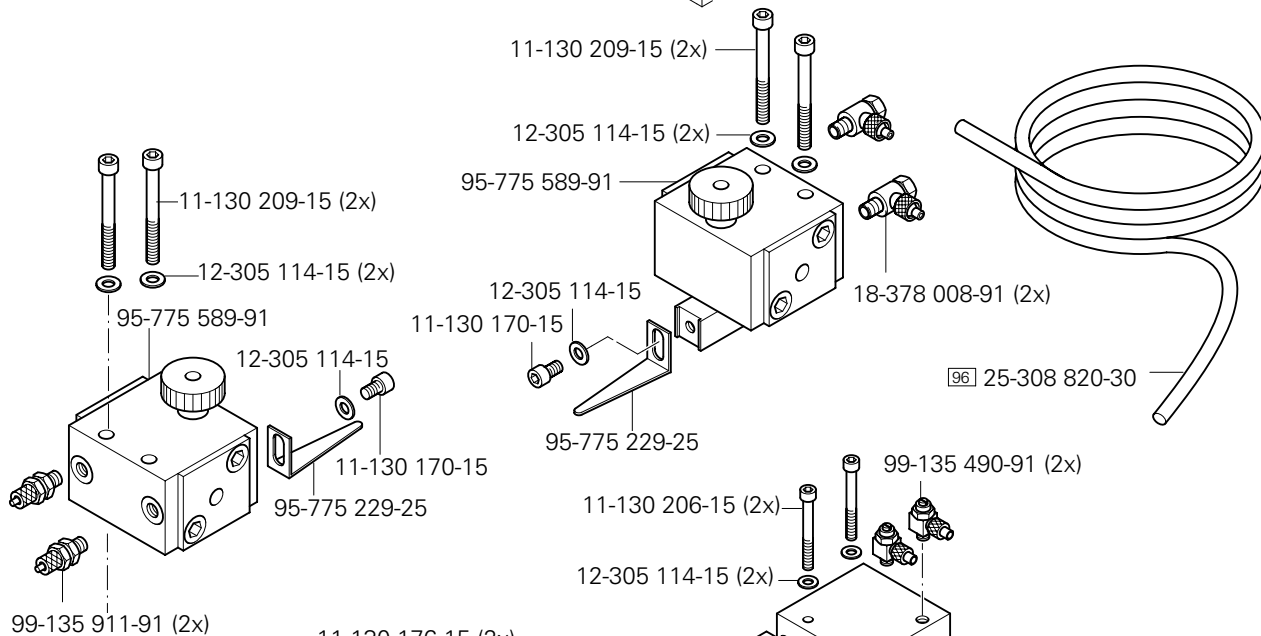
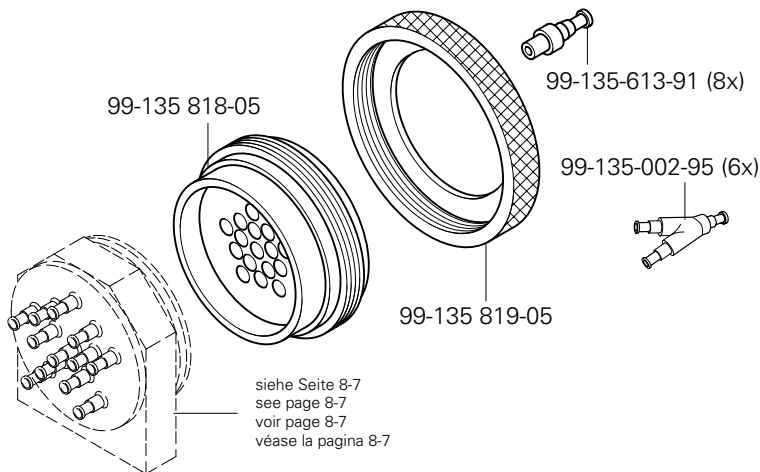
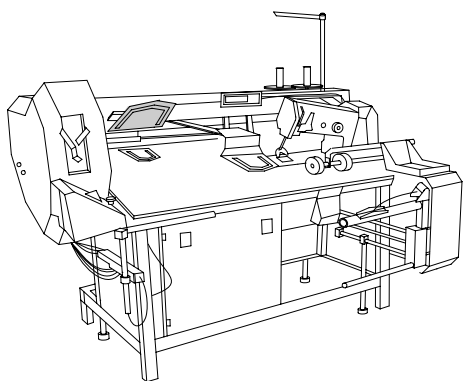
11-130 341-15

12-024 191-25

11-130 224-15 (2x)

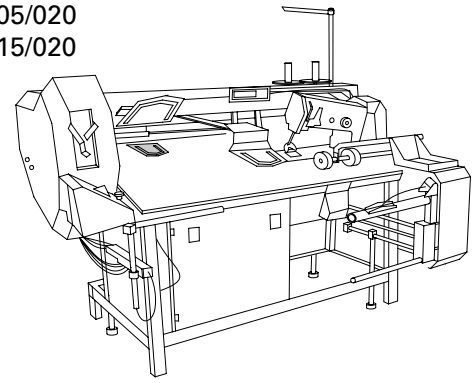




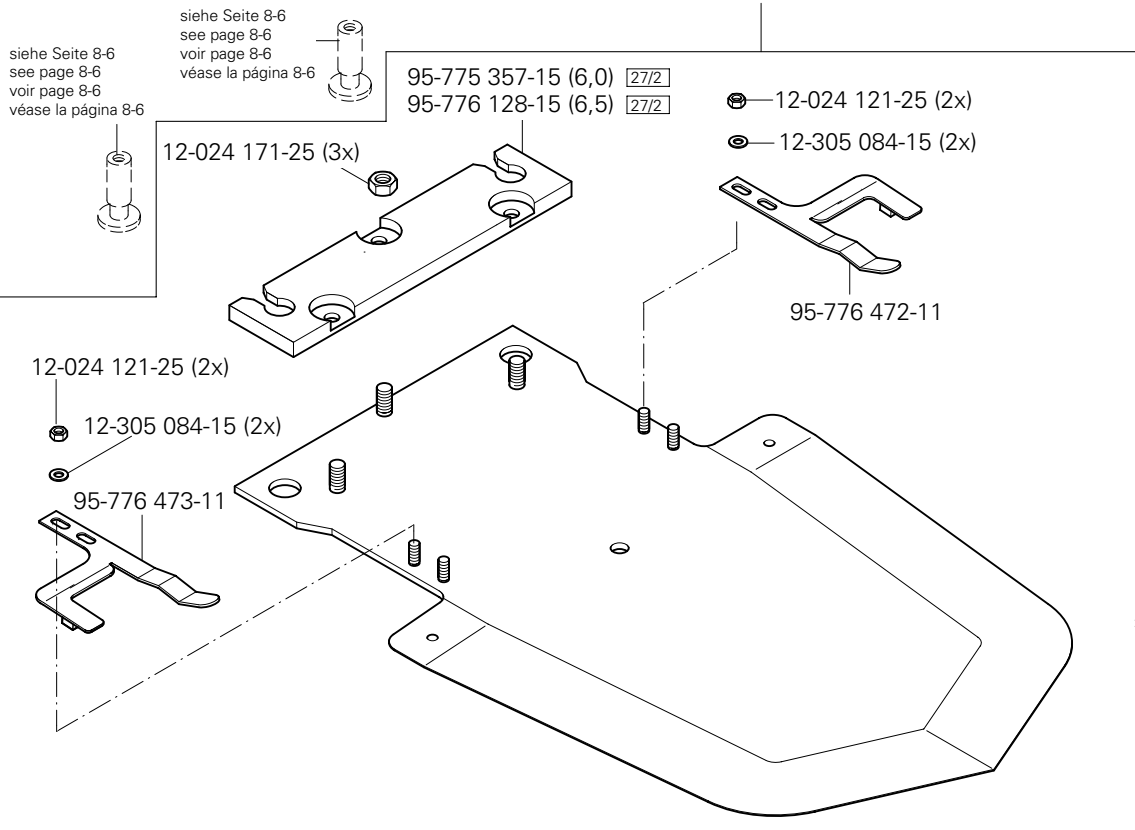


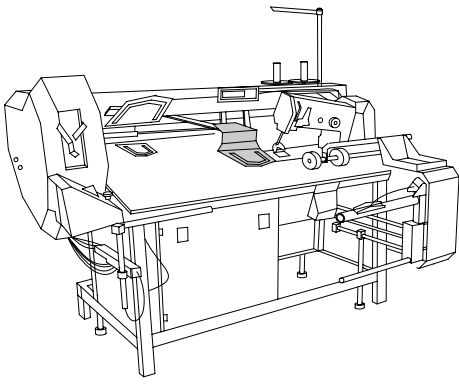
	X	Y
95-775 580-04/060	60mm	29 mm
95-775 580-04/080	80mm	29 mm
95-775 580-04/100	100mm	29 mm
95-775 580-04/120	120mm	29 mm
95-775 580-04/140	140mm	29 mm
95-775 580-04/160	160mm	29 mm
95-775 580-04/180	180mm	29 mm
95-775 580-04/240	240mm	29 mm
95-775 580-04/260	260mm	29 mm
95-775 763-04/060	60mm	45 mm
95-775 763-04/080	80mm	45 mm
95-775 763-04/100	100mm	45 mm
95-775 763-04/120	120mm	45 mm
95-775 763-04/140	140mm	45 mm
95-775 763-04/160	160mm	45 mm
95-775 763-04/180	180mm	45 mm
95-775 763-04/240	240mm	45 mm
95-775 763-04/260	260mm	45 mm

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben
 In your order please quote the number on the die
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.



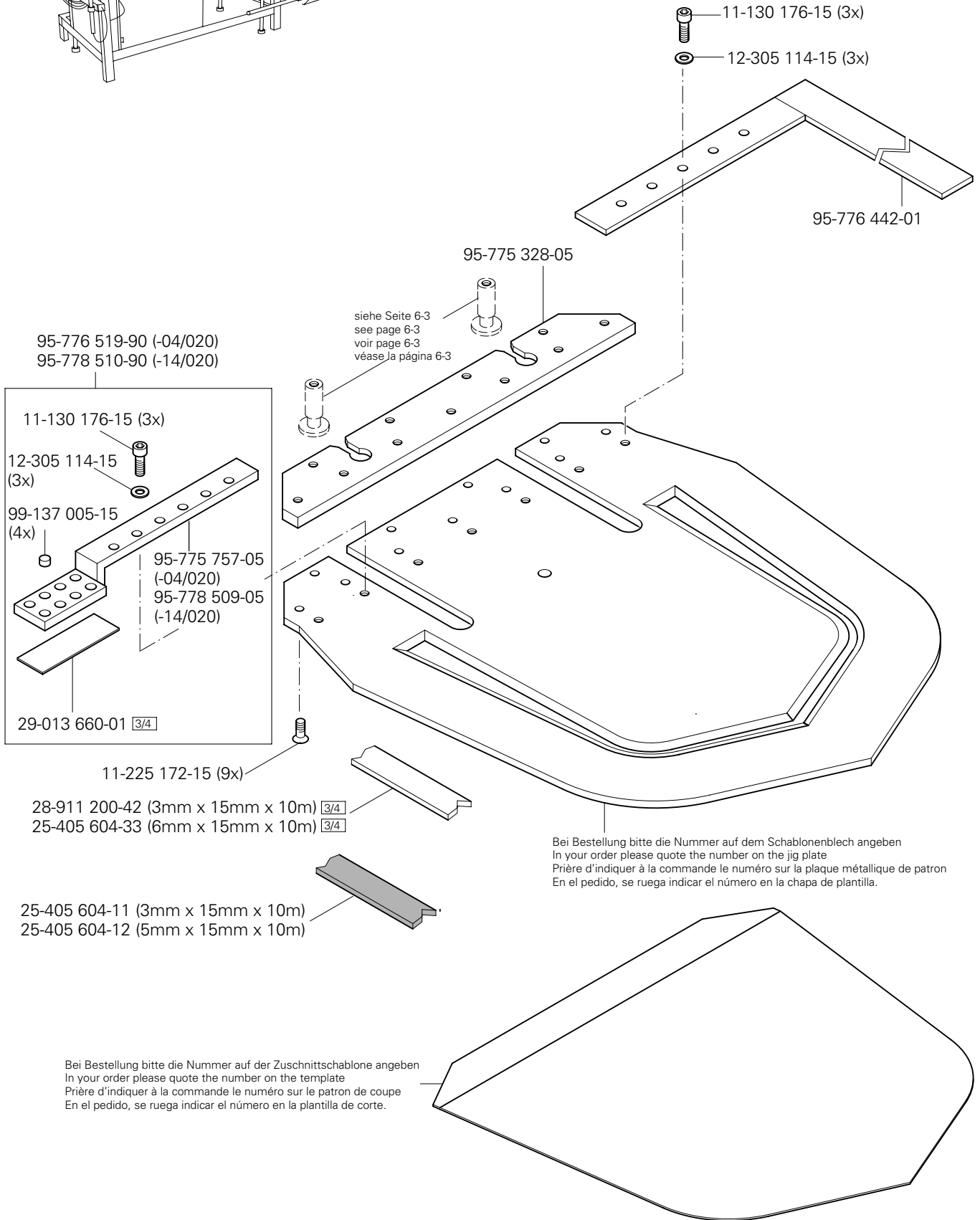
Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben
 In your order please quote the number on the pocket plate
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.

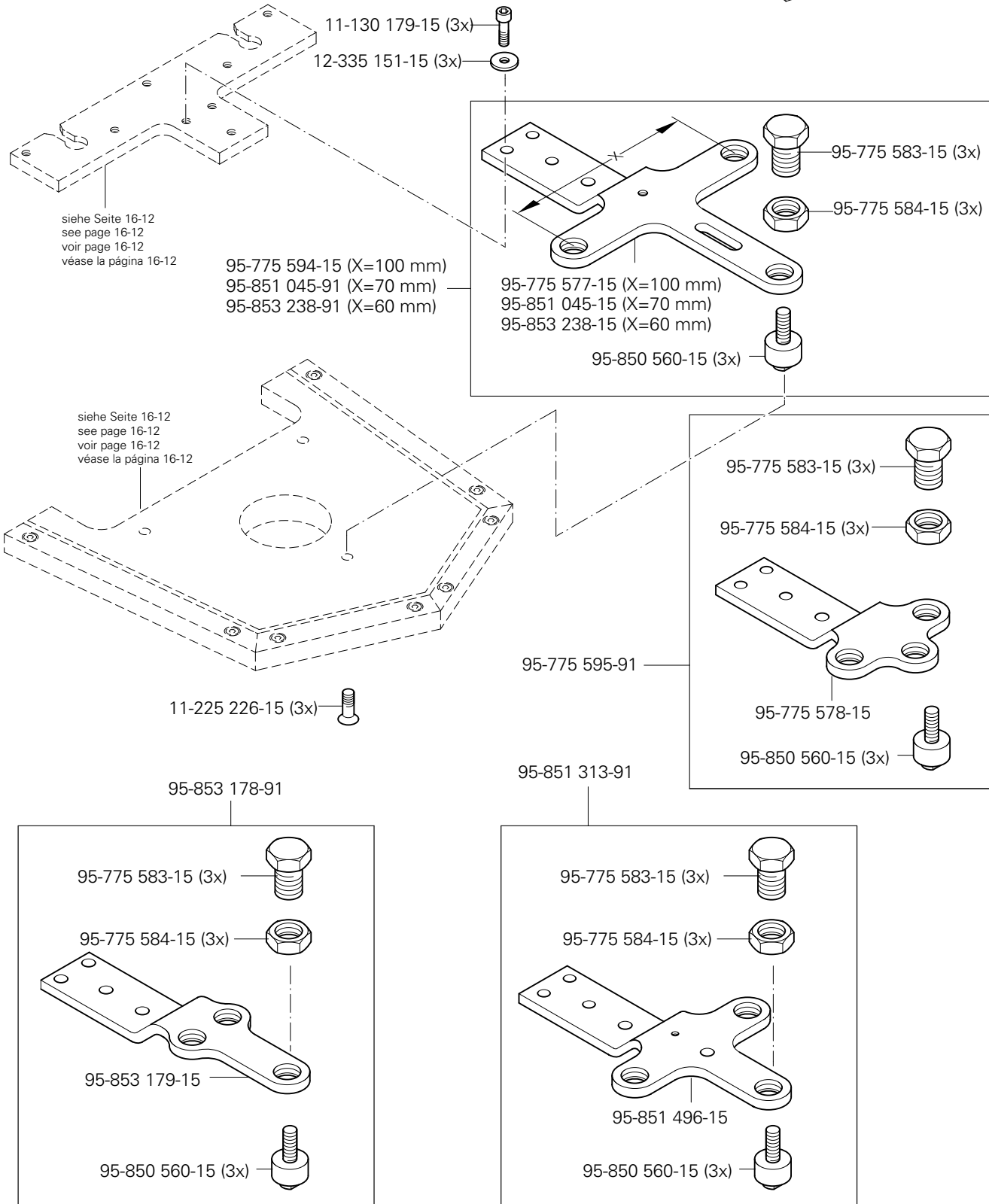
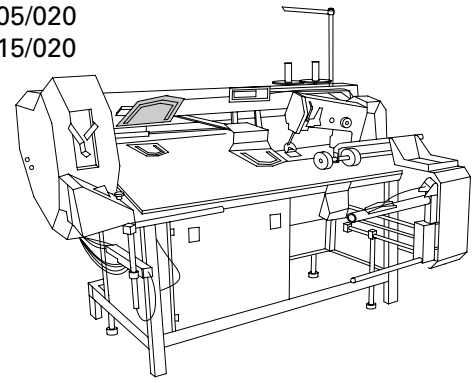


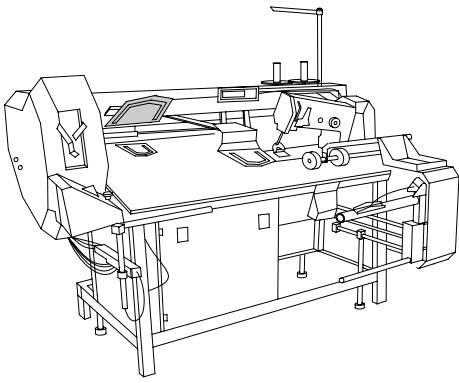


Teilesatz vollst. (Standardausführung) PFAFF 3588-05/020
 Part set assy. (Standard version) PFAFF 3588-15/020
 Jeu de pièces comp. (Version standard)
 Juego de piezas compl. (Tipo estándar)

16.09







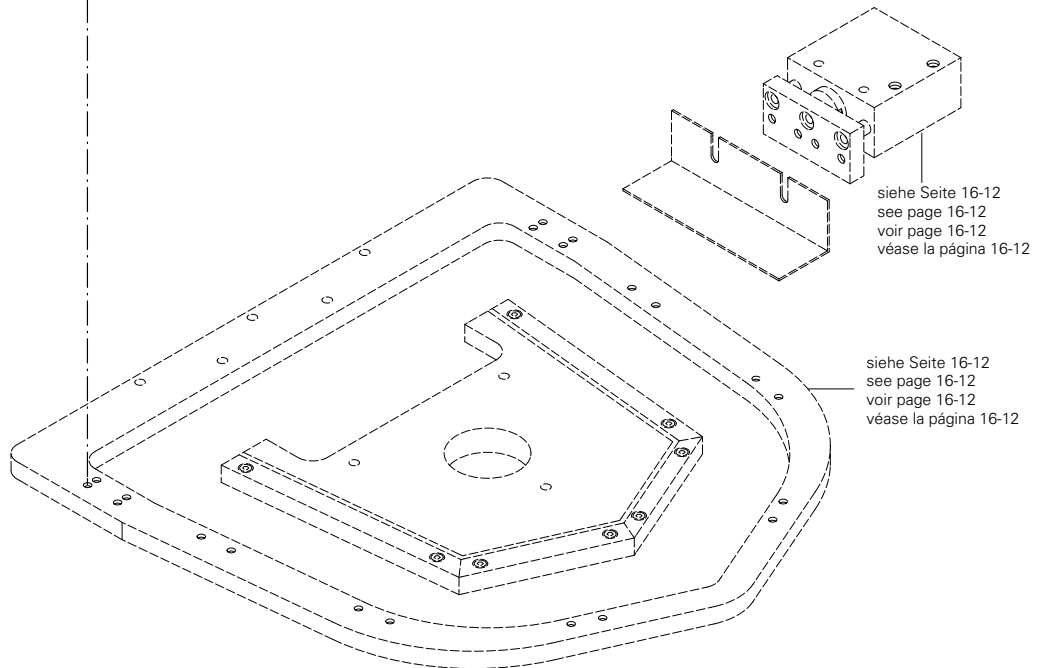
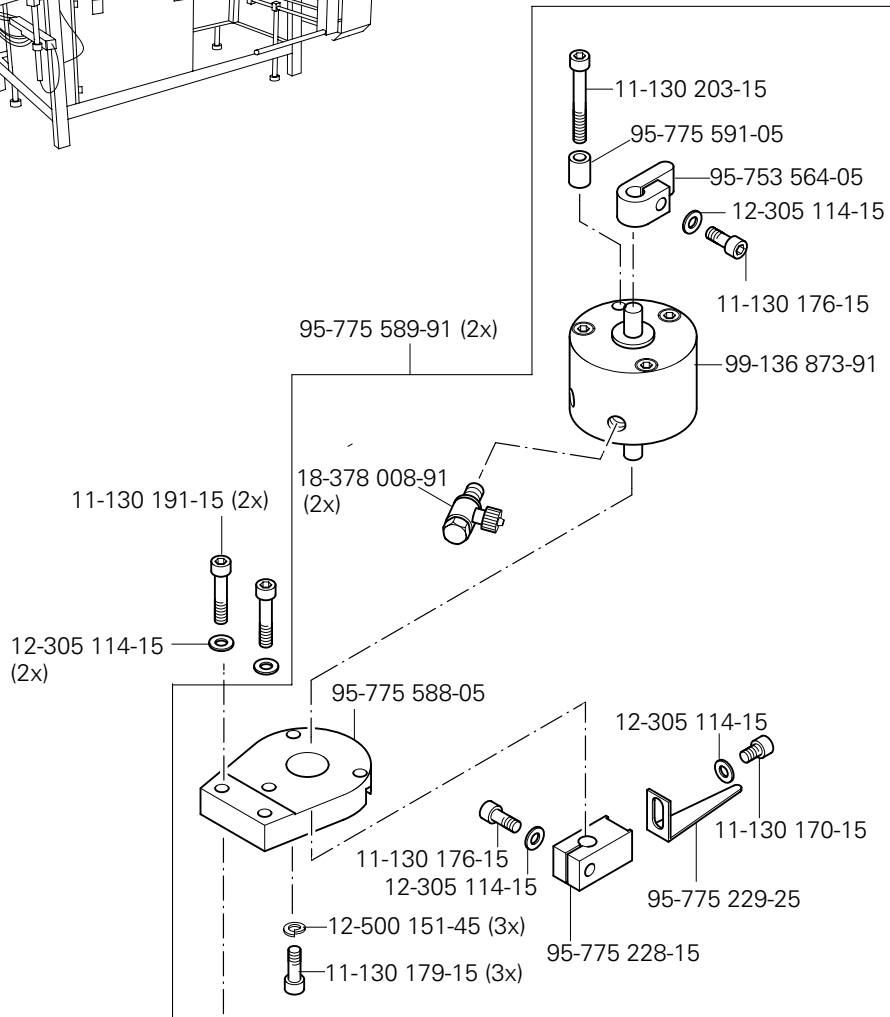
Teilesatz für Etiketten

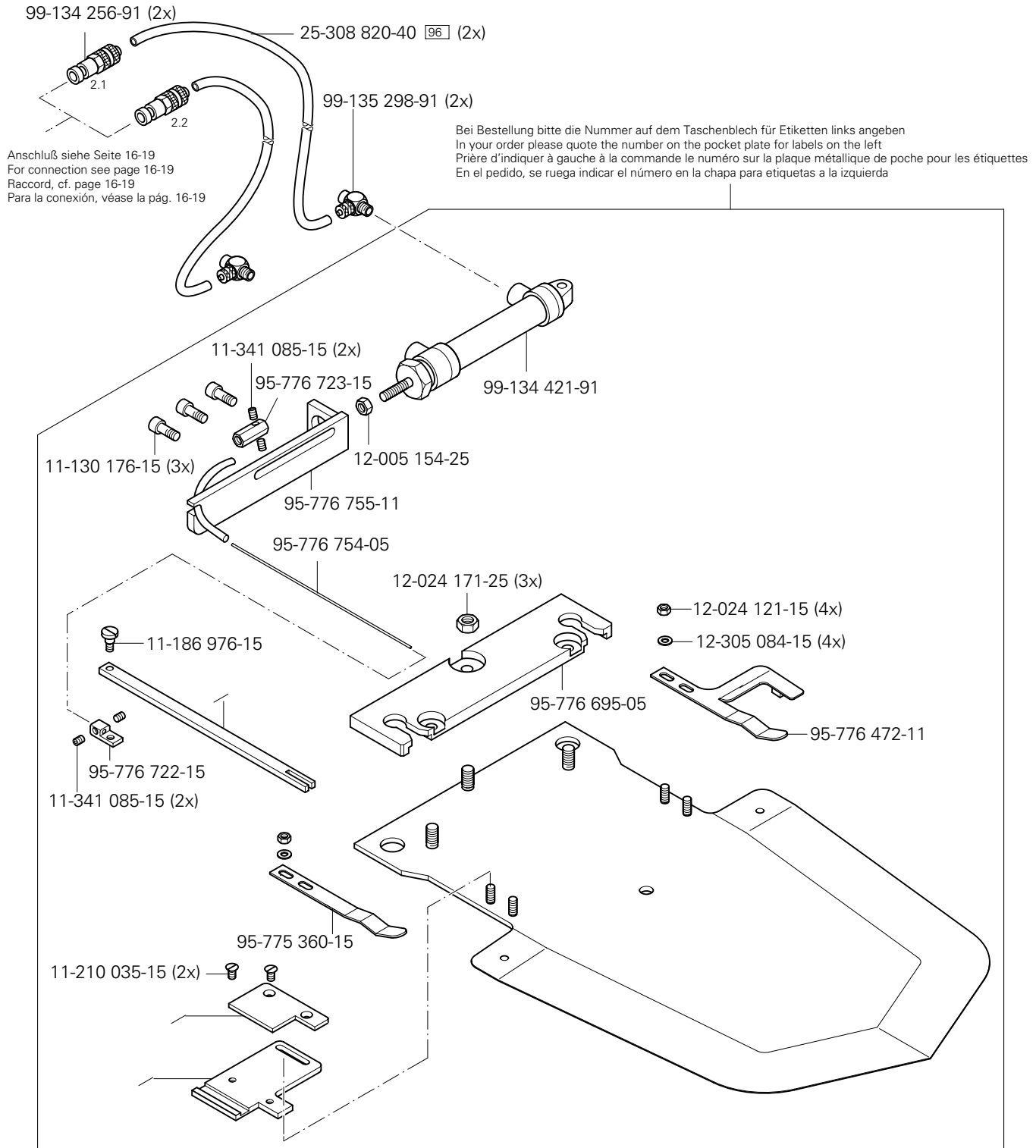
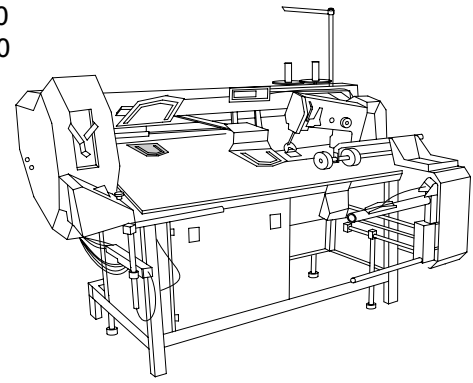
Part set for labels

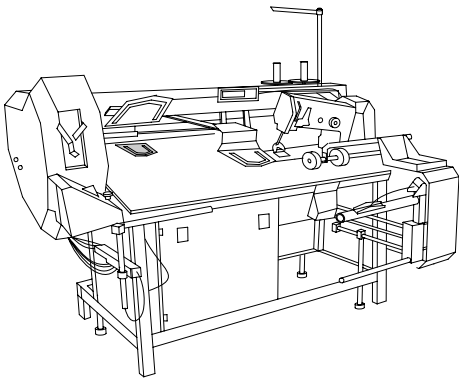
Jeu de pièces pour les étiquettes PFAFF 3588-05/020

Juego de piezas para etiquetas PFAFF 3588-15/020

16.10







Teilesatz für Etiketten

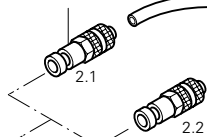
Part set for labels

Jeu de pièces pour les étiquettes PFAFF 3588-05/020


Juego de piezas para etiquetas PFAFF 3588-15/020

16.10

99-134 256-91 (2x)

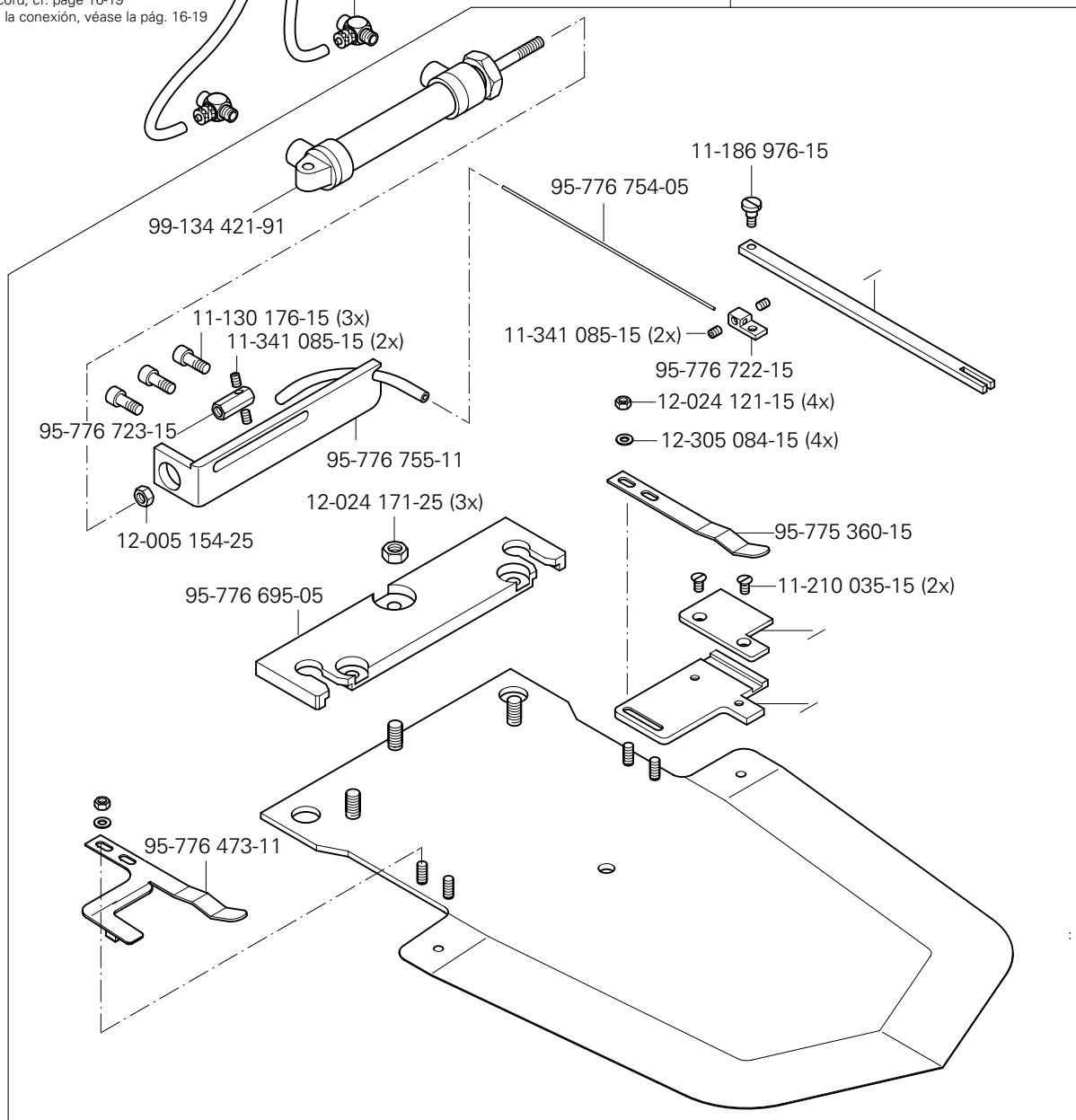


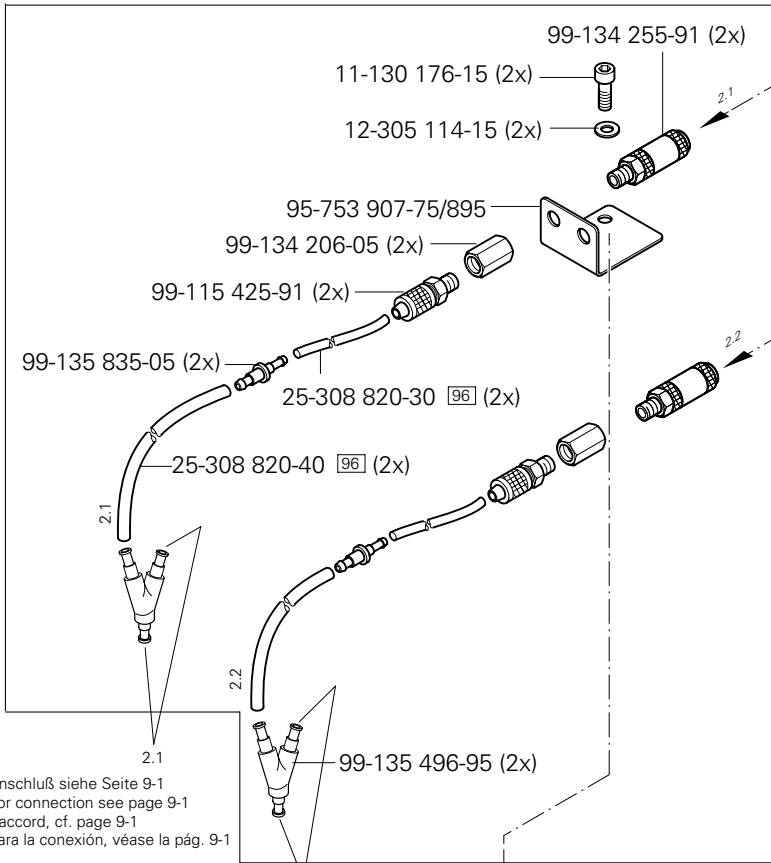
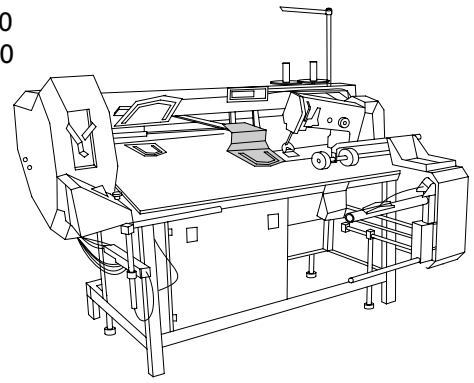
Anschluß siehe Seite 16-19
For connection see page 16-19
Raccord, cf. page 16-19
Para la conexión, véase la pág. 16-19

25-308 820-40  (2x)

99-135 298-91 (2x)

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech für Etiketten rechts angeben
In your order please quote the number on the pocket plate for labels on the right
Prière d'indiquer à droite à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche pour les étiquettes
En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa para etiquetas a la derecha





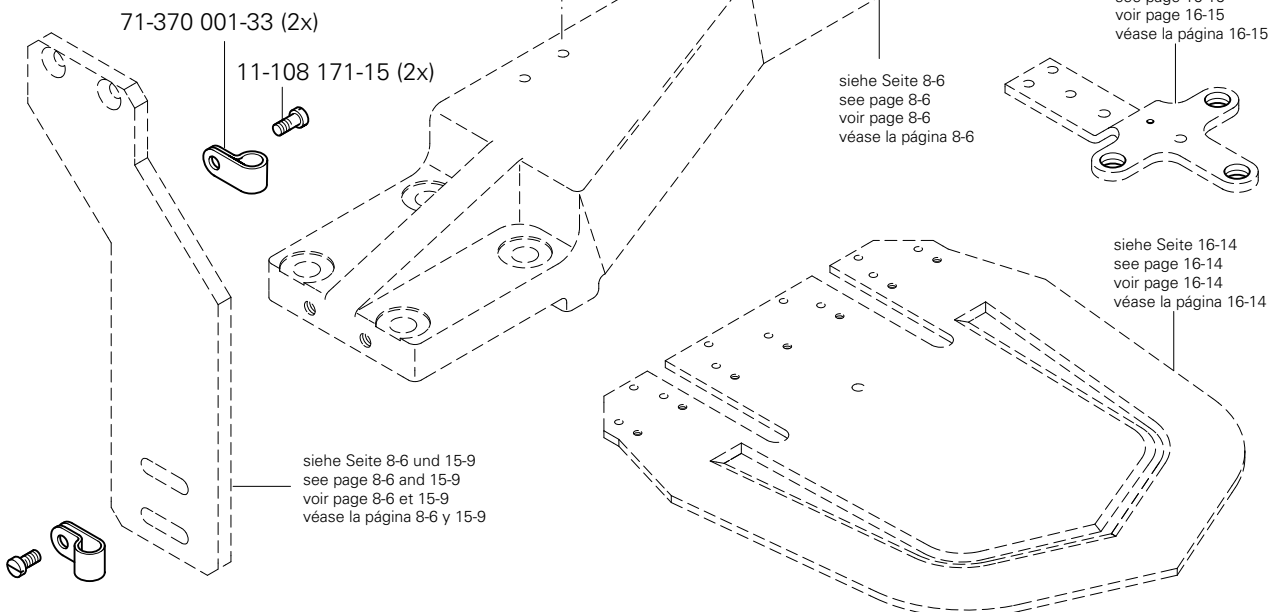
Anschluß siehe Seite 16-17 und 16-18
 For connection see page 16-17 and 16-18
 Raccord, cf. page 16-17 et 16-18
 Para la conexión, véase la pág. 16-17 y 16-18

Anschluß siehe Seite 9-1
 For connection see page 9-1
 Raccord, cf. page 9-1
 Para la conexión, véase la pág. 9-1

99-135 496-95 (2x)

2.2
 Anschluß siehe Seite 9-1
 For connection see page 9-1
 Raccord, cf. page 9-1
 Para la conexión, véase la pág. 9-1

95-776 566-90

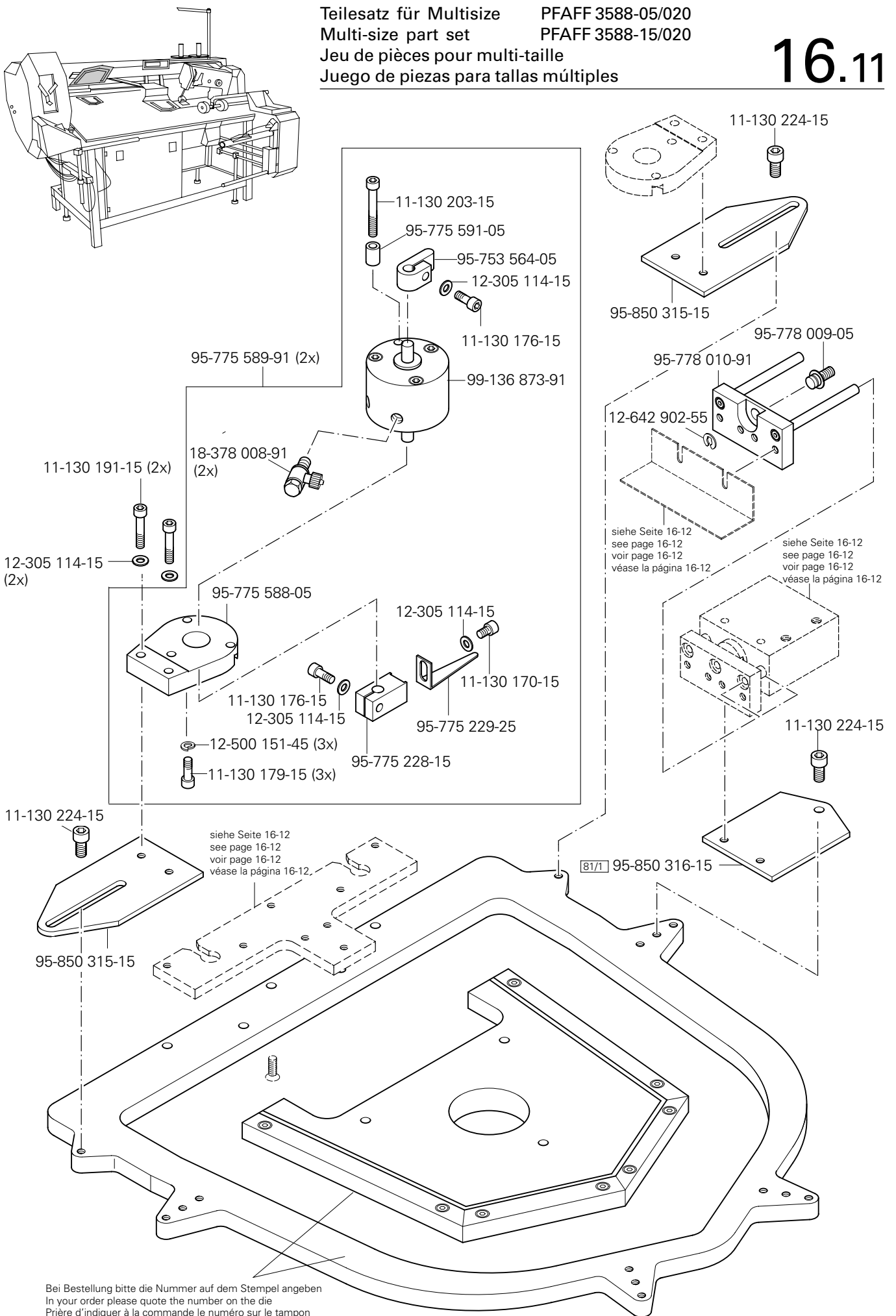


siehe Seite 16-15
 see page 16-15
 voir page 16-15
 véase la página 16-15

siehe Seite 8-6
 see page 8-6
 voir page 8-6
 véase la página 8-6

siehe Seite 16-14
 see page 16-14
 voir page 16-14
 véase la página 16-14

siehe Seite 8-6 und 15-9
 see page 8-6 and 15-9
 voir page 8-6 et 15-9
 véase la página 8-6 y 15-9



Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben
 In your order please quote the number on the die
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello.

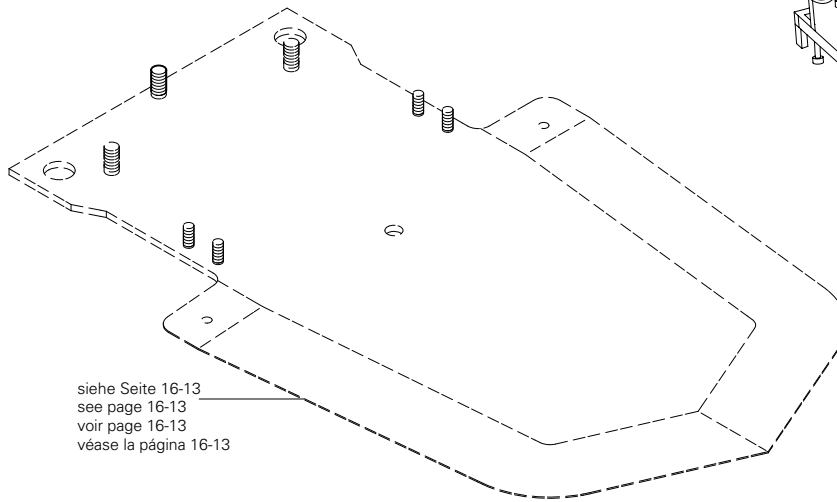
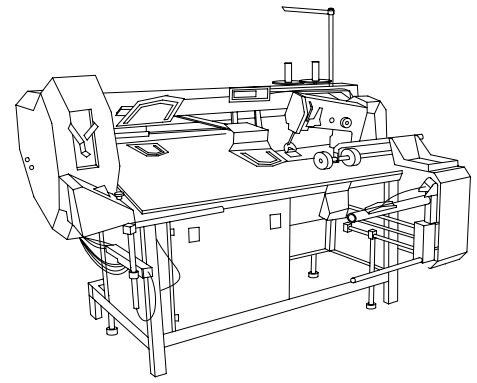
□ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

▲ bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Stempel angeben
 In your order please quote the number on the die
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur le tampon
 En el pedido, se ruega indicar el número en el sello

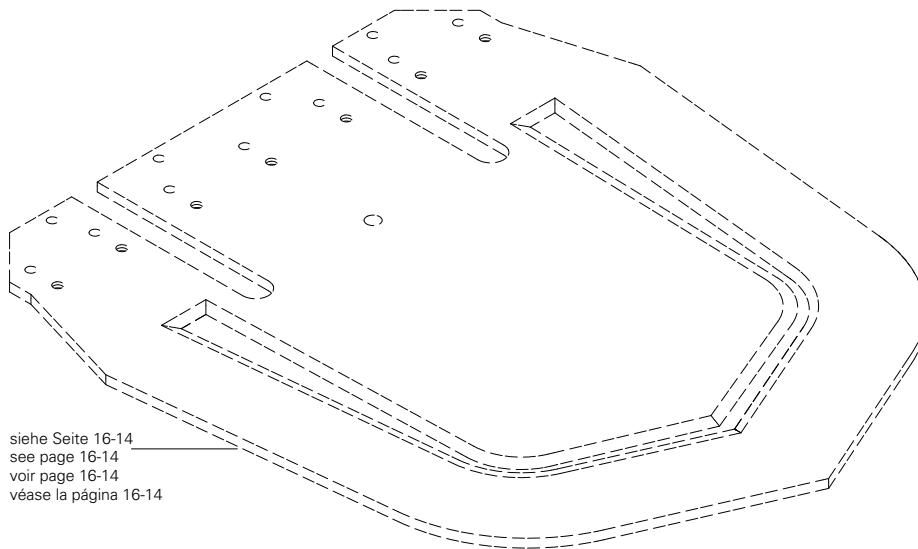
16.11

Teilesatz für Multisize
Multi-size part set
Jeu de pièces pour multi-taille
Juego de piezas para tallas múltiples

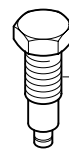
PFAFF 3588-05/020
PFAFF 3588-15/020



siehe Seite 16-13
see page 16-13
voir page 16-13
véase la página 16-13



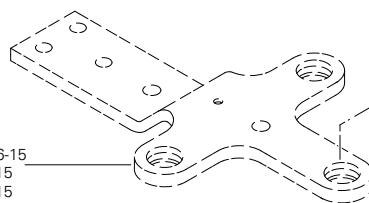
siehe Seite 16-14
see page 16-14
voir page 16-14
véase la página 16-14



95-852 436-15



95-775 584-15



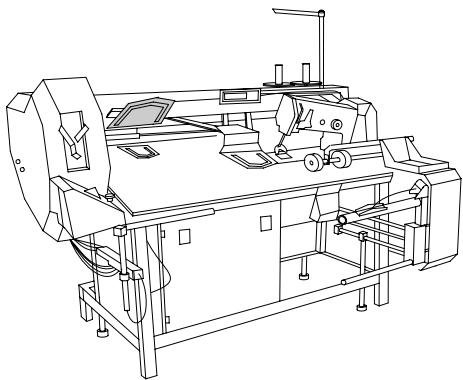
siehe Seite 16-15
see page 16-15
voir page 16-15
véase la página 16-15



95-851 084-15

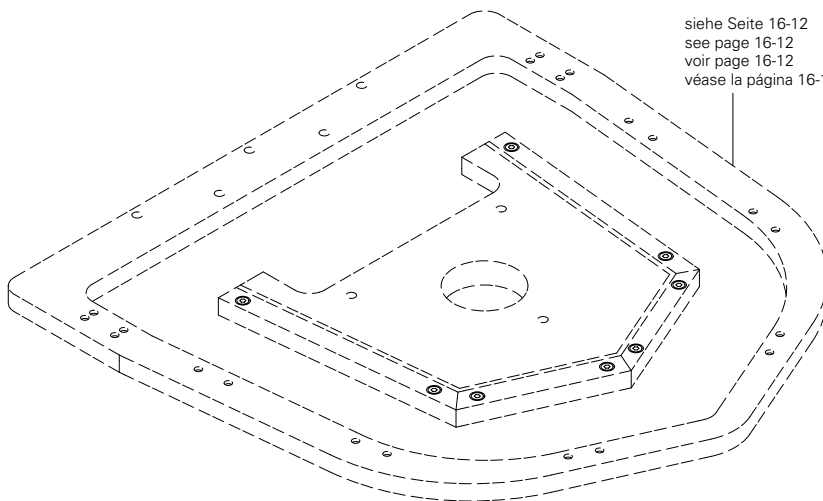


12-642 901-55



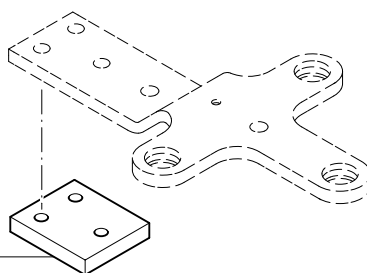
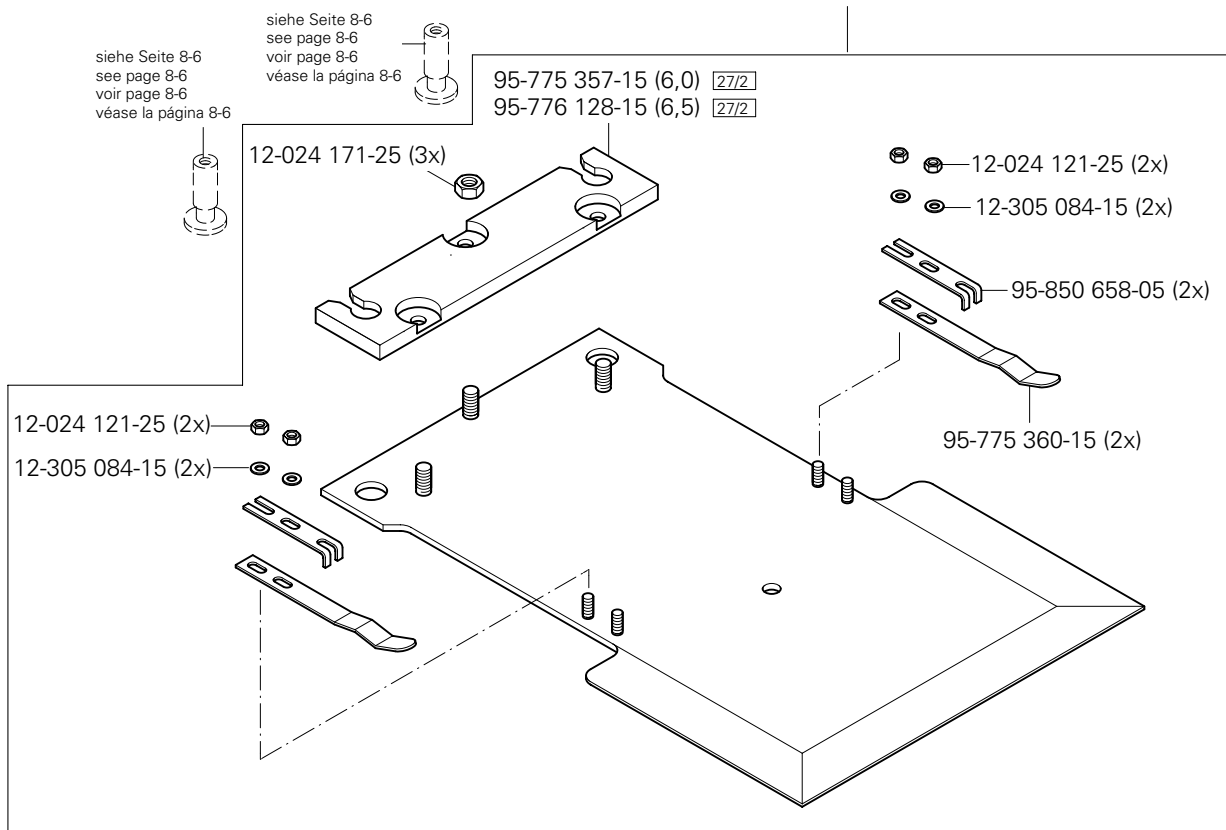
Teilesatz für Patten PFAFF 3588-05/020
 Part set for flaps PFAFF 3588-15/020
 Jeu de pièces pour pattes
 Juego de piezas para solapas de bolsillo

16.12



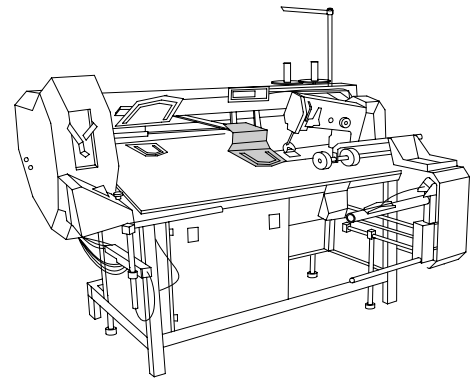
siehe Seite 16-12
 see page 16-12
 voir page 16-12
 véase la página 16-12

Bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Taschenblech angeben
 In your order please quote the number on the pocket plate
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de poche
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de bolsillo.

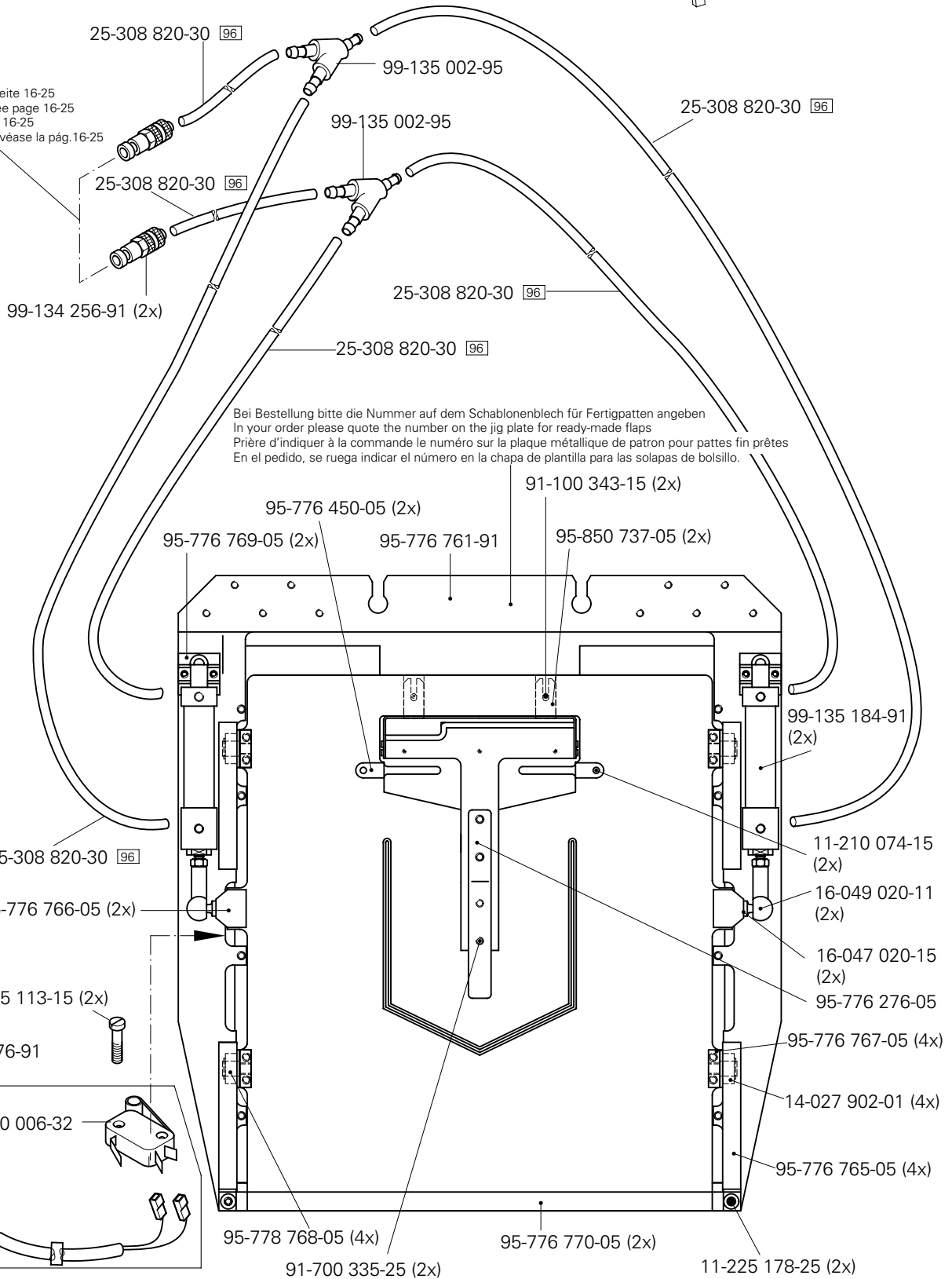


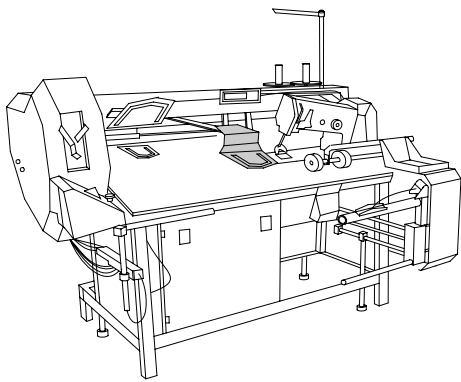
siehe Seite 16-15
 see page 16-15
 voir page 16-15
 véase la página 16-15

95-776 429-05



Anschluß siehe Seite 16-25
For connection see page 16-25
Raccord, cf. page 16-25
Para la conexión, véase la pág.16-25





Teilesatz für Patten

PFAFF 3588-05/020

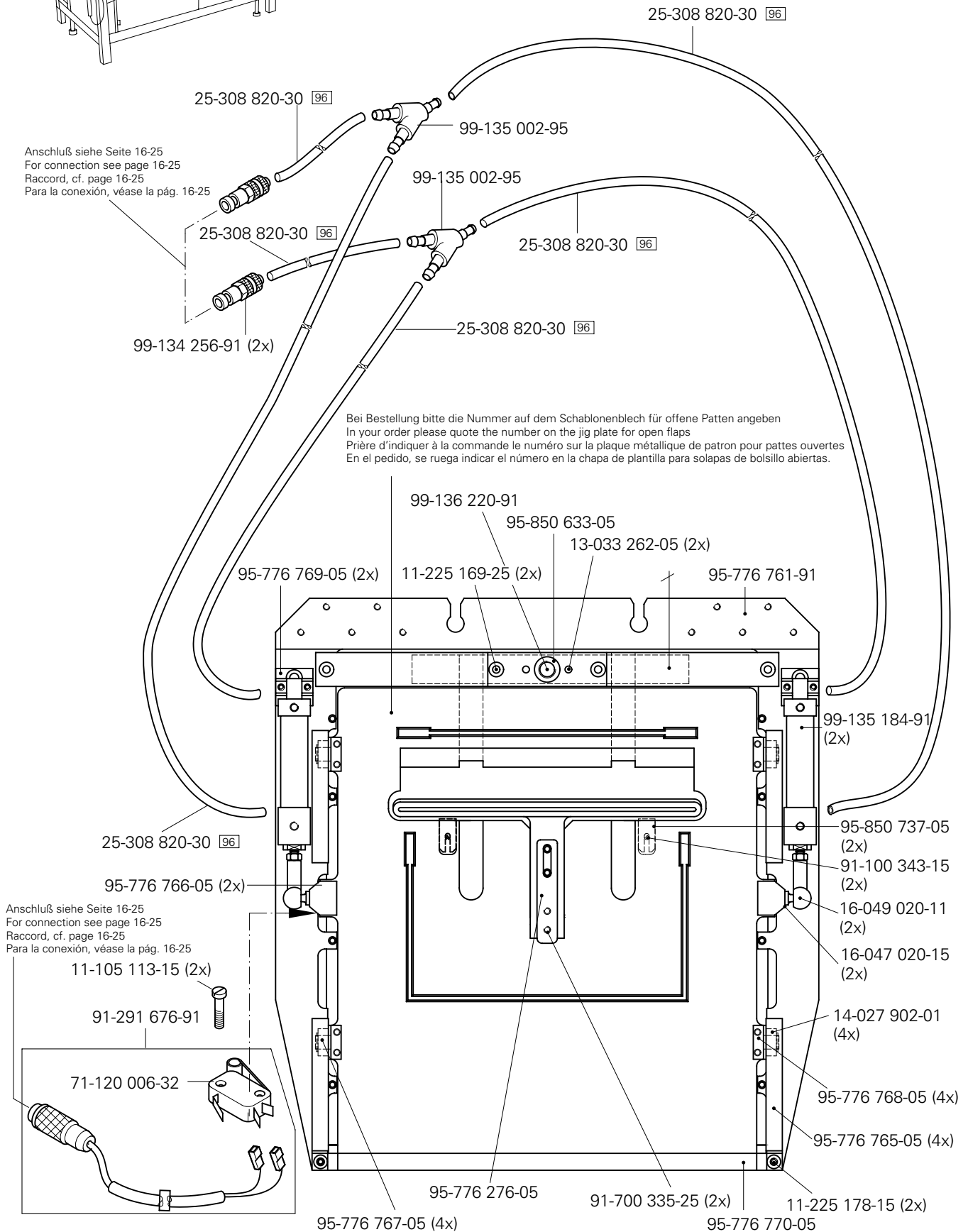
Part set for flaps

PFAFF 3588-15/020

Jeu de pièces pour pattes

Juego de piezas para solapas de bolsillo

16.12



Anschluß siehe Seite 16-25
 For connection see page 16-25
 Raccord, cf. page 16-25
 Para la conexión, véase la pág. 16-25

Anschluß siehe Seite 16-25
 For connection see page 16-25
 Raccord, cf. page 16-25
 Para la conexión, véase la pág. 16-25

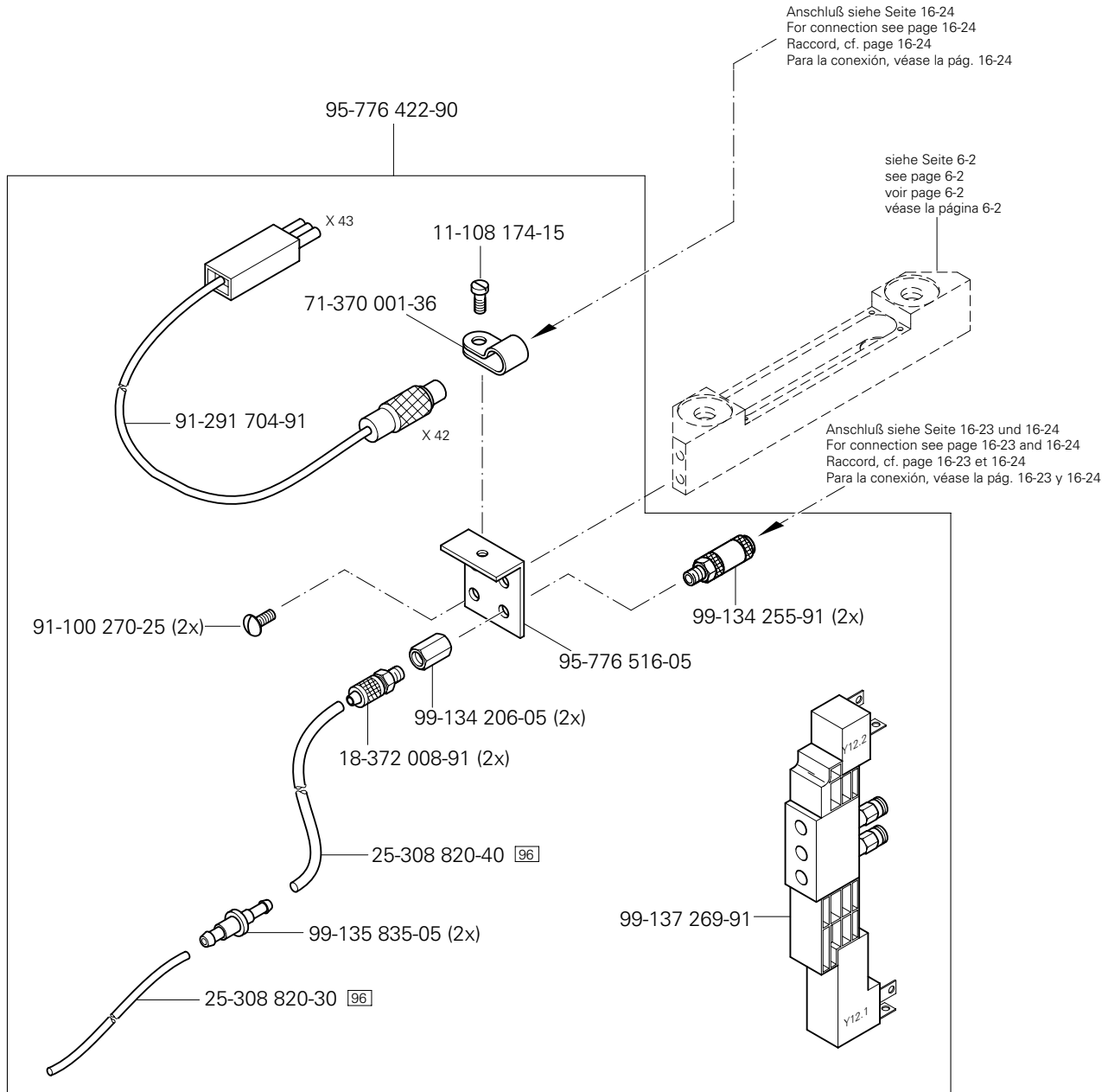
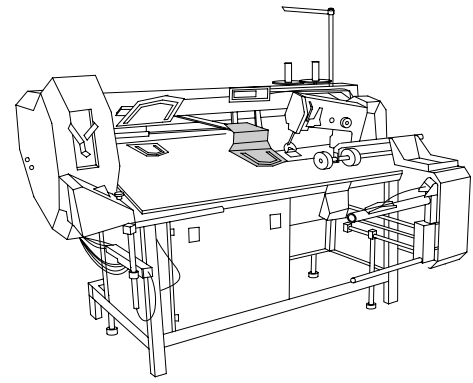
☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

▲ bei Bestellung bitte die Nummer auf dem Schablonenblech für Stoffrückhalter angeben
 In your order please quote the number on the jig plate for cloth retainer
 Prière d'indiquer à la commande le numéro sur la plaque métallique de patron pour la retenue de tissu
 En el pedido, se ruega indicar el número en la chapa de plantilla para colgador posterior

16.12

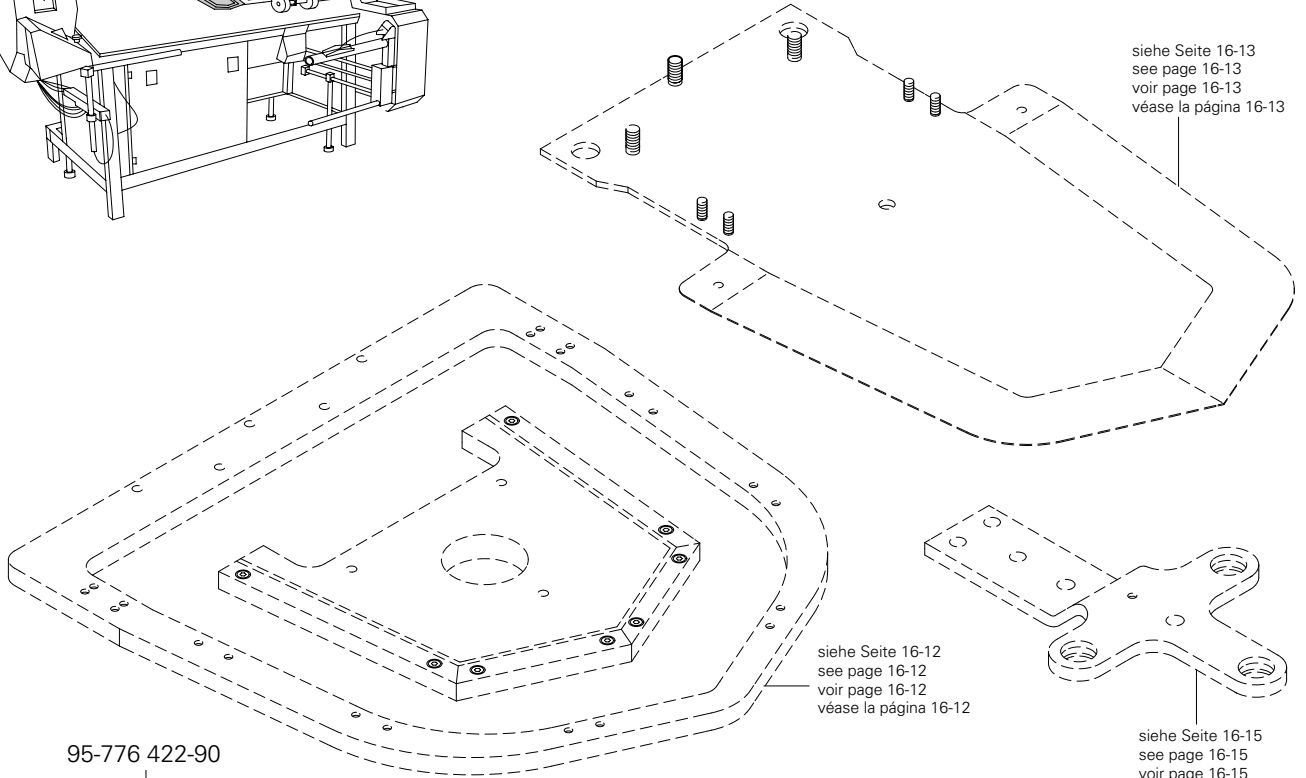
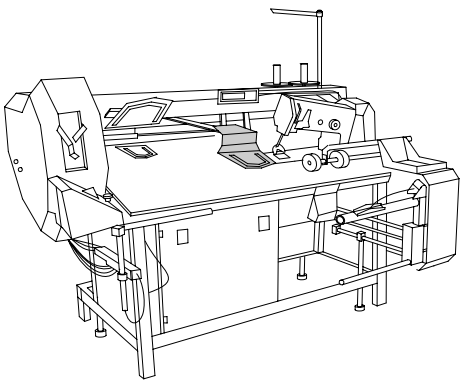
Teilesatz für Patten
 Part set for flaps
 Jeu de pièces pour pattes
 Juego de piezas para solapas de bolsillo

PFAFF 3588-05/020
 PFAFF 3588-15/020

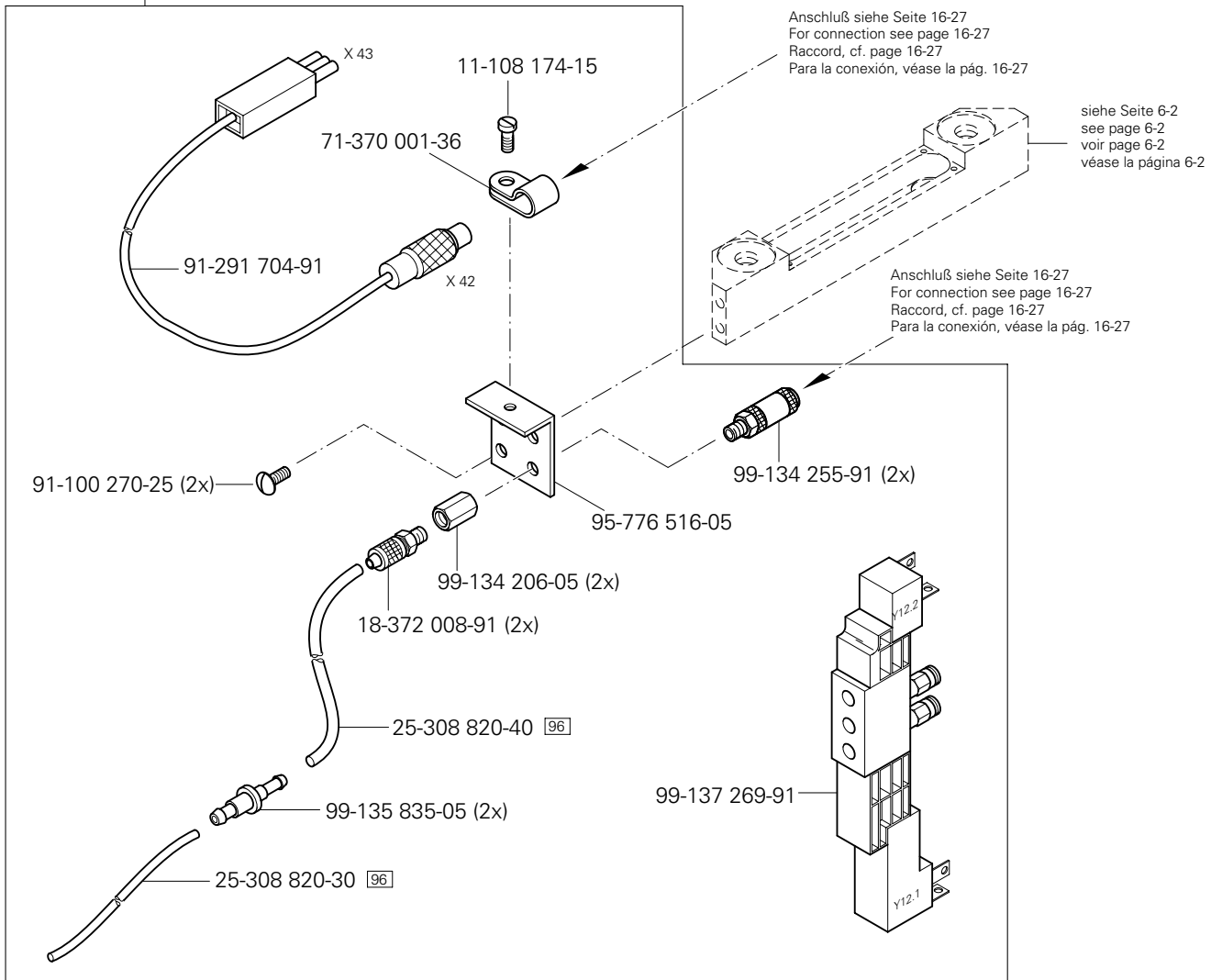


Teilesatz für variablen Nähsschlitz PFAFF 3588-05/020
 Part set for variable sewing slot PFAFF 3588-15/020
 Jeu de pièces pour fente variable de couture
 Juego de piezas para ranura variable de costura

16.13



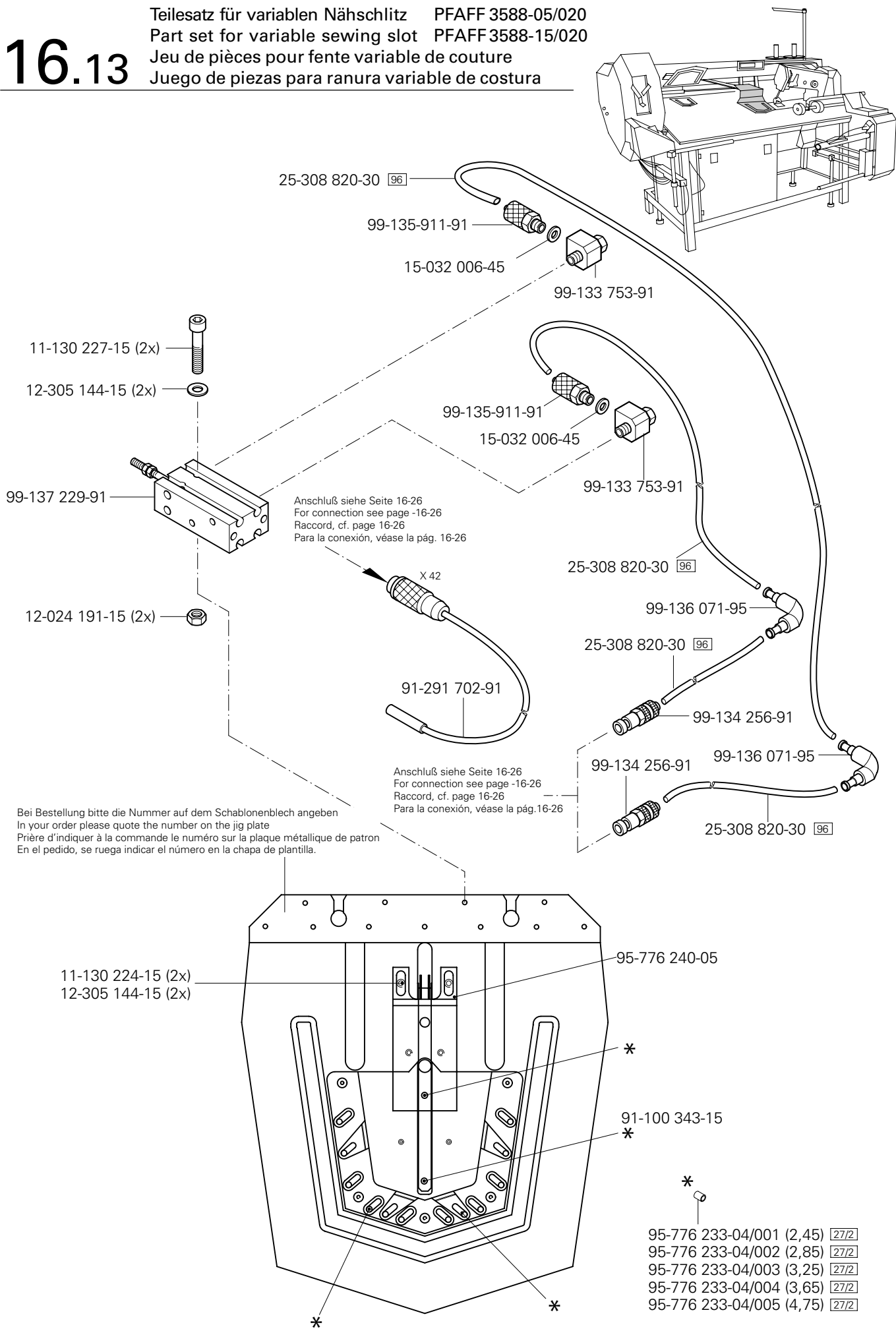
95-776 422-90

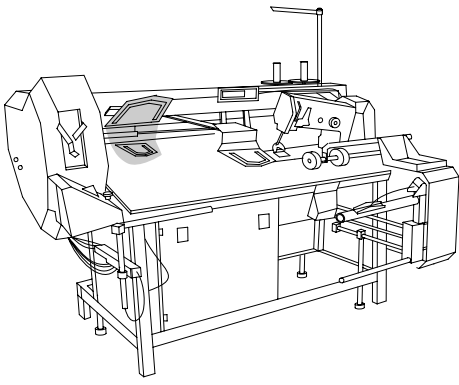


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

16.13

Teilesatz für variablen Nähsschlitz PFAFF 3588-05/020
 Part set for variable sewing slot PFAFF 3588-15/020
 Jeu de pièces pour fente variable de couture
 Juego de piezas para ranura variable de costura

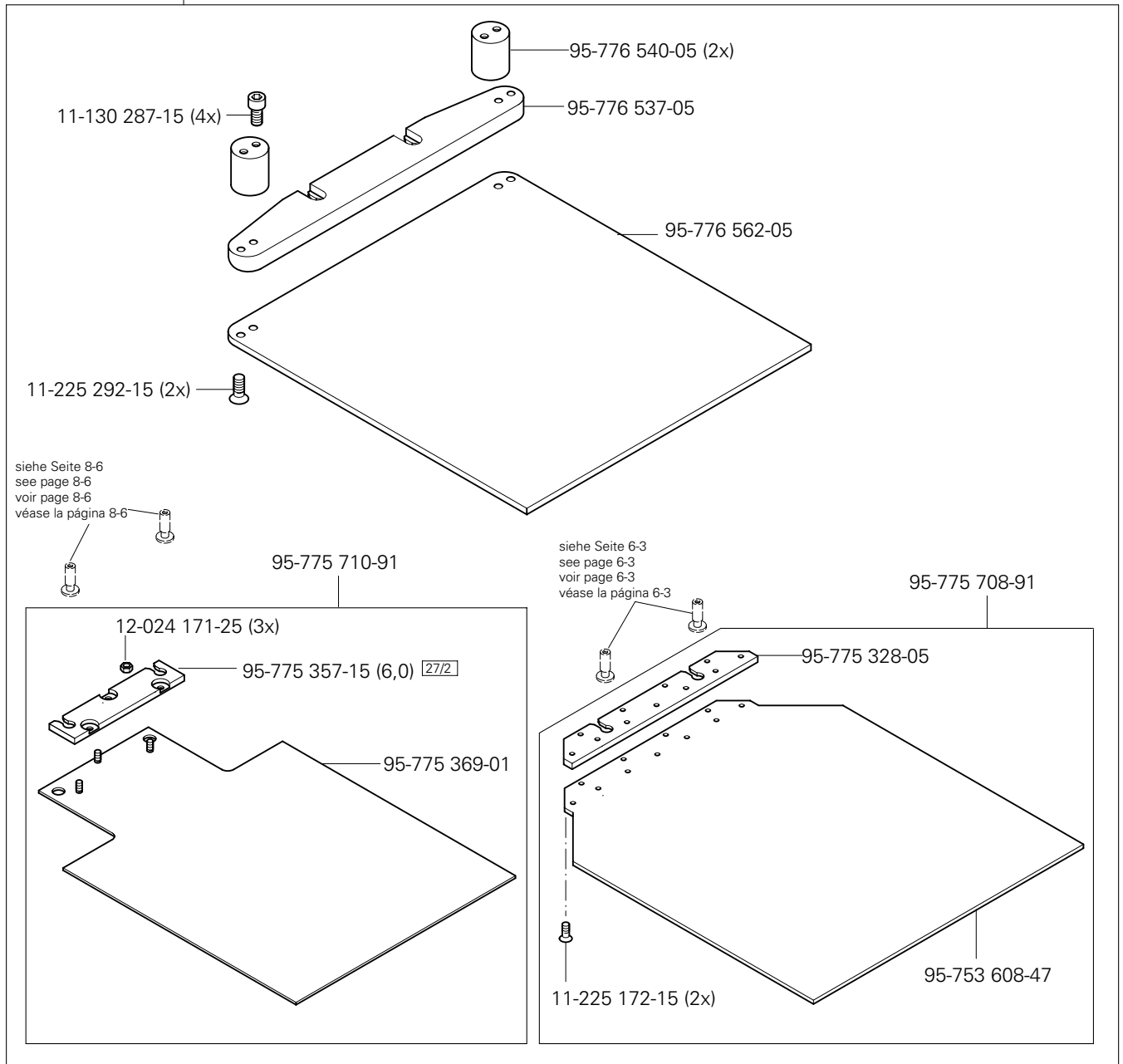
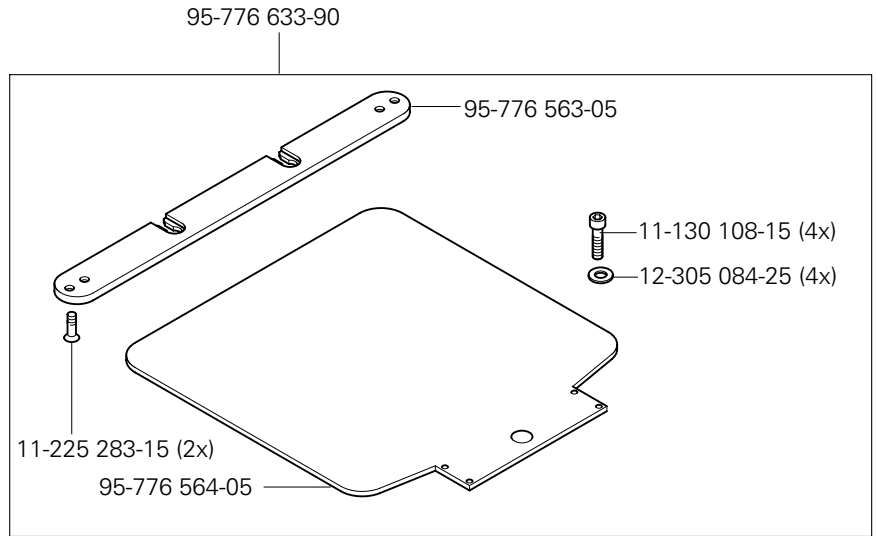




Anbausatz für vorgebuggte Taschen PFAFF 3588-05/020
 Add-on kit for pre-folded packets PFAFF 3588-15/020
 Kit pour poches conformées
 Conjunto de piezas para bolsillo predoblado

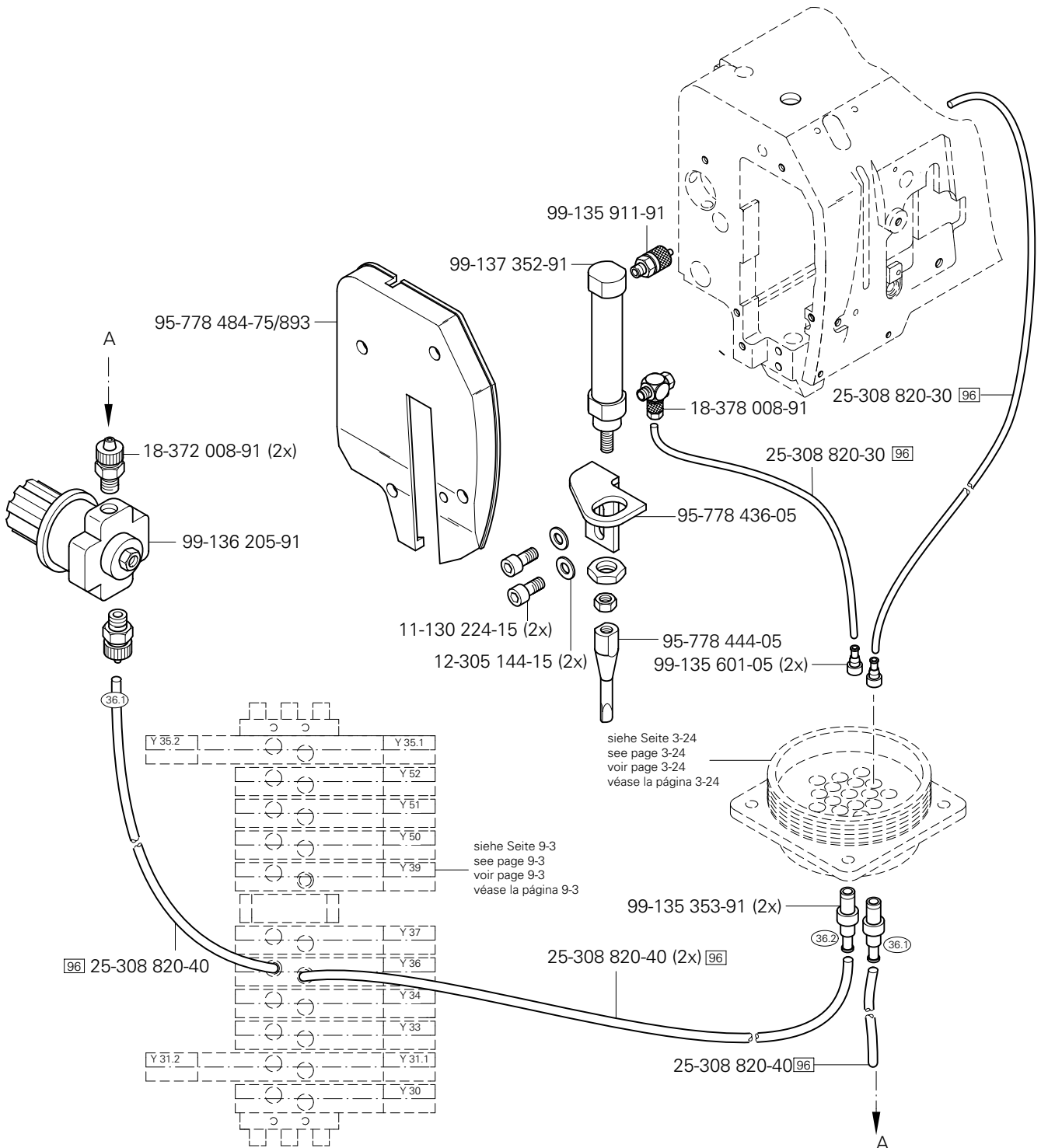
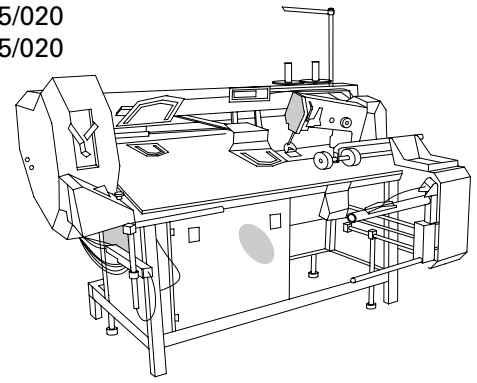
16.14

95-776 535-70/895



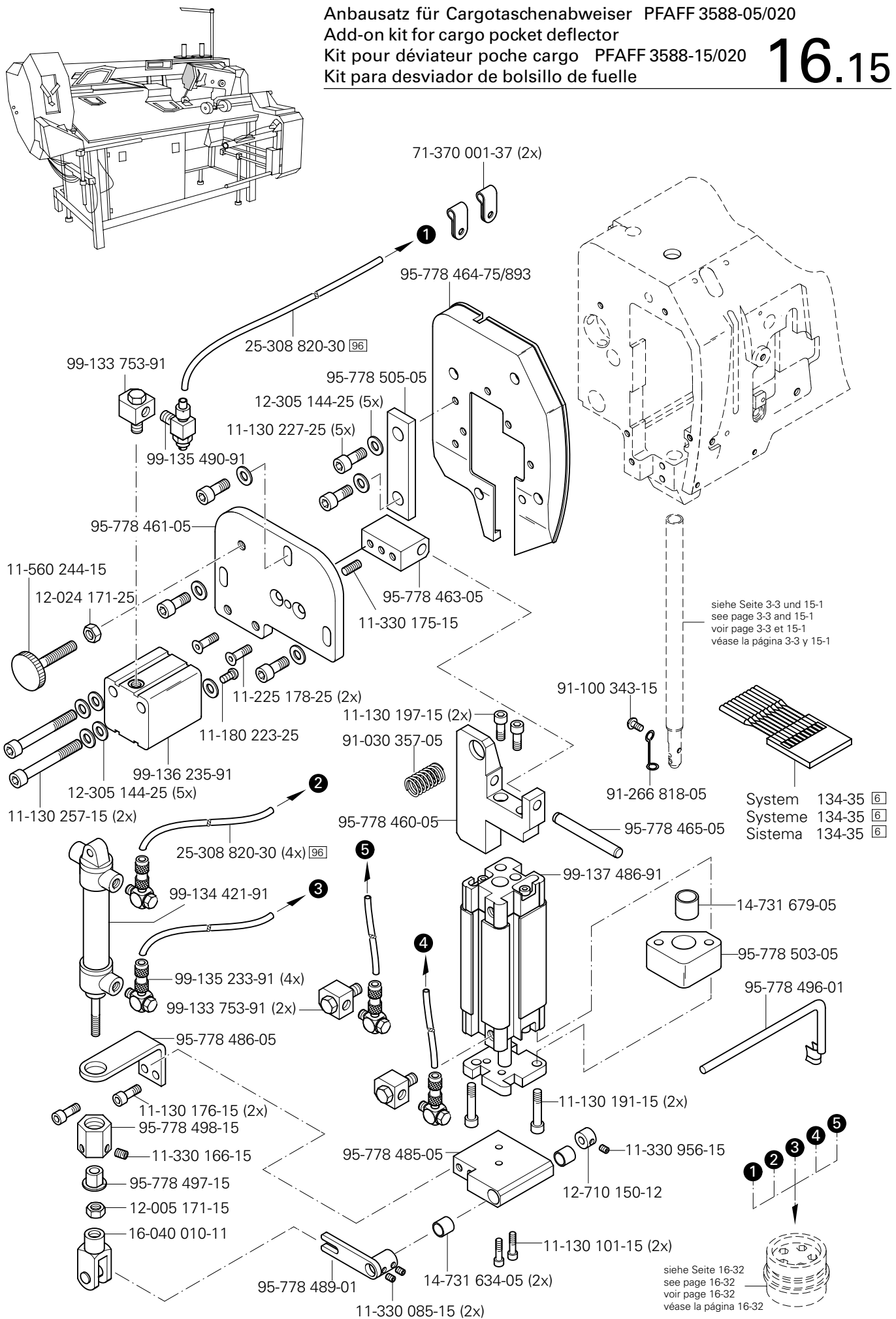
16.15

Anbausatz für Cargotaschenabweiser PFAFF 3588-05/020
 Add-on kit for cargo pocket deflector PFAFF 3588-15/020
 Kit pour déviateur poche cargo
 Kit para desviador de bolsillo de fuelle



Anbausatz für Cargotaschenabweiser PFAFF 3588-05/020
 Add-on kit for cargo pocket deflector PFAFF 3588-15/020
 Kit pour déviateur poche cargo PFAFF 3588-15/020
 Kit para desviador de bolsillo de fuelle

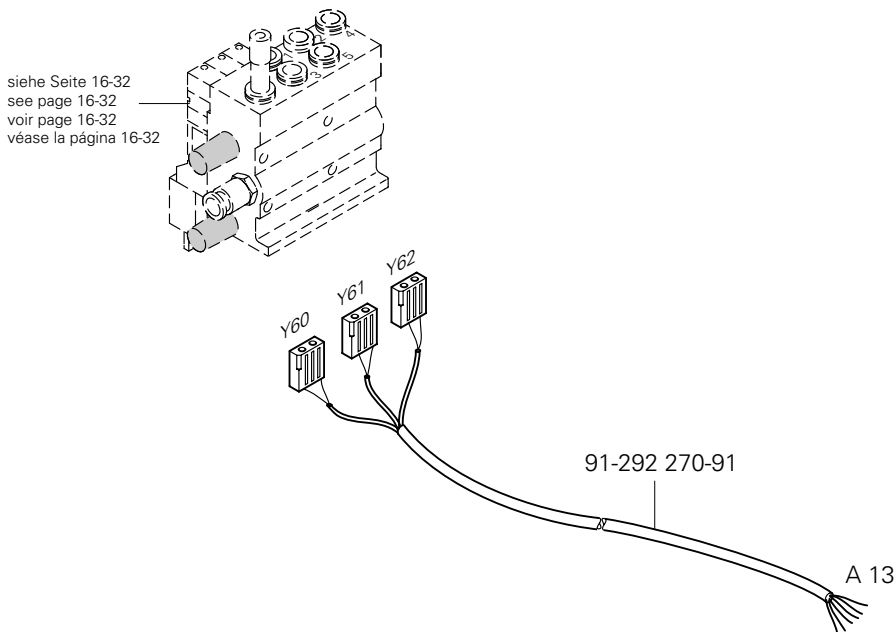
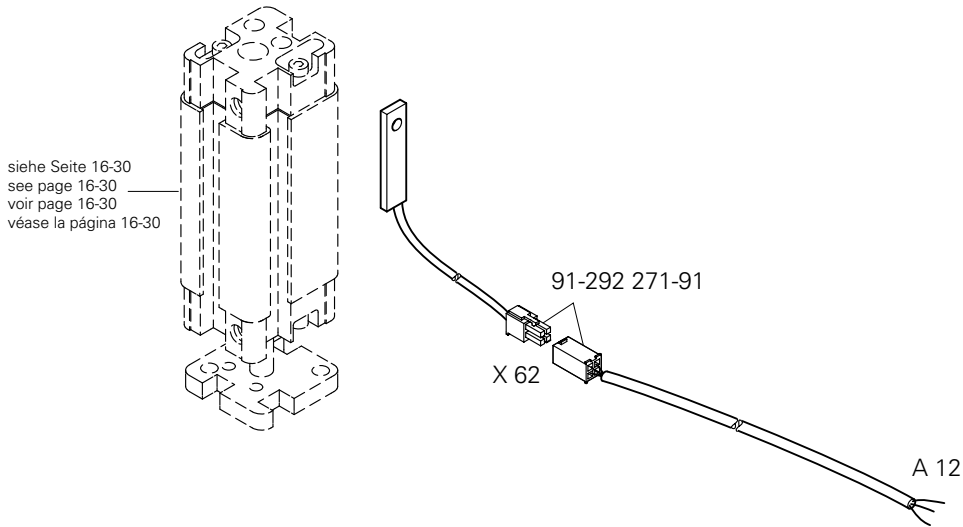
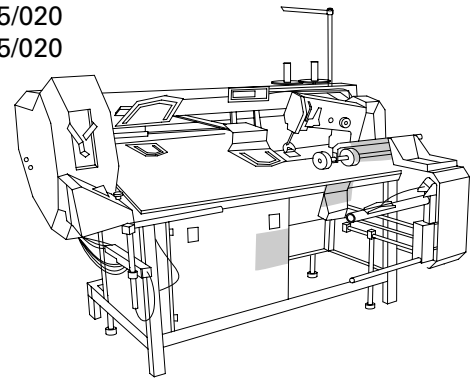
16.15

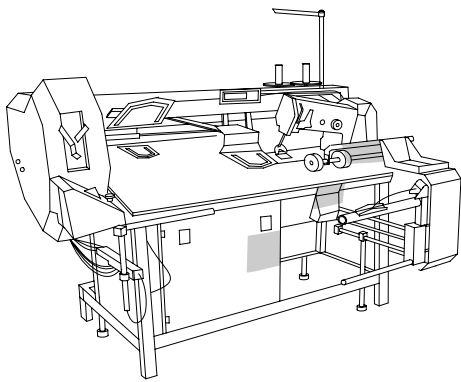


☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

16.15

Anbausatz für Cargotaschenabweiser PFAFF 3588-05/020
Add-on kit for cargo pocket deflector PFAFF 3588-15/020
Kit pour déviateur poche cargo
Kit para desviador de bolsillo de fuelle

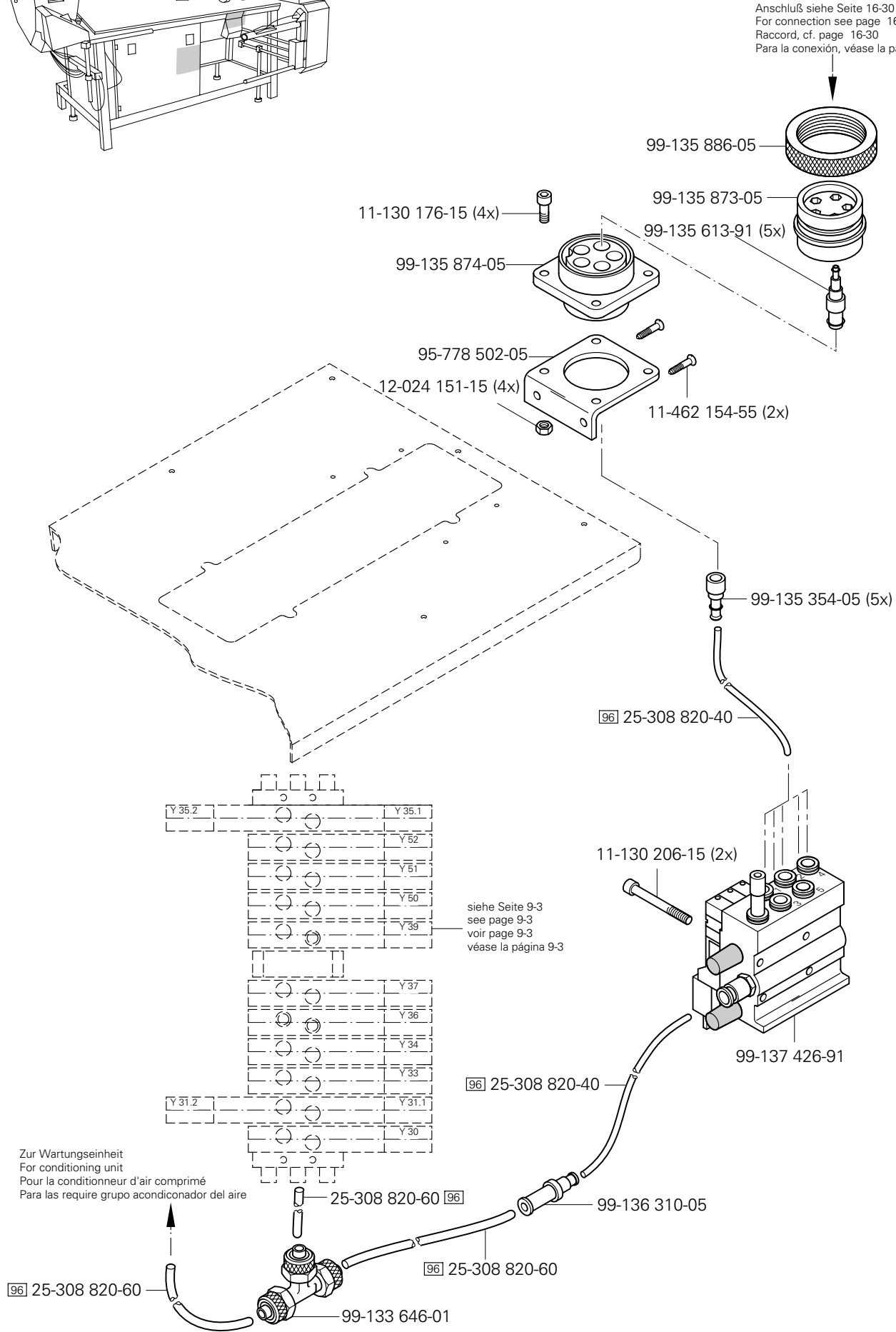




Anbausatz für Cargotaschenabweiser PFAFF 3588-05/020
 Add-on kit for cargo pocket deflector
 Kit pour déviateur poche cargo PFAFF 3588-15/020
 Kit para desviador de bolsillo de fuelle

16.15

Anschluß siehe Seite 16-30
 For connection see page 16-30
 Raccord, cf. page 16-30
 Para la conexión, véase la pág. 16-30



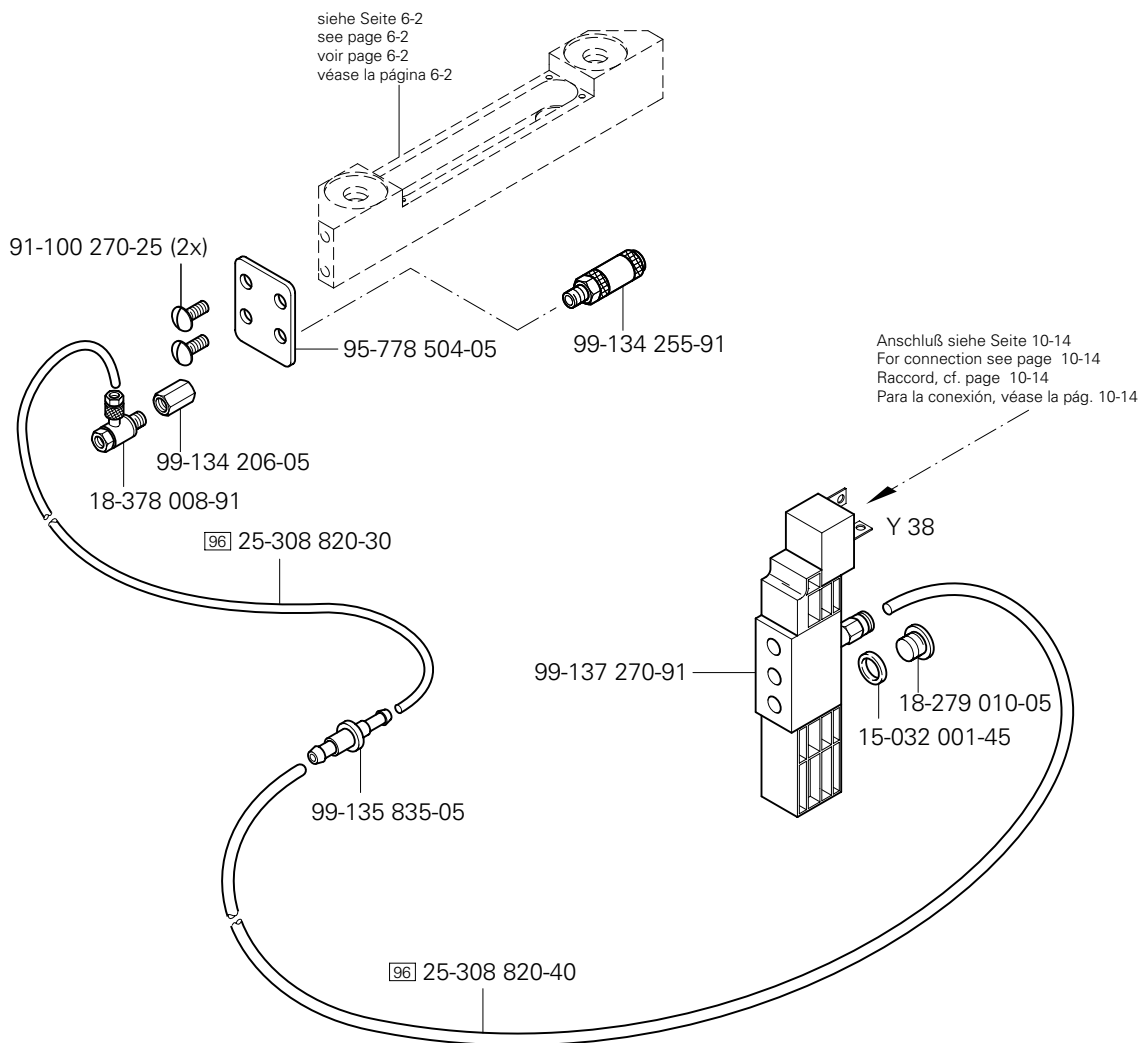
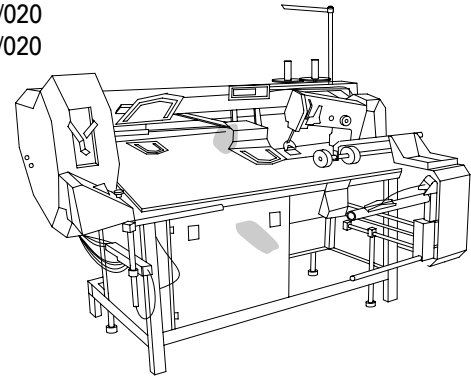
Zur Wartungseinheit
 For conditioning unit
 Pour la conditionneur d'air comprimé
 Para las require grupo acondicionador del aire

siehe Seite 9-3
 see page 9-3
 voir page 9-3
 véase la página 9-3

☐ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
 see chapter 2 Explanation of key markings
 voir le chap. 2 Explication des symboles
 véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

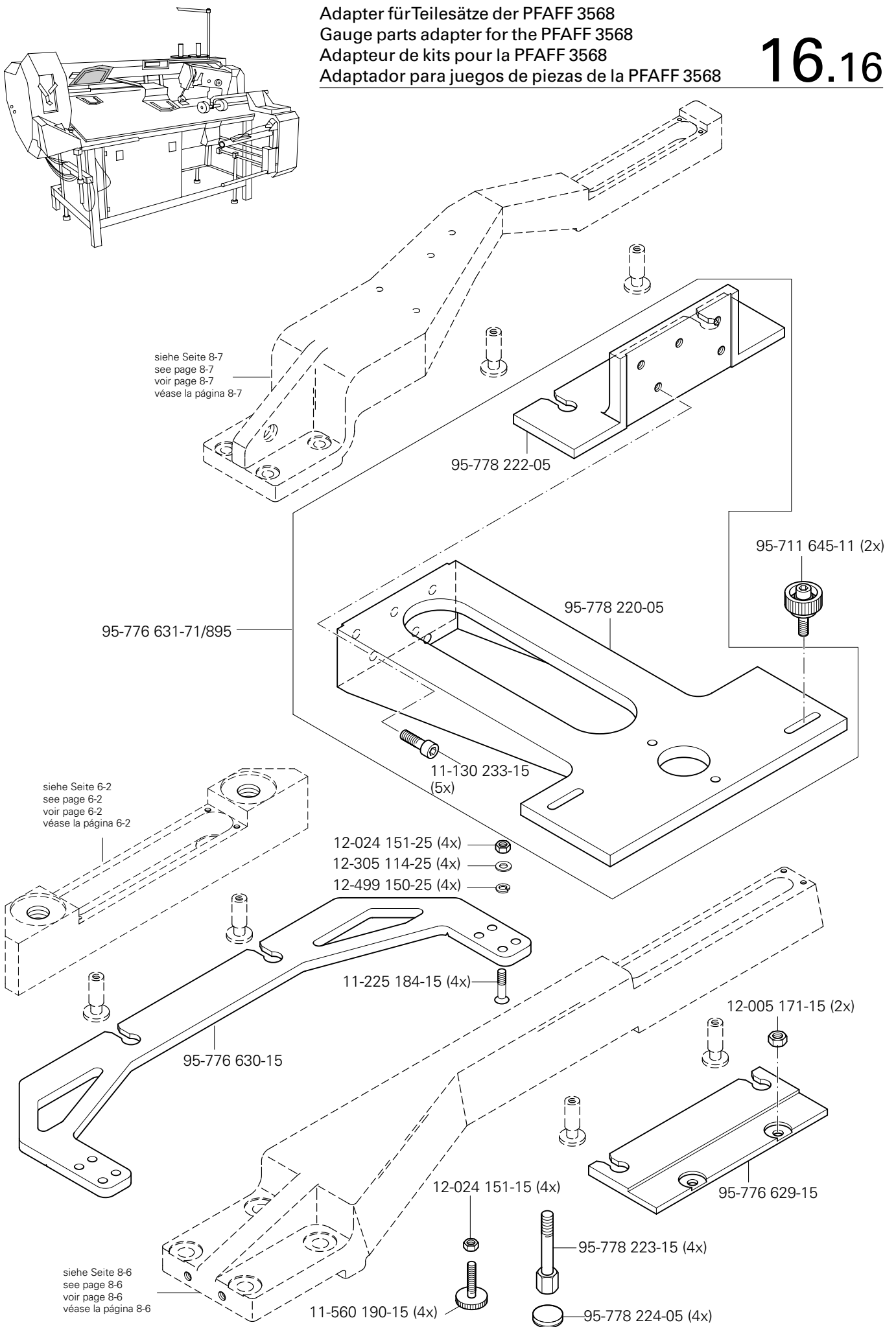
16.15

Anbausatz für Cargotaschenabweiser PFAFF 3588-05/020
 Add-on kit for cargo pocket deflector PFAFF 3588-15/020
 Kit pour déviateur poche cargo
 Kit para desviador de bolsillo de fuelle



Adapter für Teilesätze der PFAFF 3568
 Gauge parts adapter for the PFAFF 3568
 Adapteur de kits pour la PFAFF 3568
 Adaptador para juegos de piezas de la PFAFF 3568

16.16



No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 402-15	5 - 1	11-130 097-15	6 - 2, 15 - 5, 16 - 7	11-130 257-15	16 - 30	11-130 470-15	15 - 3
11-032 582-15	16 - 6	11-130 101-15	6 - 2, 16 - 30	11-130 257-25	9 - 5	11-130 482-15	7 - 3
11-039 179-15	6 - 2, 15 - 4	11-130 108-15	6 - 6, 16 - 28	11-130 281-15	3 - 4	11-130 494-15	15 - 3
11-039 225-15	3 - 3	11-130 113-15	16 - 2	11-130 284-15	3 - 23, 16 - 6	11-130 533-15	10 - 1, 15 - 3
11-039 228-15	15 - 4, 15 - 9	11-130 170-15	16 - 12, 16 - 16, 16 - 20	11-130 284-25	10 - 8	11-130 551-15	7 - 3
11-039 231-15	8 - 6, 15 - 8	11-130 173-15	3 - 18, 3 - 23, 3 - 24, 6 - 3, 8 - 6, 8 - 7, 10 - 2, 16 - 11	11-130 287-15	3 - 1, 3 - 9, 3 - 19, 5 - 1, 7 - 6, 16 - 28	11-130 557-15	8 - 1
11-039 240-15	3 - 22	11-130 176-15	3 - 11, 8 - 7, 10 - 15, 16 - 4, 16 - 12, 16 - 14, 16 - 16, 16 - 17, 16 - 18, 16 - 19, 16 - 20, 16 - 30, 16 - 32	11-130 287-25	10 - 7	11-130 719-15	7 - 3, 7 - 5
11-039 291-15	8 - 6, 15 - 9	11-130 179-15	3 - 15, 6 - 2, 7 - 5, 10 - 15, 15 - 4, 16 - 1, 16 - 2, 16 - 15, 16 - 16, 16 - 20	11-130 293-15	3 - 12, 3 - 17, 3 - 22, 5 - 1, 7 - 3, 10 - 3, 16 - 2, 16 - 5	11-130 903-15	3 - 12
11-039 306-15	3 - 18	11-130 191-15	7 - 5, 16 - 11, 16 - 16, 16 - 20, 16 - 30	11-130 296-15	16 - 4	11-130 905-15	3 - 11
11-039 318-15	8 - 5	11-130 197-15	16 - 3, 16 - 30	11-130 299-15	7 - 5, 8 - 3	11-130 906-15	3 - 9, 7 - 3, 10 - 15
11-039 354-15	10 - 12	11-130 203-15	16 - 16, 16 - 20	11-130 299-25	10 - 10	11-130 918-15	8 - 5
11-039 378-15	10 - 2	11-130 206-15	16 - 11, 16 - 12, 16 - 32	11-130 305-15	8 - 2, 8 - 5, 15 - 8	11-132 169-15	3 - 4
11-039 459-15	6 - 5, 6 - 6	11-130 209-15	9 - 1, 9 - 3, 16 - 12	11-130 311-15	16 - 4	11-132 172-15	3 - 19
11-039 749-15	3 - 1	11-130 224-15	3 - 5, 3 - 16, 3 - 22, 5 - 2, 6 - 2, 15 - 3, 15 - 4, 16 - 10, 16 - 20, 16 - 27, 16 - 29	11-130 317-15	8 - 1	11-132 220-15	15 - 8
11-105 275-25	8 - 5	11-130 224-25	11 - 3	11-130 305-15	8 - 2, 8 - 5, 15 - 8	11-132 223-15	3 - 19
11-105 113-15	16 - 23, 16 - 24	11-130 227-15	7 - 1, 7 - 5, 8 - 6, 15 - 7, 15 - 10, 16 - 27	11-130 311-15	16 - 4	11-132 286-15	7 - 1
11-108 093-25	10 - 12	11-130 227-25	11 - 3, 11 - 4, 16 - 30	11-130 317-15	8 - 1	11-132 292-25	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7
11-108 099-25	10 - 4, 10 - 5, 10 - 13	11-130 233-15	3 - 1, 5 - 2, 6 - 1, 6 - 2, 6 - 4, 7 - 1, 7 - 6, 8 - 2, 8 - 7, 10 - 15, 15 - 4, 16 - 34	11-130 323-15	5 - 2	11-132 352-15	3 - 1
11-108 108-15	3 - 10	11-130 239-15	3 - 1, 8 - 2, 15 - 8	11-130 332-15	7 - 3	11-172 127-25	3 - 4
11-108 120-25	3 - 4	11-130 239-25	11 - 2, 11 - 4	11-130 341-15	15 - 3, 15 - 10, 16 - 10	11-172 222-25	10 - 4
11-108 171-15	3 - 18, 16 - 19	11-130 245-15	4 - 1, 6 - 2, 10 - 15, 15 - 2, 16 - 9	11-130 341-15	15 - 3, 15 - 10, 16 - 10	11-172 222-25	10 - 4
11-108 174-15	3 - 16, 16 - 25, 16 - 26	11-130 251-15	3 - 9, 3 - 22, 8 - 1	11-130 353-15	10 - 4	11-173 171-15	8 - 1, 8 - 5
11-108 177-25	10 - 4, 11 - 1			11-130 359-15	10 - 4	11-173 171-25	10 - 8, 10 - 10, 10 - 12
11-108 192-15	3 - 18			11-130 365-15	10 - 1, 16 - 4	11-173 177-15	3 - 2
11-108 219-15	3 - 20			11-130 371-15	8 - 6	11-174 082-15	3 - 3, 15 - 1
11-108 225-15	3 - 1			11-130 377-15	8 - 1, 8 - 7, 10 - 7, 16 - 2	11-174 176-15	3 - 4
11-108 228-25	11 - 1			11-130 383-15	8 - 1	11-180 169-25	3 - 1, 3 - 4
11-108 234-15	3 - 12			11-130 389-15	5 - 2	11-180 175-25	3 - 4
11-108 255-15	3 - 7			11-130 395-15	7 - 5	11-180 223-25	3 - 4, 16 - 30
11-108 846-15	3 - 8			11-130 452-15	5 - 1, 6 - 5, 6 - 6, 16 - 1, 16 - 2	11-186 976-15	16 - 17, 16 - 18
11-130 089-15	3 - 4			11-130 458-15	8 - 5, 15 - 6	11-187 028-15	15 - 9
11-130 092-15	3 - 18			11-130 461-15	6 - 1, 6 - 4	11-210 035-15	16 - 17, 16 - 18
11-130 095-15	3 - 18			11-130 464-15	6 - 1, 6 - 4, 6 - 5, 6 - 6, 7 - 1, 8 - 1	11-210 038-15	3 - 19
						11-210 044-25	3 - 3

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-210 074-15	16 - 23	11-225 902-15	3 - 8	11-341 166-15	3 - 19	12-024 191-25	3 - 6, 12 - 1, 15 - 3, 16 - 10
11-210 078-15	3 - 19	11-225 904-05	10 - 1	11-341 169-15	6 - 2, 6 - 5, 6 - 6, 15 - 4	12-024 211-15	5 - 1, 8 - 1, 16 - 4
11-210 078-25	3 - 15	11-250 084-25	3 - 6	11-341 217-15	3 - 8	12-024 231-15	3 - 11, 6 - 5, 6 - 6, 16 - 4
11-210 084-25	3 - 10	11-317 971-15	3 - 8	11-341 280-15	3 - 2	12-024 251-15	5 - 1, 16 - 6
11-210 088-25	6 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 15 - 4	11-330 082-15	10 - 16	11-341 901-15	3 - 17	12-024 291-15	6 - 5, 6 - 6
11-210 165-15	10 - 10	11-330 085-15	16 - 30	11-341 902-15	3 - 5	12-024 291-25	3 - 1
11-210 165-25	3 - 16	11-330 166-15	3 - 3, 3 - 7, 3 - 12, 3 - 23, 8 - 4, 16 - 30	11-341 905-15	3 - 5, 3 - 18, 3 - 19, 3 - 21	12-105 190-25	11 - 1
11-210 168-15	3 - 17	11-330 169-15	3 - 4, 7 - 1	11-460 193-15	10 - 15	12-160 193-25	11 - 5
11-210 168-25	3 - 6	11-330 175-15	7 - 1, 16 - 30	11-462 154-55	16 - 7, 16 - 32	12-305 084-15	6 - 2, 10 - 16, 15 - 5, 16 - 2, 16 - 7, 16 - 13, 16 - 17, 16 - 18, 16 - 22
11-210 169-15	3 - 12, 3 - 20	11-330 217-15	3 - 7, 3 - 15, 3 - 16, 3 - 19, 6 - 1, 6 - 4	11-472 193-55	4 - 1, 15 - 2, 16 - 9	12-305 084-25	16 - 28
11-210 169-25	10 - 6	11-330 220-15	3 - 3, 3 - 7, 3 - 17, 7 - 1	11-472 199-55	4 - 1, 15 - 2, 16 - 9	12-305 114-05	3 - 18
11-210 174-15	3 - 18	11-330 277-15	3 - 1, 3 - 22, 11 - 1	11-550 223-15	11 - 1, 11 - 5	12-305 114-15	6 - 2, 7 - 6, 8 - 7, 10 - 12, 10 - 15, 15 - 4, 16 - 4, 16 - 11, 16 - 12, 16 - 14, 16 - 16, 16 - 19, 16 - 20, 16 - 34
11-210 210-15	3 - 18	11-330 280-15	3 - 3, 5 - 2, 7 - 3, 8 - 4, 15 - 3, 16 - 10	11-560 190-15	16 - 34	12-305 114-25	10 - 8
11-225 094-15	6 - 2	11-330 283-15	3 - 1	11-560 244-15	16 - 30	12-305 144-15	6 - 2, 7 - 1, 8 - 2, 15 - 4, 15 - 7, 15 - 8, 15 - 9, 15 - 10, 16 - 27, 16 - 29
11-225 169-25	16 - 24	11-330 286-15	7 - 1	11-706 169-05	3 - 3	12-305 144-25	9 - 5, 11 - 2, 11 - 3, 11 - 4, 16 - 30
11-225 172-15	3 - 20, 16 - 14, 16 - 28	11-330 304-15	16 - 4	11-724 190-55	10 - 12	12-305 174-15	3 - 17, 5 - 2, 7 - 6, 8 - 2, 8 - 3, 8 - 6, 15 - 8, 15 - 9, 16 - 4, 16 - 5
11-225 175-15	3 - 21, 10 - 2	11-330 352-15	3 - 1	11-724 907-55	11 - 4	12-305 221-15	10 - 1
11-225 175-25	3 - 15	11-330 364-15	6 - 1, 6 - 4	12-005 154-25	3 - 4, 16 - 17, 16 - 18	12-305 224-15	5 - 1, 5 - 2, 8 - 6, 8 - 7, 10 - 4, 16 - 4
11-225 178-15	16 - 12, 16 - 24	11-330 370-15	8 - 1	12-005 171-15	3 - 11, 3 - 18, 16 - 30, 16 - 34	12-305 264-15	5 - 1, 6 - 1, 6 - 4, 6 - 5, 6 - 6, 8 - 1, 8 - 5, 15 - 6, 16 - 1, 16 - 2, 16 - 4
11-225 178-25	16 - 23, 16 - 30	11-330 384-15	3 - 5, 3 - 18, 3 - 21	12-005 195-15	3 - 9, 8 - 1, 15 - 10	12-305 314-15	5 - 1, 16 - 6
11-225 184-15	3 - 18, 16 - 34	11-330 952-15	3 - 5, 3 - 6, 3 - 13, 3 - 16, 3 - 18, 3 - 21	12-005 215-15	3 - 9, 8 - 1, 15 - 10	12-315 080-15	3 - 18
11-225 196-15	7 - 6	11-330 955-15	3 - 19, 10 - 3	12-010 240-15	10 - 12, 15 - 9, 10 - 16	12-315 090-25	3 - 4
11-225 220-15	7 - 3	11-330 956-15	16 - 30	12-024 121-15	16 - 17, 16 - 18	12-322 028-05	3 - 8
11-225 223-15	15 - 7	11-330 960-15	3 - 2, 3 - 5, 3 - 19, 3 - 21	12-024 121-25	10 - 16, 16 - 13, 16 - 22		
11-225 226-15	15 - 4, 16 - 15	11-330 962-15	3 - 3	12-024 151-15	7 - 6, 16 - 11, 16 - 32, 16 - 34		
11-225 232-15	3 - 8, 5 - 2, 6 - 2	11-330 964-15	3 - 5, 3 - 18, 3 - 21	12-024 151-25	16 - 34		
11-225 238-15	6 - 1, 6 - 4, 11 - 5	11-335 085-15	6 - 3	12-024 171-15	7 - 6, 10 - 15		
11-225 283-15	16 - 28	11-335 217-15	3 - 5	12-024 171-25	3 - 22, 3 - 25, 11 - 3, 11 - 4, 11 - 5, 12 - 1, 13 - 1, 16 - 13, 16 - 17, 16 - 18, 16 - 22, 16 - 28, 16 - 30		
11-225 292-15	16 - 28	11-335 280-15	3 - 3	12-024 191-15	3 - 17, 6 - 5, 6 - 6, 8 - 2, 8 - 5, 10 - 15, 15 - 8, 16 - 4, 16 - 27		
11-225 358-15	5 - 1, 6 - 2, 15 - 4	11-335 379-15	3 - 24				
11-225 364-15	8 - 2	11-335 902-15	3 - 5, 3 - 21				
11-225 457-15	6 - 5, 6 - 6	11-341 085-15	16 - 17, 16 - 18				

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-333 230-15	3 - 1	12-517 250-45	6 - 1, 6 - 4	13-033 544-05	8 - 4	14-680 420-15	3 - 21
12-335 151-15	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7, 16 - 3, 16 - 7, 16 - 15	12-610 170-45	3 - 19	13-033 568-05	3 - 7	14-731 451-05	7 - 1
12-335 171-15	4 - 1, 8 - 6, 15 - 2, 16 - 9	12-610 200-45	3 - 19	13-052 046-55	3 - 19	14-731 634-05	16 - 30
12-335 191-15	8 - 5, 15 - 10	12-610 210-45	3 - 3, 6 - 1, 6 - 4	13-052 247-15	15 - 9	14-731 679-05	16 - 30
12-335 191-25	16 - 8	12-610 250-45	6 - 2, 15 - 4	14-010 665-01	16 - 4	14-731 915-05	6 - 5, 6 - 6
12-335 210-15	10 - 2	12-610 270-45	16 - 4	14-016 101-91	3 - 21	14-757 131-01	6 - 5, 6 - 6, 8 - 1, 8 - 5
12-360 043-05	15 - 5	12-610 310-45	3 - 3	14-016 103-01	3 - 21	15-032 001-45	3 - 9, 3 - 11, 3 - 14, 16 - 33
12-360 061-05	3 - 19	12-610 330-45	8 - 3	14-016 120-01	6 - 1, 6 - 4	15-032 002-45	9 - 6
12-360 124-05	3 - 25	12-610 380-45	3 - 1	14-016 150-01	3 - 5	15-032 006-45	3 - 4, 3 - 22, 16 - 27
12-360 141-05	7 - 1	12-610 570-45	16 - 1, 16 - 2	14-016 151-91	3 - 5, 3 - 19	15-120 707-05	3 - 19
12-360 143-05	7 - 1	12-618 190-45	3 - 6	14-018 594-01	7 - 1	15-120 718-05	3 - 19
12-360 181-05	8 - 3	12-640 130-55	3 - 4, 3 - 6, 3 - 18	14-018 614-91	3 - 18	15-120 902-05	3 - 19
12-360 184-05	8 - 3	12-640 170-55	3 - 12	14-018 640-01	8 - 2, 8 - 3, 15 - 8	15-125 049-05	3 - 20
12-380 170-25	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7	12-642 901-55	16 - 21	14-018 644-91	3 - 5	15-711 050-51	3 - 12, 15 - 4
12-499 150-25	16 - 34	12-642 902-55	16 - 20	14-026 122-01	3 - 19	16-040 010-11	3 - 18, 16 - 30
12-499 150-45	8 - 7, 10 - 15, 16 - 11	12-660 430-45	6 - 1, 6 - 4	14-027 902-01	16 - 23, 16 - 24	16-041 035-41	3 - 11
12-499 170-45	6 - 2, 7 - 6, 15 - 4	12-660 520-45	6 - 5, 6 - 6, 8 - 1	14-031 081-01	6 - 2, 15 - 4	16-042 903-01	7 - 1
12-499 190-45	5 - 2, 10 - 15, 16 - 4	12-660 550-45	6 - 1, 6 - 4, 8 - 2, 8 - 3, 15 - 8, 16 - 4	14-031 151-01	6 - 1, 6 - 4	16-047 020-15	11 - 3, 16 - 23, 16 - 24
12-499 210-45	10 - 7	12-710 150-12	16 - 30	14-215 013-13	3 - 12	16-047 131-55	3 - 25
12-499 230-45	6 - 1, 6 - 4, 6 - 5, 6 - 6, 8 - 1, 16 - 1, 16 - 2	12-710 190-02	15 - 1	14-215 013-23	3 - 16	16-049 020-11	11 - 3, 16 - 23, 16 - 24
12-499 290-45	7 - 3	12-710 250-12	11 - 1	14-215 022-33	3 - 8, 3 - 19	16-409 970-05	3 - 5
12-500 151-45	16 - 16, 16 - 20	12-710 270-12	3 - 3	14-215 028-33	3 - 17	16-409 971-05	3 - 13
12-501 150-45	7 - 5	13-030 530-05	3 - 23	14-215 073-13	3 - 13	16-414 127-05	3 - 21
12-501 170-45	7 - 5, 8 - 2, 8 - 7, 15 - 8	13-030 635-05	3 - 1	14-215 091-13	3 - 3	16-920 007-15	6 - 5, 6 - 6
12-501 190-45	7 - 3, 8 - 2, 15 - 8	13-030 641-05	3 - 1	14-215 124-13	3 - 17	17-518 010-51	9 - 6
12-501 210-45	7 - 5, 8 - 1	13-033 004-05	3 - 18	14-215 166-03	3 - 3	18-278 001-91	3 - 14
12-501 230-45	7 - 3	13-033 091-05	3 - 4	14-215 199-33	3 - 17	18-278 005-91	3 - 9, 3 - 11
12-505 171-15	7 - 5	13-033 109-05	3 - 4	14-218 050-01	3 - 8, 6 - 1, 6 - 4	18-279 010-05	16 - 33
12-512 111-25	10 - 10	13-033 262-05	16 - 24	14-218 090-01	3 - 8, 6 - 2	18-372 001-91	3 - 14, 8 - 4, 9 - 2, 9 - 3, 9 - 4
12-512 170-05	10 - 10	13-033 307-05	16 - 4	14-280 090-01	3 - 13	18-372 004-91	9 - 5
12-512 220-05	10 - 10	13-033 400-05	6 - 1, 6 - 4	14-310 240-01	16 - 1, 16 - 2	18-372 008-91	8 - 4, 16 - 25, 16 - 26, 16 - 29
		13-033 490-05	6 - 5, 6 - 6	14-602 901-01	3 - 6	18-373 011-91	3 - 9
				14-650 251-05	3 - 21		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
18-378 001-91	8 - 4, 8 - 5, 16 - 12, 16 - 16, 16 - 20, 16 - 29, 16 - 33	29-013 660-01	16 - 14	71-370 003-95	10 - 4	91-022 116-05	7 - 6
		49-031 450-02	10 - 16	71-370 003-96	10 - 4	91-024 554-05	7 - 6
18-378 004-91	9 - 5	70-371 500-02	7 - 6	71-480 000-12	10 - 10	91-030 357-05	16 - 30
18-378 009-91	3 - 20	71-110 003-07	10 - 4	71-520 005-17	10 - 7	91-031 888-15	10 - 15
18-379 004-91	9 - 5	71-120 005-32	7 - 6	71-520 005-19	7 - 1	91-056 192-25	3 - 4
18-381 002-91	9 - 6	71-120 006-32	3 - 10, 16 - 2, 16 - 23, 16 - 24	71-520 005-20	16 - 4	91-056 193-25	3 - 4
24-101 220-54	7 - 6	71-130 004-39	10 - 3	71-523 555-34	10 - 2	91-056 578-91	3 - 6
24-101 230-64	10 - 5	71-130 004-40	10 - 3	71-590 007-11	10 - 10	91-056 760-05	3 - 4
24-162 253-44	10 - 3	71-130 005-52	6 - 2, 6 - 6	71-710 000-82	10 - 10	91-059 483-04/001	3 - 16
25-161 801-49	3 - 20	71-130 006-42	16 - 7	71-750 002-21	10 - 7	91-059 483-04/002	3 - 16
25-161 801-52	3 - 7	71-140 000-41	3 - 25	71-750 002-46	10 - 8	91-059 483-04/003	3 - 16
25-161 805-04	9 - 6	71-150 000-69	10 - 10	71-760 004-99	10 - 4	91-059 483-04/004	3 - 16
25-308 820-30	3 - 2, 3 - 4, 3 - 9, 3 - 11, 3 - 15, 16 - 12, 16 - 19, 16 - 23, 16 - 24, 16 - 25, 16 - 26, 16 - 27, 16 - 29, 16 - 30, 16 - 33	71-160 001-39	10 - 5, 10 - 13	71-770 000-60	10 - 4	91-059 483-04/005	3 - 16
		71-160 001-40	16 - 4	71-890 000-09	10 - 4	91-059 483-04/006	3 - 16
		71-160 001-65	10 - 15	71-910 000-34	10 - 13	91-059 954-04/001	3 - 16
		71-160 003-37	10 - 15, 16 - 4	71-910 000-49	10 - 6	91-059 954-04/002	3 - 16
25-308 820-40	3 - 14, 8 - 4, 9 - 1, 9 - 2, 9 - 3, 9 - 4, 9 - 5, 10 - 16, 16 - 17, 16 - 18, 16 - 19, 16 - 25, 16 - 26, 16 - 29, 16 - 30, 16 - 32, 16 - 33	71-160 003-38	10 - 5, 10 - 13	71-910 000-50	10 - 13	91-059 954-04/003	3 - 16
		71-160 003-80	10 - 4, 10 - 13	71-910 000-52	10 - 15	91-069 709-12	3 - 8
		71-160 008-14	10 - 3	75-778 448-75/895	15 - 7	91-100 270-25	16 - 25, 16 - 26, 16 - 33
		71-190 000-60	10 - 10	91-000 250-15	3 - 19	91-100 343-15	15 - 1, 16 - 23, 16 - 24, 16 - 27, 16 - 30
		71-190 001-18	10 - 10	91-000 390-05	3 - 19	91-100 355-05	3 - 3
25-308 820-60	9 - 1, 9 - 5, 16 - 32	71-190 002-13	10 - 10	91-000 529-15	3 - 19	91-100 396-15	3 - 19
25-405 604-11	16 - 14	71-210 002-21	10 - 10	91-002 065-05	3 - 4	91-105 447-25	3 - 4
25-405 604-12	16 - 14	71-210 002-40	10 - 10	91-002 262-25	3 - 4	91-118 045-91	3 - 16
25-405 604-33	16 - 14	71-210 002-50	10 - 10	91-006 525-05	3 - 2	91-118 137-91	3 - 18
25-901 610-03	10 - 3	71-210 002-52	10 - 10	91-006 526-05	3 - 2	91-118 154-90	3 - 18
26-536 301-09	3 - 20	71-370 001-31	6 - 6	91-010 183-05	3 - 4	91-118 430-25	3 - 4
28-011 201-44	14 - 1	71-370 001-33	16 - 19	91-010 937-05	3 - 4	91-118 518-05	3 - 3
28-011 202-05	14 - 1	71-370 001-36	16 - 25, 16 - 26	91-011 909-05	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7	91-118 570-92	3 - 5
28-011 202-10	14 - 1	71-370 001-37	16 - 30	91-012 753-05	3 - 21	91-118 600-91	3 - 17
28-011 202-43	14 - 1	71-370 001-58	7 - 6	91-018 480-05	3 - 19	91-118 683-05	3 - 6
28-011 202-47	14 - 1	71-370 001-59	10 - 6, 10 - 15, 16 - 4	91-020 086-15	3 - 18	91-118 703-01	3 - 18
28-911 200-42	16 - 14	71-370 001-75	10 - 6	91-021 624-05	15 - 7		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-118 704-05	3 - 18	91-166 148-92	3 - 17	91-173 572-05	3 - 19	91-266 299-91	3 - 18
91-118 707-92	3 - 18	91-166 376-91	3 - 19	91-173 911-05	3 - 18	91-266 316-91	3 - 18
91-118 709-15	3 - 18	91-166 378-05	3 - 19	91-173 914-05	3 - 19	91-266 335-01	3 - 3
91-118 711-05	3 - 18, 3 - 19	91-166 381-05	3 - 18	91-173 915-92	3 - 19	91-266 353-05	3 - 4
91-118 762-05	3 - 19	91-166 382-05	3 - 18	91-173 972-05	3 - 19	91-266 359-05	3 - 18
91-118 787-15	3 - 19	91-166 383-15	3 - 18	91-173 973-15	3 - 19	91-266 381-05	3 - 18
91-118 881-05	3 - 16	91-166 384-05	3 - 18	91-174 155-12	3 - 19	91-266 411-25	3 - 4
91-118 884-45	3 - 16	91-166 388-05	3 - 19	91-174 879-05	3 - 6	91-266 414-05	3 - 4
91-118 887-05	3 - 16	91-166 391-15	3 - 19	91-176 076-91	3 - 19	91-266 424-91	3 - 19
91-118 889-92	3 - 16	91-166 452-21	3 - 6	91-176 094-05	3 - 19	91-266 428-01	3 - 18
91-118 893-92	3 - 17	91-166 520-05	3 - 3	91-176 199-92	3 - 3	91-266 448-12	3 - 19
91-118 898-05	3 - 17	91-166 521-05	3 - 3	91-176 204-05	3 - 3	91-266 456-91	3 - 4
91-119 015-15	3 - 3	91-166 529-05	3 - 8	91-176 302-05	3 - 3	91-266 479-91	3 - 21
91-119 121-12	3 - 18	91-166 531-05	3 - 8	91-176 309-05	3 - 3	91-266 482-05	3 - 21
91-119 704-91	3 - 5	91-166 532-05	3 - 8	91-176 315-05	3 - 3	91-266 483-05	3 - 21
91-119 705-12	3 - 5	91-166 589-05	3 - 7	91-176 324-25	3 - 4	91-266 484-05	3 - 21
91-119 763-05	3 - 3	91-166 827-05	3 - 19	91-176 332-25	3 - 4	91-266 504-91	3 - 19
91-129 668-25	12 - 1	91-166 828-05	3 - 19	91-176 337-15	3 - 4	91-266 545-91	3 - 3
91-129 669-75/698	12 - 1	91-166 889-05	3 - 4	91-176 373-21	3 - 4	91-266 593-92	3 - 19
91-129 670-45	12 - 1	91-166 915-05	3 - 2	91-176 378-05	3 - 4	91-266 605-05	3 - 18
91-129 671-05	12 - 1	91-168 081-05	3 - 12	91-176 431-05	3 - 4	91-266 606-91	3 - 18
91-129 917-91	14 - 1	91-168 194-71/698	3 - 4	91-176 438-05	3 - 19	91-266 651-05	3 - 3
91-140 199-02	3 - 19	91-168 341-07	3 - 1	91-176 464-05	3 - 4	91-266 652-00	3 - 19
91-140 239-05	3 - 18	91-169 132-15	3 - 17	91-186 659-05	3 - 18	91-266 727-05	3 - 3
91-140 676-05	3 - 19	91-169 556-15	3 - 12	91-188 163-15	3 - 18	91-266 749-05	3 - 19
91-150 656-05	3 - 16	91-170 228-91	3 - 5	91-188 539-02	3 - 19	91-266 757-05	3 - 4
91-162 526-05	3 - 21	91-170 229-11	3 - 5	91-229 070-70/895	12 - 1	91-266 818-05	15 - 1, 16 - 30
91-164 443-12	3 - 16	91-170 811-92	3 - 13, 3 - 21	91-264 357-05	3 - 6	91-280 078-75/895	3 - 1
91-164 902-01	3 - 3	91-171 049-05	3 - 6	91-264 358-05	3 - 6	91-290 112-91	10 - 7
91-164 928-91	3 - 3	91-171 875-12	3 - 8	91-266 037-05	3 - 4	91-290 577-91	10 - 7
91-164 930-91	3 - 3	91-172 676-05	3 - 13	91-266 136-05	3 - 19	91-291 133-91	3 - 4
91-166 034-01	3 - 2	91-172 778-05	3 - 13	91-266 288-15	3 - 18	91-291 362-93/001	10 - 12
91-166 037-15	3 - 2	91-173 085-05	3 - 17	91-266 298-05	3 - 18	91-291 479-91	10 - 7

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-291 480-91	10 - 7	91-291 519-91	6 - 6	91-291 811-91	10 - 4	95-215 040-13/535	7 - 3
91-291 482-91	10 - 7	91-291 520-91	7 - 1	91-291 907-93/001	3 - 10	95-215 040-13/591	7 - 3
91-291 483-91	10 - 7	91-291 521-91	7 - 1	91-291 919-91	16 - 8	95-215 040-13/877	7 - 3
91-291 484-91	10 - 14	91-291 549-05	10 - 10	91-291 920-90	16 - 8	95-215 040-13/878	7 - 3
91-291 485-91	10 - 6	91-291 550-05	10 - 10	91-291 930-90	16 - 7	95-215 040-13/880	7 - 5
91-291 487-91	10 - 10	91-291 551-05	10 - 12	91-291 932-91	16 - 7	95-215 040-13/921	7 - 3
91-291 488-91	7 - 1	91-291 552-05	10 - 12	91-292 270-91	16 - 31	95-215 040-13/923	7 - 3
91-291 489-91	10 - 10	91-291 553-05	10 - 12	91-292 271-91	16 - 31	95-215 040-14/132	7 - 3
91-291 490-91	10 - 7	91-291 554-05	10 - 8	91-292 341-91	10 - 1	95-215 040-14/133	7 - 3
91-291 491-91	10 - 8	91-291 555-91	3 - 14	91-700 249-15	3 - 18	95-215 040-14/134	7 - 3
91-291 492-91	10 - 10	91-291 566-91	10 - 13	91-700 335-25	6 - 3, 6 - 6, 16 - 23, 16 - 24	95-215 040-14/135	7 - 5
91-291 494-91	10 - 4	91-291 582-91	16 - 2	91-700 510-15	3 - 5	95-215 040-14/136	7 - 3
91-291 496-91	10 - 7	91-291 583-91	16 - 4	91-700 689-15	3 - 16	95-215 040-14/138	7 - 5
91-291 497-91	10 - 4	91-291 586-93/001	10 - 10	91-700 785-15	3 - 2	95-215 040-14/141	7 - 3
91-291 498-91	10 - 10	91-291 592-91	3 - 15	91-700 996-15	3 - 6	95-215 040-14/143	7 - 3
91-291 499-91	10 - 8	91-291 593-91	7 - 6	91-701 344-25	10 - 16	95-215 040-14/146	7 - 3
91-291 500-91	10 - 13	91-291 594-91	10 - 2	91-701 522-25	3 - 4	95-215 040-14/161	7 - 5
91-291 501-91	3 - 25	91-291 595-71/895	10 - 3	95-215 000-00/635	7 - 3	95-215 040-14/174	15 - 8
91-291 502-91	3 - 23	91-291 597-91	10 - 13	95-215 000-03/299	7 - 3	95-215 040-14/175	8 - 1
91-291 503-91	10 - 12	91-291 630-91	6 - 2	95-215 000-03/413	7 - 5	95-215 040-14/177	8 - 4
91-291 504-91	10 - 14	91-291 631-91	6 - 2	95-215 000-03/636	8 - 1	95-215 040-15/128	8 - 6
91-291 506-91	10 - 4	91-291 632-91	6 - 2	95-215 000-03/637	8 - 1	95-215 040-15/131	7 - 5
91-291 507-91	10 - 5	91-291 647-91	10 - 5	95-215 000-03/638	8 - 5	95-215 040-15/132	8 - 5
91-291 508-91	10 - 5	91-291 650-91	10 - 5	95-215 000-03/992	7 - 3	95-215 040-15/133	8 - 3
91-291 509-91	10 - 13	91-291 674-45	10 - 10	95-215 000-05/039	8 - 4	95-215 040-15/136	8 - 6
91-291 510-91	10 - 5	91-291 676-91	16 - 23, 16 - 24	95-215 040-04/670	8 - 2	95-215 040-15/137	8 - 6
91-291 511-91	10 - 10	91-291 702-91	16 - 27	95-215 040-04/671	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7	95-215 040-15/141	8 - 1
91-291 512-91	9 - 6	91-291 704-91	16 - 25, 16 - 26	95-215 040-08/763	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7	95-215 040-15/143	8 - 3
91-291 514-91	10 - 12	91-291 707-91	10 - 13	95-215 040-08/768	8 - 2, 15 - 8	95-215 040-15/145	8 - 2, 15 - 8
91-291 515-91	10 - 10	91-291 751-91	10 - 8	95-215 040-12/556	7 - 3	95-215 040-15/147	8 - 7
91-291 516-05	10 - 10	91-291 760-91	10 - 4	95-215 040-12/561	7 - 3	95-215 040-15/149	8 - 6
91-291 517-05	10 - 10	91-291 768-91	10 - 8	95-215 040-12/569	7 - 5	95-215 040-15/323	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7
91-291 518-91	6 - 6	91-291 810-91	10 - 4	95-215 040-13/534	7 - 5	95-215 040-15/324	8 - 5

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-215 040-15/325	8 - 1	95-215 080-35/001	8 - 2	95-774 464-25	3 - 6	95-775 424-91	3 - 3
95-215 040-15/326	8 - 2	95-215 080-35/005	15 - 8	95-774 466-91	3 - 6	95-775 425-01	3 - 3
95-215 040-15/327	8 - 2	95-215 080-35/201	8 - 2, 15 - 8	95-775 228-15	16 - 16, 16 - 20	95-775 427-05	3 - 1
95-215 040-15/357	8 - 1	95-215 080-35/202	8 - 2, 15 - 8	95-775 229-25	16 - 12, 16 - 16, 16 - 20	95-775 428-05	3 - 22
95-215 040-15/381	6 - 6	95-215 080-35/203	8 - 2	95-775 258-71/895	8 - 7	95-775 429-92	3 - 2
95-215 040-15/383	8 - 4	95-215 080-35/301	8 - 2	95-775 259-71/895	8 - 6	95-775 431-91	3 - 22
95-215 040-15/384	8 - 4	95-215 080-58/401	15 - 8	95-775 311-15	7 - 1	95-775 433-05	3 - 9
95-215 040-15/386	6 - 6	95-560 274-75/940	10 - 5	95-775 320-91	3 - 15	95-775 434-15	3 - 9
95-215 040-17/160	15 - 8	95-633 660-91	9 - 6	95-775 322-05	3 - 15	95-775 435-92	3 - 8
95-215 040-18/505	7 - 5	95-665 735-91	14 - 1	95-775 324-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 436-05	3 - 8
95-215 040-21/783	8 - 2	95-711 645-11	16 - 34	95-775 327-05	6 - 2, 8 - 7, 15 - 4	95-775 437-15	3 - 22
95-215 040-21/784	8 - 2	95-714 813-05	11 - 1	95-775 328-05	16 - 14, 16 - 28	95-775 438-05	3 - 22
95-215 040-23/457	15 - 8	95-753 342-15	10 - 3	95-775 329-90	6 - 3, 8 - 6, 8 - 7	95-775 441-15	3 - 1
95-215 040-24/856	15 - 8	95-753 564-05	16 - 8, 16 - 16, 16 - 20	95-775 340-71/895	7 - 1	95-775 446-12	3 - 21
95-215 040-24/859	15 - 8	95-753 577-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 346-75/895	7 - 1	95-775 447-91	3 - 14
95-215 040-24/860	15 - 8	95-753 578-75/893	6 - 1, 6 - 4	95-775 347-15	7 - 1	95-775 449-75/893	3 - 1
95-215 070-04/608	8 - 4	95-753 593-15	6 - 2, 15 - 4	95-775 349-15	7 - 1	95-775 467-92	3 - 1
95-215 070-05/901	7 - 3, 8 - 1	95-753 594-15	6 - 2, 15 - 4	95-775 350-91	9 - 1	95-775 468-05	3 - 1
95-215 070-07/112	8 - 1	95-753 595-05	6 - 5, 6 - 6	95-775 351-91	9 - 3	95-775 469-75/895	3 - 1
95-215 070-42/609	8 - 4	95-753 596-15	6 - 5, 6 - 6	95-775 353-75/895	7 - 1	95-775 470-05	3 - 22
95-215 080-06/501	8 - 1	95-753 597-05	6 - 5, 6 - 6	95-775 357-15	13 - 1, 16 - 13, 16 - 22, 16 - 28	95-775 471-05	3 - 22
95-215 080-08/921	8 - 4	95-753 599-11	5 - 1	95-775 360-15	16 - 17, 16 - 18, 16 - 22	95-775 472-92	3 - 7
95-215 080-14/925	7 - 5	95-753 606-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 369-01	16 - 28	95-775 473-90	3 - 5
95-215 080-17/604	7 - 5	95-753 607-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 381-91	8 - 2	95-775 476-05	3 - 7
95-215 080-17/605	7 - 5	95-753 608-47	16 - 28	95-775 382-71/895	8 - 3	95-775 477-91	3 - 22
95-215 080-18/007	8 - 1, 8 - 4	95-753 621-05	6 - 1	95-775 383-71/895	8 - 1	95-775 482-12	3 - 16
95-215 080-18/008	7 - 3, 8 - 1, 8 - 2	95-753 637-05	6 - 1, 6 - 4	95-775 394-15	3 - 20	95-775 483-05	3 - 17
95-215 080-18/102	7 - 5	95-753 638-05	6 - 1, 6 - 4	95-775 402-75/895	3 - 1	95-775 484-05	3 - 17
95-215 080-19/223	15 - 8	95-753 646-05	6 - 1, 6 - 4	95-775 403-75/895	3 - 1	95-775 485-92	3 - 17
95-215 080-23/601	7 - 5	95-753 650-91	6 - 1, 6 - 4	95-775 405-71/895	3 - 1	95-775 486-05	3 - 16
95-215 080-29/013	7 - 3	95-753 651-91	6 - 1, 6 - 4	95-775 414-92	3 - 12	95-775 487-05	3 - 21
95-215 080-34/704	8 - 2	95-753 696-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 416-92	3 - 11	95-775 488-05	3 - 19
95-215 080-34/713	15 - 8	95-753 907-75/895	16 - 19	95-775 421-91	3 - 5	95-775 489-05	3 - 11
				95-775 422-91	3 - 5		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-775 490-05	3 - 13	95-775 538-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 584-15	16 - 15, 16 - 21	95-775 735-75/895	11 - 1
95-775 491-15	3 - 1	95-775 540-11	6 - 1, 6 - 4	95-775 588-05	16 - 16, 16 - 20	95-775 742-05	3 - 15
95-775 492-91	3 - 16	95-775 541-91	6 - 1, 6 - 4	95-775 589-91	16 - 12, 16 - 16, 16 - 20	95-775 751-75/895	11 - 2
95-775 493-71/951	3 - 17	95-775 542-75/893	6 - 1, 6 - 4	95-775 591-05	16 - 16, 16 - 20	95-775 752-75/895	11 - 2
95-775 494-91	3 - 18	95-775 543-71/893	6 - 1, 6 - 4	95-775 594-15	16 - 15	95-775 753-91	3 - 2
95-775 495-05	3 - 7	95-775 544-71/893	6 - 1, 6 - 4	95-775 595-91	16 - 15	95-775 757-05	16 - 14
95-775 497-15	3 - 24	95-775 545-71/893	6 - 5, 6 - 6	95-775 606-71/893	5 - 1	95-775 758-15	16 - 7
95-775 499-15	3 - 22	95-775 546-15	6 - 5, 6 - 6	95-775 607-71/893	5 - 1	95-775 763-04/060	16 - 12
95-775 500-05	3 - 9	95-775 547-05	6 - 2	95-775 610-71/893	5 - 1	95-775 763-04/080	16 - 12
95-775 501-75/893	6 - 5, 6 - 6	95-775 548-05	6 - 2	95-775 612-55	5 - 1	95-775 763-04/100	16 - 12
95-775 502-71/893	5 - 1	95-775 549-01	6 - 2	95-775 613-15	6 - 1, 6 - 4	95-775 763-04/120	16 - 12
95-775 504-05	6 - 5, 6 - 6	95-775 550-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 614-71/893	5 - 1	95-775 763-04/140	16 - 12
95-775 505-75/893	6 - 5, 6 - 6	95-775 555-75/893	5 - 1	95-775 620-15	6 - 1, 6 - 4	95-775 763-04/160	16 - 12
95-775 506-75/893	6 - 5, 6 - 6	95-775 556-75/893	5 - 1	95-775 644-71/895	7 - 6	95-775 763-04/180	16 - 12
95-775 509-05	16 - 1, 16 - 2	95-775 561-05	8 - 1	95-775 658-15	6 - 2	95-775 763-04/240	16 - 12
95-775 511-15	16 - 1, 16 - 2	95-775 569-05	4 - 1	95-775 664-71/893	16 - 2	95-775 763-04/260	16 - 12
95-775 512-05	6 - 5, 6 - 6	95-775 571-05	6 - 4	95-775 665-75/893	16 - 2	95-775 764-71/895	5 - 1
95-775 513-05	6 - 1, 6 - 4	95-775 572-05	6 - 1	95-775 666-15	16 - 2	95-775 770-05	10 - 1
95-775 514-05	16 - 1, 16 - 2	95-775 577-15	16 - 15	95-775 674-71/893	16 - 4	95-775 776-05	11 - 3
95-775 516-15	16 - 4	95-775 578-15	16 - 15	95-775 683-15	16 - 6	95-775 777-75/895	11 - 2
95-775 518-05	16 - 1, 16 - 2	95-775 579-15	16 - 12	95-775 687-05	16 - 6	95-775 791-15	5 - 2
95-775 520-91	16 - 1, 16 - 2	95-775 580-04/060	16 - 12	95-775 688-25	11 - 1	95-775 792-11	5 - 2
95-775 525-15	16 - 4	95-775 580-04/080	16 - 12	95-775 690-05	4 - 1	95-775 800-91	3 - 4
95-775 527-15	16 - 4	95-775 580-04/100	16 - 12	95-775 695-71/895	5 - 1	95-775 823-71/895	3 - 7
95-775 529-75/893	16 - 4	95-775 580-04/120	16 - 12	95-775 696-75/895	11 - 1	95-775 851-75/893	16 - 5
95-775 530-05	16 - 4	95-775 580-04/140	16 - 12	95-775 699-75/895	11 - 3	95-775 880-05	16 - 3
95-775 531-05	16 - 4	95-775 580-04/160	16 - 12	95-775 701-75/893	6 - 5, 6 - 6	95-775 882-15	5 - 2
95-775 532-05	16 - 4	95-775 580-04/180	16 - 12	95-775 708-91	16 - 28	95-775 884-05	6 - 3
95-775 533-15	6 - 2, 15 - 4	95-775 580-04/240	16 - 12	95-775 710-91	16 - 28	95-775 885-15	6 - 3
95-775 534-91	5 - 2	95-775 580-04/260	16 - 12	95-775 715-90	16 - 6	95-775 886-15	6 - 3
95-775 535-01	6 - 1, 6 - 4	95-775 581-15	5 - 2	95-775 718-75/895	11 - 4	95-775 905-15	3 - 25
95-775 536-05	6 - 2	95-775 582-15	5 - 2	95-775 732-05	11 - 3	95-775 908-11	3 - 5
95-775 537-05	6 - 2, 15 - 4	95-775 583-15	16 - 15	95-775 733-05	11 - 4	95-775 912-11	3 - 21

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-775 913-15	13 - 1	95-776 189-15	13 - 1	95-776 507-05	3 - 12	95-776 768-05	16 - 24
95-775 914-91	3 - 5	95-776 190-05	7 - 2	95-776 508-05	3 - 12	95-776 769-05	16 - 23, 16 - 24
95-775 915-05	3 - 8	95-776 196-01	13 - 1	95-776 509-92	3 - 12	95-776 770-05	16 - 23, 16 - 24
95-775 917-05	3 - 11	95-776 211-15	6 - 2	95-776 510-05	3 - 12	95-778 009-05	16 - 20
95-775 919-05	3 - 7, 3 - 23	95-776 233-04/001	16 - 27	95-776 511-05	3 - 12	95-778 010-91	16 - 20
95-775 921-11	3 - 23	95-776 233-04/002	16 - 27	95-776 512-05	3 - 12	95-778 089-05	3 - 2
95-775 929-71/698	3 - 4	95-776 233-04/003	16 - 27	95-776 513-05	3 - 12	95-778 125-75/895	16 - 8
95-775 930-25	3 - 4	95-776 233-04/004	16 - 27	95-776 516-05	16 - 25, 16 - 26	95-778 162-15	13 - 1
95-775 931-11	3 - 13	95-776 233-04/005	16 - 27	95-776 519-90	16 - 14	95-778 169-05	16 - 9
95-775 934-11	3 - 5	95-776 240-05	16 - 27	95-776 535-70/895	16 - 28	95-778 170-05	16 - 9
95-775 937-25	3 - 4	95-776 276-05	16 - 23, 16 - 24	95-776 537-05	16 - 28	95-778 171-05	16 - 9
95-775 939-91	3 - 4	95-776 296-71/893	10 - 3	95-776 540-05	16 - 28	95-778 173-05	16 - 9
95-775 940-01	3 - 20	95-776 298-71/893	10 - 3	95-776 559-15	10 - 15	95-778 175-91	3 - 4
95-775 941-05	3 - 20	95-776 299-05	5 - 2	95-776 560-15	10 - 15	95-778 182-91	3 - 10
95-775 942-91	3 - 11	95-776 300-05	11 - 1	95-776 561-15	10 - 15	95-778 191-05	15 - 4
95-775 943-91	3 - 9	95-776 304-71/893	16 - 11	95-776 562-05	16 - 28	95-778 192-05	15 - 4
95-775 945-91	3 - 14	95-776 326-92	11 - 1	95-776 563-05	16 - 28	95-778 215-75/895	8 - 7
95-776 015-91	16 - 3	95-776 327-05	11 - 5	95-776 564-05	16 - 28	95-778 220-05	16 - 34
95-776 025-05	11 - 1	95-776 351-71/893	5 - 2	95-776 566-90	16 - 19	95-778 222-05	16 - 34
95-776 042-91	10 - 1	95-776 354-21	10 - 3	95-776 629-15	16 - 34	95-778 223-15	16 - 34
95-776 060-15	6 - 5, 6 - 6	95-776 358-05	11 - 5	95-776 630-15	16 - 34	95-778 224-05	16 - 34
95-776 062-05	4 - 1	95-776 414-71/951	8 - 5	95-776 631-71/895	16 - 34	95-778 236-05	15 - 4
95-776 063-05	4 - 1, 15 - 2	95-776 418-05	15 - 4	95-776 633-90	16 - 28	95-778 237-05	15 - 4
95-776 076-11	5 - 2	95-776 422-90	16 - 25, 16 - 26	95-776 695-05	16 - 17, 16 - 18	95-778 249-05	15 - 4
95-776 081-71/895	11 - 1	95-776 429-05	16 - 22	95-776 701-15	15 - 5	95-778 282-05	3 - 3
95-776 082-05	11 - 5	95-776 440-05	11 - 4	95-776 722-15	16 - 17, 16 - 18	95-778 296-15	11 - 5
95-776 111-05	13 - 1	95-776 442-01	16 - 14	95-776 723-15	16 - 17, 16 - 18	95-778 374-91	3 - 4
95-776 128-15	16 - 13, 16 - 22	95-776 450-05	16 - 23	95-776 754-05	16 - 17, 16 - 18	95-778 386-75/895	11 - 5
95-776 136-05	10 - 16	95-776 453-91	5 - 2	95-776 755-11	16 - 17, 16 - 18	95-778 387-05	11 - 5
95-776 137-15	10 - 16	95-776 472-11	16 - 13, 16 - 17	95-776 761-91	16 - 23, 16 - 24	95-778 412-05	10 - 2
95-776 149-11	8 - 5	95-776 473-11	16 - 13, 16 - 18	95-776 765-05	16 - 23, 16 - 24	95-778 413-05	3 - 2
95-776 187-91	10 - 16	95-776 505-91	3 - 12	95-776 766-05	16 - 23, 16 - 24	95-778 414-05	15 - 4
95-776 188-01	13 - 1	95-776 506-92	3 - 12	95-776 767-05	16 - 23, 16 - 24	95-778 415-15	15 - 3

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-778 416-15	15 - 3	95-778 496-01	16 - 30	99-133 283-15	3 - 17	99-135 601-05	3 - 24, 16 - 29
95-778 417-05	15 - 3	95-778 497-15	16 - 30	99-133 646-01	16 - 32	99-135 613-91	16 - 12, 16 - 32
95-778 423-15	15 - 9	95-778 498-15	16 - 30	99-133 753-91	16 - 27, 16 - 30	99-135 617-95	8 - 4, 9 - 5, 10 - 16
95-778 424-15	15 - 9	95-778 502-05	16 - 32	99-133 920-91	3 - 20	99-135 809-91	3 - 24
95-778 428-05	15 - 3	95-778 503-05	16 - 30	99-133 962-91	7 - 1	99-135 818-05	9 - 3, 16 - 12
95-778 429-05	15 - 3	95-778 504-05	16 - 33	99-134 206-05	3 - 15, 16 - 19, 16 - 25, 16 - 26,	99-135 819-05	9 - 3, 16 - 12
95-778 430-91	15 - 4	95-778 505-05	16 - 30	99-134 207-05	16 - 33 3 - 4	99-135 835-05	16 - 19, 16 - 25, 16 - 26, 16 - 33
95-778 436-05	16 - 29	95-778 509-05	16 - 14	99-134 255-91	16 - 19, 16 - 25, 16 - 26, 16 - 33	99-135 845-91	3 - 11
95-778 444-05	16 - 29	95-778 510-90	16 - 14	99-134 256-91	16 - 17, 16 - 18, 16 - 23, 16 - 24, 16 - 27	99-135 873-05	16 - 32
95-778 445-05	15 - 3	95-778 511-05	3 - 19	99-134 296-45	3 - 13	99-135 874-05	16 - 32
95-778 446-05	15 - 2	95-778 768-05	16 - 23	99-134 299-91	3 - 18	99-135 886-05	16 - 32
95-778 447-05	15 - 2	95-850 315-15	16 - 20	99-134 421-91	3 - 18, 16 - 17, 16 - 18, 16 - 30	99-135 911-91	16 - 12, 16 - 27, 16 - 29
95-778 448-75/895	15 - 7	95-850 316-15	16 - 20	99-134 586-91	10 - 15	99-136 009-75	11 - 5
95-778 449-15	15 - 7	95-850 560-15	16 - 15	99-134 594-71/893	5 - 1, 10 - 3	99-136 071-95	16 - 27
95-778 450-75/893	15 - 6	95-850 633-05	16 - 24	99-134 815-91	5 - 1, 10 - 3	99-136 072-95	9 - 5
95-778 452-71/893	15 - 10	95-850 658-05	16 - 22	99-134 850-91	7 - 1	99-136 205-91	8 - 4, 16 - 29
95-778 455-05	15 - 2	95-850 737-05	16 - 23, 16 - 24	99-134 851-91	3 - 14	99-136 220-91	10 - 16, 16 - 24
95-778 460-05	16 - 30	95-851 045-15	16 - 15	99-134 935-91	5 - 1, 16 - 1, 16 - 2	99-136 235-91	3 - 22, 16 - 30
95-778 461-05	16 - 30	95-851 045-91	16 - 15	99-134 960-91	3 - 11	99-136 310-05	16 - 32
95-778 463-05	16 - 30	95-851 084-15	16 - 21	99-135 002-95	3 - 9, 16 - 12, 16 - 23, 16 - 24	99-136 345-91	5 - 1
95-778 464-75/893	16 - 30	95-851 313-91	16 - 15	99-135 066-91	3 - 4	99-136 409-91	3 - 20
95-778 465-05	16 - 30	95-851 496-15	16 - 15	99-135 184-91	16 - 23, 16 - 24	99-136 585-95	4 - 1, 11 - 2, 11 - 5, 15 - 2, 16 - 9
95-778 467-15	7 - 1	95-852 436-15	16 - 21	99-135 233-91	3 - 11, 3 - 15, 16 - 30	99-136 590-01	15 - 8
95-778 470-71/893	15 - 3, 16 - 10	95-853 178-91	16 - 15	99-135 298-91	16 - 17, 16 - 18	99-136 601-91	3 - 9
95-778 475-05	16 - 10	95-853 179-15	16 - 15	99-135 353-91	9 - 3, 16 - 29	99-136 846-91	16 - 6
95-778 476-15	7 - 1	95-853 238-15	16 - 15	99-135 354-05	16 - 32	99-136 873-91	16 - 16, 16 - 20
95-778 480-01	15 - 2	95-853 238-91	16 - 15	99-135 431-91	9 - 6	99-137 005-15	16 - 14
95-778 481-91	16 - 10	96-700 175-15	3 - 11	99-135 490-91	3 - 4, 3 - 9, 3 - 15, 3 - 22, 16 - 12, 16 - 30	99-137 077-91	3 - 14
95-778 484-75/893	16 - 29	96-701 212-92	3 - 11	99-135 496-95	8 - 4, 9 - 3, 9 - 4, 16 - 19	99-137 079-05	3 - 1
95-778 485-05	16 - 30	99-115 425-91	3 - 15, 3 - 18, 16 - 19	99-135 549-91	10 - 16	99-137 085-91	6 - 2
95-778 486-05	16 - 30	99-115 453-91	6 - 5, 6 - 6	99-135 556-91	9 - 5	99-137 086-91	6 - 5, 6 - 6
95-778 489-01	16 - 30	99-115 505-91	3 - 14, 9 - 2, 9 - 3, 9 - 4				
95-778 491-91	15 - 1	99-133 127-91	8 - 4				

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
99-137 087-05	16 - 1, 16 - 2						
99-137 151-45	3 - 6						
99-137 169-91	16 - 12						
99-137 170-91	9 - 6						
99-137 171-91	13 - 1						
99-137 172-91	8 - 7						
99-137 174-91	10 - 15						
99-137 181-91	3 - 14						
99-137 182-91	7 - 1						
99-137 185-95	3 - 14						
99-137 200-05	10 - 15						
99-137 206-91	4 - 1, 15 - 2, 16 - 9						
99-137 229-91	16 - 27						
99-137 269-91	9 - 1, 9 - 3, 16 - 25, 16 - 26						
99-137 270-91	9 - 1, 9 - 3, 16 - 33						
99-137 271-91	9 - 3						
99-137 327-91	7 - 1						
99-137 352-91	16 - 29						
99-137 426-91	16 - 32						
99-137 469-91	15 - 4						
99-137 486-91	16 - 30						



Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE



PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49 - 631 200-0
Telefax: +49 - 631 17202
E-mail: info@pfaff-industrial.com

Hotlines:

Technischer Service / Technical service:
Service technique / Servicio técnico: +49 - 175 2243-101

Nähtechnik-Fachberatung / Application consultancy:
Conseiller de couture et technique / Asesor técnico: +49 - 175 2243-102

Ersatzteile-Hotline / Spare-parts hotline:
Hotline - Pièces détachées / Hotline Repuestos: +49 - 175 2243-103